



3 1761 11483661 2



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

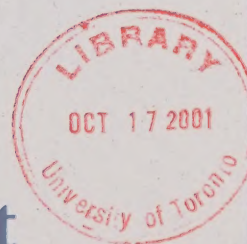
<https://archive.org/details/31761114836612>

Environmental Assessment Program



1998/99

Annual Report



Questions and enquiries regarding this report should be directed to:

Ruth M. Thoms
Environment Assessment Branch
Environmental Protection Service
Environnement Canada
351, St. Joseph Blvd., 17th floor
Hull, Quebec K1A 0H3
Tel.: (819) 953-5333
Fax: (819) 953-4093
Email: Ruth.Thoms@ec.gc.ca



TABLE OF CONTENTS

EXECUTIVE SUMMARY	3
PURPOSE	4
ASSESSMENT ACTIVITIES: REGIONAL HIGHLIGHTS	4
Atlantic	4
Ontario	5
Pacific and Yukon	7
Prairie and Northern	8
Quebec	11
HARMONIZATION	12
PROJECT ACTIVITY	12
Figure 1: RA Activity by Region	12
Figure 2: RA Activity by Project Type	12
Figure 3: Permits Issued Under Specific Regulations	13
Figure 4: FA/Expert Activities by Region	13
Figure 5: FA/Expert Activities by Referring Group	13
POLICY ASSESSMENT	14
EA TOOLS	14
GUIDANCE MATERIALS	14
TRAINING	16
AUDITOR GENERAL	18
FOLLOW-UP AND MONITORING	18
CLIMATE CHANGE	20
LOOKING TO THE FUTURE	20
GLOSSARY	22
ABBREVIATIONS	26



EXECUTIVE SUMMARY

This Annual Report provides an overview of the Activities of Environment Canada's National Environmental Assessment (EA) Program for the 1998-99 fiscal year.

The National EA Program is composed of staff from the Environmental Protection Service (EPS), Environmental Conservation Service (ECS) and Atmospheric Environment Service (AES) both from Headquarters and the five Regional offices. They all contribute to meeting the Department's EA responsibilities. The Headquarters component of the Program includes the Environmental Assessment Branch as well as "EA" practitioners residing in the National Hydrology Research Institute (Saskatoon, Saskatchewan), the National Water Research Institute (Burlington, Ontario) and the National Wildlife Research Institute (Hull, Quebec).

The major portion of the Program's mandate stems from the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA). The 1998-99 fiscal year is the fourth year that the Act and its four key regulations have been in place. Once again, our program has spent a busy year, dealing with 1784 projects EAs. This has involved providing our "expert advice" on science to the design, mitigation, follow-up and outcome of these projects. The Report also includes the program activities in the past year in fulfillment of its responsibilities under the 1990 Cabinet Directive on the environmental assessment of policies, plans and programs.

During the 1998-99 year, the EA Program expended much effort to protect migratory birds (Cheviot Coal Mine, Trans Quebec Maritime pipeline) and endangered species (Voisey's Bay Mine/Mill, Tracadie Rivers Link) and to prevent pollution in the environment. Much time has also been spent on follow-up and monitoring, for specific projects and for overall performance of the Program. The Atlantic Region has devoted considerable effort to ensuring that conditions for funding and permits stemming from environmental assessments are being fully implemented to the Department's satisfaction (Sable Gas projects). The Seminar Series on Follow-up held in Ottawa focused attention on key lessons learned in the five case studies involving EA.

The EC National EA Program has worked cooperatively with the Canadian Environmental Assessment Agency, other government departments and other jurisdictions in an effort to fulfill our CEAA mandate for project assessment and examining federal policies, plans and programs for their environmental impacts. EA continues to be a key tool to promote pollution prevention and implementation of sustainable development through good planning.



PURPOSE

This Annual Report demonstrates the Department's commitment to be accountable for its actions and to share our successes and lessons learned in the field of Environmental Assessment (EA). This report details our activity between April 1, 1998 and March 31, 1999. It also responds to the need to report on the increasing level of EA activity in our EA Program including departmental activities relating to adherence to the 1990 Cabinet Directive on the EA of policies, plans and programs.



ASSESSMENT ACTIVITIES/REGIONAL HIGHLIGHTS

Atlantic

Voisey's Bay Mine/Mill Panel Review, Labrador, Newfoundland

The Voisey's Bay Nickel Company, a subsidiary of INCO Ltd., has proposed development of a massive (150 million tonne reserve) nickel-copper-cobalt mine/mill in northern Labrador comparable in size to the deposit in Sudbury, Ontario. A joint panel review of the project was conducted on the basis of a Memorandum of Understanding (MOU) signed by the Government of Canada, the Government of Newfoundland and Labrador, the Labrador Inuit Association and the Innu Nation. During 1998-99, an Atlantic Region led team of over 40 departmental

staff, including experts from the Prairie and Northern Region and Headquarters, facilitated Environment Canada's intervention in the panel hearings. Staff appeared before the Panel to deliver presentations, and respond to questions, on issues of key concern to Environment Canada.

On the final day of panel hearings, the department submitted a position statement summarizing the whole of EC's perspective on the proposed project. Recommendations in the position statement focused on minimizing the project footprint, protecting water quality from project wastes, protecting the health of wildlife from contaminant releases, protecting the endangered Harlequin Duck from multiple stressors, protecting productive wetland habitat from aircraft



movements, and protecting birds from releases of oil associated with vessel traffic. The panel report made available to the MOU parties on March 31, concluded that the project could proceed subject to implementation of 107 recommendations which, in many cases, mirror Environment Canada's perspective on the project. For example, three of the panel's recommendations address the need for the proponent to work with Environment Canada in conducting research and monitoring, and in implementing specific mitigation measures, that will help ensure that the endangered eastern population of the Harlequin Duck is adequately protected. Several other panel recommendations relate to management of mine/mill wastes including the need for the proponent to work with Environment Canada in developing a pollution prevention program focused on reducing pollutants at source on a continual improvement basis.

Tracadie Rivers Link Comprehensive Study, New Brunswick

A proposed project designed to attract recreational boaters and promote ecotourism activities in northeastern New Brunswick was the subject of a comprehensive study by Human Resources and Development Canada (HRDC) as well as a provincial environmental assessment. The Tracadie Rivers Link involves construction, operation and maintenance of a navigational channel sheltered from the Gulf of St. Lawrence. The navigational channel includes a canal across a small peninsula and a dredged route through a shallow lagoon system. The region features mudflats, sandbars and islands that offer important habitat for migratory birds and species recognized to be at risk by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC).

As an expert department, Environment Canada had considerable influence on this assessment leading to changes in project design and to identification of mitigation measures and conditions that will facilitate a comprehensive regional approach to environmental management. For example, a negotiated agreement that details research, mitigation, monitoring, and recovery efforts directed at protection of the endangered Piping Plover, local tern populations and the

vulnerable Gulf of St. Lawrence Aster is required. The agreement must include the proponent, Environment Canada, the Piping Plover Recovery Team, a local non-government environmental group, HRDC and the provincial government. These negotiations are underway with the expectation that a mutually agreeable strategy will be in place to address cumulative effects resulting from tourism activities in this sensitive environment.

Cranberry Operations, New Brunswick and Nova Scotia

The cranberry industry continues to expand rapidly in Nova Scotia and New Brunswick. During 1998-99, fifteen (15) new proposals subject to provincial and/or federal environmental assessment were reviewed by Environment Canada. Key issues for the department include potential impacts on wetlands and wetland functions, protected areas, migratory birds, species at risk, and water quality.

As a result of departmental interventions, the standard of review applied to proposed cranberry operations is higher, and the requisite environmental protection measures are more comprehensive. Such operations now require detailed water balances, rare plant surveys, integrated pest management plans, erosion and sedimentation prevention and control strategies, and monitoring programs. Potential stresses from cranberry operations on protected areas managed by Environment Canada have been highlighted in environmental assessments and actions are being taken to ensure adequate protection measures are in place. As a result of the high level of assessment activity, provincial guidelines for cranberry operations are being developed by the New Brunswick government in consultation with Environment Canada. Particular attention is being given to avoidance of significant cumulative effects.

Ontario

Red Hill Valley Expressway

The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth is proposing to construct a six lane expressway



through the Red Hill Valley, the only remaining natural stream valley in east Hamilton, a highly urbanized area. This valley provides important functions to migratory birds, in particular as a migration corridor for songbirds between the Niagara Escarpment and Lake Ontario, and breeding habitats for many species, including a provincially significant wetland that supports the Least Bittern (designated Vulnerable by COSEWIC). This project has previously received approval under the Ontario environmental assessment process in 1985. Fisheries and Oceans Canada is the lead Responsible Authority for a screening under CEAA which was initiated in 1998 due to approvals required under the *Fisheries Act*.



Environment Canada is also an RA due to relocation of a hydrometric station that it operates on Red Hill Creek. There has been much concern from the public over the project, and debate within the community over the expressway has gone on for three decades. The proponent has admitted that the impacts of the highway on the wildlife functions in the lower valley will be severe and are not likely mitigable. Environment Canada considers the impacts on habitat in the valley which supports important functions for migratory birds to be significant, and is advising that a CEAA panel be held to consider the need for and alternatives to the project in order to justify the environmental effects. However, our position may be challenged by the proponent due to the lack of direct federal legislation to protect habitat of migratory birds.

Peace Bridge Capacity Expansion

The Buffalo and Fort Erie Public Bridge Authority is proposing to construct a new multi-span vehicular bridge over the Niagara River between Fort Erie,

Ontario, and Buffalo, New York. The new bridge will be built parallel to the existing Peace Bridge and will have coincident piers within the river, with the existing bridge being refurbished for continued use. An EA study was initiated in 1995 to meet requirements in both Canada and the U.S., with Fisheries and Oceans Canada (DFO) as the Responsible Authority for a screening under CEAA. Environment Canada has participated in the EA as a Federal Authority, with our primary concerns related to transboundary water management issues as a result of impacts on water levels and flows during construction and operation, in context of the *Boundary Waters Treaty Act*. In order to address these concerns, EC has worked closely with U.S. agencies and the proponent to identify appropriate mitigation measures, including pier and shoreline streamlining. As a result, DFO completed its CEAA screening in early 1999.

The original Peace Bridge was approved by the International Joint Commission (IJC) in 1925, therefore an application was made to the IJC for the proposed new bridge. Under the *Boundary Waters Treaty*, the IJC approves any uses, obstructions and diversions of boundary waters that would affect the natural level or flow across the boundary, unless the two federal governments give approval by a special agreement. The IJC held public consultations in January 1999 on both the Canadian and U.S. sides at which EC staff participated. There is some perception of duplicative approval processes from



the IJC and federal EAs in Canada and the U.S. However, as a result of the involvement by EC through the EA process, the proponent has substantially satisfied the transboundary concerns, therefore IJC approval is expected shortly with minimal additional requirements.



Pacific and Yukon

Prosperity Mine Proposal

The review of this proposed gold/copper mine at Fish Lake near Williams Lake, B.C. remains ongoing. Regional EA and technical staff have continued to provide advice to the Department of Fisheries and Oceans as the Responsible Authority on water quality and migratory bird issues. The potential loss of Fish Lake to tailings disposal represents a potentially significant loss of migratory bird habitat and fish habitat, as well as posing a range of downstream water quality issues.



The proponent has presented five alternatives for the development of the mine project to the project committee. The proponent favours the option to turn Fish Lake into a tailings pond. The *Canadian Environmental Assessment Act* requires the examination of alternatives for the tailings disposal. This has led to substantial discussion among committee members on the analysis presented by the proponent. A sub-committee of the project committee has corroborated the proponent's finding that four of the five options are not economically viable.

Silvertip Mine Proposal

In mid-1998, Environment Canada became involved as a Federal Authority in the review of this base metal/gold/silver mine located near the B.C./Yukon border southwest of Watson Lake. Elements of the proposal lie both within B.C. and the Yukon, and the affected drainage flows from B.C. into the Yukon. As with many such projects, the Department of Fisheries and Oceans has declared itself to be a Responsible Authority. The Department of Indian and Northern Affairs (INAC) has also declared itself to be a Responsible Authority with respect to the proposed works in the Yukon Territory. The project has also triggered the *British Columbia Environmental Assessment Act* (BCEAA), and a joint Federal/Provincial review is underway.

This project poses a considerable challenge for P&Y's environmental assessment group, since the B.C. Provincial process is unable to encompass issues outside B.C. Therefore, the usual two-party harmonized review will not cover the full scope of the proposal. The CEA Agency's role has thus been elevated to full membership on the Project Committee in this case to ensure full consideration of issues raised by the Yukon Territorial Government and Federal interests in the Yukon Territory. The Yukon involvement also raises the profile of First Nations issues.



Cascade Heritage Power Project

This proposal envisions the construction of a 25 MW run-of-the-river hydro power plant on the Kettle River some 4 km north of the point where it flows into the United States. The design makes use of some remaining features of an historic pioneering hydro project which was located at the same site. The project will bypass a stretch of the Kettle River, with considerable potential for impacts on fish. As a result, the Department of Fisheries and Oceans has declared itself to be a Responsible Authority. The matter is also under review by the Province pursuant to the *British Columbia Environmental Assessment Act*.



In its capacity as a Federal Authority, Environment Canada provided advice to the effect that research done by the Department on the Kettle River indicated that climate change may have a substantial effect on flows in the river, which could in turn affect the availability of water for power generation and fish conservation. It was recommended that this issue be studied prior to a CEAA screening being finalised given the implications. DFO has accepted this advice, and the proponent has been asked to include the issue in his forthcoming environmental assessment.

Prairie and Northern

Alliance Natural Gas Pipeline

Environment Canada's involvement with the Alliance Pipeline began in October 1996. In July

1997 Alliance filed its application with Canadian and U.S. regulatory bodies for a large diameter natural gas pipeline from Northeast British Columbia to Chicago. All commitments and regulatory approvals are now in place on both sides of the border. Approval for construction and operation of the U.S. portion of the line was granted in September 1998 by the Federal Energy Regulatory Commission (FERC).

In October 1998 the National Energy Board (NEB) released the Comprehensive Study Report (CSR) for the proposed natural gas pipeline to the Canadian Environmental Assessment Agency (the Agency). Following a thirty day public review period, the Agency submitted the CSR to the Minister of the Environment along with recommendations. In November 1998 the Minister concluded the project was not likely to cause significant adverse environmental effects and referred the project back to the NEB for action under subsection 37(1) of CEAA. Within several days the NEB released its Reasons for Decision approving Alliance's application. Cabinet approved construction and operation of the Canadian portion of the \$2-billion natural gas pipeline in December 1998. The massive natural gas pipeline will move 37.3 million cubic meters per day. It will run 1565 km of mainline and 770 km of lateral pipeline on its route from Fort St. John in northeastern B.C. to Lloydminster on the Saskatchewan Alberta border, and on to southeastern Saskatchewan where it will cross into the United States and terminate in Chicago. It will cost an estimated \$4.7 billion.

The NEB Certificate of Terms and Conditions included 54 conditions. All 41 CSR recommendations were incorporated in these 54, 11 of which require action on the part of the proponent to either send information to or discuss potential action with Environment Canada. In its Reasons for Decision, the NEB noted it will carry out its own inspections and audits in accordance with the relevant legislation and conditions of approval to ensure protection of the environment.

In early January 1999, the Rocky Mountain Ecosystem Coalition filed an application with the Federal Court of Canada seeking orders to quash or set aside the NEB decision to approve the proposal



and a *Mandamus* directing Fisheries and Oceans Canada and the Prairie Farm Rehabilitation Administration to engage in a panel review of this proposal.

Environment Canada will continue to be involved with this project until the legal question is resolved and will participate in the construction and operation phases. NEB hearings are scheduled for April 1999 in response to landowner opposition to 38 portions of the proposed route but are not expected to raise environmental issues. Actual pipeline construction begins May 15, 1999 in the United States and June 1, 1999 in Canada.

Cheviot Mine

All permits and approvals are in place for the construction of the \$250 million dollar open pit coal mine located near the eastern boundary of Jasper National Park, 70 km south of Hinton, Alberta. A panel report was released in June 1997 approving the proposed coal mine project. Federal Cabinet approval followed in October 1997. In April 1998, a coalition of environmental groups filed a lawsuit stating the Review Panel failed to conduct a proper environmental impact assessment as required by CEAA and that the review failed to address alternatives (underground mining) and cumulative effects. The coalition argued that issuing authorizations for the mine would be contrary to the *Migratory Birds Convention Act*, as the mine would result in thousands of tons of waste rock being dumped and left on top of stream-valley habitat for Harlequin Ducks and thousands of migratory song birds. The lawsuit was rejected by the Federal Court in June 1998. In December 1998, environmentalists won the right to appeal. The appeal was heard in March 1999 and a decision is expected in the near future.

Environmentalists are particularly concerned about the potential for destruction of Harlequin Duck habitat in the project area. Harlequin Duck habitat is under extreme pressure due to recreational boating and pollution on the coast, destruction of habitat by logging on their breeding streams in British Columbia and increased

development adjacent to breeding streams in the Alberta foothills of the Rocky mountains. Canadian Heritage and Parks Canada took steps in 1998 to ensure Harlequin breeding habitat is protected by ensuring there will be no more rafting allowed on the Maligne River in Jasper National Park.



Federal-provincial management and technical committees are developing the detailed provisions of the company's development and operating permits. Environment Canada is a participant. Construction of the project has been delayed for at least a year due to ongoing environmentalist challenges and weak international coal prices. Environment Canada will work to ensure that mitigation plans are maintained and to use the delay to learn more about the status of the affected population.

Little Bow Project/Highwood Diversion Plan

In June of 1998, the Joint Natural Resources Conservation Board and Canadian Environmental Assessment Review Panel gave conditional approval for the construction of the Little Bow River dam and reservoir near Champion and the enlargement of the Highwood River diversion structure and canal at High River; and the Clear Lake diversion structure and canal near Stavely, to Alberta Public Works, Supply and Services (APWSS) and Alberta Environmental Protection (AEP). However, they deferred consideration of an expanded reservoir at Squaw Coulee and the Highwood River Diversion Plan for the low-flow season, pending further information to be filed by June 15, 1999. The Panel recommended that Environment Canada work closely with the



Applicant and appropriate groups to provide expertise and experience on several areas of concern: the Clear Lake Wetlands, to ensure mitigation of lost shorebird habitat due to lake stabilization and the mitigation of impacts on Burrowing Owls and Ferruginous Hawks; support of wildlife and vegetation habitat mitigation planning; the Habitat Evaluation Procedures (HEP) process to achieve no net loss of mixed grassland habitat; and selection of indicator species for determination of habitat type needed for compensation to adequately reflect the area's biodiversity.

As a condition of the approval, the Applicant is required to submit Mitigation Progress Reports within one year of the decision. Of interest to Environment Canada are the following required reports:

- Process plan for completing the Highwood River Basin Water Management Plan;
- Habitat Compensation Plan;
- Fisheries Mitigation and Enhancement Plan;
- Plan to address livestock effects on riparian habitat and water quality;
- Area Structure Plan for lands surrounding Little Bow River Reservoir and the Field-Oriented Operations Plan.

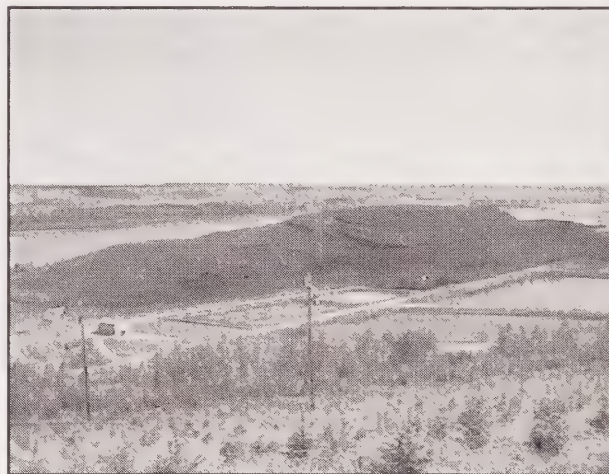
The Panel also recommended Mitigation Progress Reports be submitted for:

- the Frank Lake Water Quality Mitigation Plan;
- the Little Bow River Reservoir Water Quality Protection Plan;
- the Clear Lake Irrigation Development Plan and the Clear Lake Wildlife Management Plan.

The Panel addressed all of Environment Canada's major recommendations for the three components of the project that were approved. Environment Canada will participate in the upcoming EA of the expanded reservoir at Squaw Coulee and the Highwood River Diversion Plan for the low-flow season, pending further information to be filed by June 15, 1999.

Oilsands

Several major projects were approved during the last year. The most significant included Suncor Millenium Oilsands Mine Project, Shell Canada Limited Muskeg River Mine Project, Shell Scotford Refinery and the Shell Corridor Pipeline. Environment Canada played a significant role in ensuring that the issue of Regional cumulative effects were addressed in the review processes. As a result of this work, the Province of Alberta is putting in place an Athabasca Oilsands Regional Sustainable Development Strategy (RSDS) which likely will be viewed as a model for consideration of cumulative effects through integrated resource planning.



Research and Development, 1998-99

The following projects were funded through the Regional EA Research and Development funds with the intent of enhancing the region's advisory capability through supporting regional science:

- Compilation of Existing Data on the Potential Significance of Forest Harvesting in Mixed-Wood Boreal Forest on Neotropical Migratory Birds.
- Follow-Up Study on Pipeline Projects in the Boreal and Prairie Ecozones — Phase II — Field Verification of the Effectiveness of DOE Advice.



- Modeled Estimates of Terrestrial Isoprene Emissions and Potential for Inducing Errors in Regional Air Quality Modeling Exercises.
- Investigation of Aquatic Impacts of On-Ice Exploratory Diamond Drilling — Kimberlite Targets.
- Reservoir Impacts of the Meridian Dam on Wildlife Habitat of the Proposed CFB — Suffield National Wildlife Area.
- Harlequin Duck Occurrence/Distribution Along the Eastern Slopes of the Rocky Mountains of Alberta.

Prairie and Northern Region continues to make good use of these projects in the decision making process. A 1997-98 project, "Fine Aerosol Chemistry at Dissimilar Non-Urban Sites" influenced the Suncor decision and was referred to in the hearings. Dr. Karen McDonald of the Atmospheric Environment Branch also presented the report to the International Global Atmospheric Chemistry Conference held in Seattle, Washington in August of 1998. Another Oilsands related project funded in 1998-99, "Modeled Estimates of Terrestrial Isoprene Emissions and Potential for Inducing Errors in Regional Air Quality Modeling Exercises" is currently being used by the Wood Buffalo Environmental Association (WBEA) Ozone Modeling Working Group for work being done in northeastern Alberta.

Quebec

Selective Dredging of St. Lawrence Ship Canal Shoals

The Montreal Port Corporation (MPC) seeks to selectively dredge 36 shoals over a 145-km stretch of the St. Lawrence Ship Canal between Montreal and Deschaillons to increase its depth from 11.0 to 11.3 metres. The sediment to be dredged amounts to approximately 200,000 m³. Approximately 20% of this sediment is highly toxic. The Department of Fisheries and Oceans (DFO) was the Authority Responsible for issuing a permit under the *Navigable Waters Protection Act* (NWPA) and section 35 of the *Fisheries Act*.

From the outset, DFO asked Environment Canada to make a substantial consulting contribution. The project was strongly opposed by shoreline residents of Lac Saint-Pierre, its social acceptability subject to an "environmental guarantee." The credibility of Environment Canada experts became a major asset, allowing us to have special influence. The Department arranged for the proponent to perform another physical-chemical characterisation of the sediment to be dredged and to conduct lab bio-testing for a more accurate picture of the contamination. Our experts also exerted influence in how the sediments would be managed. Although we failed to have the proponent experiment with methods other than discharging the sediment into the open water, we did ensure that such sediment would be discharged sequentially to cover the more contaminated sediment with sand of a relatively low toxicity. We also ensured that the stakeholders would examine these methods as part of Phase 3 of the St. Lawrence Action Plan.

Extension of the Trans Québec et Maritimes Inc. (TQM) Pipeline Network to the Portland Natural Gas Transmission System (PNGTS) Network

The project involved construction of a pipeline approximately 60 cm in diameter over a distance of approximately 220 km between Lachenaie and East-Hereford. The project was subject to the *Canadian Environmental Assessment Act* and was the focus of a detailed study. The National Energy Board (NEB) acted as Federal Authority for issuing a development permit. Moreover, since the proponent planned to cross the river at Île aux Fermiers, the property of the Canadian Wildlife Service (CWS), DOE also acted as the Responsible Authority under the CEAA.

This was the first major project in which we asked the proponent to conduct an inventory of nesting avifauna. The consultant used our *Guide pour l'évaluation des impacts sur les oiseaux* to develop a sampling strategy which was later submitted for our approval. The proponent agreed to our recommended changes of its sampling protocol and developed an inventory by transects.



The results showed that no rare, vulnerable or endangered species were breeding along the chosen route. This approach showed that it was possible to develop a reliable and affordable inventory of nesting avifauna under a large-scale, linear development.

HARMONIZATION

Implementation of the Harmonization Sub-agreement on Environmental Assessment requires the development of bilateral agreements with provinces to give effect to the provisions of the Sub-agreement. The Canadian

Moreover, CWS transferred the necessary property rights on the Île aux Fermiers to the proponent under an agreement in which the proponent promised to recommend a series of mitigation and compensation measures.

PROJECT /ACTIVITY

The EA program has seen trends in the statistics. Again this year, our **RA activity** decreased from 435 to 387 screenings, whereas, **FA activity** increased slightly, from 1392 to 1397 project referrals.

In [Figure 1](#), the Atlantic Region showed a strong increase in the number of new projects for which it is an RA, 31% of the total number of screenings. In the previous year their share was 20%. Quebec, Ontario and P&N did not change appreciably, whereas P&Y showed a decline in RA activity (from 39% for last year to 23% of this year's total). This is due to the new optimized process to assess Ocean Dumping permits.

[Figure 2](#) demonstrates that the bulk of our RA activity revolved around the issuance of permits, and [Figure 3](#) provides a break down of the permits issued by the Department. CEPA Part VI (Ocean Dumping permits), comprised the largest single group, whereas Migratory Birds permits constituted an almost equivalent share.

Environmental Assessment Agency conducted negotiations with four provinces: Alberta, Saskatchewan, Manitoba and Ontario. These negotiations are continuing into the new year and Nova Scotia will also be involved in the process.

FIGURE 1: RA ACTIVITY BY REGION

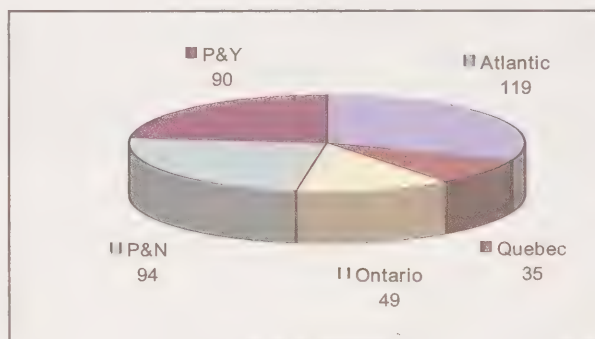


FIGURE 2: RA ACTIVITY BY PROJECT TYPE

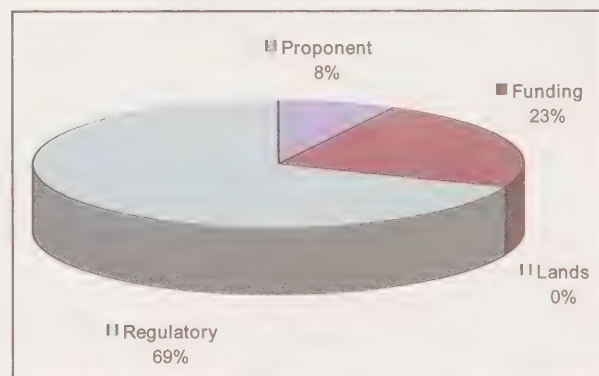
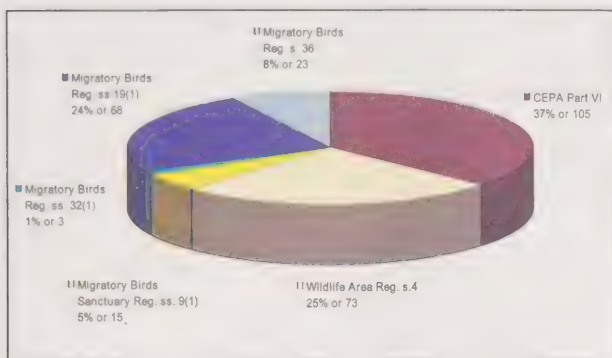


FIGURE 3: PERMITS ISSUED UNDER SPECIFIC REGULATIONS



Our activities as an expert department are shown in Figure 4. The new inclusion of Yukon Territory numbers has swelled the statistics to make our P&Y region “most often consulted.”

FIGURE 4: FA/EXPERT ACTIVITIES BY REGION

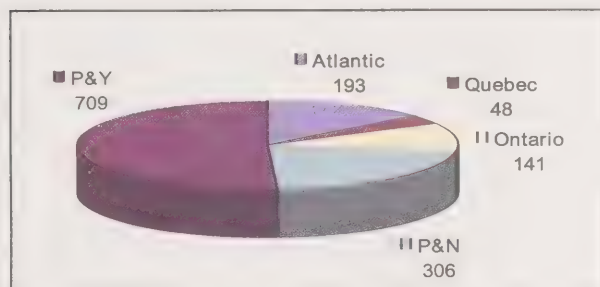
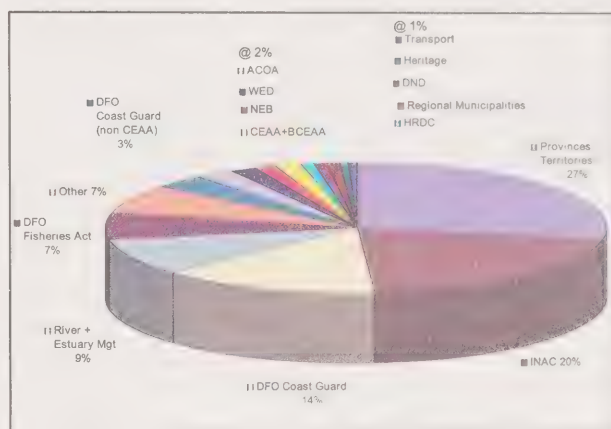


Figure 5 describes the distribution of consultations (or referrals) by referring department or agency. It is the Provinces and Territories who consulted us most (27%), followed by the Department of Fisheries and Oceans (DFO), Habitat and Coast Guard combined (24%) and Indian and Northern Affairs (INAC) (20%).

In P&Y, the Whitehorse office dealt mostly with INAC and the Yukon Water Board, whereas in British Columbia, most referrals came from British Columbia Lands, DFO, and river and estuary management boards.

In P&N, INAC is the most notable client north of 60°, whereas DFO is the biggest client south of 60°. Ontario Region received half of its referrals from DFO and most of the remainder from the Ontario government. The Quebec Region mirrors this pattern with DFO as its biggest client. However, a lot fewer projects were referred by the provincial government. Atlantic Region received more than half its referrals from the four Atlantic provinces, with ACOA standing next in number of referrals.

FIGURE 5: FA/EXPERT ACTIVITIES BY REFERRING GROUP



The group designated as “Other” making up 7% of the total referrals, includes federal departments (EC, NRCan, PWGSC, AAFC) and Boards (AECB), Agencies (FORD, PFRA), Regional bodies and private proponents.



POLICY ASSESSMENT

The EA Branch Strategic Environmental Assessment Team has received, examined and provided comments on 56 Memoranda to Cabinet or Aide-Mémoires in the past year. The team provided one-on-one training, follow-up and input to the environmental considerations sections or strategic EAs. Noteworthy among them were MCs regarding Aquaculture, Freshwater Fish

Habitat Management, Bulk Water Export, Biotechnology Strategy Renewal, the Biosafety Protocol under the United Nations Biodiversity Convention, and proposals like Sydney Tar Ponds Remediation, Cape Breton — Devco, and Nuclear Fuel Waste Management. A draft training package for policy developers has been prepared and will be distributed in April 1999.

EA TOOLS

Atlantic Environmental Assessment Query Tool

In responding to requests for specialist information, and in conducting assessments of Environment Canada projects, Atlantic Region staff make use of the computer-based Environmental Assessment Query Tool. This application is designed to quickly identify the location of a proposed project in relation to key environmental resources, pollutant sources and monitoring stations. The Query tool provides important information that should be considered in the further design and assessment of a project including what resources may be impacted; what environment quality data are available for the area; and what existing pollution sources and

contamination may be encountered. The system presently includes electronic mapping for all of New Brunswick and Prince Edward Island, as well as approximately 40 databases obtained from various agencies throughout the region. The tool is currently being expanded to include Newfoundland mapping and data.

National Environmental Assessment System (NEAS)

The NEAS system has been on-line since April 1st, 1998. As of April 1st, 1999, all of our assessment reports are also being made available to the public through our new Website on EC's Green Lane.

GUIDANCE MATERIALS

Mandate and Position Statements

"Environment Canada's Mandates, Roles and Responsibilities Relevant to Environmental Assessment" was made available in January 1999 and can be viewed on the Infolane at

<http://infolane.ec.gc.ca:8000/~EA/EN/CreatePage.cfm?pg=advice>

Position statements are now being finalized for 1) EA and Management of Toxic Substances; 2) EA and Sustainable Development; 3) EA and Pollution Prevention; 4) EA and Transboundary Environmental Effects; and, 5) EA and Cumulative



Effects. These will also appear on the same site shortly.

Quebec

Since the *Guide pour l'évaluation des impacts sur les oiseaux* was published in June 1997, methodical inventories have been developed under a total of 14 projects, including two major linear developments, based on the Guide's recommendations. We plan to complete a major revision of this guide in 1999 in order to produce a second, improved version by the fall.

Collaboration with the *Direction des évaluations environnementales* of the *Ministère de l'environnement du Québec* (MENVIQ) continued during a review of the generic directives which the branch is currently developing. On the whole, the Department's comments have been welcomed and included in the final version of these directives.

Atlantic

In support of Environment Canada's involvement in the review of cranberry developments proposed for wetlands, the environmental assessment program has investigated the latest understanding of issues attending such operations, and has developed generic guidance to facilitate consideration of best available science and best management practices. This guidance is being factored into all EC reviews in the region and into New Brunswick government direction on the site evaluation and assessments of proposed cranberry developments. EC/Atlantic guidelines outlining applicability of departmental knowledge and expertise to environmental assessment of golf courses was also prepared during 1998-99, while existing regional guidance materials (e.g. environmental assessment guidelines for roads and bridges) were refined.

During the fiscal year, the Atlantic Region promoted development of and provided support to regional cumulative effects studies for protected areas managed by Environment Canada. These studies will provide a much needed evaluative

context for ongoing and future assessments of cumulative effects on protected resources. Cumulative effects on Cape Jourimain National Wildlife Area, on Bay of Fundy National Wildlife Areas and Migratory Bird Sanctuaries, and on important coastal wintering areas for migratory birds along Nova Scotia's eastern shore including the Port Joli National Wildlife Area have been the focus of 1998-99 efforts. The Cape Jourimain cumulative effects study has already provided important direction to the environmental assessment of the Nature Centre complex and associated infrastructure proposed for the protected area already heavily influenced by the Confederation Bridge to Prince Edward Island.

Ontario

Over the last few years, Ontario Region has been working on developing guidelines to assist practitioners who are providing specialist information on projects with water related issues. These guidelines are intended to facilitate a more consistent response to federal departmental requests for specialist advice, primarily under section 12(3) of CEAA. These guidelines may also be useful to proponents to help them identify and address water related issues of concern to EC (i.e. appropriate project design and location, collection of adequate baseline environmental data, undertaking of pertinent hydrotechnical or other modelling and analyses to determine project impacts, development of appropriate impact mitigation measures and monitoring, etc.).

The guideline includes specific examples of certain types of high volume projects (and associated activities) in context of their impact on water resources. The project types considered are routinely carried out by the proponents in the private sector or various levels of government and include: Land Development and Stormwater Management; Infilling of Lakes, Rivers and Waterways; Bridges; Highways and Roads; Marinas and Docks; Dredging; and, Pipelines. One or more of the following project types are also being considered for inclusion at a later date: Mines; Airports; Landfill Site Development; and, Dams and Hydroelectric Projects.



These water issues guidelines are currently in a final draft format and are available on request.

A similar set of guidelines exists for air quality issues and are used nationally by air issue specialists providing EA advice on projects.

TRAINING

18th Annual Conference of the International Association for Impact Assessment (Christchurch, New Zealand)

The theme of the 18th Annual Conference of the International Association for Impact Assessment (IAIA'98) was *Sustainability and the Role of Impact Assessment in the Global Economy*. The Conference was held from the April 19-24, 1998 in the Convention Centre at Christchurch, New Zealand. The professional challenge within the impact assessment community worldwide is for greater excellence, innovation, and adaptability, and this conference provided the forum for this challenge to be answered within several key themes, including: Impact assessment in Policy and Planning; Effective Devolution of Impact Assessment Responsibilities; Application of Impact Assessment to Biodiversity and Sustainability Issues; Gender Issues in Impact Assessment; and Indigenous People and Impact Assessment. Pre-conference sessions in the area of EA and Environmental Management Systems, and participation in a forum on Strategic and Policy Assessment provided excellent training for participants. Several papers were given at the conference by EC staff and an effective "Canada Display" was organized and provided for conference participants by EC and the Agency. Through the efforts of EA Branch, a CD-Rom was compiled containing the abstracts of both the 1997 and 1998 conference participants. It was distributed to IAIA members in January, 1999.

3rd Colloquium of Francophone Environmental Impact Assessment Specialists (Montreal)

The 3rd international colloquium of Francophone environmental impact assessment specialists was held in Montreal from May 25 to 27, 1998 on the theme: "Environmental impact assessment and public participation: Trends in the Francophone world." Environment Canada was a member of the organising committee.

During the opening ceremony, Jean-Pierre Gauthier, Director General of the Quebec Region, gave a speech in which he traced the development of the environmental impact assessment process in Canada, and also addressed the challenge of improving the effectiveness of environmental assessment.

Almost 300 people from 22 countries attended the event where 51 technical sessions were delivered. The Environmental Assessment Branch presented the National Environmental Assessment System (NEAS). The exhibitor's hall featured 11 organisations, including the federal government. The federal government's booth received more than fifty requests for documents.

Quebec

Workshop on Federal Co-ordination in Quebec

During the last meeting of the *Table sectorielle régionale en évaluation environnementale*, representatives of approximately twenty federal departments expressed deep interest in attending a



workshop on the *Federal Coordination Regulation*. The Department participated jointly with Canadian Heritage and the Canadian Environmental Assessment Agency to prepare this workshop to be held in the spring of 1999. Most of the departments wanted to understand the provisions of the Regulations more fully, and especially the spirit in which it was developed.

Environmental Assessment Meeting

In addition, a one day information session on environmental assessment was held on March 22, 1999 in Québec City. Representatives of the Canadian Environmental Assessment Agency and the Environmental Assessment Branch in Hull reported on issues such as the departmental response to the Auditor General, the CSA standard on environmental assessment and the five-year review of the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Practitioners' Workshop Oct. 26-30, 1998

About 55 departmental staff from across Canada met in Québec City to consider issues important to practitioners in the EA Program. The theme of the Workshop was ***"Towards National Consistency"*** in the EA program in EC. All regions and districts, headquarters and the Canadian Environmental Assessment Agency were represented. Simultaneous translation made things work very smoothly. The principle objectives of this workshop were: to review recent legal decisions and discuss the impacts to this national program; to consider issues relating to the consistent delivery of the EA Program and to develop action plans to improve consistency; and, to encourage ongoing interaction and communication amongst Headquarters and all regions.

François Guimont, ADM, Environmental Protection Service, opened the workshop along with Jean-Pierre Gauthier, Québec's Regional Director General. Mr. Guimont noted that the Department's provision of scientific information is one of the keys to consistency and quality of environmental assessment. Jean-Pierre Gauthier followed up his hearty welcome by presenting the **"EA Practitioner of the Year"** Award to Jean-Yves Charette (Québec).



A pre-workshop session dealt with the Learning Fund proposal "Reviewing the EA Summary", and the next day's field trip to Cap Tourmente, in the rain, was quite a learning experience. The first day of the workshop highlighted our contribution as an expert department to major project assessments and the second day focused on our activities as a Responsible Authority under CEAA.



AUDITOR GENERAL

EC National Action Plan Responding to the Auditor General's Report

Chapter 6 of the Auditor General's (AG) Report assesses whether the *Canadian Environmental Assessment Act* is being properly implemented by federal departments. The comments and recommendations contained in the report were reviewed, and an Action Plan was developed which addresses specific recommendations that apply to Environment Canada. Environmental assessment is a critical tool for sustainable development, and the

National EA Program is ensuring that this tool is used as effectively as possible within our federal mandated areas of responsibility. Environment Canada supports the recommendations put forth in this Report, and recognizes areas of possible improvement. The department has already taken actions to help improve its performance, and will continue to strive for consistent application of this legislation, both within our department and across the federal government as a whole. The departmental Action Plan was reviewed by the Headquarters and Regional offices, and will be updated to incorporate activities assigned on our current planning documents.

FOLLOW-UP AND MONITORING

Atlantic Follow-up and Monitoring

In the Atlantic Region, Environment Canada has devoted considerable environmental assessment resources to ensuring that conditions related to assessments of Sable Gas Projects are fully implemented, to EC's satisfaction. This task has involved ongoing liaison with the National Energy Board, the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board, provincial governments, project proponents and various advisory committees to ensure progress on implementation of environmental requirements is tracked and problem areas are identified and addressed in a timely manner. To date, the follow-up effort has been key to ensuring the requirement to develop plans for managing acid generating rock

fully reflecting pollution prevention opportunities and the need for compliance with the *Fisheries Act* prohibition against deposition of a deleterious substance.

Environment Canada assessment staff have also been involved in development of the environmental effects monitoring programs for the Newfoundland Transshipment Facility and Terra Nova offshore oil development as they relate to impacts on aquatic ecosystems and migratory birds. These programs were important requirements resulting from the comprehensive study and panel review, respectively. Ongoing involvement by assessment staff with expertise in effects monitoring is helping to ensure that the required programs meet EC expectations stemming from the environmental assessments.



Ottawa Seminar Series on Monitoring and Follow-up in EIA

The Impact Assessment Centre at Carleton University and the efforts of the International Association of Impact Assessment (IAIA) and its Canadian affiliates, the Ontario Association of Impact Assessment (OAIA) and *l'Association québécoise pour l'évaluation d'impacts* (AQEI) have made sustained efforts to promote two basic objectives: to persuade decision-makers that environmental assessment is an essential means to manage environmental resources effectively; and, to promote greater professionalism among environmental assessment practitioners.

Dr. Husain Sadar, heading up the Impact Assessment Centre at Carleton University thought to initiate a Series of Seminars in order to focus attention on the very important topic of follow-up and monitoring in EIA. The Seminar Series reported on the successes and challenges faced in conducting follow-up programs in several salient cases: the Rafferty-Alameda project; Environment Canada's regional follow-ups for major oil sands, pipeline and surface mining projects; the Department of National Defence's Low-Level Flying in Labrador; the Canadian Museum of Nature's wetlands mitigation and compensation program at its Pink Road site; and Hydro Québec's La Grande Hydroelectric Complex (James Bay) (April '99). The Seminar series will have published proceedings which outline the results of the follow-up programs as well as detail what the participants believe are the key lessons learned from the case studies.

Options and Tools for Improving Follow-up

The need to examine and improve the manner in which follow-up is undertaken under the CEAA has been confirmed by the Commissioner of the Environment and Sustainable Development as part

of the 1998 Auditor General's report. The Commissioner concluded that the follow-up component of environmental assessment needs to be strengthened. To assist the Agency and federal authorities in their efforts to improve the way in which follow-up activities are developed and implemented, a "Follow-Up Sub-Committee" of the Senior Management Committee on Environmental Assessment (SMCEA), was created to investigate the problem and analyze a number of options and tools which would improve the process. Based on the evaluation of a variety of options and tools, the Sub-Committee deemed the following activities to have a high or moderate potential for improving follow-up:

- the development of Agency Guidelines or Operational Policies;
- implementation of follow-up related tools to improve practices;
- development and delivery of training programs;
- use of inter-departmental coordinating committees;
- selected compliance monitoring of RA/FA follow-up activities;
- the development of standards, codes of practice or protocols;
- the development of agreements and/or contracts between RAs, FAs, project proponents and other stakeholders; and
- the improvement of public registries which will highlight follow-up reports.

The Sub-Committee concluded that not all options/tools are applicable or useful to all federal departments, and departments must be given the flexibility to tailor their activities and implement those options/tools that suit their diverse needs, priorities, and human and financial resources. They also concluded that the Agency has an important role to play in developing a framework that will guide federal authorities and project proponents regarding follow-up, and promoting the implementation of the recommended action plan and appropriate communication and training opportunities.



CLIMATE CHANGE

National Implementation Strategy for Climate Change

An important effort has been made on the strategic EA of the National Implementation Strategy for Climate Change. Through Issues Tables and other initiatives, Canada is preparing its National Implementation Strategy (NIS) to respond to its commitments under the Framework Convention on Climate Change. The NIS which will incorporate the recommendations and analysis of the Issues Tables, will be presented to Cabinet and is therefore subject to a Strategic environmental assessment (SEA) under the old 1990 Cabinet Directive on policy assessment. EAB assisted in the development of an Advisory Guideline on Climate Change Policy Options. The Guideline will be used by the Issues Tables to carry out the SEA.

An Atlantic Example

Based on Environment Canada interventions in assessments of pipeline laterals related to the Sable Gas projects (comprehensive studies of pipeline laterals to Saint John and Halifax, and screening of pipeline lateral to Point Tupper, Cape Breton), steps must be taken by the proponent, Maritimes and Northeast Pipeline, to address greenhouse gas emissions. Specifically, the proponent must prepare an action plan that would account for, and facilitate reductions in, greenhouse gas emissions from all Sable Gas on-land pipelines and related facilities in Atlantic Canada. The plan must be prepared in consultation with Environment Canada and must be approved by the National Energy Board prior to project commissioning.

LOOKING TO THE FUTURE

In our fourth year of implementing the *Canadian Environmental Assessment Act* and over the many years of conducting environmental assessments, the practitioners have concluded that our workload is ever increasing and more complex. More project development occurring in remote northern areas means that we must deal more with data and science gaps. As an expert science department, we continue to receive more requests for specialized knowledge and advice.

The Program Goals for this coming year include: improving the CEAA; providing guidance to manage our response to new regulatory features; cumulative effects assessment; follow-up; and having a strong national EA Team.

The five-year review of the *Canadian Environment Assessment Act* (CEAA) will offer an excellent opportunity to draw attention to problems we have confronted since CEAA came into force. Special attention must focus on a review of the permits issued by the Department which could or should be included in the Regulations giving the designated legislative and regulatory provisions.

Precedent setting court decisions such as *Cheviot* and *Sunpine* will revise our way of looking at cumulative effects and project scoping in EAs and will have an impact on the options put forward for the 5-Year Review of CEAA. A training package for Cumulative Effects Assessment developed interdepartmentally will be ready for use.



We must also develop tools to measure the "value-added" of our involvement in various environmental assessment issues in order to create a single yardstick for measuring the actual effectiveness of our actions.

The conclusions of the Senior Management Committee on Environmental Assessment (SMCEA) Sub-Committee on Follow-up will help to guide the efforts of federal departments and the Canadian Environmental Assessment Agency in conducting follow-up. The key lessons learned at the Ottawa Seminar series will be presented at the International Association for Impact Assessment (IAIA) conference in June 1999.

Our Practitioners' Workshop for 1999 will be held in Halifax, in the last week of October. Its theme will be "Building the National EA Team".

We want to draw our science arm more closely into the assessment process and in turn support the science of the department. Good science is critical to good EAs.

The EA program has been promoting the protection of migratory birds, endangered species and the prevention of pollution in general. These efforts will continue in 1999-2000, not only through improvements to cumulative environmental assessment impact analyses but also through legislative amendments. The collaborative approach taken in dealing with oil sands development will be extended to mining projects in northern regions. The EA Program will promote regional environmental assessment that go beyond project specific studies.

Rosaline Frith

Tim Hibbard

Mike Nassichuck

Bill Bien

Claude Saint-Charles

Ian Travers



GLOSSARY

Agency — means the Canadian Environmental Assessment Agency established by section 61 of the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA).

Aquaculture — means the marine or freshwater cultivation of finfish or shellfish (Wildlife Advisory Council 1993).

Aquatic — Pertains to both marine and freshwater ecosystem.

Biodiversity (Biological Diversity) — means the variability among living organisms from all sources including, inter alia, terrestrial, marine and other ecosystems and the ecological complexes of which they are part; this includes diversity within species, between species and of ecosystems (Federal-Provincial-Territorial Biodiversity Working Group 1995).

Biotechnology — means the application of science and engineering in the direct or indirect use of living organisms or parts or products of living organisms in their normal or modified forms (Government of Canada 1988).

Boundary — means a limitation conferred by space, time, ecology, as well as political, social or economic factors.

Climate Change — means an alteration to measured quantities (e.g. precipitation, temperature, solar radiation, wind, cloudiness) within the climate system that departs significantly from previous average conditions and is seen to endure, bringing about corresponding changes to ecosystems and socioeconomic activity (Environment Canada 1995).

Compliance Monitoring — means surveillance to ensure conformity to a law, regulation, or guideline.

Comprehensive Study — means an environmental assessment that is conducted pursuant to section 21 of CEAA and that includes a consideration of the factors required to be considered under subsections 16(1) and (2).

Conservation — means the maintenance or sustainable use of the Earth's resources in a manner that maintains ecosystems, species and genetic diversity and the evolutionary and other processes that shaped them. Conservation may or may not involve the use of resources; that is, certain areas, species or populations may be excluded from human use as part of an overall landscape/waterscape conservation approach. (Federal-Provincial-Territorial Biodiversity Working Group 1995).

Contaminant — means any solid, liquid, gas, or odor or a combination of any of them that, if emitted into the environment, would create or contribute to pollution.

Contamination — means introduction of any undesirable foreign substance, physical, chemical, or biological, into an ecosystem. It does not imply an effect. Usually refers to the introduction of human-made substances (adapted from Wells and Rolston 1991).

Cumulative Effects — means the effects on the environment, over a certain period of time and distance, resulting from effects of a project when combined with those of other past, existing or imminent projects and activities.

Ecosystem — means a community of interdependent plants and animals together with the environment which they inhabit and with which they interact.



Endangered Species — means species that are threatened with immediate extinction or extirpation if the factors threatening them continue to operate. Included are species whose numbers have been reduced to a critical level or whose habitats have been so drastically reduced that they are deemed to be in immediate danger of extinction.

Environment — means the components of the Earth including: a) land, air and water; b) all organic and inorganic matter and living organisms; c) the interacting natural systems that include components described in a) and b).

Environmental Effect — means

- any change that the project may cause in the environment, including any effect of such change on health and socio-economic conditions, on physical and cultural heritage, on the current use of lands and resources for traditional purposes by aboriginal persons, or on any structure, site, or thing that is of historic, archaeological, paleontological, or architectural significance, and
- any change to the project that may be caused by the environment, whether any such change occurs within or outside Canada.

Environmental Impact Assessment — means an activity designed to identify, predict, interpret, and communicate information about the impact of a project or activity, on human health and well-being, including the well-being of ecosystems on which human survival depends.

Federal Authority — means a Minister of the Crown, an agency or body of the federal government, any department or departmental corporation (see Schedule I and II of the Financial Administration Act) or any other body prescribed in the regulations to CEAA. The following are not federal authorities under CEAA: the governments of the Yukon and the Northwest Territories; a council or band under the Indian Act; harbor commissions; Crown corporations within the meaning of the Financial Administration Act; and provincial governments.

Follow-up Program — means a program for:

- verifying the accuracy of the environmental assessment of a project; and determining the effectiveness of any measures taken to mitigate the adverse environmental effects of the project.

Habitat — means the place or type of site where plants, animals or microorganisms normally occur. The concept of habitat includes the particular characteristics of that place, such as climate and the availability of water and other life requisites (e.g. soil nutrients for plants and suitable food and shelter for animals), which make it especially well suited to meet the life cycle needs of the particular wildlife.

Infrastructure — means physical structures that form the foundation for development (Ontario Ministry of Municipal Affairs 1994). Infrastructure includes sewage and water works; waste management systems; electric power, communications, transit, and transportation corridors and facilities; and oil and gas pipelines and associated facilities.

Integrated Pest Management — means a broadly based method that uses all suitable control measures to reduce pest-related losses to an acceptable level with the goal of respecting biodiversity and reducing risks to ecosystems and human health (adapted from Pest Management Alternatives Office 1995).

The ingredients of an integrated pest management program include:

- planning and managing production systems to prevent organisms from becoming pests;
- identification of potential pests;
- monitoring populations of pests, beneficial organisms, and all other relevant ecological factors;
- establishment of economic/damage/action thresholds;
- application of cultural, physical, biological, chemical, and behavioral control measures to maintain pest populations below threshold levels; and
- evaluation of the effects and efficiency of pest control measures used.



Issue — means an unresolved question or concern about an environmental impact, consequence or effect.

Lead RA — means where the same project has two or more Responsible Authorities (RAs), one of the RAs may be designated as the lead for purposes of conducting the EA.

Migratory Birds Convention Act (MBCA) — is an Act to facilitate the protection of migratory birds and the conservation of their habitat. The regulations prohibit the disturbance, destruction, taking of a nest, egg, or nest shelter, except under the authority of a permit. The regulations prohibits the deposition of oil, oil wastes or any other substance harmful to migratory birds in any waters or any area frequented by migratory birds.

Mitigation — means an activity aimed at reducing the severity of, and avoiding or controlling environmental or social impacts of a proposal, through design alternatives, scheduling, and other measures.

Monitoring — means the process of checking, observing, or keeping track of something for a specified period of time or at specified intervals (Soil Conservation Society of America 1982).

Panel — means a multi-disciplinary group, usually of 3-6 individuals, appointed on the basis of expertise and objectivity, to evaluate, through public hearings and study, the potential environmental impact of a proposal referred to the Minister of the Environment for review.

Pipeline — means all metallic onshore and offshore pipelines within the scope of the CSA standards, including associated components such as valve assemblies, drip tops, cathodic protection beds, signage, and headers, but not including station facilities such as pump or compressor stations.

Project — means any proposed construction, modification, operation, decommissioning, abandonment or other undertaking in relation to a physical work.

Proponent — means the organization, company, or the department planning to undertake a proposal.

Protected Area — means a geographically defined area that is designated or regulated and managed to achieve specific conservation objectives (Federal-Provincial-Territorial Biodiversity Working Group 1995).

Responsible Authority (RA) — means a federal authority that exercises or performs one or more of the following duties, powers or functions with respect to a project; proposes the project; grants money or any other form of financial assistance to the project; sells, leases or otherwise transfers control of land to enable a project to be carried out; exercises a regulatory duty (i.e. issuing a license or permit) in relation to a project that is included in the Law List Regulations pursuant to CEEA.

Scoping — means a consultation exercise conducted to identify important environmental issues for the purpose of conducting an environmental review.

Screening — means an environmental assessment that is conducted pursuant to section 18 of CEEA and that includes a consideration of the factors set in subsection 16(1).

Species — means a group of related individuals with common hereditary morphology, chromosome number and structure, physiological characteristics, and way of life, separated from neighboring groups by a barrier that is generally sexual in nature — i.e., members of different species do not normally interbreed, and, if they do, the progeny are sterile (Demayo and Watt 1993).

Stakeholder — means members of the public who are most directly affected by a proposed activity, and may include members of the public, at large, who are interested in the proposed activity. In the past a stakeholder was called an intervenor.

Sustainability — means the ability of an ecosystem to maintain ecological processes and functions, biodiversity, and productivity over time (Kaufmann et al. 1994).



Sustainable Development — means development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs (World Commission on Environment and Development 1987). Development that ensures that the use of the ecological resources and ecosystem today does not damage prospects for their use by future generations (Canadian Council of Resource and Environment Ministers 1987).

Tailings — means material rejected from a mill after most of the recoverable valuable minerals have been extracted (Whiteway 1990). Tailings are generally finely ground rock particles that are transported as a water slurry to a storage area, known as a **tailings pond**, at the mine site. Usually the tailings composition is similar to the parent ore body and may therefore contain metals, sulphides, salts, or radioactive materials.

Toxic — means pertains to any substance if it is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions having or that may have an immediate or long-term effect on the environment (including living organisms within it) or constituting or that may constitute a danger to human life or health (adapted from Government of Canada 1988).

Trigger — means an action by a federal authority that triggers or initiates the need for an environmental assessment; that is, one or more of the following duties, powers, or functions in relation to a project: proposes the project; grants money or other financial assistance to a project; grants an interest in land for a project; or exercises a regulatory duty in relation to a project, such as issuing a permit or license, that is included in the Law List prescribed in the Act's regulations.

Wetland — means land that has the water table at, near, or above the land surface or that is saturated for a long enough time to promote wetland or aquatic processes and various kinds of biological activity that are adapted to the wet environment (National Wetlands Working Group [Canada Committee on Ecological Land Classification] 1988). Includes fen, bog, swamp, marsh, and shallow open water.

Wildlife — means pertains to all non-domesticated living organisms, as defined in the Wildlife Policy for Canada (Wildlife Ministers' Council of Canada 1990). It includes not only vertebrate animals (mammals, birds, fish, amphibians, and reptiles) but also invertebrate animals, vascular plants, algae, fungi, bacteria, and all other wild living organisms.



ABBREVIATIONS

AAFC – Agriculture and Agri-Food Canada

AECB – Atomic Energy Control Board

ACOA – Atlantic Canada Opportunities Agency

AEP – Alberta Environmental Protection

AES – Atmospheric Environment Service

AG – Auditor General

APWSS – Alberta Public Works, Supply and Services

AQEI – *Association québécoise pour l'évaluation d'impact*

BCEAA – *British Columbia Environmental Assessment Act*

CEAA – *Canadian Environmental Assessment Act*

CEAA – Canadian Environmental Assessment Agency

CEPA – *Canadian Environmental Protection Act*

CFB – Canadian Forces Base

COSEWIC – Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada

CSR – Comprehensive Study Report

CWS – Canadian Wildlife Service

DFO – Department of Fisheries and Oceans Canada

EA – Environmental Assessment

EAB – Environmental Assessment Branch

EACC – Environmental Assessment Coordinating Committee

EARP – Environmental Assessment and Review Process

EC – Environment Canada

ECS – Environmental Conservation Service

EIA – Environmental Impact Assessment

EIS – Environmental Impact Statement

EMS – Environmental Management System

EPS – Environmental Protection Service

FA – Federal Authority

FERC – Federal Energy Regulatory Commission

FORD – Federal Office of Regional Development

HEP – Habitat Evaluation Procedures

HRDC – Human Resources and Development Canada

IAIA – International Association for Impact Assessment

IJC – International Joint Commission

INAC – Indian and Northern Affairs Canada

IRIA – *International Rivers Improvement Act*

MBCA – *Migratory Birds Convention Act*

MC – Memorandum to Cabinet

MOU – Memorandum of Understanding



MPC – Montreal Port Corporation

MW – Megawatt

NEAS – National Environmental Assessment System

NEB – National Energy Board

NIS – National Implementation Strategy

NRCan – Natural Resources Canada

NWPA – *Navigable Waters Protection Act*

OAIA – Ontario Association for Impact Assessment

PFRA – Prairie Farm Rehabilitation Administration

PNGTS – Portland Natural Gas Transmission System

PWGSC – Public Works and Government Services of Canada

RA – Responsible Authority

RSDS – Regional Sustainable Development Strategy

SEA – Strategic Environmental Assessment

SMCEA – Senior Management Committee on Environmental Assessment

TQM – *Trans Québec et Maritimes Inc.*

WBEA – Wood Buffalo Environmental Association

WED – Western Economic Diversification





MIV - Mégawatt	
ONE - Office national de l'énergie	
PE - Protocole d'entente	
PEEE - Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement	
PEH - Procédures d'évaluation des habitats	
REA - Rapport d'étude approfondie	
RHDC - Ressources humaines et Développement Canada	
RNCan - Ressources naturelles Canada	
SCE - Service de la conservation de l'environnement	
SCF - Service canadien de la faune	
SEA - Service de l'environnement atmosphérique	
SGE - Système de gestion de l'environnement	
SEEN - Système d'évaluation environnementale nationale	
SNMO - Stratégie nationale de mise en oeuvre	
SPE - Service de la protection de l'environnement	
SPM - Société du port de Montréal	
SRDD - Stratégie régionale de développement durable	
TPSGC - Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	
VG - Vérificateur général	
WBEA - Wood Buffalo Environmental Association	

ABRÉVIATIONS

AAC - Agriculture et Agroalimentaire Canada	EC - Environnement Canada
ACEE - Agence canadienne d'évaluation environnementale	EE - Évaluation environnementale
AF - Autorité fédérale	EI - Étude d'impact
AOEI - Association de l'Ontario pour l'évaluation d'impacts	EIE - Énoncé des incidences environnementales
APECA - Agence de promotion économique du Canada Atlantique	FERC - <i>Federal Energy Regulatory Commission</i>
AQEI - Association québécoise pour l'évaluation d'impact	EES - Évaluation environnementale stratégique
AR - Autorité responsable	IAIA - <i>International Association for Impact Assessment</i>
ARAP - Administration du rétablissement agricole des Prairies	LCCOM - <i>Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs</i>
BCFAA - <i>British Columbia Environmental Assessment Act</i>	LCFE - <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i>
BFR - Bureau fédéral de développement régional	LCPE - <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement</i>
CCEA - Commission de contrôle de l'énergie atomique	LPEN - <i>Loi sur la protection des eaux navigables</i>
CCEME - Commission canadienne d'évaluation et d'examen en matière d'environnement	LOACDI - <i>Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux</i>
CCEE - Comité de coordination de l'évaluation environnementale	MAIN - Ministère des Affaires indiennes et du Nord
CMI - Commission mixte internationale	MAPE - Ministère albertain de la Protection de l'environnement
CSEF - Comité supérieur de l'évaluation environnementale	MATPAS - Ministère albertain des Travaux publics, des Approvisionnements et des Services
CSEMDC - Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada	MC - Mémoire au Cabinet
DEE - Direction de l'évaluation environnementale	MENVIQ - Ministère de l'environnement du Québec, Direction des évaluations environnementales
DEOC - Diversification de l'économie de l'Ouest Canada	MPO - Ministère des Pêches et des Océans





Limite : délimitation spatiale, temporelle ou écologique, ou encore résultant de facteurs politiques, sociaux ou économiques.

Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs (LCCOM) : loi facilitant la protection des oiseaux migrateurs et la conservation de leur habitat. Les règlements d'application de cette loi interdisent la perturbation, la destruction et l'enlèvement d'un nid, d'un œuf ou d'un abri de nid, sauf si un permis est délivré à cet effet. Ils interdisent aussi le dépôt d'huile, de déchets huileux ou de toute autre substance nocive pour les oiseaux migrateurs dans les eaux ou les endroits fréquentés par ces oiseaux.

Milieu humide : terrain dont la nappe phréatique est à la surface, près de la surface ou au-dessus de la surface du sol, ou qui est saturé assez longtemps pour favoriser des processus humides ou aquatiques ainsi que divers types d'activité biologique qui sont adaptés à un environnement humide (Groupe de travail national sur les terres humides [Comité canadien de la classification écologique du territoire], 1988). Il peut s'agir d'un fen, d'un bog, d'un marécage, d'un marais ou d'un plan d'eau libre peu profond.

Pipeline : s'entend de tous les pipelines métalliques terrestres et extracôtiers qui sont assujettis aux normes de l'ACNOR, y compris leurs composantes, comme les ensembles de soupapes, les crêtes d'évacuation, les lits de protection cathodique, les signalisations et les collecteurs, mais à l'exclusion des installations comme les stations de pompage ou de compression.

Problème : question non résolue ou préoccupation concernant un impact, une conséquence ou un effet environnemental.

Programme de suivi : programme ayant pour but :

- de vérifier la justesse de l'évaluation environnementale d'un projet;
- de déterminer l'efficacité des mesures prises pour atténuer les effets nocifs du projet sur l'environnement.

Projet : construction, modification, exploitation, désaffectation, fermeture ou autre entreprise proposées se rapportant à un ouvrage.

Promoteur : l'organisation, la société ou le ministère qui projette d'entreprendre une activité.

Stériles : matériel rejeté d'une usine de traitement une fois que la plus grande partie des minéraux de valeur récupérables ont été extraits (Whiteaway, 1990). En général, les stériles sont des particules de roche finement broyée qui sont transportées sous forme de boue aqueuse dans une aire d'entreposage appelée bassin à stériles, sur l'emplacement de la mine. D'ordinaire, la composition des stériles est semblable à celle du corps minéralisé dont ils proviennent; les stériles peuvent donc contenir des métaux, des sulfures, des sels ou des matières radioactives.

Surveillance : processus consistant à vérifier, observer ou suivre de près quelque chose pendant une période de temps spécifiée ou à des intervalles spécifiés (*Soil Conservation Society of America*, 1982).

Surveillance de la conformité : surveillance pour assurer la conformité à une loi, un règlement ou une ligne directrice.

Toxique : s'entend de toute substance qui pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement (y compris les organismes vivants qui s'y trouvent) ou constituer un danger pour la vie ou la santé humaine (adapté de Gouvernement du Canada, 1988).



Bureau des nouvelles méthodes de lutte antiparasitaire, 1995).

Habitat : endroit ou type d'endroit où des plantes, des animaux ou des micro-organismes se trouvent normalement. La notion d'habitat comprend les caractéristiques particulières de cet endroit, comme le climat et la disponibilité de l'eau et d'autres éléments essentiels à la vie (p. ex., les nutriments du sol pour les plantes ainsi que de la nourriture et un abri convenables pour les animaux), qui le rendent particulièrement apte à satisfaire aux besoins du cycle de vie d'une espèce.

Infrastructure : ouvrages essentiels au développement (ministère ontarien des Affaires municipales, 1994). L'infrastructure comprend les réseaux d'égout et de distribution d'eau, les systèmes de gestion des déchets, les corridors et les installations pour l'énergie électrique, les communications et le transport, ainsi que les oléoducs, les gazoducs et les installations connexes.

Intéressé : membre de la collectivité qui est le plus touché par une activité proposée; peut aussi être un membre de la collectivité en général qui est intéressé à l'activité proposée. Par le passé, l'intéressé était appelé intervenant.

Les éléments d'un programme de gestion intégrée des parasites sont les suivants :

- la planification et la gestion des systèmes de production afin d'empêcher les organismes de devenir des parasites;
- le relevé des parasites potentiels;
- la surveillance des populations de parasites, des organismes utiles et de tous les autres facteurs écologiques pertinents;
- l'établissement de seuils économiques, de nocivité et d'action;
- l'application de mesures de contrôle culturelles, physiques, biologiques, chimiques et comportementales pour maintenir les populations de parasites en dessous des niveaux seuils;
- l'évaluation des effets et l'efficacité des mesures de lutte antiparasitaire utilisées.

Espèces en péril : espèces menacées d'extinction immédiate ou d'extirpation si les facteurs qui les mettent en danger ne sont pas éliminés. Elles comprennent les espèces dont la population a été réduite à un niveau critique ou dont les habitats ont été tellement réduits qu'elles sont jugées être en danger immédiat d'extinction.

Espèces sauvages : se dit de tous les organismes vivants non domestiqués dont la définition est donnée dans la Politique des espèces sauvages pour le Canada (Conseil canadien des ministres de la faune, 1990). Elles comprennent non seulement les animaux vertébrés (les mammifères, les oiseaux, les poissons, les amphibiens et les reptiles), mais aussi les animaux invertébrés, les plantes vasculaires, les algues, les champignons, les bactéries et tous les autres organismes vivants sauvages.

Etablissement de la portée de l'évaluation : consultation ayant pour but de déterminer les importants problèmes d'environnement en vue d'un examen des effets environnementaux.

Étude approfondie : évaluation environnementale réalisée en vertu de l'article 21 de la LCEB et qui examine les facteurs devant être pris en compte conformément aux paragraphes 16(1) et 16(2).

Évaluation des impacts environnementaux : activité qui a pour but de déterminer, de prévoir et d'interpréter les répercussions d'un projet sur la santé et le bien-être des humains, y compris le bien-être des écosystèmes dont dépend la survie des humains, et de communiquer ensuite des renseignements à ce sujet.

Examen préalable : évaluation environnementale effectuée conformément à l'article 18 de la LCEB et qui prend en compte les facteurs mentionnés au paragraphe 16(1).

Gestion intégrée des parasites : méthode générale faisant appel à toutes les mesures de contrôle convenables pour réduire à un niveau acceptable les pertes causées par les parasites dans le but de conserver la biodiversité et de réduire les risques pour les écosystèmes et la santé humaine (adapté du

**Effets environnementaux :**

- les changements que le projet peut provoquer dans l'environnement, y compris les effets de ces changements sur la santé et les conditions socio-économiques, le patrimoine matériel et culturel, l'utilisation courante du territoire et des ressources à des fins traditionnelles par les Autochtones, ou sur les ouvrages, les lieux ou les choses ayant une importance historique, archéologique, paléontologique ou architecturale;
- les changements dans le projet qui peuvent être causés par l'environnement, que ces changements se produisent au Canada ou à l'étranger.

Élément déclencheur : activité d'une autorité fédérale qui déclenche une évaluation environnementale, c'est-à-dire l'un ou plusieurs des pouvoirs ou fonctions suivants se rapportant à un projet : proposer le projet; accorder des fonds ou une autre aide financière pour un projet; céder un terrain pour un projet, ou exercer une fonction réglementaire à l'égard d'un projet, comme délivrer un permis ou une licence, qui est inclus dans la Liste des dispositions législatives et réglementaires prescrites dans le règlement d'application de la Loi.

Environnement : les éléments constitutifs de la Terre, y compris: a) le sol, l'air et l'eau; b) toutes les matières organiques et inorganiques et l'ensemble des organismes vivants; c) les systèmes naturels interactifs comprenant les éléments décrits en a) et b).

Espèces : groupe d'individus apparentés dont la morphologie héréditaire, le nombre de chromosomes et leur structure, les caractéristiques physiologiques et le mode de vie sont communs, mais qui sont séparés des groupes avoisinants par une barrière qui est généralement de nature sexuelle, c'est-à-dire que les membres d'espèces différentes ne s'accouplent pas normalement et que, s'ils le font, leur progéniture est stérile (Demayo et Watt, 1993).

comporter l'utilisation de ressources, c'est-à-dire que certaines régions, espèces ou populations peuvent être soustraites à leur utilisation par les humains dans le cadre d'un plan général de conservation du paysage terrestre ou aquatique (Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la biodiversité, 1995).

Contaminant : solide, liquide, gaz ou odeur qui, seuls ou conjugués, peuvent polluer ou contribuer à la pollution s'ils sont rejetés dans l'environnement.

Contamination : introduction dans un écosystème d'une substance étrangère, physique, chimique ou biologique, qui est indésirable. Elle n'entraîne pas nécessairement d'effets et s'entend ordinairement de l'introduction de substances d'origine anthropique (adapté de Wells et Rolston, 1991).

Développement durable : développement qui permet de répondre aux besoins du présent sans compromettre la possibilité pour les générations futures de satisfaire aux leurs (Commission mondiale sur l'environnement et le développement, 1987). Développement assurant que l'utilisation des ressources écologiques et des écosystèmes aujourd'hui ne diminue pas les possibilités de leur utilisation par les générations futures (Conseil canadien des ministres des Ressources et de l'Environnement, 1987).

Durabilité : la capacité d'un écosystème à préserver ses processus écologiques, sa biodiversité et sa productivité dans le temps (Kaufmann *et al.*, 1994).

Écosystème : communauté de végétaux et d'animaux interdépendants comprenant le milieu où ils vivent et avec lequel ils interagissent.

Effets cumulatifs : effets d'un projet sur l'environnement, pendant une période donnée et sur une certaine distance, lorsqu'ils sont conjugués à ceux d'autres activités et projets passés, existants ou imminents.

Agence : l'Agence canadienne d'évaluation environnementale créée en vertu de l'article 61 de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCBE).

Aire protégée : région délimitée géographiquement qui est désignée ou réglementée et gérée afin d'atteindre certains objectifs de conservation (Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la biodiversité, 1995).

Aquaculture : élevage de poissons ou de crustacés dans l'eau douce ou salée (Conseil consultatif de la faune, 1993).

Aquatique : se rapportant à un écosystème marin ou d'eau douce.

AR principale : l'une des autorités responsables (AR) d'un projet qui est chargée de l'EE.

Atténuation : activité visant à réduire la gravité des impacts environnementaux ou sociaux d'un projet, à les éviter ou à les contrôler au moyen d'autres options en matière de conception, de programme et d'autres mesures.

Autorité fédérale : un ministre de la Couronne, une agence ou un organisme du gouvernement fédéral, un ministère ou une société ministérielle (voir les annexes I et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*) ou tout autre organisme prescrit dans le règlement d'application de la LCBE. Ne sont pas des autorités fédérales en vertu de la LCBE : les gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest; un conseil ou une bande en vertu de la *Loi sur les Indiens*; les commissions portuaires; les sociétés de la Couronne au sens de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, et les gouvernements provinciaux.

Autorité responsable (AR) : l'autorité fédérale qui exerce l'un ou plusieurs des fonctions et pouvoirs suivants à l'égard d'un projet : proposer le projet; accorder des fonds ou toute autre forme d'aide financière pour le projet; vendre un terrain, le louer

ou en transférer le contrôle pour permettre la réalisation d'un projet; exercer une fonction de réglementation (c'est-à-dire délivrer une licence ou un permis) à l'égard d'un projet inclus dans la Liste des dispositions législatives et réglementaires désignées conformément à la LCBE.

Biodiversité (diversité biologique) : variété des organismes vivants de toute origine, y compris les écosystèmes terrestres, marins et autres écosystèmes aquatiques et les complexes écologiques dont ils font partie; cela comprend la diversité au sein des espèces et entre celles-ci ainsi que celle des écosystèmes (Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la biodiversité, 1995).

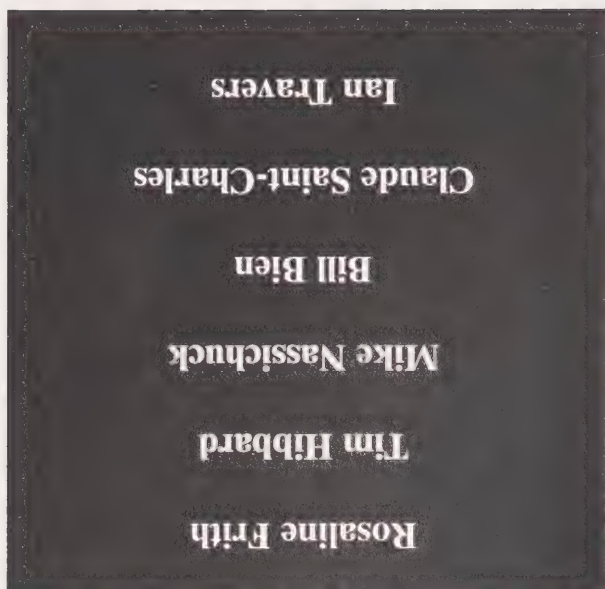
Biotechnologie : application de la science et de la technologie dans l'utilisation directe ou indirecte d'organismes vivants ou de parties ou de produits d'organismes vivants sous leur forme normale ou modifiée (Gouvernement du Canada, 1988).

Changement climatique : modification des quantités mesurées (p. ex., les précipitations, la température, le rayonnement solaire, le vent et l'enroulement) dans le système climatique qui diffèrent appréciablement des conditions moyennes précédentes et semblent durer, ce qui occasionne des changements correspondants dans les écosystèmes et l'activité socio-économique (Environnement Canada, 1995).

Commission : groupe multidisciplinaire comprenant habituellement de 3 à 6 personnes choisies pour leurs connaissances techniques et leur objectivité afin d'évaluer, par des audiences publiques et des études, les répercussions environnementales des projets soumis à un examen par l'entremise du ministre de l'Environnement.

Conservation : préservation ou utilisation durable des ressources de la Terre de façon à préserver les écosystèmes, les espèces et la diversité génétique ainsi que les processus évolutifs et autres qui leur ont donné lieu. La conservation peut ou non





En 1999, l'atelier de nos praticiens sera tenu à Halifax, pendant la dernière semaine d'octobre, et aura pour thème « Formation de l'équipe nationale d'EB ». Nous voulons que nos chercheurs soient d'avantage utilisés dans le processus d'évaluation et appuient donc les services scientifiques du Ministère. Les évaluations environnementales doivent reposer sur un bon fondement scientifique.

Le Programme d'EB a préconisé la protection des oiseaux migrants et des espèces en péril ainsi que la prévention de la pollution en général. Ces efforts seront poursuivis en 1999-2000, non seulement en améliorant les analyses d'impact en vue de l'évaluation environnementale des effets cumulatifs, mais aussi en apportant des modifications législatives. La formule de collaboration employée pour examiner les projets d'exploitation des sables bitumineux le sera aussi pour les projets miniers dans les régions nordiques. Le Programme d'EB préconisera une évaluation environnementale régionale qui déborde les études spécifiques aux projets.

Les conclusions du sous-comité du suivi du Comité supérieur de l'évaluation environnementale (CSEB) aideront à orienter les efforts déployés par les ministères fédéraux et l'Agence canadienne d'évaluation environnementale pour effectuer des suivis. Les principales leçons tirées de la série de séminaires tenus à Ottawa seront présentées à la conférence de l'International Association for Impact Assessment (IAIA), en juin 1999.

Par ailleurs, le développement d'outils pour mesurer la « valeur ajoutée » de nos interventions dans les différents dossiers en matière d'évaluation environnementale s'avère nécessaire afin de disposer d'un barème unique pour évaluer l'efficacité réelle de nos interventions.

La revue quinquennale de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE) constituera une opportunité privilégiée pour soulever les problématiques auxquelles nous sommes confrontés depuis l'avènement de la Loi. Un effort particulier devra être consacré à la révision des autorisations émises par le Ministère, qui pourraient ou devraient figurer au Règlement permettant les dispositions législatives et réglementaires d'être désignées.

Les décisions des tribunaux qui ont créé un précédent, comme celles concernant les projets Cheviot et Sunpine, nous permettront d'examiner sous un autre angle les effets cumulatifs et les questions à aborder dans les EB, et elles influenceront sur les options mises de l'avant pour l'examen quinquennal de la LCEE. Une trousse de formation en matière d'évaluation des effets cumulatifs, qui a été préparée conjointement par plusieurs ministères, sera prête à être utilisée.

Pour l'année qui vient, le Programme a pour but d'améliorer la LCEE, de fournir une orientation pour répondre aux nouvelles dispositions réglementaires, d'évaluer les effets cumulatifs, de faire le suivi et de créer une solide équipe nationale d'EB.

CHANGEMENT CLIMATIQUE

doivent se voir accorder une marge de manœuvre afin d'adapter leurs activités et d'utiliser les options ou les outils qui conviennent à leurs besoins, à leurs priorités ainsi qu'à leurs ressources humaines et financières, qui sont différents. Il a aussi conclu que l'Agence avait un rôle important à jouer dans

l'établissement d'un cadre qui orientera les autorités fédérales et les promoteurs de projet en matière de suivi ainsi que pour promouvoir la mise en oeuvre du plan d'action recommandé et l'exploitation des possibilités de communication et de formation.

Stratégie nationale de mise en oeuvre pour le changement climatique

Un exemple de l'Atlantique

À la suite des interventions d'Environnement Canada dans les évaluations des canalisations latérales pour les projets gaziers de l'île de Sable (des études approfondies sur les canalisations latérales vers Saint John et Halifax, et de l'examen préalable de la canalisation latérale vers Point Tupper, Cap-Breton), des mesures doivent être prises par le promoteur, *Pipeline, Maritime and Northeast*, au sujet des émissions de gaz à effet de serre. Plus précisément, le promoteur doit établir un plan d'action qui tiendrait compte des émissions de gaz à effet de serre provenant de tous les gazoducs terrestres de l'île de Sable et des installations connexes dans le Canada atlantique, et qui faciliterait la réduction de ces émissions. Le plan doit être dressé en consultation avec Environnement Canada et approuvé par l'Office national de l'énergie avant la réalisation du projet.

REGARD SUR L'AVENIR

Beaucoup d'efforts ont été consacrés à l'EB de la Stratégie nationale de mise en oeuvre pour le changement climatique. À l'aide de tables de concertation et d'autres initiatives, le Canada prépare sa Stratégie nationale de mise en oeuvre (SNMO) pour s'acquitter des engagements qu'il a contractés en vertu de la Convention-cadre sur les changements climatiques. La SNMO, qui incorporera les recommandations et les analyses des tables de concertation, sera présentée au Cabinet et doit donc faire l'objet d'une évaluation environnementale stratégique en vertu de l'ancienne Directive de 1990 du Cabinet sur l'évaluation des politiques. La DEB a aidé à l'élaboration d'une ligne directrice proposée à titre indicatif concernant les possibilités d'action au sujet du changement climatique. Les tables de concertation se serviront de la ligne directrice pour effectuer l'évaluation environnementale stratégique.

nombre de projets sont mis en oeuvre dans les régions nordiques éloignées, nous devons remédier davantage aux lacunes dans les données et les connaissances scientifiques. À titre de ministre scientifique expert, nous continuons de recevoir plus de demandes de connaissances et de conseils spécialisés.

Après avoir appliqué pendant quatre ans la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et réalisé pendant plusieurs années des évaluations environnementales, les praticiens ont conclu que notre charge de travail s'accroissait toujours et devenait plus complexe. Comme un plus grand





Série de séminaires à Ottawa sur la surveillance et le suivi dans l'EI

Le Centre d'évaluation des impacts, de l'Université Carleton, de concert avec l'*International Association of Impact Assessment* (IAIA) et ses filiales canadiennes, l'Association de l'Ontario pour l'évaluation d'impacts (AOEI) et l'Association québécoise pour l'évaluation d'impacts (AQEI), ont déployé des efforts soutenus pour promouvoir deux objectifs principaux : persuader les décideurs que l'évaluation environnementale est essentielle à la gestion efficace des ressources naturelles et promouvoir un plus grand professionnalisme chez les praticiens de l'évaluation environnementale.

M. Husain Sadar, qui dirige le Centre d'évaluation des impacts à l'Université Carleton, a eu l'idée d'organiser une série de séminaires afin d'attirer l'attention sur la très importante question du suivi et de la surveillance dans l'EI. Dans les séminaires, il a été question des succès et des problèmes qu'a comportés la réalisation de programmes de suivi dans plusieurs cas importants : le projet Rafferty-Alameda, les suivis régionaux d'Environnement Canada pour les principaux projets d'exploitation des sables bitumineux, de pipelines et de mines à ciel ouvert, les vols à faible altitude effectués au Labrador par le ministère de la Défense nationale, le programme d'atténuation des effets sur les milieux humides et d'indemnisation du Musée canadien de la nature sur le chemin Pink, et le complexe hydroélectrique La Grande d'Hydro-Québec à la baie de James (avril 1999). Les travaux de la série de séminaires seront publiés. On y trouvera les résultats des programmes de suivi ainsi que des renseignements détaillés sur l'opinion des participants au sujet des principales leçons tirées des études de cas.

Dans le cadre du rapport du vérificateur général pour 1998, le commissaire à l'environnement et au développement durable a confirmé la nécessité d'examiner et d'améliorer la procédure à suivre pour le suivi en vertu de la Loi. Il a conclu que l'élément de l'évaluation environnementale relatif au suivi doit être renforcé. Pour aider l'Agence et les autorités fédérales à améliorer la façon dont les activités de suivi sont mises au point et mises en oeuvre, un « sous-comité du suivi » du Comité supérieur de l'évaluation environnementale (CSSE) a été créé dans le but d'étudier le problème et d'examiner un certain nombre d'options et d'outils en vue de l'amélioration du processus. Après avoir évalué un certain nombre d'options et d'outils, le sous-comité a jugé que les activités suivantes pouvaient considérablement ou modérément améliorer le suivi :

- l'établissement de lignes directrices ou de politiques opérationnelles pour l'Agence;
- l'utilisation d'outils pour le suivi afin d'améliorer les pratiques;
- la mise au point et l'exécution de programmes de formation;
- le recours à des comités de coordination interministériels;
- la surveillance de la conformité de certaines activités de suivi des AR et des AF;
- l'élaboration de normes, de codes de pratiques ou de protocoles;
- la conclusion d'ententes ou de contrats entre les AR, les AF, les promoteurs de projet et d'autres intéressés;
- l'amélioration des registres publics qui mettent en évidence les rapports de suivi.

Le sous-comité a conclu que les options et les outils n'étaient pas tous applicables ou utiles à chacun des ministères fédéraux et que ces derniers

Plan d'action national d'EC pour donner suite au rapport du vérificateur général

Dans le chapitre 6 de son rapport, le vérificateur général (VG) se demande si la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* est appliquée comme il se doit par les ministères fédéraux. Les observations et les recommandations formulées dans le rapport ont été étudiées, et un plan d'action a été établi dans le but de donner suite aux recommandations qui s'appliquent à l'Environnement Canada. L'évaluation environnementale est un important outil de

SUIVI ET SURVEILLANCE

Suivi et surveillance dans la Région de l'Atlantique

Dans la Région de l'Atlantique, Environnement Canada a mis à profit ses ressources en matière d'évaluation environnementale pour assurer que les conditions mentionnées dans l'évaluation des projets d'exploitation gazière de l'île de Sable soient entièrement remplies à la satisfaction d'EC. À cette fin, le Ministère a dû communiquer continuellement avec l'Office national de l'énergie, l'Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers, les gouvernements provinciaux, les promoteurs du projet et divers comités consultatifs pour assurer le suivi des progrès réalisés en vue de satisfaire aux exigences environnementales et relever ainsi que solutionner les problèmes rapidement. Jusqu'à présent, les activités de suivi ont été essentielles pour assurer que l'obligation d'établir des plans de gestion de la

développement durable et le Programme national d'EB assure que cet outil est utilisé le plus efficacement possible dans nos sphères de responsabilité assignées par le gouvernement fédéral. Environnement Canada reconnaît le bien-fondé des recommandations et la possibilité d'apporter des changements dans certains domaines. Le Ministère a déjà pris des mesures pour aider à améliorer son rendement et continuera de s'efforcer d'appliquer uniformément la Loi, chez lui et dans les autres ministères. Le Plan d'action qu'il a établi a été examiné par l'administration centrale et les bureaux régionaux, et il sera mis à jour de façon à incorporer les activités assignées dans ses documents actuels de planification.

roche acide tient compte pleinement des possibilités de prévention de la pollution et de la nécessité de respecter les dispositions de la *Loi sur les pêches* qui interdisent le dépôt d'une substance nocive.

Le personnel d'Environnement Canada chargé de l'évaluation a aussi participé à l'établissement de programmes de surveillance des effets sur les écosystèmes aquatiques et les oiseaux migrants pour la *Newfoundland Transshipment Facility* et le projet d'exploitation du champ pétrolier extracôtier Terra Nova. Ces programmes étaient d'importantes exigences imposées à la suite de l'étude approfondie et de l'examen en commission, respectivement. La participation continue du personnel chargé de l'évaluation qui est compétent en matière de surveillance des effets aide à assurer que les programmes exigés satisfont aux attentes d'EC résultant des évaluations environnementales.





Québec

(SEEN) du Ministère. Le salon des exposants regroupait 11 organismes dont le gouvernement fédéral. Le kiosque représentant le gouvernement fédéral a reçu plus d'une cinquantaine de demandes de documents.

Atelier sur la coordination fédérale au Québec

Lors de la dernière rencontre de la Table sectorielle régionale en évaluation environnementale, les représentants d'une vingtaine de ministères fédéraux ont manifesté beaucoup d'intérêt pour participer à un atelier sur le Règlement sur la coordination fédérale. Le Ministère participe conjointement avec Patrimoine Canada et l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACBE) à la préparation de cet atelier qui aura lieu au printemps 1999. La majorité des ministères souhaitent mieux comprendre les dispositions du Règlement et surtout l'esprit dans lequel il a été élaboré.

Réunion sur l'évaluation environnementale

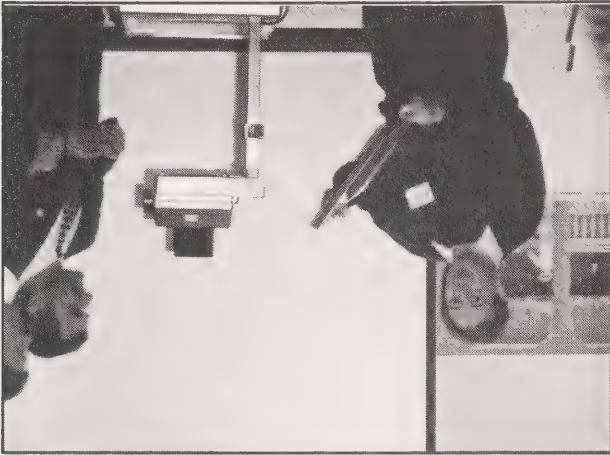
Une session d'une journée d'information sur l'actualité en évaluation environnementale a eu lieu le 22 mars 1999 à Québec. Des représentants de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACBE), ainsi que la Direction de l'évaluation environnementale à Hull ont fait le point sur des enjeux comme la réponse ministérielle au rapport du vérificateur, la norme de l'ACNOR en évaluation environnementale et la révision quinquennale de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

Atelier des praticiens du 26 au 30 octobre 1998

Environ 55 membres du personnel du Ministère provenant de toutes les régions du Canada se sont réunis à Québec afin d'étudier des questions importantes pour les praticiens du Programme d'EB. L'atelier avait pour thème « *L'uniformité à l'échelle nationale* » dans le Programme d'EB à EC. Les Régions, les districts, l'administration

centrale et l'Agence canadienne d'évaluation environnementale étaient tous représentés. Avec la traduction simultanée, tout a marché comme sur des roulettes. L'atelier avait pour principaux objectifs d'examiner les récentes décisions juridiques et d'en discuter les conséquences pour le programme national, d'étudier les questions se rapportant à la mise en oeuvre uniforme du Programme d'EB et d'établir des plans d'action pour accroître l'uniformité, et d'encourager l'interaction et la communication continues entre l'administration centrale et toutes les Régions.

François Guimont, le sous-ministre adjoint responsable du Service de la protection de l'environnement, a ouvert l'atelier conjointement avec Jean-Pierre Gauthier, directeur général de la Région du Québec. M. Guimont a déclaré que les renseignements scientifiques fournis par le Ministère étaient essentiels à l'uniformité et à la qualité de l'évaluation environnementale. Après un chaleureux mot de bienvenue, Jean-Pierre Gauthier a présenté à Jean-Yves Charette (du Québec) le prix du « *Praticien de l'année dans le domaine de l'évaluation environnementale* ».



Dans une séance avant l'atelier, il a été question du projet de fonds d'apprentissage « *Analyse du résumé de l'EB* », et le lendemain, une excursion à Cap Tourmente sous la pluie a été une expérience fort enrichissante. La première journée de l'atelier a souligné notre contribution, à titre de ministère expert, à l'évaluation d'importants projets, et la seconde a porté sur nos activités à titre d'autorité responsable en vertu de la LCBE.



version finale et peuvent être obtenues sur demande.

Pour les questions relatives à la qualité de l'air, il existe un ensemble semblable de lignes directrices qui sont utilisées à l'échelle nationale par les spécialistes des questions atmosphériques fournissant des conseils en matière d'EB des projets.

Ces lignes directrices concernant les questions hydriques en sont actuellement à leur hydroélectriques.

des rivières et des voies navigables, les ponts, les autoroutes et les routes, les marinas et les quais, le dragage, et les pipelines. On envisage aussi d'inclure ultérieurement un ou plusieurs des types de projet suivants : les mines, les aéroports, les décharges, les barrages et les projets

FORMATION

18^e conférence annuelle de l'International Association for Impact Assessment (Christchurch, Nouvelle-Zélande)

Le thème de la 18^e conférence annuelle de l'International Association for Impact Assessment (IAIA'98) était *La durabilité et le rôle de l'évaluation des impacts dans l'économie mondiale*. La conférence a eu lieu de 19 au 24 avril 1998 au Centre des conventions de Christchurch, Nouvelle-Zélande. La communauté mondiale qui s'occupe de l'évaluation des impacts a un défi professionnel à relever : exceller davantage, innover et s'adapter. La conférence a permis de trouver des moyens de relever ce défi dans le cadre de plusieurs thèmes importants : l'évaluation des impacts dans le domaine des politiques et de la planification; la délégation efficace des responsabilités en matière d'évaluation des impacts; l'application de l'évaluation des impacts aux questions relatives à la biodiversité et à la durabilité; les questions propres à chacun des sexes dans l'évaluation des impacts, et les peuples indigènes et l'évaluation des impacts. Pour les participants, les séances préalables à la conférence portant sur l'EB et les systèmes de gestion de l'environnement de même que le forum sur l'évaluation stratégique et des politiques ont été d'excellents instruments de formation. À la conférence, plusieurs communications ont été

3^{ème} Colloque des spécialistes francophones en évaluation d'impacts (Montréal)

Le 3^{ème} Colloque international des spécialistes francophones en évaluation d'impacts s'est tenu à Montréal du 25 au 27 mai 98 sous le thème : « Évaluation d'impacts et participation publique : Tendances dans le monde francophone ». Environnement Canada faisait partie du Comité organisateur.

Lors de la cérémonie d'ouverture, Jean-Pierre Gauthier, directeur général de la région du Québec a prononcé une allocution dans laquelle il a retracé l'évolution du processus d'évaluation environnementale au pays et traité entre autres, du défi d'accroître l'efficacité de l'évaluation

Près de 300 personnes venues de 22 pays ont participé à cet événement où 51 conférences techniques ont été prononcées. La Direction de l'évaluation environnementale a présenté le Système d'évaluation environnementale national



Atlantique

Par ailleurs, la collaboration avec la Direction des évaluations environnementales du Ministère de l'environnement du Québec (MENVIQ) s'est poursuivie au chapitre de la révision des Directives générales qu'ils sont à mettre au point. Règle générale, les commentaires du ministère sont bien accueillis et sont incorporés à la version finale de ces Directives.

Projets, dont deux projets majeurs linéaires, ont fait l'objet d'inventaires méthodiques selon les recommandations du guide. Nous prévoyons effectuer une révision en profondeur de ce guide en 1999, afin de produire une seconde édition améliorée pour l'automne.

Afin de secondar les efforts déployés par Environnement Canada pour participer à l'examen des projets de culture de la canneberge proposés pour les milieux humides, le Programme d'évaluation environnementale a étudié les dernières données à ce sujet et élaboré un guide général pour faciliter la prise en compte des meilleures méthodes scientifiques disponibles et des meilleures pratiques de gestion. Ce guide est en train d'être intégré à tous les examens d'EC dans la région ainsi qu'à la directive du gouvernement du Nouveau-Brunswick au sujet de l'évaluation des emplacements et des projets de culture de la canneberge. En 1998-1999, la Région de l'Atlantique d'EC a aussi élaboré des lignes directrices indiquant l'applicabilité des connaissances et de la compétence du Ministère à l'évaluation environnementale des terrains de golf, et les guides régionaux existants (p. ex., les lignes directrices se rapportant à l'évaluation environnementale des routes et des ponts) ont été peaufinés.

Pendant l'exercice, la Région de l'Atlantique a préconisé et appuyé des études sur les effets cumulatifs régionaux pour les aires protégées gérées par Environnement Canada. Ces études fourniront un contexte dont on a grandement besoin pour les évaluations en cours et futures des effets

Ontario

En 1998-1999, on a étudié les effets cumulatifs sur la réserve nationale de faune de Cap Jourdain, les réserves nationales de faune et les refuges d'oiseaux migrateurs de la baie de Fundy, de même que sur d'importantes aires d'hivernage des oiseaux migrateurs le long de la côte est de la Nouvelle-Écosse, y compris la réserve nationale de faune de Port Joli. L'étude des effets cumulatifs sur le Cap Jourdain a déjà considérablement orienté l'évaluation environnementale du complexe du Centre d'interprétation de la nature et de l'infrastructure associée proposée pour l'aire protégée déjà fortement influencée par le pont de la Confédération qui relie l'Île-du-Prince-Édouard.

Au cours des dernières années, la Région de l'Ontario a travaillé à l'élaboration de lignes directrices pour aider les praticiens qui fournissent des renseignements spécialisés où les projets se rapportant à l'eau. Ces lignes directrices ont pour but de faciliter une réponse plus uniforme aux demandes de renseignements spécialisés faites par des ministères fédéraux, surtout en vertu du paragraphe 12(3) de la LCBE. Elles peuvent aussi être utiles aux promoteurs en les aidant à relever et à étudier les questions relatives à l'eau qui préoccupent EC (c'est-à-dire la conception et l'emplacement appropriés pour un projet, la collecte de données environnementales de fond qui sont pertinentes, des modélisations et des analyses hydrotechniques ou autres pour déterminer les impacts d'un projet, l'établissement de mesures convenables d'atténuation des effets et la surveillance, etc.).

Les lignes directrices mentionnent des exemples précis de certains types de projet (et d'activités associées) de grande envergure dans le contexte de leurs impacts sur les ressources en eau. Les types de projet examinés sont habituellement réalisés par des promoteurs du secteur privé ou divers ordres de gouvernement, et ils comprennent : l'aménagement du terrain et la gestion des eaux fluviales, le remplissage des lacs,

Outil de recherche pour l'évaluation environnementale dans la région de l'Atlantique

L'environnement qui sont disponibles pour la région ainsi que les sources de pollution et de contamination qui peuvent exister. Le système comprend actuellement la cartographie électronique de tout le territoire du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard, de même qu'environ 40 bases de données obtenues de divers organismes de la région. L'outil est en train d'être élargi de façon à inclure la cartographie de Terre-Neuve et les données sur cette province.

Système d'évaluation environnementale nationale (SEEN)

Vous savez peut-être que le SEEN est en ligne depuis le 1^{er} avril 1998. À compter du 1^{er} avril 1999, le public pourra aussi prendre connaissance de tous nos rapports d'évaluation en visitant notre nouveau site Web sur la « Voie verte ».

DOCUMENTATION D'INTÉRÊT

Mandat et énoncés de position

Des énoncés de position sont en train d'être finalisés en ce qui concerne 1) l'EB et la gestion des substances toxiques; 2) l'EB et le développement durable; 3) l'EB et la prévention de la pollution; 4) l'EB et les effets environnementaux transfrontaliers, et 5) l'EB et les effets cumulatifs. Ces énoncés paraîtront aussi prochainement sur le même site.

Québec

Depuis la parution du « Guide pour l'évaluation des impacts sur les oiseaux » en juin 1997, un total de 14

« Les mandats, les rôles et les responsabilités d'Environnement Canada en matière d'évaluation environnementale » est un document qui a été rendu public en janvier 1999 et peut être consulté sur l'Inforoute à l'adresse <http://info.lanec.gc.ca:8000/~E:/A/F/R/C/rete/Pages/cfm?pg=advise>





ÉVALUATION DES POLITIQUES

L'an dernier, l'équipe des évaluations environnementales stratégiques de la Direction de l'EE a reçu et examiné 56 mémoires au Cabinet ou aide-mémoire et formulé des observations à leur sujet. Elle a fourni une formation particulière, un suivi et un apport en ce qui concerne les sections ayant trait aux considérations environnementales ou les EE stratégiques. Il faut mentionner entre autres les MC portant sur l'aquaculture, la gestion de l'habitat des poissons d'eau douce, l'exportation de l'eau en

vrac, le renouvellement de la stratégie pour la biotechnologie ainsi que le protocole de biosécurité prévu par la Convention des Nations Unies sur la biodiversité, de même que les projets comme l'assainissement des mares de goudron de Sydney, la Société de développement du Cap-Breton et la gestion des déchets de combustibles nucléaires. Une trousses de formation provisoire à l'intention des agents d'élaboration de politiques a été préparée et sera distribuée en avril 1999.

Région de l'Atlantique a reçu plus de la moitié de ses demandes des quatre provinces maritimes, suivie de l'APECA.

MAIN est le plus important client au nord du 60° parallèle, et le MPO est le client de première importance au sud de ce parallèle. La moitié des demandes de renvoi reçues par la Région de l'Ontario ont été faites par le MPO, et la plupart des autres, par le gouvernement de l'Ontario. La Région du Québec a connu la même tendance, car le MPO a été son client le plus important. Toutefois, beaucoup moins de projets ont été soumis par le gouvernement provincial. La

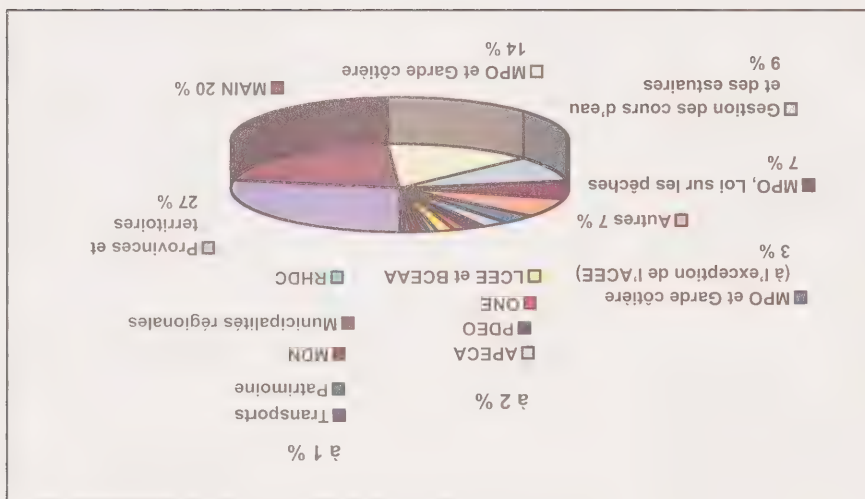


FIGURE 5 : ACTIVITÉ DE L'AUTORITÉ FÉDÉRALE PAR GROUPE DE RÉFÉRENCE

Les « Autres » organismes qui ont présenté en tout 7 % des demandes de renvoi comprennent des ministères (EC, RNCAN, TPSCG et AAC) et des commissions (la CCSC) du gouvernement fédéral, des agences (le BFDR et l'ARAP), des corps régionaux et des promoteurs privés.

Dans la Région du Pacifique et du Yukon, le bureau de Whitehorse a surtout fait affaire avec le MAIN et le Yukon Water Board, tandis qu'en Colombie-Britannique, la plupart des demandes ont été faites par le ministère des Terres de la Colombie-Britannique, le MPO ainsi que les commissions de gestion des cours d'eau et des estuaires.

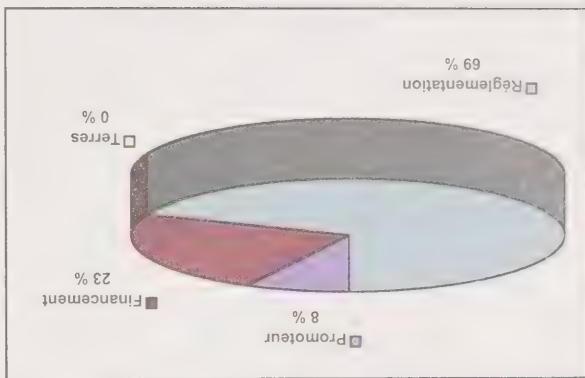


FIGURE 2 : ACTIVITÉ DE L'AUTORITÉ RESPONSABLE PAR ÉLÉMENT DÉCLENCHEUR

La figure 2 indique que notre activité à titre d'AR s'est surtout articulée autour de la délivrance de permis, et la figure 3 montre la répartition des permis délivrés par le Ministère. Les permis délivrés en vertu de la Partie VI de la LCPE (pour l'immersion en mer) ont été les plus nombreux, et on a délivré presque autant de permis de chasse aux oiseaux migrateurs.

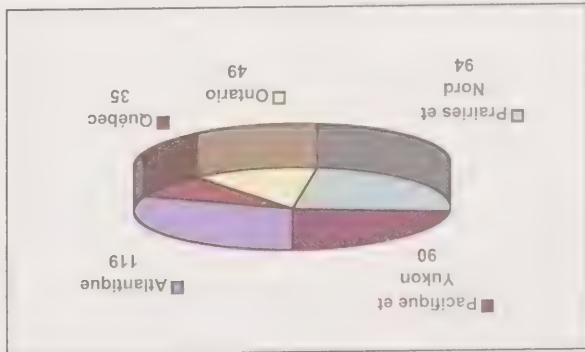


FIGURE 1 : ACTIVITÉ DE L'AUTORITÉ RESPONSABLE PAR RÉGION

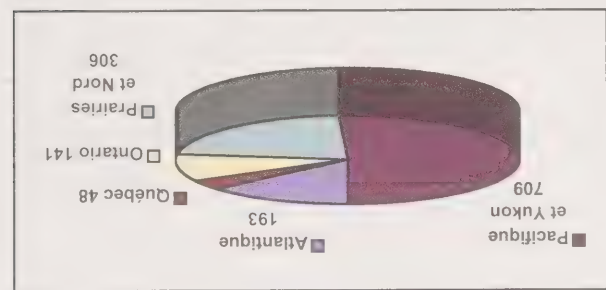


FIGURE 4 : ACTIVITÉ DE L'AUTORITÉ FÉDÉRALE PAR RÉGION

La figure 4 indique nos activités à titre de ministère expert. Les chiffres pour le Territoire du Yukon ont été ajoutés pour la première fois, ce qui a gonflé les statistiques et fait des Prairies et du Yukon la Région « la plus souvent consultée ».

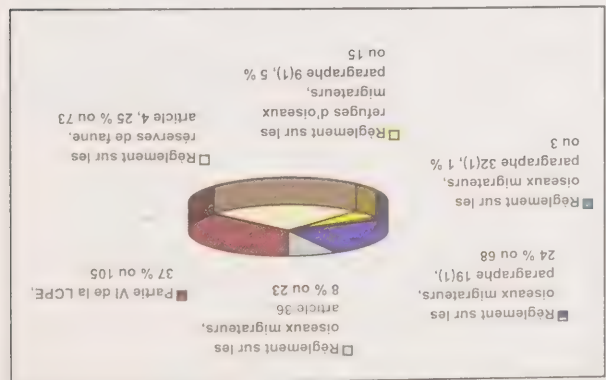


FIGURE 3 : ACTIVITÉ RÉGLEMENTAIRE DE L'AUTORITÉ RESPONSABLE PAR PERMIS



modifications que nous avons suggéré d'apporter à son protocole d'échantillonnage et à réalisé un inventaire par transect. Les résultats ont révélé qu'aucune espèce rare, vulnérable ou menacée de disparition ne se reproduisait dans le corridor retenu. Cette approche a permis de démontrer qu'il était possible de réaliser un inventaire de l'avifaune nicheuse fiable et à prix abordable dans le contexte d'un projet linéaire de grande envergure.

HARMONISATION

La mise en oeuvre de l'entente auxiliaire d'harmonisation sur l'évaluation environnementale exige l'élaboration d'accords bilatéraux avec les provinces pour mettre en vigueur les dispositions de l'entente. L'ACÉB a entrepris des négociations avec quatre provinces : l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba et l'Ontario. Ces négociations se poursuivront au cours de la nouvelle année et la Nouvelle-Écosse participera aussi au processus.

PROJETS ET ACTIVITÉS

On a observé des tendances dans les statistiques du Programme d'EE. De nouveau, cette année, notre activité à titre d'AR a diminué, car le nombre d'examen prélabiles est passé de 435 à 387, tandis que notre activité à titre d'AF a légèrement augmenté. Il y a eu en effet, 1 397 renvois de projet comparativement à 1 392.

Dans la figure 1, on peut voir qu'il y a eu une forte augmentation du nombre de nouveaux projets pour lesquels la Région de l'Atlantique a été une AR, soit 31 % de tous les examens prélabiles, comparativement à 20 % l'an dernier. Les chiffres pour la Région du Québec, celle de l'Ontario et la Région des Prairies et du Nord n'ont pas changé pour la peine, tandis que dans le cas de la Région du Pacifique et du Yukon, l'activité à titre d'AR a diminué (de 39 % l'an dernier, elle a baissé à 23 % cette année) en raison du nouveau processus optimisé d'évaluation des permis d'immersion en mer.

Par ailleurs, le SCF a transféré le droit de propriété requis sur l'île aux Fermiers au promoteur par le biais d'une entente dans laquelle le promoteur s'engageait à mettre de l'avant une série de mesures d'atténuation et de compensation.



environnementale ». Dans ce contexte, la crédibilité des experts d'Environnement Canada devenait un atout majeur, ce qui nous conférait une influence particulière. C'est ainsi que le Ministère a obtenu que le promoteur reprenne la caractérisation physico-chimique des sédiments à draguer, de même que les bioessais en laboratoire, de façon à obtenir une image plus précise de la contamination. L'influence de nos spécialistes s'est aussi manifestée sur le plan de la gestion des sédiments. Bien que nous ayons échoué à faire expérimenter des méthodes alternatives au rejet en eau libre des sédiments, nous avons cependant obtenu que le promoteur effectue des mises en dépôt séquentielle, de façon à couvrir les sédiments plus contaminés par des sables relativement peu toxiques. Par ailleurs, nous avons également obtenu que les intervenants se penchent sur ces méthodes dans le cadre des activités qui font partie de la phase 3 du Plan d'action Saint-Laurent.

Prolongement du réseau de gazoduc Trans Québec et Maritimes Inc. (TQM) vers le réseau de Portland Natural Gas Transmission System (PNGTS).

Le projet consistait en la construction d'une conduite d'environ 60 cm de diamètre sur une longueur d'environ 220 km entre Lachenaie et East-Hereford. Le projet était assujéti à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCÉE) et faisait l'objet d'une étude approfondie. L'Office national de l'énergie (ONE) agissait comme principal ministère responsable en raison de la délivrance d'un permis d'exploitation. De plus, étant donné que le promoteur prévoyait traverser le fleuve à la hauteur de l'île aux Fermiers, propriété du Service canadien de la faune (SCF), EC agissait donc également comme autorité responsable selon la LCÉE.

Ce projet constitue le premier projet majeur pour lequel nous avons obtenu du promoteur la réalisation d'un inventaire de l'avifaune nicheuse. Le consultant s'est basé sur notre « Guide pour l'évaluation des impacts sur les oiseaux » pour élaborer une stratégie d'échantillonnage qu'il nous a ensuite présentée pour approbation. Le promoteur a accepté les

La Région des Prairies et du Nord continue de mettre à profit ces projets dans le processus décisionnel. Un projet réalisé en 1997-1998 et intitulé « Chimie des aérosols fins dans des régions non urbaines disséminables » a influé sur la décision de la Suncor et a été mentionné dans les audiences. M^{me} Karen McDonald, de la Direction de l'environnement atmosphérique, a aussi présenté le rapport à la Conférence internationale sur la chimie de l'atmosphère du globe, qui a eu lieu à Seattle, Washington, en août 1998. Un autre projet relié aux sables bitumineux, financé en 1998-1999 et intitulé « Estimations modélisées des émissions terrestres d'isoprène et possibilité d'introduire des erreurs dans les exercices régionaux de modélisation de la qualité de l'air », est actuellement utilisé par le groupe de travail de la *Wood Buffalo Environmental Association* (WBEA) sur la modélisation de l'ozone pour les travaux réalisés dans le nord-est de l'Alberta.

Québec

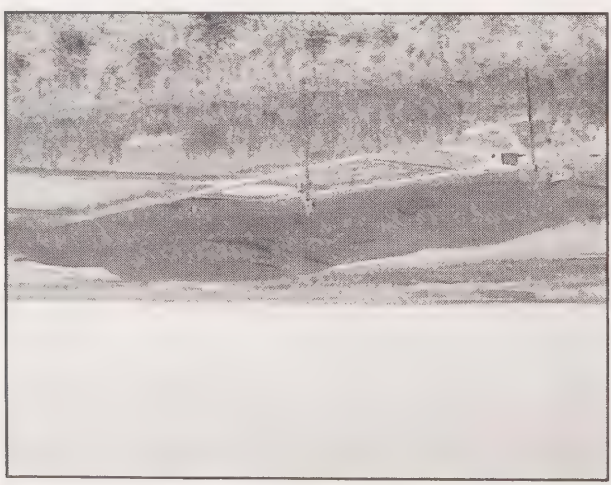
Dragage sélectif des hauts-fonds du chenal maritime du Saint-Laurent

La Société du port de Montréal (SPM) cherche à réaliser un dragage sélectif de 36 hauts-fonds sur une distance de 145 km dans le chenal de navigation du fleuve Saint-Laurent entre Montréal et Deschailons de façon à porter la profondeur du chenal de navigation de 11,0 à 11,3 mètres. Les sédiments à draguer représentaient un volume de près de 200 000 m³. Environ 20 % de ce volume était constitué de sédiments dont le niveau de toxicité était élevé. Le ministère des Pêches et des Océans (MPO) agissait comme Autorité responsable en raison de l'émission d'un permis en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables* (LPEN), ainsi que de l'article 35 de la *Loi sur les Pêches*.

Dès le départ, le MPO a demandé à Environnement Canada une contribution substantielle sur le plan de l'expertise. En effet, le projet étant fortement contesté par les populations riveraines du Lac Saint-Pierre, son acceptabilité sociale passait par une « garantie



L'examen des effets cumulatifs grâce à la planification intégrée des ressources.



Recherche et développement, 1998-1999

- Les projets suivants ont été financés par le fonds pour la recherche et le développement du bureau régional de l'EB afin que la Région soit davantage en mesure de jouer un rôle consultatif en aidant cette dernière à acquérir une compétence scientifique :
- Recueil des données existantes sur l'importance possible de l'exploitation de la forêt boréale de bois mixte pour les oiseaux migrants néotropicaux.
- Etude de suivi sur les projets de pipeline dans l'écozone boréale et celle des Prairies — Phase II — Vérification sur le terrain de l'efficacité des conseils d'EC.
- Estimations modélisées des émissions terrestres d'isoprène et possibilité d'introduire des erreurs dans les exercices régionaux de modélisation de la qualité de l'air.
- Etude des effets aquatiques du forage sur la glace pour l'exploration des gisements de diamants et de kimberlite.
- Effets du réservoir du barrage Meridian sur l'habitat faunique de la réserve nationale de faune que l'on propose d'établir sur la base des Forces armées canadiennes à Suffield.
- Occurrence et distribution de l'arlequin plongeur sur le versant est des Rocheuses en Alberta.

- Processus pour terminer le plan de gestion du bassin hydrographique de la rivière Hightwood;
- Plan d'indemnisation pour les habitats;
- Plan d'atténuation et d'amélioration pour les pêcheries;
- Plan pour parer aux effets du bétail sur l'habitat riverain et la qualité de l'eau;
- Schéma directeur d'aménagement des terres entourant le réservoir de la rivière Little Bow et Plan des opérations sur le terrain.

La commission a aussi recommandé que des rapports d'étape sur l'atténuation soient présentés en ce qui concerne :

- le Plan d'atténuation de la qualité de l'eau du lac Frank;
- le Plan de protection de la qualité de l'eau du réservoir de la rivière Little Bow;
- le Plan de développement pour l'irrigation du lac Clear.

La commission a examiné toutes les principales recommandations d'Environnement Canada au sujet des trois éléments du projet qui ont été approuvés. Environnement Canada participera à la prochaine EB de l'agrandissement du réservoir de Squaw Coulee et du plan de dérivation de la rivière Hightwood pour la saison de faible étiage en attendant que d'autres renseignements soient fournis d'ici le 15 juin 1999.

Sables bitumineux

L'an dernier, plusieurs projets importants ont été approuvés, dont les principaux étaient le projet d'exploitation des sables bitumineux de Suncor Millennium, le projet d'exploitation des gisements de la rivière Muskeg de Shell Canada Limited, la raffinerie Scotford de Shell, et le pipeline du corridor de la société Shell. Environnement Canada a joué un rôle important pour assurer que la question des effets cumulatifs régionaux soit étudiée dans les processus d'examen. L'Alberta a donc décidé d'établir une stratégie régionale de développement durable (SRDD) pour les sables bitumineux de l'Athabasca, qui sera probablement considérée comme un modèle à suivre pour



L'approbation a été accordée à condition que le demandeur présente, dans un délai d'un an après la décision, des rapports d'étape sur l'atténuation. Environnement Canada s'intéresse aux rapports suivants, qui sont exigés :

compte de la biodiversité de la région. nécessaire à la compensation afin de bien tenir indicatrice pour déterminer le type d'habitat d'herbages mixtes, et le choix d'une espèce pour obtenir une perte nette nulle d'habitats formés végétaux; les procédures d'évaluation des habitats l'atténuation pour les habitats fauniques et rouilleuse; l'appui à la planification de effets sur la chouette des terriers et la buse stabilisation du lac, ainsi que l'atténuation des pour les oiseaux de rivage en raison de la afin d'assurer l'atténuation de la perte d'habitats préoccupants : les milieux humides du lac Clear, expérience en ce qui concerne plusieurs sujets intéressés pour mettre à profit sa compétence et son coopération avec le demandeur et les groupes qu'Environnement Canada travaille en étroite 15 juin 1999. La commission a recommandé que d'autres renseignements soient fournis d'ici le la saison de faible étiage a été reportée en attendant du plan de dérivation de la rivière Highwood pour l'agrandissement du réservoir de Squaw Coulee et l'environnement (MAPB). Toutefois, l'étude de le ministère albertain de la Protection de l'Approvisionnement et des Services (MATPAS) et ministère albertain des Travaux publics, des un canal près de Stavely, tel que proposé par le même que l'ouvrage de dérivation du lac Clear et rivière Highwood et du canal à High River, de l'élargissement de l'ouvrage de dérivation de la Bow et d'un réservoir près de Champion ainsi que la construction d'un barrage sur la rivière Little ont conjointement approuvé à certaines conditions d'examen en matière d'environnement (CCEEME) En juin 1998, le *Natural Resources Conservation Board* et la Commission canadienne d'évaluation et

Highwood

Projet Little Bow et Plan de dérivation de la rivière

Environnement Canada siège aux comités administratifs et techniques fédéraux-provinciaux qui précisent actuellement les conditions des permis d'exploitation et de mise en valeur de la compagnie. La mise en train du projet a été retardée d'au moins un an parce que les écologistes continuent de protester et que les prix internationaux du charbon sont faibles. Environnement Canada travaille pour assurer le maintien des plans d'atténuation et profiter du retard pour en apprendre davantage au sujet de la population touchée.



servant de reproduction en Colombie-Britannique, et le développement accru au voisinage des frayères dans les contreforts des Rocheuses en Alberta. En 1998, Patrimoine Canada et Parcs Canada ont pris des mesures pour assurer la protection de l'aire de reproduction de l'arlequin plongeur en interdisant le rafting sur la rivière Maligne dans le parc national Jasper.



Environnement Canada continuera de s'intéresser au projet jusqu'à ce que la question juridique soit réglée, et il participera aux étapes de la construction et de l'exploitation. Pour donner suite aux doléances des propriétaires fonciers qui s'opposent au passage du gazoduc dans 38 tronçons du tracé proposé, l'ONE tiendra des audiences en avril 1999. Il est cependant peu probable que des questions environnementales y seront soulevées. La construction du gazoduc commencera le 15 mai aux États-Unis et le 1^{er} juin au Canada.

Mine Cheviot

Tous les permis et toutes les autorisations ont été accordés en vue de l'exploitation de la mine de charbon à ciel ouvert de 250 millions \$ située près de la limite est du parc national Jasper, à 70 km au sud de Hinton, en Alberta. En juin 1997, la commission d'examen a publié un rapport approuvant ce projet. Le Cabinet fédéral a ensuite donné son approbation en octobre 1997. En avril 1998, une coalition de groupes d'écologistes a intenté une poursuite selon laquelle la commission d'examen n'avait pas effectué une bonne évaluation des incidences environnementales tel qu'exigé par la LCEE et que l'examen n'avait pas étudié les solutions de rechange (l'extraction souterraine) ni les effets cumulatifs. La coalition prétendait que les autorisations accordées pour la mine seraient contraires aux dispositions de la Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs parce que des milliers de tonnes de stériles seraient rejetés et laissés au sommet de la gorge qui sert d'habitat aux arlequins plongeurs ainsi qu'à des milliers d'oiseaux chanteurs migrateurs. La poursuite a été rejetée par la cour fédérale en juin 1998. En décembre de la même année, les écologistes ont obtenu le droit d'en appeler. L'appel a été entendu en mars 1999, et il est probable qu'une décision sera rendue très prochainement.

Les écologistes sont particulièrement préoccupés par la destruction possible de l'habitat de l'arlequin plongeur dans la région visée par le projet. L'habitat de cette espèce est extrêmement menacé en raison de la navigation de plaisance et la pollution côtière, l'abattage des arbres dans les eaux

En octobre 1998, l'Office national de l'énergie (ONE) a transmis à l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE) le rapport d'étude approfondie (REA) sur le projet de gazoduc. À la suite d'une période d'examen public de trente jours, l'Agence a présenté au ministre de l'Environnement le REA accompagné de ses recommandations. En novembre 1998, le Ministre a conclu que le projet ne causerait probablement pas d'importants effets nocifs sur l'environnement, et il a renvoyé le projet à l'ONE pour que des mesures soient prises en vertu du paragraphe 37(1) de la LCEE. Quelques jours plus tard, l'ONE a rendu publics les motifs pour lesquels il avait décidé d'approuver la demande d'Alliance. En décembre 1998, le Cabinet a approuvé la construction et l'exploitation du tronçon canadien du gazoduc de 2 milliards \$, qui transportera 37,3 millions de mètres cubes de gaz naturel par jour. Cet imposant gazoduc comportera 1 565 km de canalisations principales et 770 km de canalisations latérales. Il partira de Fort St. John, dans le nord-est de la Colombie-Britannique, passera par Lloydminster, à la frontière entre la Saskatchewan et l'Alberta, et bifurquera vers le sud-est de la Saskatchewan où il traversera aux États-Unis pour se rendre à Chicago. On estime à 4,7 milliards \$ le coût de ce projet.

Le certificat des modalités et conditions de l'ONE comprenait 54 conditions, dont les 41 recommandations du REA. Onze d'entre elles exigeaient du promoteur qu'il fournisse des renseignements à Environnement Canada ou discute avec ce dernier des mesures possibles à prendre. Dans les motifs à l'appui de sa décision, l'ONE a mentionné qu'il effectuerait ses propres inspections et vérifications conformément aux lois pertinentes et aux conditions d'approbation pour assurer la protection de l'environnement.

Au début de janvier 1999, la *Rocky Mountain Ecosystem Coalition* a demandé à la cour fédérale du Canada d'annuler ou de rejeter la décision de l'ONE d'approuver le projet et d'émettre un bref de *mandamus* ordonnant au ministère des Pêches et des Océans ainsi qu'à l'Administration du rétablissement agricole des Prairies d'étudier le projet en commission.



Projet énergétique Cascade Heritage

Ce projet prévoit la construction d'une centrale au fil de l'eau de 25 MW sur la rivière Kettle, à 4 km environ au nord de l'endroit où ce cours d'eau pénètre aux États-Unis. Le plan prévoit l'utilisation d'une partie de ce qui reste d'une centrale électrique historique, la première à être construite à cet endroit. L'ouvrage contournera un tronçon de la rivière Kettle, ce qui aurait de fortes chances d'être préjudiciable au poisson. Par conséquent, le ministère des Pêches et des Océans a déclaré être une autorité responsable. Ce projet est aussi examiné par la province en vertu de la *British Columbia Environmental Assessment Act*.

Gazoduc d'Alliance

C'est en octobre 1996 qu'Environnement Canada a commencé à s'intéresser au gazoduc d'Alliance. En juillet 1997, Alliance a présenté aux organismes de réglementation canadiens et américains une demande de construction d'un gazoduc de grand diamètre pour le transport du gaz naturel entre le nord-est de la Colombie-Britannique et Chicago. Tous les consentements et toutes les autorisations réglementaires ont été accordés des deux côtés de la frontière. En septembre 1998, la *Federal Energy Regulatory Commission* (FERC) a approuvé la construction et l'exploitation du tronçon américain du gazoduc.

Prairies et Nord

À titre d'autorité fédérale, Environnement Canada a fait savoir que les recherches effectuées par le Ministère sur la rivière Kettle indiquaient que le changement climatique pouvait influencer considérablement sur le débit et donc sur la quantité d'eau nécessaire à la production d'électricité et à la conservation du poisson. Il a été recommandé que, pour les raisons mentionnées, la question soit étudiée avant la fin de l'examen préalable prévu par la LCBE. Le MPO a suivi ce conseil, et le promoteur a été prié d'inclure la question dans l'évaluation environnementale qu'il présentera.



Ce projet pose un grave problème au groupe d'évaluation environnementale de la Région du Pacifique et du Yukon parce que le processus de la Colombie-Britannique ne peut s'appliquer aux questions extérieures à cette province. Par conséquent, l'examen habituel effectué conjointement par deux parties n'examinera pas la totalité du projet. Dans le cas présent, l'ACBE est devenue membre à part entière du comité du projet afin d'assurer que les questions soulevées par le gouvernement territorial du Yukon et les intérêts fédéraux dans le territoire du Yukon soient pris en considération comme il se doit. La participation du Yukon met aussi davantage en évidence les questions relatives aux Premières Nations.





Pacifique et Yukon

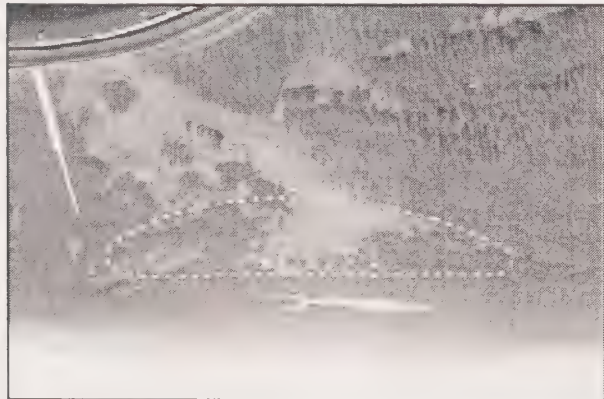
La construction du premier *Peace Bridge* a été approuvée en 1925 par la Commission mixte internationale (CMI); c'est donc à cette dernière que l'on a demandé d'approuver le projet de construction d'un nouveau pont. En vertu de la *Loi du Traité des eaux limitrophes internationales*, il incombe à la CMI d'approuver les utilisations, les obstructions et les détournements des eaux limitrophes qui peuvent modifier le niveau ou le débit naturel des eaux qui traversent la frontière, à moins que les deux gouvernements fédéraux ne donnent leur approbation par une entente spéciale. La CMI a tenu des audiences publiques en janvier 1999 dans les territoires canadiens et américains, et le personnel d'EC y a participé. Il semble que l'examen par la CMI et les EE fédérales effectuées au Canada et aux États-Unis font double emploi. Toutefois, comme EC s'est intéressé au projet dès le début par l'intermédiaire du processus d'EB, le promoteur a réglé la plus grande partie des problèmes transfrontaliers, et il est probable que la CMI donnera son approbation prochainement en imposant peu d'exigences additionnelles.

L'examen de ce projet de mine d'or et de cuivre au lac Fish, près de Williams Lake, C.-B., n'est pas encore terminé. Le bureau régional de l'EB et le personnel technique ont continué de conseiller le ministère des Pêches et des Océans, qui est responsable, au sujet des questions relatives à la qualité de l'eau et aux oiseaux migrateurs. L'utilisation possible du lac Fish pour éliminer les stériles entraînera peut-être une importante perte d'habitats pour les oiseaux migrateurs et le poisson et occasionnera divers problèmes de qualité de l'eau en aval.

Projet d'exploitation de la mine Prosperity

Projet d'exploitation de la mine Silvertip

Le promoteur a présenté au comité du projet cinq solutions de remplacement pour l'exploitation de la mine. La solution qu'il privilégie consiste à transformer le lac Fish en un bassin à stériles. Dans le cas d'une étude approfondie la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* exige l'examen de diverses solutions de rechange. Les membres du comité ont donc longuement discuté l'analyse présentée par le promoteur. Un sous-comité a corrobore les propos du promoteur selon lesquels quatre des cinq solutions présentées ne sont pas rentables.



Vers le milieu de 1998, Environnement Canada a participé, à titre d'autorité fédérale, à l'examen de cette mine de métaux communs, d'or et d'argent située près de la frontière entre la Colombie-Britannique et le Yukon, au sud-ouest de Watson Lake. Le gisement se trouve à la fois en Colombie-Britannique et au Yukon et les eaux du bassin versant touché coulent de la Colombie-Britannique vers le Yukon. Tout comme pour bien des projets de ce genre, le ministère des Pêches et des Océans a déclaré qu'il était une autorité responsable. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord a fait de même en raison des travaux proposés sur le territoire du Yukon. Le projet a aussi déclenché l'application de la *British Columbia Environmental Assessment Act* (BCEAA), et un examen fédéral-provincial conjoint est en cours.

terminé l'examen préalable prévu par la LCBE au début de 1999.

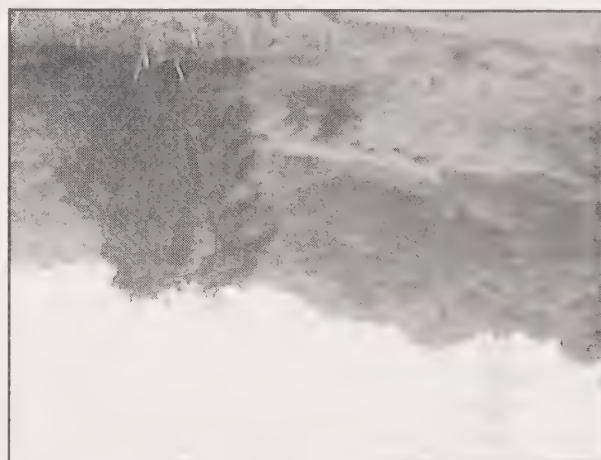


La *Buffalo and Fort Erie Peace Bridge Authority* projette de construire un nouveau pont à plusieurs travées pour les véhicules, qui enjambrera la rivière Niagara entre Fort Erie, en Ontario et Buffalo dans l'état de New York. Le nouveau pont sera parallèle au pont actuel, qui sera remis à neuf en vue de son utilisation continue, et les deux ouvrages auront des piliers communs dans la rivière. Une étude d'évaluation environnementale a été entreprise en 1995 afin de satisfaire aux exigences canadiennes et américaines. Le ministère des Pêches et des Océans (MPO) est l'autorité responsable d'un examen préalable à effectuer en vertu de la LCÉE. Environnement Canada a participé à l'EE à titre d'autorité fédérale et ses principales préoccupations ont été les problèmes de gestion des eaux de transfrontalières résultant des effets des travaux de construction et d'exploitation sur le niveau et le débit, ce qui entre dans le cadre de la *Loi du Traité des eaux limitrophes internationales*. Pour étudier ces problèmes, EC a travaillé en étroite collaboration avec des organismes américains et le promoteur afin de déterminer les mesures d'atténuation à prendre, y compris le profilage des piliers et du rivage. Par conséquent, le MPO a

Augmentation de la capacité du Peace Bridge

de la LCÉE, une commission chargée d'étudier la nécessité du projet ou des solutions de remplacement afin de justifier les effets environnementaux. Toutefois, notre position peut être contestée par le promoteur parce qu'il n'existe pas de mesure législative fédérale en vue de protéger directement l'habitat des oiseaux migrants.

Le ministère canadien des Pêches et des Océans (MPO) est la principale autorité responsable (AR) d'un examen préalable prévu par la LCÉE qui a été entrepris en 1998 en raison des autorisations exigées en vertu de la *Loi sur les pêches*. Environnement Canada est aussi une AR à cause du déplacement d'une station hydrométrique qu'il exploite sur le ruisseau Red Hill. Le projet a beaucoup préoccupé le public, et le débat dans la communauté au sujet de l'autoroute dure depuis trente ans. Le promoteur a admis que les effets de l'autoroute sur les fonctions fauniques dans la partie inférieure de la vallée seront graves et qu'ils ne pourront probablement pas être atténués. Environnement Canada examine les effets sur l'habitat dans la vallée qui est important pour les oiseaux migrants et il propose de créer, en vertu



La municipalité régionale de Hamilton-Wentworth projette de construire une autoroute à six voies qui passerait dans la vallée de Red Hill, la seule gorge naturelle qui existe encore dans l'est de Hamilton, une région fortement urbanisée. Cette vallée est importante pour les oiseaux migrants; en particulier, elle sert de corridor migratoire pour les oiseaux chanteurs entre l'escarpement du Niagara et le lac Ontario, et elle comprend des habitats pour plusieurs espèces d'oiseaux nicheurs ainsi qu'un milieu humide d'importance provinciale où vit le petit butor (une espèce que le CSEMDC a jugée vulnérable). Ce projet a déjà été approuvé en 1985 en vertu du processus ontarien d'évaluation

environnementale.

Autoroute de la vallée de Red Hill



visant à protéger le pluvier siffleur, une espèce en péril, les populations locales de sternes et l'aster du golfe Saint-Laurent, qui est vulnérable. L'entente doit être négociée par le promoteur. Environnement Canada, l'équipe de rétablissement du pluvier siffleur, un groupe environnemental non gouvernemental et local, RHDC et le gouvernement provincial. Ces négociations sont en cours, et l'on prévoit qu'une stratégie mutuellement acceptable sera établie dans le but de parer aux effets cumulatifs des activités touristiques dans cet environnement fragile.

Culture des canneberges, Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Écosse

L'industrie des canneberges continue de prendre de l'essor en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick. En 1998-1999, quinze (15) nouveaux projets devant faire l'objet d'une évaluation environnementale provinciale ou fédérale ont été examinés par Environnement Canada. Les principales questions d'intérêt pour le Ministère comprennent les effets potentiels sur les milieux humides et leurs fonctions, les aires protégées, les oiseaux migrateurs, les espèces en péril et la qualité de l'eau.

À la suite des interventions du Ministère, la norme de l'examen appliquée au projet de culture des canneberges est plus élevée, et les mesures obligatoires de protection de l'environnement sont plus complètes. Cette culture exige maintenant des bilans hydriques détaillés, des relevés des plantes, des plans de gestion intégrée des parasites, des stratégies de prévention et de réduction, de l'érosion et de la sédimentation, ainsi que des programmes de surveillance. Les évaluations environnementales ont mis en évidence les stress que la culture des canneberges pourrait causer aux aires protégées gérées par Environnement Canada, et l'on voit actuellement à ce que des mesures efficaces de protection soient en place. En raison de l'ampleur des évaluations qui sont effectuées, des directives provinciales concernant la culture des canneberges sont en train d'être élaborées par le gouvernement du Nouveau-Brunswick de concert avec Environnement Canada. Une attention particulière est accordée aux mesures à prendre pour éviter d'importants effets cumulatifs.

d'Environnement Canada sur le projet. Par exemple, trois des recommandations de la commission portent sur la nécessité pour le promoteur de collaborer avec Environnement Canada pour effectuer des travaux de recherche et de surveillance ainsi que pour appliquer certaines mesures d'atténuation qui aideront à assurer la protection efficace de la population d'arlequins plongeurs qui vit dans l'est. Plusieurs autres recommandations de la commission ont trait à la gestion des déchets miniers et de l'usine de traitement, y compris la nécessité pour le promoteur de collaborer avec Environnement Canada pour mettre au point un programme de prévention de la pollution mettant l'accent sur la réduction continue et toujours plus grande des polluants à la source.

Étude approfondie sur le lien des rivières de Tracadie, Nouveau-Brunswick

Un projet visant à attirer les plaisanciers et à promouvoir l'écotourisme dans le nord-est du Nouveau-Brunswick a fait l'objet d'une étude approfondie par Ressources humaines et Développement Canada (RHDC) ainsi que d'une évaluation environnementale provinciale. Le lien des rivières de Tracadie comporte la construction, l'exploitation et l'entretien d'un chenal de navigation à l'abri du golfe Saint-Laurent. Ce chenal comprend un canal traversant une petite péninsule ainsi qu'une route draguée passant dans un réseau de lagunes peu profondes. On trouve dans cette région des battures de vase, des barres de sable et des îles qui constituent un important habitat pour les oiseaux migrateurs et les espèces jugées en péril par le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada (CSEMDC).

À titre de ministre expert, Environnement Canada a considérablement influé sur cette évaluation, ce qui a permis d'apporter des changements dans la conception du projet et de déterminer les mesures d'atténuation et les conditions qui faciliteront l'établissement d'une formule régionale détaillée en matière de gestion de l'environnement. Par exemple, il faut négocier une entente précisant les activités de recherche, d'atténuation, de surveillance et de rétablissement

Le présent rapport annuel atteste de la détermination du Ministère à rendre compte de ses actions ainsi qu'à partager ses succès et les leçons qu'il a apprises dans le domaine de l'évaluation environnementale (EE). On y trouve un exposé détaillé des activités menées entre le 1^{er} avril 1998 et le 31 mars 1999. En outre, le rapport fait le point sur l'intensification des activités entreprises dans le cadre du Programme d'évaluation environnementale, notamment dans la foulée de la Directive du Cabinet (1990) sur l'évaluation environnementale des politiques et des programmes.

ACTIVITÉS D'ÉVALUATION/POINTS SAILLANTS RÉGIONAUX

Atlantique

Examen en commission du projet d'exploitation de la mine et de l'usine de traitement de Voisey's Bay, au Labrador, Terre-Neuve

La Voisey's Bay Nickel Company, une filiale d'INCO Ltd., a proposé l'exploitation, dans le nord du Labrador, d'une énorme mine de nickel, de cuivre et de cobalt (contenant 150 millions de tonnes de minerai) comparable en importance au gisement de Sudbury, en Ontario. Un examen du projet en commission conjointe a été réalisé dans le cadre d'un protocole d'entente signé par le gouvernement du Canada, le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador, la Labrador Inuit Association et la nation Innu. En 1998-1999, une équipe de la Région de l'Atlantique comprenant plus de 40 employés du Ministère, y compris des experts de la Région des Prairies et du Nord ainsi que de l'administration centrale, a facilité l'intervention d'Environnement Canada lors des audiences de la commission. Le personnel a témoigné devant la commission pour



présenter des exposés et répondre aux questions touchant les sujets qui intéressaient au plus haut point Environnement Canada.

Au cours de la dernière journée des audiences, le Ministère a présenté un énoncé de position résumant la totalité du point de vue d'EC sur le projet proposé. Les recommandations formulées dans l'énoncé de position visaient à réduire au minimum la surface d'encombrement du projet, à protéger la qualité de l'eau contre les déchets du projet, à protéger la santé de la faune contre les rejets de contaminants, à protéger l'arlequin plongeur, une espèce en péril, contre les nombreux agents stressants, à protéger les milieux humides productifs servant d'habitats contre le mouvement des aéronets ainsi qu'à protéger les oiseaux contre les rejets de mazout provenant des navires. Le rapport de la commission, transmis le 31 mars aux parties signataires du protocole d'entente, concluait que le projet pourrait démarter pourvu que soient mises en oeuvre 107 recommandations qui, dans bien des cas, s'inspiraient du point de vue



Le présent rapport annuel donne un aperçu des activités du Programme national d'évaluation environnementale (EB) d'Environnement Canada pour l'exercice 1998-1999.

Le Programme national d'EB regroupe le personnel du Service de la protection de l'environnement (SPE), du Service de la conservation de l'environnement (SCE) et du Service de l'environnement atmosphérique (SEA), tant à l'administration centrale que dans les cinq bureaux régionaux, grâce auquel le Ministère peut s'acquitter de ses responsabilités en matière d'évaluation environnementale. L'administration centrale du Programme comprend la Direction de l'évaluation environnementale ainsi que des praticiens de l'Institut national de recherches hydrologiques (Saskatoon, Saskatchewan), de l'Institut national de recherche sur les eaux (Burlington, Ontario) et de l'Institut national de recherche sur la faune (Hull, Québec).

L'essentiel du mandat du Programme découle de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE). La Loi et ses quatre principaux règlements d'application sont en vigueur depuis quatre ans. Une fois de plus, l'exercice 1998-1999 a été fort occupé, le personnel du Programme ayant été impliqué dans l'évaluation environnementale de 1 784 projets. Les conseils scientifiques « spécialisés » que nous prodiguons ont influé sur la conception, l'atténuation, le suivi et la réalisation de ces projets. Le rapport présente aussi les activités menées par le Programme l'an dernier pour s'acquitter des responsabilités qui lui incombent en vertu de la Directive de 1990 du Cabinet sur l'évaluation environnementale des politiques, des plans et des programmes.

Au cours de l'exercice 1998-1999, le Programme d'EB a déployé beaucoup d'efforts pour protéger les oiseaux migrateurs (mine de charbon Cheviot et gazoduc de la société Trans-Québec et Maritimes) et les espèces en péril (mine et usine de traitement de Voisey's Bay et bretelle des cours d'eau de Tracadie) ainsi que pour prévenir la pollution de l'environnement. En outre, beaucoup de temps a été consacré au suivi et à la surveillance de certains projets et du rendement global du Programme. La Région de l'Atlantique a déployé des efforts considérables pour assurer que les conditions au financement et à l'émission de permis découlant des évaluations environnementales soient réalisées à la satisfaction du Ministère (projets gaziers de l'île de Sable). La série de séminaires sur le suivi organisés à Ottawa a attiré l'attention sur les principales leçons tirées des cinq études de cas présentées impliquant EB.

Le Programme national d'EB d'Environnement Canada a travaillé en collaboration avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, d'autres ministères gouvernementaux et d'autres instances en vue de remplir le mandat confié par la LCEE et qui consiste à évaluer les projets ainsi qu'à déterminer les impacts environnementaux des politiques, des plans et des programmes fédéraux. L'EB continue d'être un moyen essentiel de promouvoir la prévention de la pollution et la mise en oeuvre du développement durable par une bonne planification.



TABLE DES MATIÈRES

RÉSUMÉ.....	3
OBJET	4
ACTIVITÉS D'ÉVALUATION : POINTS SAILLANTS RÉGIONAUX	4
Atlantique	4
Ontario.....	6
Pacifique et Yukon	7
Prairies et Nord	8
Québec.....	12
HARMONISATION.....	13
ACTIVITÉS ET PROJETS	13
Figure 1 : Activité de l'autorité responsable par région	14
Figure 2 : Activité de l'autorité responsable par élément déclencheur	14
Figure 3 : Activité réglementaire de l'autorité responsable par permis	14
Figure 4 : Activité de l'autorité fédérale et d'expert par région	14
Figure 5 : Activité de l'autorité fédérale et d'expert par groupe de référence	15
ÉVALUATION DES POLITIQUES	15
OUTILS D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE	16
DOCUMENTATION D'INTÉRÊT	16
FORMATION	18
VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL.....	20
SUIVI ET SURVEILLANCE	20
CHANGEMENT CLIMATIQUE.....	22
REGARD SUR L'AVENIR	22
GLOSSAIRE	25
ABRÉVIATIONS.....	29



Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à :

Ruth M. Thoms

Direction de l'évaluation environnementale

Service de la protection de l'environnement

Environnement Canada

351, boul. St-Joseph, 17^e étage

Hull (Québec) K1A 0H3

Tél. : (819) 953-5333

Fax : (819) 953-4093

Courriel : Ruth.Thoms@ec.gc.ca



Rapport annuel

1998/99



Programme d'évaluation environnementale

IAI
EP
-A59

Government
Publications

Environmental Assessment Program



1999-2000

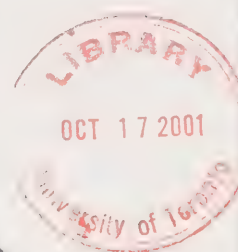
Annual Report

Questions and enquiries regarding this report should be directed to:

Ruth M. Thoms
Environmental Assessment Branch
Environmental Protection Service
Environment Canada
351 St. Joseph Blvd., 17th floor
Hull, Quebec K1A 0H3
Tel.: (819) 953-5333
Fax: (819) 953-4093
Email: Ruth.Thoms@ec.gc.ca



Environmental Assessment Program



1999-2000

Annual Report

Questions and enquiries regarding this report should be directed to:

Ruth M. Thoms
Environmental Assessment Branch
Environmental Protection Service
Environment Canada
351 St. Joseph Blvd., 17th floor
Hull, Quebec K1A 0H3
Tel.: (819) 953-5333
Fax: (819) 953-4093
Email: Ruth.Thoms@ec.gc.ca



TABLE OF CONTENTS

EXECUTIVE SUMMARY	3
PURPOSE	4
ASSESSMENT ACTIVITIES: REGIONAL HIGHLIGHTS	4
<i>Atlantic</i>	<i>4</i>
<i>Ontario</i>	<i>5</i>
<i>Pacific and Yukon</i>	<i>6</i>
<i>Prairie and Northern</i>	<i>8</i>
<i>Quebec</i>	<i>11</i>
HARMONIZATION	12
PROJECT ACTIVITY	13
Figure 1: RA Activity by Region.....	13
Figure 2: RA Activity by Project Type	13
Figure 3: Permits Issued Under Specific Regulations	13
Figure 4: FA/Expert Activities by Region	14
Figure 5: FA/Expert Activities by Referring Group	14
POLICY ASSESSMENT.....	14
EA TOOLS	15
GUIDANCE MATERIALS	15
TRAINING	17
FOLLOW-UP AND MONITORING	20
COMPLIANCE	21
FIVE-YEAR REVIEW OF CEAA	21
LOOKING TO THE FUTURE	22
ABBREVIATIONS	24



EXECUTIVE SUMMARY

This Annual Report provides an overview of the activities, opportunities and challenges of Environment Canada's National Environmental Assessment (EA) Program for the 1999-2000 fiscal year.

The National EA Program is a multi-disciplinary, cross-cutting program composed of staff from the Environmental Protection Service (EPS), Environmental Conservation Service (ECS) and Meteorological Service of Canada (MSC), formerly the Atmospheric Environment Service (AES), from all five regions and headquarters. The headquarters contingent includes representatives from the Environmental Assessment Branch and EA practitioners in the National Hydrology Research Institute (NHRI, Saskatoon, Saskatchewan), the National Water Research Institute (NWRI, Burlington, Ontario) and the National Wildlife Research Centre (NWRC, Hull, Quebec).

The major part of the Program's mandate comes from the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA). The 1999-2000 fiscal year marks the fifth year since CEAA was brought into force, and signals the start of the mandatory Five-Year Review. The EA Program invested considerable time and effort in providing Environment Canada's comments and constructive recommendations for improvement and renewal of CEAA to the Canadian Environmental Assessment Agency.

The EA Program was directly involved with **2033 project EAs** as either a responsible authority under CEAA or as an expert science department or federal authority providing advice to CEAA and other EA review processes.

The Department has responsibilities under the recently reissued Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals (June 1999). This process, also called Strategic Environmental Assessment or SEA, is now being implemented more fully across government, with EC providing advice to or participating in **50 strategic EAs** this year. The EA Branch in headquarters has developed a comprehensive training course for conducting strategic environmental assessments and has been active in communicating this course to other sections in the Department.

In the past year, the continuing increase in the number of assessments and the subsequent demand for EC's advice has stretched our resources to the limit. This has required that more emphasis be placed on developing EA tools and guidance materials to manage the workload and resources. Cumulative Effects Assessment (CEA), Strategic EA, and Adaptive Management practices are increasing in importance and proving to be very useful in the Program.

EC's National EA Program continues to be an effective tool for promoting pollution prevention and encouraging sustainable development practices throughout Canada through informed decision making.



PURPOSE

This Annual Report demonstrates the commitment of Environment Canada (EC) to be accountable for its actions and to share the successes and lessons learned in the field of Environmental Assessment (EA). This report details our EA activity between April 1, 1999 and March 31, 2000, in compliance with the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA) and the 1999 Cabinet Directive on the EA of policies, plans and programs.



ASSESSMENT ACTIVITIES: REGIONAL HIGHLIGHTS

Atlantic

Voisey's Bay Mine/Mill Project

In April 1999, the Joint Environmental Assessment Panel on the Voisey's Bay Mine/Mill Project released its report. The report contained 107 recommendations, many of which had to do with environmental effects, mitigation, monitoring and follow-up. EC concerns were related to the management of tailings and waste rock, effects of contaminant releases on wildlife including migratory birds, impacts on the endangered eastern population of Harlequin Duck, impacts of the location of the proposed airstrip on the Gooselands (a regionally important migratory bird habitat), and effects of shipping activities on seabirds and sea ducks.

In August, the federal and provincial governments released responses to the recommendations, concluding that environmental impacts of the proposed development would be acceptable if commitments outlined in environmental assessment documentation, and conditions set out in responses to the recommendations, were respected. Implementation

of requirements stemming from the assessment will be facilitated largely through the federal and provincial regulatory regimes. At the present time, the project is on hold pending resolution of an impasse between the proponent and the provincial government concerning the processing of concentrate from the mine.

Muggah Creek Watershed Clean-up Initiative

A community-based joint action group (JAG) has been formed to address the clean-up of the Muggah Creek Watershed in Sydney, Nova Scotia, in a comprehensive manner. The goal is to restore the watershed to as close to its natural state as technologically possible. At the request of the JAG, a federal/provincial/municipal memorandum of understanding (MOU) has been negotiated, which outlines how the signatory parties will work together in identifying and implementing remedial options. The costs involved are to be shared among the three levels of government through a cost-sharing agreement that accompanies the MOU. EC is a signatory to the MOU.

Environmental and health issues in the Muggah Creek Watershed are principally related to:



- a 34-hectare tar ponds site (containing approximately 700,000 tonnes of sediments contaminated with PAHs, of which 45,000 tonnes are also contaminated with PCBs);
- a 60-hectare former coke oven site (which includes abandoned structures, tanks containing chemical waste, ground/surface and soil contamination);
- an uncontrolled municipal/industrial landfill site (containing contaminated leachate from unlined landfill); and
- municipal sewage discharges (over 30 sewage outfalls).

In an effort to ensure consistency with respect to environmental screenings undertaken in compliance with CEAA, staff prepared an EA protocol for initiatives undertaken as part of the MOU.

In the past year, four projects underwent EA screenings under CEAA: installation and ongoing maintenance activities for a fence at the north end of the coke oven site; demolition of houses on Frederick Street and on Curry's Lane to facilitate impending investigation and remediation activities associated with the former coke oven site (two separate screenings); and construction of the Muggah Creek interceptor sewer to divert 30 sewage outfalls out of the tar ponds in order to stabilize the site and facilitate the eventual clean-up.



Muggah Creek

Ontario

Red Hill Valley Expressway

The proposed Red Hill Valley Expressway is an 8-km highway linking two provincial highways skirting Hamilton through the Red Hill Creek Valley. The Department of Fisheries and Oceans (DFO) is the lead responsible authority (RA), and EC is an RA because of the need to decommission and relocate a hydrometric station it owns. The project was initially subject to a screening under CEAA but was referred to panel review in May 1999. In July of the same year, the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth (RMHW) Council passed a resolution withdrawing the RMHW's application for a *Fisheries Act* authorization for the project. An application for judicial review was filed by the RMHW on August 4, 1999, in the Federal Court Trial Division seeking to quash the Minister of the Environment's decision to proceed to a panel and seeking an order prohibiting the Panel from proceeding with the review under the terms of reference. The main application, and a subsequent one raising allegations of bias on the part of the Panel chair, are scheduled to be heard by the Court from November 27 to December 1, 2000, inclusive.

The Panel carried out scoping meetings on September 9-11, 1999, and the Environmental Impact Statement Guidelines for the Panel review were released on October 15, 1999. The Panel decided to suspend further activity on its review pending resolution of these legal issues.

Highway 407 Extension

EC has completed its review of the EA screening documentation for the Highway 407 East Partial and West Extensions, located near Toronto. The Province of Ontario has sold the rights to build and operate this toll highway to a private consortium, the 407 ETR. Departmental interests and concerns were related to impacts on water quality and quantity, migratory birds and wildlife habitat, and air quality. DFO is the RA for the project due to Law List triggers under the *Fisheries Act* and



Navigable Waters Protection Act. The 407 East Partial component has raised substantial public concern, which has translated into several hundred letters to the ministers of EC and DFO requesting a panel review. DFO's screening decision has been delayed to allow for additional public consultation and the opportunity for the proponent to address concerns raised.

TREC Wind Turbine

Through the Technology Early Actions Measures component of the Climate Change Action Fund, EC, as the federal lead, is intending to provide to the Toronto Renewable Energy Co-operative (TREC) \$330,000 to install one wind turbine on Toronto's waterfront. This represents the first such installation in North America to be built in a downtown urban setting. TREC seeks to promote "green energy" use. With funding from the Toronto Atmospheric Fund, a proposal for these wind turbines was developed and the TREC Wind Power Co-operative was formed. Its goal? To feed clean energy into Toronto Hydro's electricity distribution grid on behalf of Co-op members, who will receive imputed reductions in their electricity consumption as per their share of the wind turbine electricity production. EC will also provide \$98,500 to TREC for the purchase of 7% of one turbine's green power for its Toronto offices and laboratories.

This initiative is another example of a partnership between business and the community taking early action to promote renewable energy and improve air quality, all the while reducing emissions that contribute to climatic change, smog, acid precipitation and environmental loadings of heavy metals such as mercury.

As an RA under CEAA, EC scoped the project last summer. The proposed site, geotechnical and grid construction surveys, site preparations, excavation, foundation construction, transport of the turbine to the site and assembly, installation of transformers, connection to the power grid, commissioning, site remediation and

future decommissioning activities were included in the scoping process. Two additional turbines are also being proposed by TREC and Toronto Hydro.

The proponents are currently holding public consultations regarding the acceptability of the project at the proposed site, and an EA report is being completed. The funding for TREC from the Climate Change Action Fund and from EC is contingent upon approval of the environmental assessment screening.



Wind Turbine

Pacific and Yukon

Brilliant Hydroelectric Dam Expansion

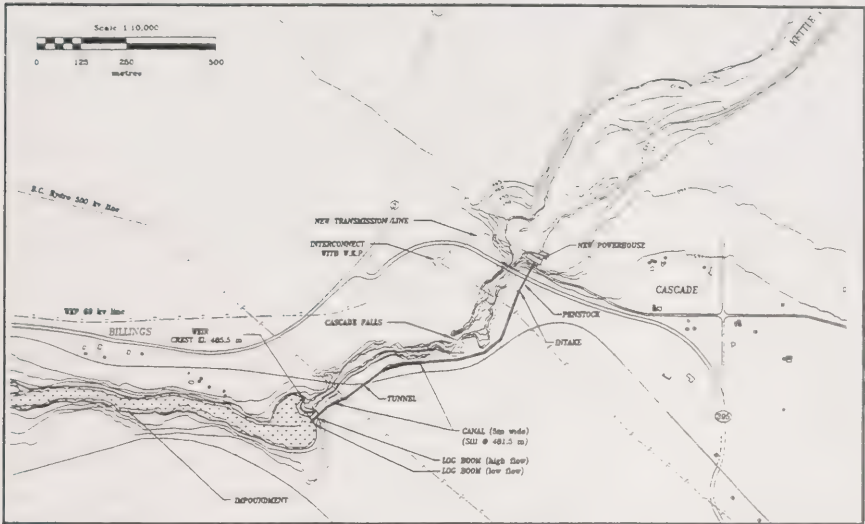
The Columbia Power Corporation plans to expand its Brilliant Hydroelectric facility near Castlegar, B.C., by adding a second 100 MW powerhouse. The works will include a new intake canal, powerhouse, tailrace channel, tailrace bridge, transmission lines, infilling of the existing head pond and ancillary works. Once an application has been formally received, this project will likely trigger a harmonized *Canadian Environmental Assessment Act/British Columbia Environmental Assessment Act* (CEAA/BCEAA) review. The project will result in changes to the operational regime of Kootenay River and possibly the



Columbia River. The project will provide important benefits by reducing total gas pressure (TGP) downstream of the facility, and U.S. agencies have requested that the proponent further increase the powerhouse capacity to provide even greater TGP benefits.

Vancouver. The Cayoosh region is largely undeveloped. Facilities to be constructed include a village with a maximum of 16,814 bed units, 14 lifts with a comfortable carrying capacity of 12,510 persons per day servicing some 571 hectares of trails. The project triggered a joint CEAA/BCEAA review. Some key issues for EC

relate to the presence of Harlequin ducks, and the need for adequate sewage facilities as the project is located upstream of important fish-bearing waters. Key issues for the environmental review relate to the project's cumulative effects, including potentially significant impacts to mountain goats and to grizzly bears. Cumulative effects are especially difficult to deal with in the absence of land use planning and pressures to keep the review scope small. The project generates strong public pressures both for and against.



Cascade Site

Cascade Power

Environment Canada has continued to be involved in the review of the Cascade Heritage Power project, located on the Kettle River immediately upstream of the point where it crosses the Canada/U.S. border. A key issue tied to this project is the potential impact of climate change-related flow variations upon the project. There are also potential concerns relating to the presence of Harlequin ducks in the area as well as a range of water quality issues. The project has entered the Stage 2 process, which has full federal participation.

Melvin Creek/Cayoosh Ski Resort

NGR Resorts Ltd. proposes to construct the Cayoosh multi-season ski resort in the currently unroaded Melvin Creek Valley near Lillooet, B.C., approximately a five-hour drive north of



Melvin Creek Valley



Prairie and Northern

Cheviot Coal Mine

The proposed Cheviot Coal Mine Project is an open-pit mine and processing plant in west-central Alberta near Hinton. The project is subject to Alberta's environmental assessment requirements under the authority of the Alberta Energy and Utilities Board (EUB). Following a joint EUB/CEAA hearing in 1997 and the issuance of approvals by the EUB and DFO, a decision by the Federal Court Trial Division on April 8, 1999, rescinded the federal authorization. In response, the Canadian Environmental Assessment Agency (the Agency) requested the Joint Review Panel to reconvene and address the issues identified by the court's decision. Environment Canada tabled its submission to the Joint Panel on Cheviot on January 10, 2000, and presented its position at the March 1 hearing. At the hearing, the Panel requested that the proponent provide further analysis on migratory birds in the mine area. The last segment of the hearing resumed on April 25, 2000.

CN Intermodal Terminal

In October 1998, EC received a referral under CEAA from the Rail Infrastructure Directorate, Canadian Transportation Agency (CTA), for an intermodal yard development by CN Rail on a 150-hectare site west of their main Edmonton yard. This site contains Kinokamau Lake, a regionally significant wetland used intensively by migrating waterfowl, as well as a locally significant woodlot used extensively by neotropical migrants and believed to be used as a foraging area by Peregrine falcons nesting nearby.

Because impacts on these areas could not be fully avoided, EC

advised the CTA on the potential adverse environmental effects of this project.

Consequently, CN Rail agreed to measures to minimize habitat losses and onsite enhancement measures as mitigation. CN Rail also entered into a conservation easement agreement with Ducks Unlimited (DU) Canada for those areas not needed for their intermodal facility. This agreement provides for management of the area to sustain its ecological integrity and provides assurance both of appropriate water management within the wetlands and of effective vegetation management, including weed control in the upland areas.

As compensation for the remaining 8.1 hectares of unavoidable wetland and upland habitat losses, CN Rail is in the process of purchasing 48.6 hectares of unbroken land in the ecologically unique Beaverhills area southeast of Edmonton. A conservation easement will also be applied to this property and similarly administered by DU Canada. It is intended that this property be subsequently incorporated into the adjoining Ministik Bird Sanctuary, thereby providing further assurance of sustained conservation.



Wetlands Near Proposed Terminal



Diavik Diamond Mine

The Diavik Diamond Mine development is located approximately 100 km north of the treeline in the central barrenground tundra of the Northwest Territories, 350 km northeast of Yellowknife. The project involves open-pit and underground mining of four diamond-bearing kimberlite pipes located underwater along the shore of Lac de Gras. Dikes will be constructed to isolate the pipes from the lake, which will require damming and draining part of Lac de Gras. The life span of the mine is projected to be 23 years, with the possibility of extensions depending on markets and ongoing exploration programs.

On June 10, 1999, the Comprehensive Study Report (CSR) was submitted to the Minister of Environment for approval. It provided for a 30-day public review period, which ended on July 22, 1999. The Agency submitted the CSR to the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board (MVEIRB) along with all public comments.



Lac de Gras Mine Site

On November 3, 1999, after addressing the concerns of the seven-member MVEIRB, Minister Anderson concluded the project could proceed and, with the implementation of all mitigation measures identified in the CSR, the project was not likely to

cause significant adverse environmental effects. He also concluded that public concerns did not warrant further environmental assessment by a review panel but that specific commitments were warranted. Those commitments were:

- that a regional cumulative effects management framework be designed and implemented. The framework will include all appropriate federal and territorial regulatory agencies, non-governmental organizations, Aboriginal governments, industry representatives and the proponent. An action plan for this framework must be presented to ministers by March 31, 2000, with a framework implementation date of April 1, 2001;
- that in conjunction with the management framework, the RAs and proponent establish a mechanism to ensure that monitoring of the Diavik operation occurs and that it involve Aboriginal peoples; and
- that federal regulatory approvals ensure Diavik's abandonment and restoration plan be revised, adapted and approved as necessary over the life of the mine and that the project be abandoned incrementally, in a manner consistent with sustainable development.

The project is now in the regulatory phase where appropriate licences, permits and agreements are issued in order for the development to proceed. On March 2, 2000, an environmental agreement between Diavik and Indian and Northern Affairs Canada (INAC) was reached requiring Diavik to post a \$180 million bond payable in phases. Diavik then mobilized to take advantage of the winter road to move supplies and equipment to the site.





Athabasca Oil Sands

Alberta Regional Sustainable Development Strategy for the Athabasca Oil Sands

In an effort to balance resource development pressures and environmental protection in northeastern Alberta, a Regional Sustainable Development Strategy (RSDS) for the Athabasca Oil Sands was drafted by Alberta Environment in consultation with EC and other stakeholders. The RSDS will ensure implementation of adaptive management approaches that address regional cumulative environmental effects, environmental thresholds, appropriate monitoring techniques, resource management, knowledge gaps and research to fill those gaps. The management approach may include streamlining of current regulatory processes, thereby making more efficient and timely use of public and private resources. The final RSDS for the Athabasca Oil Sands was released on August 20, 1999.

EC has been participating in multi-stakeholder workshops to begin the process of the implementation of the RSDS adaptive management model, and a more in-depth analysis of the themes and issues.

Saskfor MacMillan

In 1995, Saskfor MacMillan Limited Partnership disclosed a project to construct an oriented strandboard plant in Hudson Bay, Saskatchewan.

The plant would consume 860,000 m³ of wood annually from the Pasquia-Porcupine Forest Management Area. The proponent's forest management plan (FMP) was subject to an environmental assessment under Saskatchewan's *Environmental Assessment Act*. In 1998, EC made 16 recommendations to Saskatchewan Environment and Resource Management for improvements to the proposed mitigation measures in the FMP. Several of EC's recommendations were covered under the Provincial Ministerial Approval released on April 19, 1999, requiring the proponent to:

- clarify how the goals and objectives of its forest management plan will be achieved at an operational level, and conduct its forest management activities so that the integrity of the forest ecosystem in the Pasquia-Porcupine Forest Management Area is maintained;
- implement an ongoing evaluative program to determine if its harvesting strategy maintains a full range of vegetation types and all forest serial stages;
- undertake a monitoring program to evaluate the short- and long-term effects of its forest management activities on the health of the forest ecosystem. The proponent must provide an analysis and interpretation of the results of the monitoring program and submit its conclusions and any proposed response to Saskatchewan Environment and Resource Management as part of its five-year operational planning process; and
- continue to involve those who may be affected by the implementation of operational plans by ensuring they have an informed opportunity to provide input and review of proposed plans. Where monitoring indicates that ecosystem sustainability is not being maintained, the proponent must determine how the FMP must be adapted to ensure the effects of forest management activities do not significantly reduce overall ecosystem integrity.



Research and Development Fund

This \$100,000 fund is managed by the Departmental Affairs Branch in association with Branch representatives on the regional Environmental Assessment Coordinating Committee (EACC). An interbranch working group reporting to the EACC identified critical regional EA management questions, established priorities and recommended support of proposals that best reflect these priorities. Fifteen proposals were reviewed, and seven were funded. Three additional projects received funding through \$50,000 in supplemental funding.

Other major projects in the Prairie and Northern Region include:

NWT: Kunnek Resource Development Revitalization of the Reindeer Industry;
Alberta: Dunvegan Hydroelectric Project, Syncrude Mildred Lake, Spray Lakes Resort;
Saskatchewan: Processing Cigar Lake Phase 1 Ore at Rabbit Lake;
Manitoba: Omnitrax Port; and
Nunavut: Jericho Diamonds Project – Carat Lake.

Quebec

Golf Course at Lac Leamy

Société CASILOC Inc., which operates the Hull Casino, plans to build a high-end hotel and golf course at Leamy Lake Park in Hull. Much of the land needed to build the golf course is owned by the National Capital Commission (NCC), which is not subject to the *Canadian Environmental Assessment Act*, but its policy is to carry out environmental assessments in accordance with the spirit of the Act. As the project will lead to the destruction of fish habitat, the Department of Fisheries and Oceans will also have to issue a permit under section 35 of the *Fisheries Act*, and act as the responsible authority (RA).

The project, which was presented to the public in the summer of 1999, received a

lukewarm reception. The business sector was pleased about the economic benefits, whereas the *Club des Ornithologues de l'Outaouais* (COO), and some park users condemned the fact that community green space in an urban setting was being sacrificed for an elite. The issues of pesticides, the disappearance of scarce woodlands, compliance with the principle of no net loss in function within the application of the Federal Policy on Wetland Conservation, and the destruction of habitat for the striped chorus frog (a species that could be identified as threatened by the government of Quebec) are some of the main concerns expressed by the public.

The Department of Fisheries and Oceans has received numerous requests from citizens and from the COO to hold public consultations on the project and to comply with the Federal Policy on Wetland Conservation. Environment Canada is working closely with the Department of Fisheries and Oceans in the environmental assessment for this project and has requested an inventory of nesting birds in the area under study during the summer of 2000 so that a scientifically accurate appraisal of the environmental impact of the project on avifauna can be completed.

Hydroelectric Development at Grand-Mère

Hydro-Québec is planning to build a new hydroelectric facility at Grand-Mère on the Saint-Maurice River. The current station, which was built in 1916, is obsolete, and it would be both difficult and very costly to rehabilitate it technically. The new 225 MW generating station requires the excavation of 1,500,000 cubic metres of rock, over 1,000,000 cubic metres of which would have to be disposed of in a nearby sandpit.

On a site visit, Environment Canada determined that there was a colony of bank swallows with approximately 225 active nests in the sandpit. We therefore asked the developer to review the description of avifauna and proceed with a site inventory in accordance with the "*Guide pour l'évaluation des impacts sur les oiseaux*", which was developed by the Quebec region. The developer completed the inventory in



May and June 1999 and the results have been available since 14 September 1999.

The project for the new station is subject to both federal and provincial environmental assessment procedures. The Department of Fisheries and Oceans is acting as the RA under section 35 of the *Fisheries Act*. It is a Comprehensive Study under the *Canadian Environmental Assessment Act*.

The Quebec Department of the Environment mandated the *Bureau d'audiences publiques en environnement* (BAPE) to proceed with a commission. Hearings were held in September and October. Members of the public expressed their concerns, which were primarily related to the new methods of operation for the station, which would likely lead to an increase in turbine flow during the summer and accentuate the rise and fall of water levels in winter.

The BAPE asked Environment Canada to take part in the hearings as the expert department in order to answer questions concerning migratory birds. The BAPE released its public report on 31 January 2000. Its recommendations were to authorize the project for a trial period of five years, and the results of the follow-up program could lead to full management authorization including control over water levels in winter.

On 18 January 2000, the Minister responsible for the Agency returned the Comprehensive Study to the Department of Fisheries and Oceans for a decision. The Department is currently finalizing its authorization for the loss of fish habitat. The Quebec Department of the Environment is preparing its recommendation in anticipation of the government decision with respect to the request for authorization.

HARMONIZATION

Implementation of the Harmonization Sub-Agreement on Environmental Assessment required the development of bilateral agreements with provinces. The Agency has been the lead in the negotiation process. EC has provided detailed comments to assist the Agency in the task of negotiation. These bilateral agreements commit us to work with the provinces and territories to achieve the highest

environmental standards across the country and to continue to play a leadership role in the protection of Canada's environment. In the past year, agreements have been signed with the provinces of Alberta and Saskatchewan. Negotiations with Manitoba and Ontario are approaching completion. Next year, Nova Scotia and New Brunswick will enter into negotiations.



PROJECT ACTIVITY

The EA Program noted a small increase in responsible authority (RA) activity with **398 new projects**, an increase from last year's 387. Expert advice activity jumped sharply: advice was provided on **1635 new projects**, up from 1397 last year.

Figure 1 gives a good idea of where the heaviest workload of RA activity resided in 1999-2000. Prairie and Northern and Atlantic regions together did the largest block of screenings.

Figure 2 shows that 50% of the screenings dealt with regulatory approvals, a reduction from last year's 69%. A decrease was noted in the Ocean Dumping program in particular, which had received a greater than normal number of applications in 1998-1999 in advance of a new fee structure.

FIGURE 1: RA ACTIVITY BY REGION

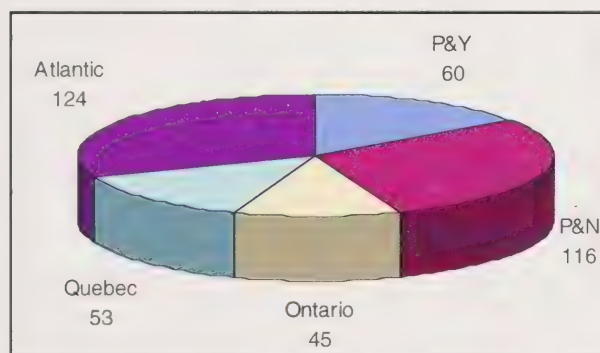
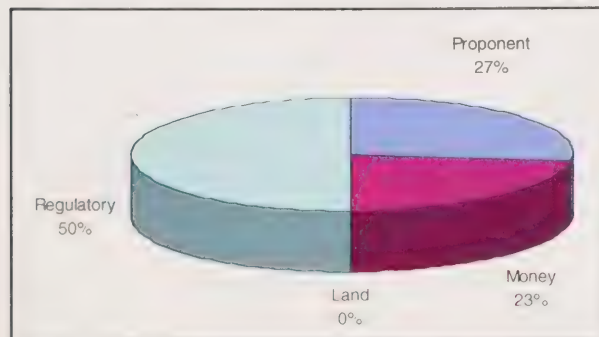


FIGURE 2: RA ACTIVITY BY PROJECT TYPE



EC-triggered projects increased from 8% last year to 27% in 1999-2000. One reason for the jump is that EC dealt with site clean-ups or decommissionings for 75 of its hydrometric stations: 47 in the Northwest Territories and Nunavut, 3 in Alberta, 12 in each of Ontario and Quebec and 1 in Nova Scotia.

Figure 3 shows how permitting activity was distributed. Numbers are roughly similar to last year's distribution.

FIGURE 3: PERMITS ISSUED UNDER SPECIFIC REGULATIONS

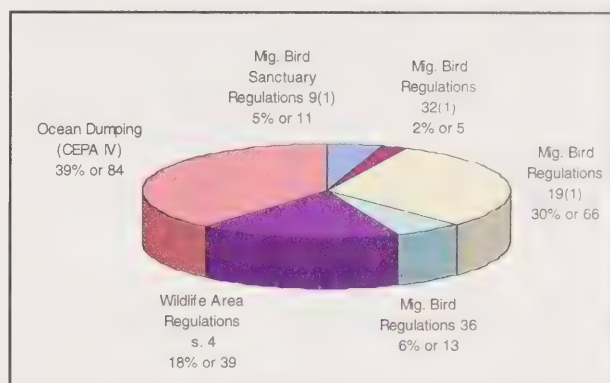


Figure 4 demonstrates the distribution of new projects referred by other bodies to EC for expert advice. Ontario and Quebec showed substantial increases, 70% and 87% respectively, and the Atlantic Region showed the next biggest increase in referrals, up 44% from last year. Pacific and Yukon and Prairie and Northern regions stayed at about the same level of new activity.



FIGURE 4: FA/EXPERT ACTIVITY BY REGION

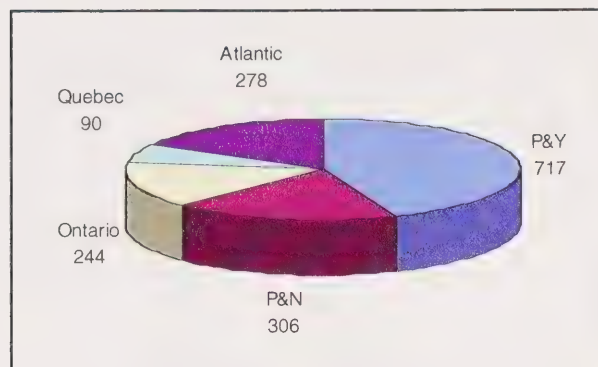
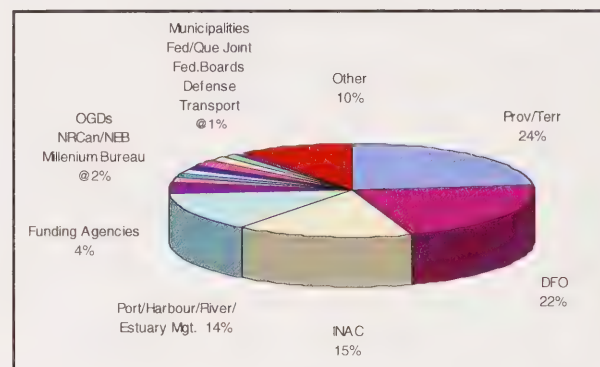


Figure 5 indicates the number of referrals to EC by referring group. Non-CEAA referrals from provincial and territorial bodies made up the largest group of requests for advice. Port, harbour, river, and estuary management bodies also made many requests. DFO seeks our advice more often than any other federal department (22%), and INAC (Northern programs in particular) is the next most frequent requester (15%). This shows much the same pattern as last year. Funding bodies (ACOA, WED, FORD and PFRA) were much

more active this year, making 67 referrals to EC or a 4-fold increase over last year.

Ongoing advice in relation to projects first referred in previous years, along with the increase in new referrals, has resulted in a very heavy workload for the regions.

FIGURE 5: FA/EXPERT ACTIVITY BY REFERRING GROUP



POLICY ASSESSMENT

January 2000 saw completion of the Strategic Environmental Assessment (SEA) Training Manual. It was highlighted in the "Let's Talk Green" departmental newsletter, and Environmental Assessment Branch (EAB) has subsequently received requests from many quarters for a copy of the manual. EC's Cabinet Liaison Group is distributing the SEA manual as part of the departmental Memorandum to Cabinet Drafter's Guide.

Several one-on-one coaching sessions have been given to assist departmental staff in complying with the Cabinet Directive. We provided training in SEA, participated in the drafting of SEAs, or provided assistance to drafters on major initiatives such as: Aquaculture, Federal Contaminated Sites, *Species at Risk Act*, Northern Diamond Mining, Accession to the 1996 Protocol

to the London Dumping Convention, UNEP Agreement on POPs – Funding for Capacity Building, Renewal of the Great Lakes Program, WTO – Canada's Negotiating Mandate, Strengthening Our Capacity to Enforce Environmental Legislation, Federal Climate Change Strategy, and Harmonization: Canada Wide Standards (Air).

Documents from other federal departments that were examined and/or commented upon included: Cape Breton Devco, Yukon Devolution, Strengthening Fish Habitat Protection in Inland Provinces, Quebec and Atlantic Canada, among others.

The EAB reviewed over 50 Memoranda to Cabinet, Aide-mémoires and decks (briefing packages).



EA TOOLS

National Environmental Assessment System (NEAS)

Launched on April 1, 1998, the NEAS has continued to evolve. Several modifications were done on the application during the last fiscal year. This is to ensure that the application continues to meet the needs of the EA Program.

Federal Environmental Assessment Index (FEAI)

The Error Detector Tool (EDT) and the FEAI packaging tool were implemented in March 2000. The FEAI packaging tool is a Visual Basic application that packages the records ready for the FEAI. For any transaction to the FEAI, the practitioner can, at any time, check whether all necessary information has been entered by using the EDT. The EDT indicates missing mandatory fields. When a record is ready to be sent to the FEAI with the transaction "Initial Filing," the record also becomes accessible on the Green Lane.

Environmental Assessments on the Green Lane

Launched on April 1, 1999, the site "Environmental Assessments on the Green Lane" is accessible to the public on the Internet. The site makes public all of EC's environmental assessments under the *Canadian Environmental Assessment Act* or under any other EA processes. The site can be accessed at the following URL: <http://ea-ee.ncr.ec.gc.ca/glea/index.asp>

New Referral Tracking System

The New Referral Tracking System (NRTS) is a tool to assist the regional environmental assessment coordinators in managing all expert advice requests to EC in the course of an environmental assessment conducted under CEAA or any other EA review process.

It is a web-based application on the Infolane of the Department developed for coordinators in Prairie and Northern and Ontario regions. The goal is to launch the application on May 1, 2000.

GUIDANCE MATERIALS

Ocean Disposal

The current National Environmental Assessment System (NEAS) is an overall system that makes it possible to conduct and keep track of environmental assessments for all projects for which the Department is the RA. Based on the experience of the past two years, it was felt that the use of a system that is suited to certain types of projects would increase the efficiency of applied scientists and improve the quality of the assessments.

The ocean disposal program seemed an ideal place to begin such a process. After a consultation phase with the managers responsible for the program, both at Headquarters and in the regions, the Environmental Assessment Branch (EAB) undertook to use the NEAS to develop an environmental assessment "model" specific to the program. Following a trial period this spring, we hope that the new NEAS model will be made available to applied scientists during the summer.



Guide for EA of Mining Projects

The "Guide to Information Requirements for Federal Environmental Assessment of Mining Projects in Canada" has been finalized. The intention of this guide is to bring a greater level of certainty and consistency to the information requirements for environmental assessments of mining projects. The approach put forward in this guide conforms with the legislative requirements of CEAA. The report is being reviewed by an Agency management committee for final approval. It will be released shortly.

Pipeline Guideline

The "Practitioners Guide to Environmental Assessments of Energy-Related Pipelines" has been completed. The document will be translated and made available on the EAB Infolane site once renovation of the site is completed.

Canadian Standards Association (CSA) Guideline

During the last fiscal year, the CSA Technical Committee on environmental impact assessment redefined its scope of work to take into account major opposition from various industry members. The new goal of the Committee will be the development of a voluntary Environmental Assessment Guideline that will provide clear guidance on the consistent application of EA best practices. After it has been tested for small to medium-sized projects, the Guideline will help proponents and practitioners to conduct environmental assessments of projects, or groups of projects, of any type or level of complexity.

Aquaculture Guidelines

The Atlantic Region is preparing national guidelines for environmental assessments of freshwater and marine aquaculture projects. The aquaculture sector is rapidly expanding in many parts of the country. Recently, the Agency determined that aquaculture facilities meet the definition of "project" under CEAA and thus are

subject to assessment when CEAA is triggered. The guidelines will assist reviewers in determining whether sufficient information is available to assess proposals for aquaculture operations, in addition to providing an understanding of potential environmental effects. The guidelines will also describe measures for avoiding, minimizing and mitigating environmental impacts and will promote best environmental management practices and pollution prevention opportunities. The completed guidelines will be available in early 2000-2001.

Water Issues Guidelines

To facilitate a more consistent response to federal department requests for specialist advice pertaining to water-related EA issues, Ontario Region prepared these guidelines, with review and comments given by other regions and headquarters. Based on the many years of experience of several EC practitioners, it consists of a general document providing an overview of EA, identifies water issues, and summarizes and provides links to legislation, regulations and guidelines dealing with water issues in Canada. Several sector-specific water issues guides are provided as appendices to the main document, including: land development and stormwater management; infilling of lakes, rivers and waterways; bridges (and large culverts); highways and roads; marinas and docks; dredging; and, pipelines.

Radar Sites

The Meteorological Service of Canada (MSC) is in the process of installing Doppler radars at 21 new sites across the country. In order to facilitate the preparation of the EA screening reports and to ensure consistency in these reports, MSC, in collaboration with EAB, the Ontario Region and a consultant, prepared a template screening using the National Environmental Assessment System (NEAS). This tool serves as a starting point that helps project managers and EA practitioners prepare EA screenings for Doppler radar installation projects. The template can be accessed as record number 1243 on the NEAS.



Conflict of Interest in the Context of EA

This guidance document, based on legal advice received from the Department of Justice, was developed to help EA practitioners and project managers identify, understand and respond to situations where real or perceived conflict of interest may arise. The document examines the nature of real and apparent conflicts of interest and explores ways of avoiding or minimizing conflicts. Specific situations, described in the document, primarily relate to Meteorological Service of Canada activities, but the document is general enough to be helpful in providing guidance for similar situations in other departmental services. This document will be available internally on the EAB Infolane site.

EA Guidelines for Golf Course Development in the Atlantic Region

On March 2, 2000, a draft guideline document on the development and operation of golf courses was distributed to EC practitioners for review and comment. Issues addressed included siting and design considerations, mitigation of potential environmental impacts associated with construction activities, and best practices/mitigation measures for the management of golf course operations (e.g. management of stormwater, hazardous materials and wastes, wildlife, clubhouse activities, in addition to integrated pest management strategies). A final guideline document should be available early in 2000-2001.

TRAINING

IAIA 1999 – Scotland

In Glasgow, in June 1999, the 19th annual meeting of the International Association for Impact Assessment (IAIA) assembled over 400 presenters from around the world. During the 87 sessions (over five days), papers covered environmental, social and health impact assessment. The proceedings stressed environmental follow-up, strategic assessments, methodology, and the situation in developing countries. Next year's meeting will be held in Hong Kong with the theme "Back to the Future."

IAIA 1999 – Francophonie

The June 1999 international meeting of Francophone specialists in impact assessment was held prior to the IAIA meeting in Glasgow. The main focus of the meeting, which gathered more than 75 persons from a dozen countries, was on environmental follow-up, strategic assessments, methodology, and the situation in developing

countries. The conferences and workshops enhanced links and exchanges among the participants. At the invitation of the French environment minister, the year 2000 meeting will be held in Paris to work on the theme of "Strategic Environmental Assessment."

Cumulative Effects Assessment

The Cumulative Effects Assessment (CEA) Practitioners Guide (February 1999) was developed by an independent, multi-stakeholder committee to provide practical guidance to those involved in designing and conducting CEA and in using this information for project planning and decision making. It focuses on the assessment of cumulative biophysical effects and advances principles for CEA that are intended to be relevant across jurisdictions and to projects of varying size and complexity in different industry and development sectors.



A two-day course based on this Practitioners Guide was prepared with the help of two consulting companies (Axys and Senes) and was presented by CEA specialists in several locations by the Agency in collaboration with EC. Sessions took place in Hull (April 1999), Calgary (June 1999), Edmonton and Halifax (October 1999), Ottawa and Whitehorse (November 1999), Winnipeg and Moncton (February 2000) and Toronto (March 2000). Detailed case studies and examples were used throughout the course, and opportunity was provided for the discussion of issues of concern to participants.

Wetlands Training

An introductory training course on Canada's commitment to wetlands, and how to live up to that commitment in the environmental assessment process under CEAA, has been developed with the assistance of the North American Wetlands Conservation Council (Canada). A pilot session was delivered to 24 EC staff on October 26, 1999, at the EA Practitioners' Workshop. The course is designed to help proponents of federal projects; responsible authorities (RAs); environmental consultants who undertake assessments for proponents and RAs; and EA practitioners who provide guidance and review assessments.

SEA Training

EC is fulfilling its obligations under the renewed Cabinet Directive (June 1999) requiring that all federal departments and agencies examine the environmental effects of any policy, plan or program being developed (also called Strategic Environmental Assessment or SEA). Over the past year, the Environmental Assessment Branch in Hull developed a training manual, "Strategic Environmental Assessment at Environment Canada: How to Conduct Environmental Assessments of Policy, Plan and Program Proposals," several hundred copies of which have been printed. Since then, a training session was successfully delivered to a group of 10 EC and two Agency staff. This first group training session provided positive feedback that resulted in

adjustments to the manual and the training program to better meet the needs of EC staff.

The manual is now included in the "Memorandum to Cabinet Drafter's Guide" to provide guidance to policy drafters on the proper environmental evaluation of their proposals. The manual was featured in the March 2000 edition of "Let's Talk Green," resulting in numerous inquiries about the manual and training. More SEA training sessions using the revised manual are planned for the new fiscal year.

Federal Coordination Regulations

As part of the activities of the Regional sectoral table on environmental assessments, the representatives of some twenty federal departments attended two workshops. Environment Canada participated, along with Canadian Heritage, DFO and the Agency, in preparing for the workshop held in the fall of 1999. These workshops led to the development of a regional action plan that placed an emphasis on training representatives of the departments, which act mainly as proponents or contribute to project funding. Some action plan initiatives, such as the preparation of a guide for Responsible Authorities, are currently in progress.

Federal Authorities Workshop

An in-house pilot workshop was held in Edmonton November 25-26, 1999. The pilot was directed at regional staff who review EA documents and provide specialist and expert information and knowledge to clients from other departments and jurisdictions. Participants were mainly regional EA coordinators and technical reviewers, but several EAB headquarters staff also attended. Topics for discussion included Why We Are Doing This Work, How to Write Review Comments/ Guidelines for Technical Reviewers, What We Should Review in EA, and What Information We Should Look for When Reviewing EA Documents.



Practical exercises gave participants hands-on experience in identifying EA issues when a project proposal is first received. Workshops are being planned for other locations in the Prairie and Northern Region. The workshop was developed and delivered by Anne Marie Henry, Meteorological Services of Canada, Curtis Englot, Departmental Affairs Branch, Andy Smart, Environmental Protection Branch, and Rolly Wickstrom, Environmental Conservation Branch.

National Meeting for EP EA Coordinators and Technical Specialists

On September 23-24, 1999, Environmental Protection Branch, Ontario Region, hosted this second national meeting in Niagara-on-the-Lake, Ontario. Approximately 30 Environmental Protection (EP) staff participated. The objectives of this annual meeting are to ensure that regional EA coordinators and technical specialists within EPB are aware of current and emerging policies and issues in the EP program nationally; to provide a forum to discuss how EP issues may be integrated into EA advice in a consistent manner; and to provide a forum for information exchange, communication and networking amongst regional EP staff involved in the EA Program. The agenda for this year's meeting focused technical discussions on s. 36(3) of the *Fisheries Act* and aquaculture proposals, and included a session on strengthening EP staff participation in EA panel hearings.

National EA Practitioners' Workshop

Atlantic Region was host to the 1999 Annual EA Practitioners' Workshop, which was held at the Citadel Hotel in Halifax, October 27-29. The workshop, organized in conjunction with EAB, provides an opportunity for EC staff across the country to share experiences and to evaluate tools for conducting and reviewing environmental assessments. Among the topics discussed during the workshop were the Five-Year Review of

CEAA, recent legal decisions relating to EA, regional experiences with a number of high-profile projects and national assessment guidelines for aquaculture projects. There were also demonstrations of a variety of electronic databases and EA tools. A special highlight of the workshop was the presentation of the EA Practitioner of the Year Award to Atlantic Region's Barry Jeffrey, in recognition of his dedication and achievements in environmental assessment both in the region and nationally.

EAs for Smaller Projects

Regional Canadian Wildlife Service EA practitioners met in Hull, February 10-11, 2000, to discuss the first draft protocol developed by a consultant to deal with management of EAs for smaller projects, those that are similar in nature and whose environmental effects can be mitigated readily. Enforcement and EA representatives discussed the key issues and concerns relating to this approach. Hans Blockpoel addressed the group on aircraft/bird interactions; Steve Wendt addressed proposed changes to the Migratory Birds Regulations; and Pauline Lynch-Stewart and Clay Rubec addressed the gaps in understanding the application of the Federal Policy on Wetlands to EA.

National EACC Annual Meeting

The regional chairs of the Environmental Assessment Coordinating Committee (EACC) met in Hull for two days of fruitful exchange, March 15-16, 2000. They discussed the EA Program Strategic Planning Exercise, which will soon be moving to the regions, the EA Core Capacity Study, and EC's draft position on the Five-Year Review of CEAA, and they received an update on revisions to the Migratory Birds Regulations. The Agency briefed participants on the status of the Five-Year Review and Operational Policy statements.



FOLLOW-UP AND MONITORING

Mining Follow-up Study

This year we initiated a study to evaluate EC's contribution, as a responsible authority, to the EAs of mining projects. The objective of the study is to identify positions and advice provided by the Department in various mining projects subjected to the EARP or CEAA process over the past few years. By reviewing EC's involvement in mining EAs in terms of advice and recommendations to panels and in Environmental Impact Statements, we will be able to get a better idea of the level of consistency in EAs at the national level. The study should also provide a basis for discussing where additional mining guideline information, resources and R&D could evolve in order to increase national consistency in EAs of mining. We have completed the information-gathering part of the study. In the new year we will conduct the analysis and hold a workshop to get regional input.

Atlantic Region Follow-up to Environmental Assessments

Follow-up is an essential component of the EA process, both for verifying the accuracy of the EA process itself and for determining the effectiveness of any measures taken to mitigate the adverse environmental impacts of a project.

In the summer of 1999, following review and comment on environmental issues associated with the construction and operation of the Maritimes and Northeast Pipeline natural gas main

line through Nova Scotia and New Brunswick, EC staff initiated a follow-up program to determine whether our mandated requirements, noted in the National Energy Board (NEB) Reasons for Decision, were in fact carried out satisfactorily. The program was expanded to include follow-up issues for the Point Tupper, Halifax, and Saint John laterals and the Sable Offshore Energy Project. The follow-up was accomplished through field inspections, meetings, review of design and construction revisions, and close communication with and support from NEB staff and proponents.

Follow-up issues addressed acid rock excavation and disposal, greenhouse gas action plans, environmental protection plan revisions, detailed crossing plans for the sensitive wetlands, waste management plans, and mitigation requirements for migratory birds due to delays in clearing the Saint John and Halifax laterals. Other issues to date include a post-construction Roseate tern study for Sable Offshore Energy.

This program is being expanded in fiscal year 2000-2001 to follow up on completed EAs under CEAA (e.g. components of the Muggah Creek Watershed Clean-up Initiative, fish aquaculture, federally funded highways, and selected Eco-Action projects). Those who initiated specific concerns about a project are encouraged and supported in following up on their comments as the project progresses.



COMPLIANCE

Performance of Environment Canada as a Responsible Authority Based on NEAS Data

At the National EA Practitioners' Workshop held in October 1998 in Québec City, EAB presented an analysis of the information contained in the NEAS since its introduction in April 1998. The main shortcomings observed related to the speed with which projects were registered in the NEAS, the entry of data on monitoring programs and the consultation of experts, and lack of consistency in processing environmental assessments, particularly those triggered as a result of applications for ocean disposal permits.

Following the discussions held at the 1998 workshop and at meetings with program managers, a number of measures were suggested to correct the observed shortcomings. Indeed, the analysis presented at the EA Practitioners' Workshop in October 1999 in Halifax revealed a significant improvement in the manner in which data were entered into the NEAS, particularly in terms of consistency in the way ocean disposal projects were assessed. Delays in data entry had also decreased considerably.

With a view to further improvements, the EAB intends to actively attend annual meetings of program managers involved in environmental assessment. We note that the environmental assessments for Environment Canada projects are now available at the Department's Web site.

FIVE-YEAR REVIEW OF CEAA

The Five-Year Review of CEAA presented an excellent opportunity for EC to systematically consider past experiences and identify issues that will assist in improving the operations of the Act. EAB coordinated EC's input and provided comments and support to the Agency throughout the ongoing review. EAB also coordinated an interdepartmental committee to ensure that all major issues were identified, and that an organized approach was developed to communicate these issues to the Agency. Issues were discussed at several national meetings and workshops, and an internal working group was identified (including headquarters, Canadian

Wildlife Service and regional personnel) in order to prepare the final departmental position papers. Regional meetings were held during March 2000 in Winnipeg, Montréal and Halifax.

In general, Environment Canada wants to focus on making management and administration of the Act and its processes more effective, while at the same time ensuring that the objectives of sustainable development are achieved in the context of federal decision making, that its own environmental assessments are sound and comprehensive, and that the Department's scientific advice is being appropriately used by



other departments and agencies. The Department's three top-priority recommendations address:

- strengthening the accountability of the Agency and federal authorities to support better compliance;
- ensuring federal involvement in the EA process at an earlier stage (particularly for the Law List); and

- facilitating the development and use of EA tools such as regional assessments of multiple projects.

Other significant issues relate to coordinating management of the process; establishing clear accountabilities (e.g. for monitoring and follow-up); the need for improved efficiency, effectiveness and predictability; and the need for more effective development and use of tools and innovative approaches to facilitate better EA.

LOOKING TO THE FUTURE

During the five years since the implementation of the *Canadian Environmental Assessment Act*, the EA Program has expended considerable energy in examining how we have fulfilled our responsibilities and complied with the Act. In the last year we have focused on developing an Environment Canada position on the amendments we would like to see in the Act to enhance and further protect the environment. Our analysis and input to the Five-Year Review will contribute to a revitalized CEAA, with new features and a more streamlined, more efficient process. We trust this will begin to address our need, and industry's need, for greater simplicity, timeliness and clarity of process. We expect that legal challenges and court decisions will continue to further define our roles and responsibilities.

Challenges in the EA Program

- There is an increasing demand from the public, especially First Nations groups, for access to EA information and for participation in the EA process. Legal challenges have resulted when such needs were not fully met.

- Developing national consistency remains an ongoing challenge.
- There is growing demand for expert advice on infrastructure projects, DFO permitting, and assessments devolved to Aboriginal processes, *all without the promise of necessary resources.*
- There is a lack of adequate resources for follow-up, monitoring and coordination of science studies in support of EA, hindering the Program's ability to have a continuing sound scientific foundation for its advice.
- The new *Species at Risk* legislation will need analysis and necessitate appropriate training for our practitioners.
- Cumulative Effects Assessment (CEA) and Strategic Environmental Assessment (SEA) or "policy assessment" are gaining a higher profile, allowing us to do assessments on a more comprehensive scale than before. We need to do more.

Managing our resources and developing a sound recruitment policy will be our central challenges.



Proposed Future Directions

- The Program will promote the use of existing tools such as Strategic EA and Adaptive Management practices across all of EC, and to other government departments and proponents, and provide advice on what is required to conduct Cumulative Effects Assessments. This is one way of ensuring the early integration of EA into decision making.
- The Program will undertake to document and analyze its resource utilization to determine how the increased reach of the Program has affected the timeliness and quality of the advice provided. This is particularly necessary due to the increase in referrals from groups such as DFO, the federal and provincial infrastructure projects, and harmonization agreements. Once the analysis is completed, the Program will identify where results are at risk.

- Ongoing training of practitioners will be necessary and new training will be provided to explain and work with the revised CEAA. Guidance and position statements will be prepared to deal with the new and challenging facets of our work. The next EA Practitioners' Workshop is scheduled for Victoria, B.C., in early November 2000. Its theme will be "EA and Science: Building Linkages at Environment Canada."

It promises to be another busy year filled with opportunities and challenges.

Paula Caldwell St-Onge

Ian Travers

Claude Saint-Charles

Jon Gee

Tim Hibbard

Mike Nassichuck



ABBREVIATIONS

Agency – Canadian Environmental Assessment Agency

BCEAA – *British Columbia Environmental Assessment Act*

CEA – Cumulative Effects Assessment

CEAA – *Canadian Environmental Assessment Act*

CSA – Canadian Standards Association

CSR – Comprehensive Study Report

CTA – Canadian Transportation Agency

DFO – Department of Fisheries and Oceans

DU – Ducks Unlimited

EA – Environmental Assessment

EAB – Environmental Assessment Branch

EACC – Environmental Assessment Coordinating Committee

EARP – Environmental Assessment and Review Process

EC – Environment Canada

ECS – Environmental Conservation Service

EDT – Error Detector Tool

EPS – Environmental Protection Service

EUB – (Alberta) Energy and Utilities Board

FA – Federal Authority

FEAI – Federal Environmental Assessment Index

FMP – Forest management plan

IAIA – International Association for Impact Assessment

INAC – Indian and Northern Affairs Canada

JAG – Joint action group

MOU – Memorandum of Understanding

MSC – Meteorological Service of Canada

MVEIRB – Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board

NEAS – National Environmental Assessment System

NEB – National Energy Board

NHRI – National Hydrology Research Institute

NWRC – National Wildlife Research Centre

NWRI – National Water Research Institute

NRTS – New Referral Tracking System

PAHs – Polycyclic aromatic hydrocarbons

PCBs – Polychlorinated biphenyls

POPs – Persistent organic pollutants

RA – Responsible authority

RMHW – Regional Municipality of Hamilton Wentworth

RSDS – Regional Sustainable Development Strategy

SEA – Strategic Environmental Assessment

UNEP – United Nations Environment Program

WTO – World Trade Organization



SCE – Service de la conservation de
l'Environnement

SEEN – Système d'évaluation environnementale
nationale

SMC – Service météorologique du Canada

SPE – Service de la protection de l'environnement

SRDD – Stratégie régionale de développement
durable

SSDE – Système de suivi des demandes
d'expertise



ABRÉVIATIONS

ACN – Association canadienne de normalisation	IFEE – Index fédéral des évaluations environnementales
AF – Autorité fédérale	INRE – Institut national de recherche sur les eaux
Agence – Agence canadienne d'évaluation environnementale	INRH – Institut national de recherche hydrologique
AINC – Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien	LCEE – <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i>
AR – Autorité responsable	MPO – Ministère des Pêches et des Océans
BCEAA – <i>British Columbia Environmental Assessment Act</i>	MVEIRB – Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie
BPC – Biphényles polychlorés	ODE – Outil de détection des erreurs
CCEE – Comité de coordination de l'évaluation environnementale	OMC – Organisation mondiale du commerce
CNRF – Centre national de recherche sur la faune	ONE – Office national de l'énergie
CI – Canards Illimités	OTC – Office des transports du Canada
DEE – Direction de l'évaluation environnementale	PE – Protocole d'entente
EC – Environnement Canada	PEEE – Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement
EE – Evaluation environnementale	PGF – Plan de gestion forestière
EEC – Evaluation des effets cumulatifs	PNUE – Programme des Nations Unies pour l'environnement
EES – Evaluation environnementale stratégique	POP – Polluants organiques persistants
EUB – <i>Energy and Utilities Board</i> (de l'Alberta)	REA – Rapport d'études approfondies
GAC – Groupe d'action conjointe	RMHW – Municipalité régionale de Hamilton-Wentworth
HAP – Hydrocarbures aromatiques polycycliques	
IATA – <i>International Association for Impact Assessment</i>	





Paula Caldwell St-Onge
Ian Travers
Claude Saint-Charles
Jon Gee
Tim Hibbard
Mike Nassichuck

Directions futures proposées

nos deux plus grands défis.

La gestion de nos ressources et l'élaboration d'une politique de recrutement rationnelle constituent

- La nouvelle Loi sur les espèces en péril devra être analysée, et il faudra donc offrir une formation appropriée à nos praticiens.
 - L'évaluation des effets cumulatifs (EEC) et l'évaluation environnementale stratégique (EES) ou « évaluation stratégique » occupent de plus en plus le devant de la scène, ce qui nous permet de procéder à des évaluations plus détaillées qu'auparavant. Il nous faut augmenter le nombre de ces évaluations.
 - La gestion de nos ressources et l'élaboration d'une politique de recrutement rationnelle constituent nos deux plus grands défis.
- Il faudra offrir une formation continue aux praticiens et leur en donner une nouvelle pour leur expliquer la LCBE modifiée, et la façon de la mettre en pratique. Des lignes directrices et des exposés de fonctions seront élaborés afin que nous comprenions mieux comment relever les défis nouveaux et stimulants que présente notre travail. Le prochain atelier des praticiens de l'EE doit avoir lieu à Victoria, en C.-B., au début de novembre 2000. Le thème en sera « l'EE et la science : créer des liens à Environnement Canada ».

Cela promet d'être une autre année occupée et remplie de possibilités et de défis.



REGARD SUR L'AVENIR

- organismes et les autres ministères. Voici les trois principales recommandations du Ministère :
- accroître la responsabilisation de l'Agence et des autorités fédérales afin de favoriser une plus grande conformité;
- obtenir la participation du fédéral au processus d'EB à un stade moins avancé (particulièrement en ce qui concerne le Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées);

Durant les cinq ans qui se sont écoulés depuis la mise en œuvre de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, le Programme d'EB a dépensé une somme d'énergie considérable à examiner la façon dont nous nous sommes acquittés de nos responsabilités et avons observé les dispositions de la Loi. Au cours de la dernière année, nous nous sommes attachés à élaborer la position d'Environnement Canada sur les modifications que nous aimerions voir apporter à la Loi afin d'améliorer et de mieux protéger l'environnement. Notre analyse et notre participation à l'examen de cinq ans contribueront à revitaliser la LCBE, qui sera dotée de nouveaux éléments et d'un processus plus rationnel et plus efficace. Nous espérons que cela commencera à répondre à notre besoin, et à celui de l'industrie, d'un processus plus clair, plus rapide et plus simple. Nous prévoyons que la définition de nos rôles et de nos responsabilités continuera de se préciser grâce aux contestations judiciaires et aux décisions des tribunaux.

Défis du Programme d'EB

- faciliter la création et l'utilisation d'instruments d'EB tels que les évaluations régionales de projets multiples.
- D'autres questions importantes ont trait à la coordination de la gestion du processus; à l'établissement de responsabilités bien définies (p. ex., pour le suivi et la surveillance); à la nécessité d'améliorer l'efficacité, l'efficience et la prévisibilité; au besoin de concevoir et d'utiliser plus efficacement des outils et des méthodes novatrices qui contribuent à la réalisation de meilleures EB.
- La population, en particulier les groupes des Premières Nations, demande de plus en plus à avoir accès à l'information relative à l'EB et à participer au processus d'EB. En ne répondant pas comme il se doit à ces besoins, on a donné lieu à des contestations judiciaires.
- La recherche d'une uniformité nationale demeure un défi constant.
- De plus en plus, on veut que des experts donnent leur avis sur les projets d'infrastructure, lorsque le MPO l'autorise, et que les évaluations soient déléguées aux processus autochtones, tout cela sans avoir l'assurance de disposer des ressources nécessaires.
- On manque de ressources adéquates pour assurer le suivi, la surveillance et la coordination des études scientifiques destinées à étayer les EB, ce qui prive le Programme d'une base scientifique solide et continue pour donner ses conseils.

Rendement d'Environnement Canada, en tant qu'autorité responsable, basée sur les données du SEEN

Lors de l'atelier national des praticiens qui a eu lieu en octobre 1998 à Québec, la DBE a présenté une analyse des informations entrées dans le SEEN depuis son implantation en avril 1998. Les principales lacunes observées avaient trait à la ponctualité dans l'enregistrement des projets dans le SEEN, à l'inscription d'informations relatives aux programmes de suivi et aux consultations d'experts et, enfin, à l'uniformité du traitement des BE, particulièrement celles déclenchées par les demandes de permis d'immersion en mer.

À la suite des discussions lors de l'atelier et des rencontres avec les gestionnaires des programmes, un certain nombre de mesures ont été proposées pour corriger les lacunes observées. De fait, l'analyse présentée à l'atelier des praticiens d'octobre 1999 à Halifax a permis de démontrer une amélioration notable dans l'enregistrement des données dans le SEEN et tout particulièrement dans l'uniformité des évaluations des projets d'immersion en mer. Les délais d'inscription ont aussi diminué de façon appréciable.

Afin de continuer dans la même veine, la DBE entend participer activement aux réunions annuelles des gestionnaires des programmes qui prennent part à l'évaluation environnementale. À noter que les BE des projets d'EC sont maintenant disponibles sur le site Web du Ministère.

RÉVISION QUINQUENNALE DE LA LCEE

L'examen de la LCEE, cinq ans après sa mise en vigueur, a donné à EC une excellente occasion de passer systématiquement en revue les expériences passées et de déterminer les points qui contribueront à améliorer l'application de la Loi. La DBE a coordonné la participation d'EC et elle a fourni des commentaires et apporté sa collaboration à l'Agence durant toute la durée de l'examen. La DBE a également coordonné les activités d'un comité interministériel afin de s'assurer que tous les points importants soient déterminés et qu'une formule méthodique soit élaborée pour communiquer ceux-ci à l'Agence. Ces points ont fait l'objet de discussions au cours de plusieurs rencontres et ateliers nationaux, et un groupe de travail interne a été constitué (composé entre

autres de membres du personnel de l'administration centrale, du Service canadien de la faune et des régions) et chargé de rédiger les exposés de principe définis du Ministère. Des réunions régionales ont eu lieu en mars 2000 à Winnipeg, à Montréal et à Halifax.

D'une façon générale, Environnement Canada veut s'employer à rendre la gestion et l'administration de la loi et de ses processus plus efficaces tout en s'assurant que les objectifs du développement durable soient atteints dans le contexte décisionnel fédéral, que ses propres évaluations environnementales soient valables et complètes et que les conseils scientifiques du Ministère soient utilisés à bon escient par les



Étude de suivi — Exploitation

minière

Cette année, nous avons entrepris de réaliser une étude afin d'évaluer la contribution d'EC, en tant qu'autorité responsable, aux EB de projets d'exploitation minière. L'objectif de l'étude est de recenser les positions adoptées par le Ministère et les conseils qu'il a donnés au cours des dernières années à l'égard de divers projets d'exploitation minière assujettis au PBEB ou au processus de la LCBE. En examinant le rôle joué par EC dans les EB de projets d'exploitation minière en ce qui concerne d'une part les conseils et les recommandations communiqués aux groupes d'experts et, d'autre part, les énoncés des incidences environnementales, nous pourrions nous faire une meilleure idée du degré d'uniformité des EB à l'échelle nationale. L'étude doit aussi nous fournir une base de discussion pour décider comment, à l'avenir, on pourrait définir des lignes directrices, affecter des ressources et orienter la R&D de manière à accroître le degré d'uniformité des EB de l'exploitation minière à l'échelle nationale. La partie de l'étude qui consistait à réunir de l'information est terminée. Au cours de l'année qui vient, nous procéderons à l'analyse et tiendrons un atelier pour connaître les opinions des régions.

Suivi des évaluations environnementales — Région de l'Atlantique

Le suivi est une composante essentielle du processus d'EB; il permet à la fois de vérifier la précision du processus d'EB lui-même et de déterminer l'efficacité des mesures prises pour atténuer les effets néfastes pour l'environnement que peut avoir un projet.

À l'été de 1999, à la suite d'un examen et de commentaires sur des questions environnementales associées à la construction et à



l'exploitation de la ligne principale du gazoduc de la *Maritimes and Northeast Pipeline*, qui doit passer en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick, le personnel d'EC a lancé un programme de suivi pour déterminer si notre mandat, inscrit dans les motifs d'une décision de l'Office national de l'énergie (ONE), a bien été rempli de façon satisfaisante. Le programme a été élargi pour comprendre des questions de suivi concernant les embranchements de Point Tupper, de Halifax et de Saint John ainsi que le projet énergétique extracôtier Sable. Nous avons procédé au suivi en faisant des inspections sur place, en tenant des réunions, en examinant les révisions apportées à la conception et à la construction et en restant en étroite communication avec le personnel de l'ONE et les promoteurs, qui nous ont prêté leur concours.

Les dossiers de suivi portaient sur l'excavation de formations rocheuses acides et la disposition des matières excavées, les plans d'action contre les gaz à effet de serre, les révisions des plans de protection de l'environnement, les plans détaillés du parcours dans les zones humides fragiles, les plans de gestion des déchets et les exigences relatives à l'atténuation pour les oiseaux migrateurs que les retards dans le dégageement des embranchements de Saint John et de Halifax ont rendu nécessaires. Parmi les autres dossiers ouverts jusqu'ici, mentionnons une étude sur la sterne de Dougall qui sera réalisée une fois exécuté le projet extracôtier Sable.

Ce programme est présentement élargi pour l'exercice 2000-2001 afin de permettre le suivi des EB terminées, réalisées en vertu de la LCBE (p. ex., composantes de l'initiative de décontamination du bassin versant du ruisseau Muggah, aquaculture des poissons, autoroutes financées par le fédéral et projets Ecoaction choisis). Les personnes qui ont exprimé des préoccupations précises au sujet d'un projet sont encouragées à suivre l'avancement des travaux et on leur donne les moyens pour le faire.



Évaluations environnementales pour les projets de moindre envergure

Les praticiens régionaux en EE du Service canadien de la faune se sont réunis à Hull les 10 et 11 février 2000, pour discuter du premier projet de protocole élaboré par un consultant en vue de traiter de la gestion des EE pour les projets de moindre envergure, ceux qui sont de nature similaire et dont les effets environnementaux peuvent être aisément atténués. Les représentants de l'application de la Loi et d'évaluation environnementale ont discuté des principales questions et préoccupations ayant trait à cette démarche. Hans Blockpoel s'est adressé au groupe pour lui parler des interactions entre les aéronauts et les oiseaux; Steve Wendt s'est penché sur les propositions de modifications du Règlement sur les oiseaux migrateurs et Pauline Lynch-Stewart et Clay Rubec ont expliqué que l'on comprenait mal comment la politique fédérale sur les zones humides s'appliquait à l'évaluation environnementale.

Réunion nationale annuelle du CCEE

Les présidents régionaux du Comité de coordination de l'évaluation environnementale (CCEE) e sont réunis à Hull pour deux jours d'échanges productifs, les 15 et 16 mars 2000. Ils ont discuté de l'exercice de planification stratégique du Programme d'EE, qui rejoindra sous peu les régions, de l'étude de la capacité fondamentale d'EE et de l'exposé de principe provisoire d'EC sur l'examen quinquennal de la LCBE, et ils ont reçu les dernières nouvelles sur les révisions du Règlement sur les oiseaux migrateurs. L'Agence a donné aux participants des renseignements sur l'état de l'examen quinquennal et sur les énoncés de politique opérationnelle.

peuvent être intégrées de façon cohérente aux conseils en matière d'EE et offrir un lieu propice aux échanges de renseignements, à la communication et au réseautage des employés régionaux de la PE intéressés au programme d'EE. L'ordre du jour de la rencontre de cette année comprenait des discussions d'ordre technique axées sur le paragraphe 36(3) de la *Loi sur les pêches* et sur les projets d'aquaculture, ainsi qu'une séance axée sur l'accroissement de la participation du personnel de la PE aux audiences de la commission sur l'EE.

Atelier national des praticiens de l'évaluation environnementale

La région de l'Atlantique était l'hôte de l'atelier annuel (1999) des praticiens en EE, qui s'est tenu au Citadel Hotel de Halifax, du 27 au 29 octobre. L'atelier, organisé de concert avec la DBE, donne aux employés d'EC venus de toutes les parties du Canada l'occasion de s'informer mutuellement de leurs expériences et d'évaluer les outils utilisés pour la conduite et l'examen des évaluations environnementales. Parmi les sujets discutés au cours de l'atelier, il y avait l'examen quinquennal de la LCBE, les décisions judiciaires récentes sur l'EE, les expériences régionales faites dans le cadre de nombreux projets à grande visibilité et les directives nationales en matière d'évaluation pour les projets d'aquaculture. Il y a eu également des démonstrations de plusieurs bases de données électroniques et outils d'EE. Parmi les moments tout particuliers de l'atelier, il y a eu la présentation du prix du praticien de l'année en EE, qui a été remis à Barry Jeffrey, de la région de l'Atlantique, en reconnaissance de son dévouement et de ses réalisations en matière d'évaluation environnementale, tant sur le plan régional que national.



tence. Les participants étaient principalement des coordonnateurs régionaux d'EB et des réviseurs techniques, mais plusieurs membres du personnel de l'administration centrale de la DBE y étaient également présents. Les sujets de discussion ont été les suivants : Les raisons pour lesquelles nous faisons ce travail, Comment rédiger des commentaires / directives d'examen pour les réviseurs techniques, Que devons-nous examiner en EB et Quels renseignements devons-nous rechercher lorsque nous faisons l'examen de documents d'EB. Des exercices pratiques ont donné aux participants une expérience concrète de l'inventaire des questions d'EB au moment de la réception d'une proposition relative à un projet. On prévoit tenir des ateliers en d'autres endroits dans les Prairies et dans la région du Nord. L'atelier a été élaboré et animé par Anne Marie Henry, du Service météorologique du Canada, Curtis Englot, de la Direction des affaires ministérielles, Andy Smart, de la Direction de la protection de l'environnement et Rolly Wickstrom, de la Direction de la conservation de l'environnement.

Réunion nationale des coordonnateurs d'évaluation environnementale de la protection de l'environnement et des spécialistes techniques

Les 23 et 24 septembre 1999, la Direction de la protection de l'environnement, région de l'Ontario, était l'hôte de cette deuxième réunion nationale à Niagara-on-the-Lake, en Ontario. Environ 30 membres du personnel de la Protection de l'environnement (PE) y ont participé. Cette réunion annuelle avait plusieurs objectifs : faire en sorte que les coordonnateurs régionaux d'EB et les spécialistes techniques de la DPB soient renseignés sur les politiques et les questions actuelles et émergentes relatives au programme de PE sur le plan national; aménager un forum où l'on discuterait de la façon dont les questions de PE

deux membres de l'Agence. Cette première séance de formation en groupe a donné lieu à des commentaires positifs qui ont entraîné des corrections du manuel et du programme de formation, ce qui permettra de mieux répondre aux besoins du personnel d'EC.

Le manuel est maintenant inclus dans le document « Mémoires au Cabinet : Guide du rédacteur » afin de fournir, à ceux qui rédigent des énoncés de politiques, des indications sur la façon appropriée d'effectuer l'évaluation environnementale de leurs projets. Le manuel a fait l'objet d'un article dans le numéro de mars 2000 de « Parloirs vert », ce qui a suscité de nombreuses demandes de renseignements sur le manuel et sur la formation. On prévoit organiser davantage de séances de formation en EB au cours du nouvel exercice financier et y utiliser la version révisée du manuel.

Règlement sur la coordination fédérale

Dans le cadre des activités de la Table sectorielle régionale en EB, les représentants d'une vingtaine de ministères fédéraux ont participé à deux ateliers. EC a participé, de concert avec Patrimoine canadien, le MPO et l'Agence, à la préparation de cet atelier qui s'est déroulé au cours de l'automne 1999. Ces ateliers ont débouché sur l'élaboration d'un plan d'action régional portant principalement sur la formation des représentants des ministères qui agissent surtout comme promoteurs ou qui participent au financement des projets. Certaines initiatives du plan d'action, comme la rédaction d'un Guide des autorités responsables, sont actuellement en cours.

Atelier des autorités fédérales

Un atelier pilote interne s'est tenu à Edmonton les 25 et 26 novembre 1999. L'atelier pilote était organisé pour le personnel régional qui examine les documents d'EB et qui met des connaissances et des renseignements spécialisés au service des clients d'autres ministères et sphères de compé-

La réunion internationale de juin 1999 des spécialistes francophones en matière d'évaluation des incidences s'est tenue avant la réunion de l'AIA à Glasgow. La réunion, qui rassemblait plus de 75 personnes de douze pays différents, était principalement axée sur le suivi environnemental, les évaluations stratégiques, la méthodologie et la situation dans les pays en développement. Les conférences et les ateliers ont permis de favoriser les contacts et les échanges entre les participants. Sur l'invitation du ministre de l'Environnement de la France, la réunion de l'an 2000 se tiendra à Paris et aura pour thème l'« Évaluation environnementale stratégique ».

Évaluation des effets cumulatifs

Le document « Évaluation des effets cumulatifs – Guide du praticien » (février 1999) a été élaboré par un comité multilatéral indépendant chargé de donner des indications pratiques à ceux qui contribuent à la conception et à la tenue d'évaluations des effets cumulatifs et à l'utilisation de ces renseignements en vue de la planification des projets et de la prise de décision. Le document est axé sur l'évaluation des effets biophysiques cumulatifs et fait la promotion des principes d'évaluation des effets cumulatifs, principes que l'on veut pertinents pour toutes les sphères de compétence et pour les projets de toute taille et complexité dans différents secteurs de l'industrie et du développement.

Un cours de deux jours, fondé sur le Guide du praticien, a été préparé avec l'aide de deux firmes de consultants (Axy et Senes) et présenté en plusieurs endroits et sous l'égide de l'Agence par les spécialistes de l'évaluation des effets cumulatifs, en collaboration avec EC. Les séances se sont tenues à Hull (avril 1999), Calgary (juin 1999), Edmonton et Halifax (octobre 1999), Ottawa et Whitehorse (novembre 1999), Winnipeg et Moncton (février 2000) et Toronto (mars 2000).

Formation sur les zones

humides

On a utilisé des études de cas et des exemples détaillés tout au long du cours et l'on a offert aux participants la possibilité de discuter des questions qui les préoccupaient.

On a élaboré, avec l'aide du Conseil nord-américain de conservation des terres humides (Canada), un cours d'introduction à l'engagement du Canada au sujet des zones humides et à la façon dont le pays respectera cet engagement lorsque se déroulera le processus d'évaluation environnementale prescrite par la LCBE. Une séance pilote s'est tenue au bénéfice de 24 membres du personnel d'EC le 26 octobre 1999, lors de l'atelier des praticiens de l'évaluation environnementale. Le cours a été conçu pour aider les promoteurs de projets fédéraux; les autorités responsables (AR); les consultants en environnement qui entreprennent des évaluations pour les promoteurs et les AR ainsi que les praticiens en EB qui produisent des conseils et examinent les évaluations.

Formation en évaluation

environnementale

stratégique

EC remplit les obligations que lui impose le renouvellement de la directive du Cabinet de juin 1999, laquelle exige que tous les ministères et organismes fédéraux étudient les effets environnementaux des politiques, des plans et des programmes en voie d'élaboration (ce que l'on nomme aussi « Évaluation environnementale stratégique » ou EBS. Au cours de l'an dernier, la Direction de l'évaluation environnementale de Hull a élaboré un manuel de formation intitulé « Évaluation environnementale stratégique — Comment procéder à une évaluation environnementale stratégique d'une proposition de politique. » que l'on a imprimé à plusieurs centaines d'exemplaires. Depuis lors, un cours de formation a été dispensé avec succès à un groupe de 10 membres du personnel d'EC et de





et un consultant, a préparé un examen préalable modélisé à l'aide du Système d'évaluation environnementale nationale (SEEN). Cet outil constitue un point de départ et aide les gestionnaires de projet et les praticiens en EB à préparer des examens préalables d'EB pour les projets d'installation de radar Doppler. On peut accéder au modèle, qui porte le numéro d'enregistrement I243, sur le SEEN.

Conflit d'intérêts dans le contexte de l'évaluation

environnementale

Ce document d'orientation, fondé sur les avis juridiques reçus du ministère de la Justice, a été élaboré pour permettre aux praticiens en EB et aux gestionnaires de projets de découvrir et de comprendre les situations dans lesquelles un conflit d'intérêts, réel ou perçu comme tel, peut se manifester et de réagir devant ce problème. Le document présente un examen de la nature des conflits d'intérêts réels et apparents et une analyse des moyens permettant d'éviter ou de réduire les conflits. Les situations particulières décrites dans le document ont principalement trait aux activités du Service météorologique du Canada, mais le document est de nature suffisamment générale pour se révéler utile en offrant des voies à suivre

FORMATION

Conférence de 1999 de l'IAIA - Écosse

À Glasgow, en juin 1999, la 19^e réunion annuelle de l'*International Association for Impact Assessment* (IAIA) a rassemblé plus de 400 présentateurs venant de toutes les parties du monde. Au cours des 87 séances (sur une période de cinq jours), les exposés présentés ont porté sur

L'2 mars 2000, un document d'orientation provisoire sur l'aménagement et l'exploitation de terrain de golf a été remis aux praticiens en EB pour qu'ils l'examinent et forment des commentaires à son sujet. Parmi les questions abordées, il y avait les considérations sur le choix de l'emplacement et sur la conception du terrain, l'atténuation des incidences environnementales possibles associées aux activités d'aménagement ainsi que les pratiques exemplaires et les mesures d'atténuation à adopter pour la gestion de l'exploitation des terrains de golf (p. ex., la gestion des eaux pluviales, les matières et les déchets dangereux, la faune, les activités du pavillon du club de golf, ainsi que les stratégies intégrées de gestion de la lutte antiparasitaire). Le document d'orientation final devrait être disponible au début de l'exercice 2000-2001.

Directives sur l'évaluation environnementale en matière d'aménagement de terrain de golf dans la région de l'Atlantique

en pareille situation dans d'autres services ministériels. On pourra consulter ce document à l'interne sur le site Inforoute de la DBE.



des effets possibles sur l'environnement, aideront les examinateurs à déterminer s'ils disposent de suffisamment de renseignements pour évaluer les projets d'exploitation en aquaculture. Les directives fourniront également une description des mesures à prendre pour éviter, réduire et atténuer les incidences environnementales, et elles feront connaître les pratiques exemplaires en matière de gestion de l'environnement et les possibilités de prévention de la pollution. On pourra se procurer l'ensemble des directives au début de l'exercice 2000-2001.

Directives sur les questions hydriques

Pour favoriser une plus grande cohérence dans les réponses aux demandes d'expertise présentées par les ministères fédéraux en ce qui a trait aux questions d'EB reliées à l'eau, la région de l'Ontario a préparé des directives, qui furent analysées et commentées par d'autres régions et par l'administration centrale. Ces directives, qui sont fondées sur les nombreuses années d'expérience de plusieurs praticiens d'EC, sont réunies dans un document de portée générale qui présente une vue d'ensemble de l'EB et définit les questions hydriques; le document présente aussi un résumé des lois, des règlements et des directives sur les questions hydriques canadiennes et fournit des liens aux sites Internet appropriés. Plusieurs guides sur les questions hydriques intéressent des secteurs particuliers sont mentionnés dans les appendices du document principal : aménagement des terrains et gestion des eaux pluviales, remplissage des lacs, des cours d'eau et des voies navigables; ponts (et gros pontceaux); autoroutes et routes; marinas et quais; dragage; et pipelines.

Postes de radar

Le Service météorologique du Canada (SMC) est en train d'installer des radars Doppler à 21 nouveaux postes situés dans toutes les parties du pays. Afin de faciliter la préparation des rapports d'examen préalable d'EB et de garantir la cohérence de ces rapports, le SMC, en collaboration avec la DBE, la région de l'Ontario

conforme aux prescriptions de la LCBE. Le rapport est actuellement examiné par un comité de gestion de l'Agence à des fins d'approbation finale. Il sera rendu public sous peu.

Directive sur les pipelines

Le « Practitioners Guide to Environmental Assessments of Energy-Related Pipelines » est maintenant terminé. Ce document sera traduit et diffusé sur le site Inforoute de la DBE, aussitôt que la rénovation du site soit terminée.

Directive de l'Association canadienne de normalisation (ACN)

Au cours du dernier exercice financier, le comité technique de la ACN sur l'évaluation des incidences environnementales a redéfini la portée de son travail pour tenir compte de l'opposition considérable de divers intervenants du secteur privé. Le nouvel objectif du comité sera d'élaborer une directive facultative d'évaluation environnementale qui indiquera clairement comment appliquer de façon cohérente les pratiques exemplaires en matière d'EB. Après avoir été éprouvée dans l'évaluation de projets de petites ou de moyennes dimensions, la directive aidera les promoteurs et les praticiens à effectuer des évaluations environnementales de projets, ou de groupes de projets, de tout genre ou de tout niveau de complexité.

Directives sur l'aquaculture

La région de l'Atlantique est en train de préparer des directives nationales en vue de l'évaluation environnementale de projets d'aquaculture en eau douce et en eau salée. Le secteur de l'aquaculture s'étend rapidement dans de nombreuses parties du pays. Récemment, l'Agence a déterminé que les installations d'aquaculture présentent les caractéristiques requises pour être qualifiées de « projets » en vertu de la LCBE et qu'elles sont ainsi assujetties au processus d'évaluation lorsque la LCBE doit être mise en application. Les directives, en plus de permettre la compréhension

Lorsqu'un enregistrement est prêt à être envoyé à l'IFEE dans le cadre de la transaction « Nouvel enregistrement », l'enregistrement devient également accessible sur la Voie verte.

Evaluations environnementales sur la Voie verte

Le site « Evaluations environnementales sur la Voie verte », inauguré le 1^{er} avril 1999, est accessible au public sur Internet. Le site rend publiques toutes les évaluations environnementales d'EC effectuées en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* ou de tout autre processus d'EE. On peut accéder au site à l'adresse URL suivante : <http://ea-ec.nrc.ec.gc.ca/glea/index.asp>

DOCUMENTS D'ORIENTATION

Immersion en mer

Le système d'évaluation environnementale nationale (SEEN) actuel est un système général qui permet de réaliser et d'enregistrer les EE de tous les projets pour lesquels le Ministère est l'AR. À la lumière de l'expérience des deux dernières années, il nous est apparu que l'utilisation d'un système adapté à certains types de projets augmenterait l'efficacité des praticiens et la qualité des évaluations réalisées.

Le programme d'immersion en mer nous semblait tout indiqué pour amorcer un tel processus. C'est ainsi qu'après une étape de consultation avec les gestionnaires responsables de ce programme, tant à l'administration centrale que dans les régions, la Direction de l'évaluation environnementale (DEE) a entrepris de mettre au



**Nouveau Système de suivi
des demandes d'expertise
(SSDE)**

Le nouveau Système de suivi des demandes d'expertise (SSDE) est un outil conçu pour aider les coordonnateurs régionaux de l'évaluation environnementale à gérer toutes les demandes d'expertise présentées à EC au cours d'une évaluation environnementale effectuée en vertu de la LCEE ou de tout autre processus d'examen des évaluations environnementales.

Il s'agit d'une application accessible sur Internet, sur l'InfoRoute du Ministère, qui a été conçue pour les coordonnateurs des Prairies et des régions du Nord et de l'Ontario. Le but visé est d'inaugurer cette application le 1^{er} mai 2000.

Guide sur l'évaluation environnementale des projets d'exploitation minière

Le « Guide sur les exigences en matière d'information concernant l'évaluation fédérale des projets miniers au Canada » est maintenant terminé. L'objet de ce guide est d'apporter plus de certitude et de cohérence aux besoins en information reliés aux évaluations environnementales des projets miniers. La méthode mentionnée dans ce guide est

C'est en janvier 2000 que l'on a terminé le manuel de formation sur l'évaluation environnementale stratégique (EES). Cette réalisation a été soulignée dans le bulletin de nouvelles ministériel « Parlons vert », et la

Direction de l'évaluation environnementale (DEE) a par la suite reçu de nombreuses demandes de la part de ceux qui voulaient obtenir un exemplaire du manuel. À Environnement Canada, le Groupe de liaison avec le Cabinet est en train de distribuer le manuel d'EES avec le document « Lignes directrices pour la rédaction de mémoires au Cabinet ».

Plusieurs séances individuelles d'encadrement ont été tenues pour aider le personnel du Ministère à se conformer à la directive du Cabinet. Nous avons dispensé de la formation en EES, participé à la rédaction d'évaluations environnementales stratégiques ou apporté notre aide aux rédacteurs travaillant à des initiatives importantes, notamment dans les domaines suivants : aquaculture, lieux fédéraux contaminés, *Loi sur les espèces en péril*,

Système d'évaluation environnementale nationale (SEEN)

Le SEEN, qui a été inauguré le 1^{er} avril 1998, a continué d'évoluer. Plusieurs modifications ont été apportées à cette application au cours du dernier exercice financier, afin qu'elle continue de répondre aux besoins du programme d'EE.

Index fédéral des évaluations environnementales (IFEE)

L'outil de détection des erreurs (ODE) et l'outil de conditionnement de l'IFEE ont été mis en service en mars 2000. L'outil de conditionnement de l'IFEE est une application qui conditionne les enregistrements pour les entrer dans l'IFEE. Pour tout temps, vérifier si tous les renseignements nécessaires ont été entrés en utilisant l'ODE. L'ODE indique les zones obligatoires manquantes.

OUTILS D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

exploitation de mines de diamants dans le Nord, adhésion au Protocole de 1996 de la Convention de Londres sur l'immersion des déchets, accord du PNUE sur les POP – financement pour la mise en valeur du potentiel, renouvellement du Programme des Grands Lacs, OMC – mandat de négociation du Canada, renforcement de notre capacité de faire respecter les lois environnementales, stratégie fédérale en matière de changements climatiques et harmonisation : normes pancanadiennes (air). Parmi les documents d'autres ministères fédéraux qui ont été examinés ou commentés (ou les deux), il y avait : Cape Breton Develco, Transfert des responsabilités du Yukon, *Strengthening Fish and Habitat Protection in Inland Provinces, Quebec and Atlantic Canada*. La DEE a examiné plus de 50 mémoires au Cabinet, aide-mémoire et documents d'information (trousses d'information).





La figure 5 indique le nombre de projets soumis à EC ainsi que leur répartition par groupes de références. Les soumissions qui n'ont pas été faites en vertu de la LCBE — et qui proviennent d'organismes provinciaux et territoriaux — représentent le plus important groupe de demandes d'expertise. Les organismes de gestion de port, de cours d'eau et d'estuaire ont également présenté un grand nombre de demandes. Le MPO demande notre avis plus souvent que tout autre

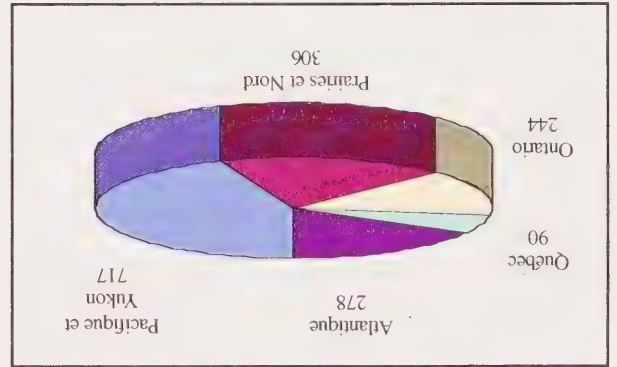


FIGURE 4 : ACTIVITÉ DE L'AUTORITÉ FÉDÉRALE ET D'EXPERT PAR RÉGION

La figure 4 illustre la répartition des nouveaux projets soumis à EC par d'autres organismes à des fins de consultation spécialisée. L'Ontario et le Québec ont connu des augmentations substantielles, respectivement 70 % et 87 %, et la région de l'Atlantique a presque connu l'augmentation la plus élevée des projets soumis, c'est-à-dire un accroissement de 44 % par rapport à l'an passé. Les régions du Pacifique et du Yukon, ainsi que celles des Prairies et du Nord, ont connu sensiblement le même niveau d'activités nouvelles.

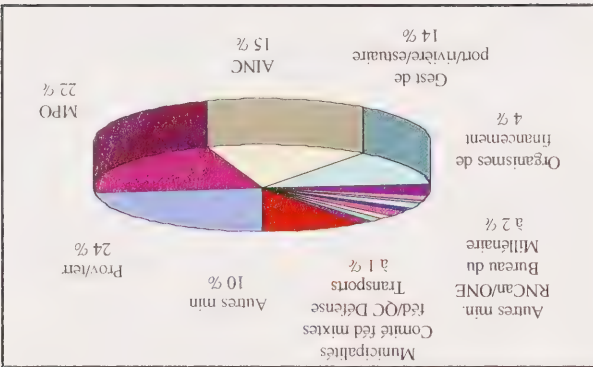


FIGURE 5 : ACTIVITÉ DE L'AUTORITÉ FÉDÉRALE ET D'EXPERT PAR GROUPE DE RÉFÉRENCES

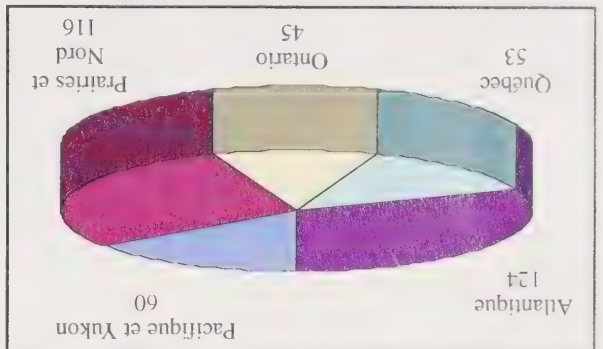
Le processus continu de consultation relatif aux projets d'abord soumis au cours des années antérieures, ainsi que l'augmentation du nombre des nouvelles demandes soumises, a conduit les régions à assumer une lourde charge de travail.

ministère (22 %) et le MAINC (les programmes des affaires du Nord en particulier) représente le demandeur suivant par ordre d'importance (15 %). Cette répartition correspond sensiblement à la même courbe que l'an passé. Les organismes de financement (APECA, DEOC, RPAF et ARAP) ont été beaucoup plus actifs cette année : ils ont présenté 67 demandeurs à EC, ce qui représente quatre fois le chiffre de l'an dernier.

Les responsables du Programme d'EB ont remarqué un léger accroissement des activités de l'autorité responsable (AR), laquelle a traité **398 nouveaux projets**, ce qui est une augmentation par rapport aux 387 projets de l'an passé. Les activités d'expertise ont pris énormément d'ampleur : elles ont porté sur **1 635 nouveaux projets**, alors qu'il n'y en a eu que 1 397 l'an passé.

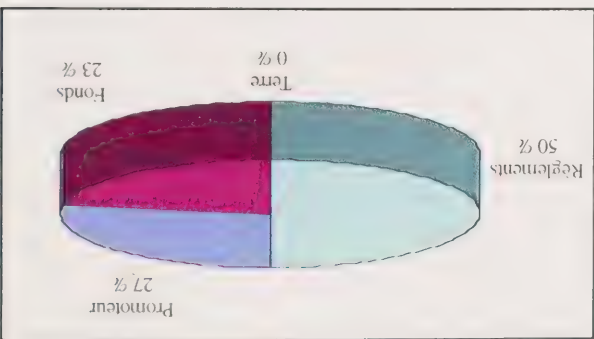
La **figure 1** nous donne une bonne idée des endroits où l'AR s'est montée la plus active en 1999-2000. Les Prairies, ainsi que les régions du Nord et de l'Atlantique, ont ensemble effectué le plus grand nombre d'examen prélabes.

FIGURE 1 : ACTIVITÉ DE L'AUTORITÉ RESPONSABLE PAR RÉGION



La **figure 2** montre que 50 % des examens prélabes avaient trait à des approbations réglementaires, ce qui représente une réduction par rapport au 69 % atteint l'an passé. On a remarqué une diminution de ces examens, en particulier dans le cadre du programme d'immersion des déchets en mer, alors que les demandes faites en 1998-1999 étaient plus élevées que la normale, en prévision de la révision des tarifs.

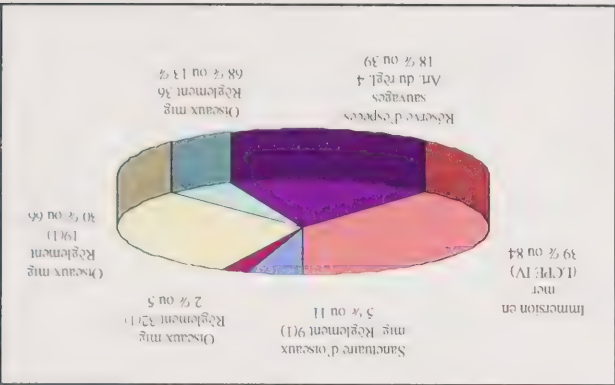
FIGURE 2 : ACTIVITÉ DE L'AUTORITÉ RESPONSABLE PAR TYPE DE PROJET



Les projets enclenchés par EC sont passés de 8 % l'an passé à 27 % en 1999-2000. L'une des raisons de cette hausse spectaculaire, est qu'EC s'est occupé de décontamination de terrain ou de désaffectation de 75 de ses stations hydro-métriques : 47 dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, trois en Alberta, douze en Ontario et autant au Québec, et une en Nouvelle-Écosse.

La **figure 3** montre comment l'émission des permis s'est répartie. La répartition, grosso modo, est semblable à celle de l'an dernier.

FIGURE 3 : ACTIVITÉ RÉGLEMENTAIRE DE L'AUTORITÉ RESPONSABLE PAR PERMIS





HARMONISATION

La mise en application de l'entente auxiliaire d'harmonisation sur l'évaluation environnementale a nécessité l'élaboration d'ententes bilatérales avec les provinces. L'Agence a joué un rôle de premier plan dans le processus de négociation. EC a fourni des commentaires détaillés pour aider l'Agence dans son travail de négociation. Ces ententes bilatérales nous engagent à travailler de concert avec les provinces et les territoires pour atteindre les normes environnementales les plus élevées de tout

le pays et pour continuer à jouer un rôle de chef de file dans la protection de l'environnement canadien. Au cours de l'année qui vient de s'écouler, des ententes ont été signées avec les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan. Les négociations avec le Manitoba et l'Ontario sont près d'être terminées. L'an prochain, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick entameront des négociations.

Le ministre de l'Environnement du Québec (MEQ) a mandaté le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPÉ) de procéder à l'étude en commission. Les audiences se sont déroulées en septembre et en octobre. Le public a fait part de ses préoccupations, lesquelles étaient principalement liées au nouveau mode d'exploitation de la centrale qui pourrait entraîner une augmentation des débits turbins en été et accentuer le marnage en hiver.

Le BAPÉ a invité EC à participer aux audiences à titre de ministre expert afin de répondre aux questions relatives aux oiseaux migrants. Le BAPÉ a rendu son rapport public le 31 janvier 2000. L'organisme recommande d'autoriser le projet pour une période d'essai de cinq ans; éventuellement, les résultats du programme de suivi pourraient conduire à une autorisation permanente de gestion avec marnage en hiver.

Le projet de la nouvelle centrale est assujéti aux procédures fédérale et provinciale d'évaluation environnementale. Le MPO agit à titre d'AR en vertu de l'article 35 de la LP. Conformément à la LCBE, il s'agit d'une étude approfondie.

inter-directions qui rend compte au CCBE a défini des problèmes cruciaux de gestion régionale des EE, établi des priorités et recommandé le soutien des propositions qui correspondent le mieux à ces priorités. Quinze propositions ont été examinées et sept ont été financées. Trois projets additionnels ont été financés grâce à un ajout de fonds de 50 000 \$.

Autres projets d'importance dans les régions des Prairies et du Nord :

T.N.O. : Revitalisation du développement de l'industrie de Reindeer par l'entreprise Kunnuk Ressources Ltd;
Alberta : Projet hydroélectrique de Dunvegan, projet de Synchrude – Mildred Lake, centre de villégiature des Spray Lakes;
Saskatchewan : Traitement du minéral de phase I de Cigar Lake à Rabbit Lake;
Manitoba : Port Omnitax;
Nunavut : Projet d'exploitation de la mine de diamants de Jericho – Carat Lake.

Québec

Terrain de golf du lac Leamy

La Société CASILLOC inc., qui exploite le casino de Hull, projette la construction d'un hôtel et d'un de terrain de golf hauts de gamme au parc du lac Leamy, à Hull. Une portion importante des terrains requis pour la réalisation du terrain de golf appartient à la Commission de la capitale nationale (CCN), qui n'est pas assujettie à la LCBE, mais qui a pour politique de réaliser une EE selon l'esprit de la LCBE. Par ailleurs, puisque le projet entraînera une destruction d'habitat de poisson, le MPO devra délivrer un permis en vertu de l'article 35 de la *Loi sur les Pêches* (LP) et agir à titre d'AR.

Le projet, qui a été présenté à la population au cours de l'été 1999, a reçu un accueil mitigé. Le secteur des affaires se réjouit des retombées économiques du projet alors que le Club des

Le ministre des Pêches et des Océans a reçu plusieurs demandes de la part de citoyens et du COO, demandes visant à obtenir la tenue de consultations publiques sur ce projet et le respect de la PFCTH. EC collabore étroitement avec le MPO à l'EE de ce projet et a demandé qu'un inventaire de l'avifaune nicheuse de la zone d'étude soit réalisé au cours de l'été 2000 de façon à permettre une évaluation scientifique valable de l'importance des effets environnementaux de ce projet sur la ressource avienne.

Aménagement hydroélectrique à Grand-Mère

La société Hydro-Québec projette de réaliser un nouvel aménagement hydroélectrique à Grand-Mère, sur la rivière Saint-Maurice. La centrale actuelle, construite en 1916, est désuète et sa réhabilitation serait très coûteuse, ainsi que difficile sur le plan technique. La nouvelle centrale, d'une puissance de 225 MW, nécessite l'excavation de 1 500 000 m³ de roc, dont plus de 1 000 000 m³ devront être évacués dans une sablière à proximité de l'emplacement.

Lors d'une visite du terrain, EC a constaté la présence d'une colonie d'hirondelles de rivage ayant environ 225 nids actifs dans la sablière. Nous avons donc demandé au promoteur de revoir la description de l'avifaune et de procéder à un inventaire sur le terrain selon le Guide pour l'évaluation des impacts sur les oiseaux élaboré par la région de Québec. Le promoteur a procédé à





de l'Athabasca. L'adoption de cette stratégie garantira l'emploi de méthodes de gestion adaptatives qui tiennent compte des effets environnementaux cumulatifs dans la région, des seuils de tolérance environnementale, des techniques de surveillance appropriées à adopter, de la gestion des ressources, du manque de connaissances et de la recherche effectuée pour combler ces lacunes. La méthode de gestion peut inclure la rationalisation des processus de réglementation actuels, ce qui permettrait d'utiliser plus efficacement et plus opportunément les ressources publiques et privées. La stratégie finale de développement durable pour les sables bitumineux de l'Athabasca a été rendue publique le 20 août 1999.

EC participe depuis un certain temps à des ateliers multilatéraux dans le but d'engager le processus d'application du modèle de gestion adaptative de la stratégie régionale de développement durable et en vue d'entreprendre une analyse plus approfondie des questions et des thèmes pertinents.

Saskfor MacMillan

En 1995, *Saskfor MacMillan Limited Partnership* a rendu public un projet de construction d'usine de panneaux à copeaux orientés à Hudson Bay, Saskatchewan. L'usine consommerait annuellement 860 000 m³ de bois provenant du secteur de gestion forestière de Pasquia-Porcupine. Le plan de gestion forestière du promoteur a été soumis à l'évaluation environnementale faite en vertu de l'*Environmental Assessment Act* de la Saskatchewan. En 1998, EC a formulé 16 recommandations à l'intention du *Department of Environment and Resource Management* de la Saskatchewan pour suggérer des améliorations à apporter aux mesures d'atténuation proposées dans le plan de gestion forestière. Plusieurs des recommandations d'EC ont été reprises dans l'autorisation ministérielle provinciale rendue publique le 19 avril 1999, laquelle comprenait les exigences suivantes :

- Préciser comment les buts et les objectifs du plan de gestion forestière seront atteints au niveau opérationnel et mener les activités de gestion forestière de façon à maintenir l'intégrité de l'écosystème forestier dans le secteur de gestion de la forêt de Pasquia-Porcupine;
 - Mettre en œuvre un programme continu d'évaluation pour déterminer si la stratégie de récolte permet le maintien d'une gamme complète de types de végétation et de tous les stades successifs de croissance de la forêt;
 - Entreprendre un programme de surveillance pour évaluer les effets à court et à long termes des activités de gestion forestière sur la santé de l'écosystème forestier. Le promoteur doit fournir une analyse et une interprétation des résultats du programme de surveillance et présenter ses conclusions et toute réponse proposée au *Department of Environment and Resource Management* de la Saskatchewan dans le cadre de son processus quinquennal de planification opérationnelle;
 - Continuer à faire participer ceux qui peuvent être touchés par la mise en œuvre des plans opérationnels en veillant à ce qu'ils aient, en toute connaissance de cause, la possibilité de formuler des commentaires et d'examiner les plans proposés. Lorsque la surveillance indique que la durabilité de l'écosystème n'est pas maintenue, le promoteur doit déterminer comment le plan de gestion forestière doit être adapté à la situation pour faire en sorte que les effets des activités de gestion forestière ne réduisent pas de façon substantielle l'intégrité globale de l'écosystème.
- Fonds de recherche et développement*
- Ce fonds de 100 000 \$ est géré par la Direction des affaires ministérielles de concert avec les représentants de la Direction qui siègent au Comité coordonnateur régional de l'évaluation environnementale (CCER). Un groupe de travail



la durée de vie de la mine ainsi que veiller à l'abandon graduel du projet, en agissant conformément à la notion de développement durable.

Le projet en est maintenant à la phase de réglementation, pendant laquelle les licences, permis et consentements appropriés sont délivrés en vue du déclenchement des travaux de développement. Le 2 mars 2000, l'entrepris Diavik et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) en sont arrivés à une entente qui exigeait de Diavik qu'elle dépose une caution de 180 millions de dollars payables en plusieurs versements. Diavik s'est ensuite mobilisée pour profiter des routes hivernales et transporter les fournitures et le matériel vers l'emplacement prévu.

Stratégie régionale de développement durable de l'Alberta pour les sables bitumineux de l'Alhambra

Dans un effort pour équilibrer les demandes pressantes de développement des ressources et la protection de l'environnement dans le nord-est de l'Alberta, le ministère de l'Environnement de l'Alberta, de concert avec EC et d'autres intervenants, a établi une stratégie régionale de développement durable pour les sables bitumineux



Les sables bitumineux de l'Alhambra

Le 10 juin 1999, le rapport d'études approfondies (REA) a été soumis à l'approbation du ministre de l'Environnement. Dans ce rapport, on prévoyait une période d'examen public de 30 jours, qui s'est terminée le 22 juin 1999. L'Agence a présenté à l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie le rapport d'études approfondies ainsi que tous les commentaires formulés par le public.

Le 3 novembre 1999, après avoir fourni des réponses aux préoccupations des sept membres de la commission (MVEIRB), le ministre Anderson a conclu que l'on pouvait procéder à la réalisation du projet et que, grâce à l'application de toutes les mesures d'atténuation précisées dans le REA, il était peu probable que le projet ait des effets négatifs importants sur l'environnement. Il a également conclu que les préoccupations du public ne justifiaient pas le recours à une commission d'examen pour une évaluation environnementale plus approfondie, mais qu'il était légitime de demander des engagements précis. Ces engagements étaient les suivants :

- On s'engageait à concevoir et à mettre en place un cadre de gestion régional des effets cumulatifs. Ce cadre sera formé de tous les organismes de réglementation fédéraux et territoriaux pertinents, des organisations non gouvernementales, des gouvernements autochtones, des représentants du secteur privé et du promoteur. Un plan d'action concernant ce cadre de gestion doit être présenté aux ministres avant le 31 mars 2000, accompagné de la date de mise en place de ce cadre — le 1^{er} avril 2001 ;

- Les autorités responsables et le promoteur, de concert avec les membres du cadre de gestion, s'engageaient à établir un mécanisme qui garantirait la surveillance effective de l'exploitation de la mine de Diavik, à laquelle participeraient les peuples autochtones ;

- Les autorités approbatives fédérales devaient voir à ce que le plan d'abandon et de restauration de la mine de Diavik soit révisé, adapté et approuvé, selon les besoins, pendant



Mine de diamants de Diavik

la région de Beaverhills, qui constitue un écosystème unique, au sud-est d'Edmonton. Des mesures de servitude du patrimoine seront également appliquées à cette propriété et administrées de manière semblable par Canards Illimités Canada. Cette propriété devrait par la suite être intégrée au refuge d'oiseaux de Mistisik, qui est adjacente, ce qui garantirait davantage la préservation continue de l'environnement.

Le projet de développement de la mine de diamants de Diavik concerne un emplacement situé approximativement à 100 km au nord de la limite forestière de la

toundra centrale des Territoires du Nord-Ouest, à 350 km au nord-est de Yellowknife. Le projet comprend l'exploitation à ciel ouvert et souterraine de quatre cheminées de kimberlite diamantifère situées sous l'eau, le long du rivage du lac de Gras. On construira des digues pour isoler les cheminées des eaux du lac, ce qui exigera l'édification d'un barrage et l'assèchement d'une partie du lac de Gras. La durée de vie de la mine devrait être de 23 ans, avec possibilité de prolongements selon la tenue des marchés et les résultats de la poursuite des programmes d'exploration.

Emplacement de la mine du lac de Gras



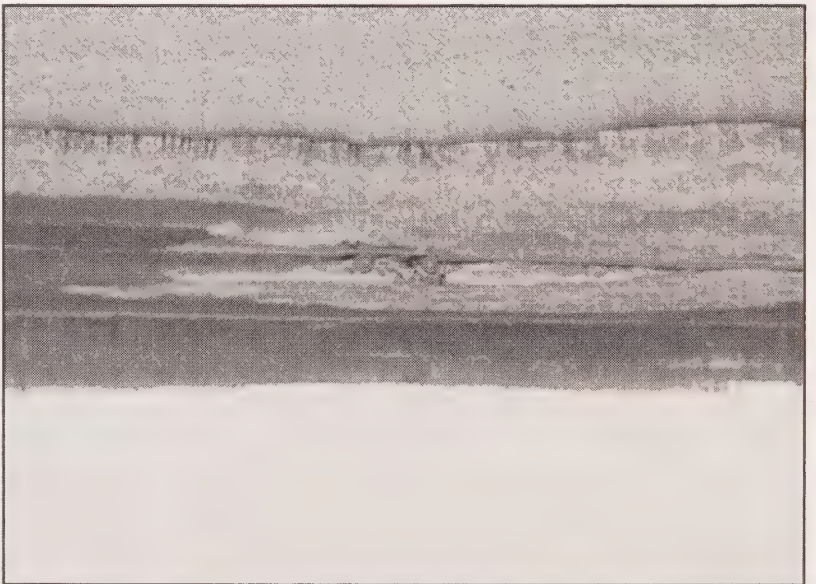
importance locale et qui est abondamment utilisée par les oiseaux migrateurs néotropicaux et qui sert, croit-on, d'aire d'alimentation au faucon pèlerin qui niche aux environs.

Comme les incidences environnementales sur ces zones ne peuvent être complètement évitées, EC a avisé l'OTC des effets environnementaux potentiellement négatifs de ce projet. En

conséquence, le CN Rail a accepté de prendre des mesures qui réduiraient les pertes d'habitat et de procéder à des améliorations du lieu pour atténuer les effets négatifs. Le CN Rail a aussi participé à un accord de servitudes du patrimoine avec Canards Illimités Canada pour les zones qui ne sont pas nécessaires à l'aménagement de l'installation intermodale. Cet accord prévoit des mesures de gestion de la région dans le but de maintenir son intégrité écologique et il garantit à la fois la gestion appropriée de l'eau dans les zones humides et la gestion efficace de la végétation, ce qui comprend le contrôle des mauvaises herbes dans les zones sèches.

Afin de compenser les pertes inévitables d'habitat dans les zones humides et les zones sèches des 8,1 hectares restants, le CN Rail est en voie d'acquérir 48,6 hectares de terre vierge dans

Zone humide près du terminus proposé





tant positives que négatives, sur les responsables du projet.

Prairies et Nord

Mine de charbon Cheviot

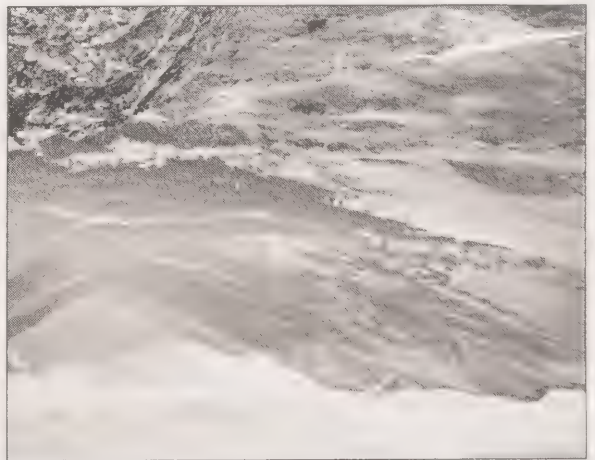
Le projet de mine de charbon Cheviot comprend l'exploitation d'une mine à ciel ouvert et d'une usine de traitement dans le centre-ouest de l'Alberta, près de Hinton. Le projet est assujéti aux exigences de l'Alberta en matière d'évaluation environnementale, exigences qui sont régies par l'*Energy and Utilities Board* (EUB) de l'Alberta. Après une audience conjointe de l'EUB / LCEE, en 1997, et la délivrance des autorisations par l'EUB et le MPO, la Section de première instance de la cour fédérale, dans une décision rendue le 8 avril 1999, a annulé l'autorisation fédérale. En réaction à ce geste, l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence) a demandé que la commission conjointe d'examen reprenne ses activités et se penche sur les questions soulevées par la décision de la cour. Environnement Canada a déposé sa présentation devant la commission conjointe sur la mine Cheviot le 10 janvier 2000 et a présenté sa position lors de l'audience du 1^{er} mars. À cette audience, la commission a demandé que le promoteur fournisse d'autres résultats d'analyse sur les oiseaux migrateurs dans la région de la mine. Le dernier segment de l'audience s'est tenu le 25 avril 2000.

Terminus intermodal du CN

En octobre 1998, la Direction de l'infrastructure ferroviaire de l'Office des transports du Canada (OTC), a renvoyé à EC, en vertu de la LCEE, le projet d'aménagement d'une cour de triage intermodale de CN Rail sur un emplacement de 150 hectares situé à l'ouest de la cour principale du CN à Edmonton. On trouve sur cet emplacement le lac Kinokamau, une zone humide de grande importance pour la région et qui est utilisée intensivement par le gibier d'eau migrateur, ainsi qu'une terre à bois qui a une

Centre de ski de Melvin Creek / Cayoosh

NGR Resorts Ltd. projette de construire un centre de ski multistation dans la région de Cayoosh, plus précisément dans la vallée de Melvin Creek, près



Vallée de Melvin Creek

Photo : John F. Baldwin

de Lillooet, en C.-B., qui est actuellement dépourvue de routes; ce centre serait à environ cinq heures en voiture au nord de Vancouver. La région de Cayoosh, dans l'ensemble, n'est guère développée. Parmi les installations à construire, il faut mentionner un village comportant au maximum 16 814 lits, 14 monte-pentes qui puissent transporter confortablement 12 510 personnes par jour pour desservir quelque 571 hectares de pistes. Le projet a donné lieu à un examen en vertu des deux lois, la LCEE et la BCEAA. Pour EC, les préoccupations principales portent, entre autres, sur la présence de l'Arlequin plongeur et sur la nécessité de prévoir des installations d'égouts adéquates car le projet serait implanté en amont d'importantes eaux poissonneuses. Les problèmes principaux à soumettre à l'examen environnemental ont trait aux effets cumulatifs du projet, notamment aux répercussions potentiellement négatives sur la chèvre sauvage des Montagnes Rocheuses et sur l'ours grizzli. Les effets cumulatifs sont particulièrement difficiles à aborder quand on n'a pas planifié l'utilisation des terrains et que l'on est soumis à des contraintes visant à limiter la portée de l'examen. Le public exerce de fortes pressions,

subséquentes soulevant des allégations de partialité de la part de la personne présidant la commission, doit être entendue par la cour du 27 novembre au 1^{er} décembre 2000 inclusivement.

Du 9 au 11 septembre 1999, la commission a tenu des réunions pour établir la portée des incidences, et les directives sur les énoncés d'incidences environnementales établies pour l'examen fait par la commission ont été rendues publiques le 15 octobre 1999. La commission a décidé de ne plus entreprendre d'autres activités concernant son examen en attendant la résolution de ces questions d'ordre juridique.

Prolongement de l'autoroute 407

EC a terminé son examen des documents d'examen préalable d'EB pour le prolongement de la route 407 à l'est et le prolongement de la 407 à l'ouest, près de Toronto. La province de l'Ontario a vendu à un consortium privé, le 407 ETR, les droits relatifs à la construction et à l'exploitation de cette autoroute à péage. Les préoccupations et les intérêts ministériels sont reliés aux répercussions des travaux sur la qualité et la quantité de l'eau, sur l'habitat des oiseaux migrateurs et de la faune et sur la qualité de l'air. Le MPO est l'autorité responsable du projet en raison des éléments déclencheurs de la « liste des dispositions législatives et réglementaires désignées » en vertu de la *Loi sur les pêches* et de la *Loi sur la protection des eaux navigables*. Le prolongement partiel de la 407 a suscité des préoccupations importantes dans le public, ce qui s'est traduit par l'envoi de plusieurs centaines de lettres aux ministres d'EC et du MPO, lettres qui demandaient un examen fait par une commission. La décision du MPO sur l'examen préalable a été retardée pour permettre de plus amples consultations du public et pour donner au promoteur la possibilité de s'exprimer sur les points soulevés.

Éolienne de la TREC

Environnement Canada, en qualité d'intervenant fédéral principal et par le truchement de l'élément des Mesures d'action précoce en matière de

technologie du Fonds d'action pour le changement climatique, a l'intention de fournir à la *Toronto Renewable Energy Co-operative* (TREC) les 330 000 \$ nécessaires à l'installation d'une éolienne dans le secteur riverain de Toronto. Il s'agit là de la première installation de ce genre en Amérique du Nord à être érigée dans un centre-ville. La TREC cherche à promouvoir l'utilisation de l'« énergie verte ». Grâce au financement fourni par le *Toronto Atmospheric Fund*, on a élaboré un projet d'implantation de ces éoliennes et l'on a formé la *TREC Wind Power Co-operative*. Quel est



Éolienne

son but? Alimenter en énergie propre le réseau de distribution d'électricité de *Toronto Hydro* au nom des membres de la coopérative, lesquels bénéficieraient des réductions implicites de leur consommation d'électricité selon leur part de la production électrique de l'éolienne. Le ministère de l'Environnement fournira aussi 98 500 \$ à la TREC pour l'acquisition de 7 % de l'énergie verte d'une éolienne qu'il utilisera pour ses bureaux et ses laboratoires de Toronto.

Cette initiative constitue un autre exemple de partenariat entre le monde des affaires et la collectivité, lesquels passent tôt à l'action pour promouvoir l'utilisation d'une énergie renouvelable et améliorer la qualité de l'air tout en réduisant les émissions qui contribuent aux changements climatiques, au smog, aux précipitations acides et à l'apport de polluants — métaux lourds, tel le mercure — dans l'environnement.





un protocole d'EB pour les initiatives entreprises dans le cadre du protocole d'entente.

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, quatre projets ont été soumis à des examens préliminaires d'EB en vertu de la LCBE : les activités d'installation et de maintenance continue d'une clôture à la limite nord de l'emplacement du four à coke; la démolition de maisons sur Frederick Street et sur Curry's Lane pour faciliter les activités d'investigation et de remise en état imminentes concernant l'emplacement de l'ancien four à coke (deux examens préliminaires différents) et la construction de l'égout intercepteur de Muggah Creek destiné à détourner 30 exutoires d'eaux usées des étangs bitumineux dans le but de stabiliser l'emplacement et d'en faciliter le nettoyage éventuel.

Ontario

Autoroute de la vallée de Red Hill

L'autoroute proposée pour la vallée de Red Hill est une autoroute de huit kilomètres reliant deux autoroutes provinciales encerclant Hamilton et traversant la vallée de Red Hill Creek. Le ministère des Pêches et des Océans (MPO) est l'autorité responsable (AR) principale et Environnement Canada est une autorité responsable en raison de la nécessité de désaffecter et de réinstaller une station hydrométrique qui lui appartient. Le projet a d'abord été soumis à un examen préalable en vertu de la LCBE, mais il a été renvoyé à une commission, en mai 1999, à des fins d'examen. En juillet de la même année, le conseil de la municipalité régionale de Hamilton-Wentworth (RMHW) a fait adopter une résolution ayant pour effet de retirer la demande d'autorisation du projet faite par la municipalité en vertu de la *Loi sur les pêches*. La municipalité a rempli une demande de révision judiciaire le 4 août 1999, en Section de première instance de la Cour fédérale, pour tenter de faire annuler la décision du ministre de l'Environnement de s'adresser à une commission et pour demander une ordonnance interdisant à la Commission de procéder à l'examen en vertu du mandat établi. La principale demande, ainsi qu'une demande

Muggah Creek



Afin de garantir la cohérence des examens environnementaux préalables accomplis conformément à la LCBE, le personnel a préparé

- Des décharges municipales d'eaux usées (plus cuvelées);
- Un lieu d'enfouissement municipal / industriel non contrôlé (contenant des lixiviats contaminés provenant de décharges non abandonnées, les réservoirs contenant des déchets chimiques et la contamination du terrain, de la surface et des sols);
- L'emplacement d'un ancien four à coke de 60 hectares (ce qui comprend les structures contaminées aux BPC);
- L'emplacement d'un étang bitumineux de 34 hectares (contenant approximativement 700 000 tonnes de sédiments contaminés aux HAP, dont 45 000 tonnes sont également contaminées aux BPC);

Les questions liées à l'environnement et à la santé, dans le bassin du ruisseau Muggah, touchent principalement :

correctives. Les coûts de l'opération doivent être partagés entre les trois niveaux de gouvernement suivant un accord de partage des coûts qui accompagne le protocole d'entente. Environnement Canada est l'un des signataires de ce protocole.

Le présent rapport annuel atteste de la détermination d'Environnement Canada (EC) à rendre compte de ses actions ainsi qu'à partager ses succès et les leçons qu'il a apprises dans le domaine de l'évaluation environnementale (EE). On y trouve un exposé détaillé des activités menées entre le 1^{er} avril 1999 et le 31 mars 2000, conformément à la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE) et à la directive de 1999 du Cabinet sur l'évaluation environnementale des politiques, des plans et des programmes.

ACTIVITÉS D'ÉVALUATION :

POINTS SAILLANTS RÉGIONAUX

Atlantique

Projet d'exploitation de la mine et de l'usine de traitement de Voisey's Bay

En avril 1999, la commission conjointe d'évaluation environnementale du projet d'exploitation de la mine et de l'usine de traitement de Voisey's Bay a publié son rapport. Ce rapport contenait 107 recommandations, dont un grand nombre avaient trait aux effets, à l'atténuation des incidences, à la surveillance et au suivi en matière d'environnement. Les préoccupations d'Environnement Canada étaient reliées à la gestion des résidus et des stériles, aux effets des rejets de contaminants sur la faune, notamment les oiseaux migrateurs, aux répercussions sur la population d'arctéguins plongeurs de l'Est, une espèce en péril, aux conséquences de l'implantation du projet de piste d'atterrissage sur les Gooselands (habitat d'oiseaux migrateurs qui a une importance régionale) et aux effets des activités de navigation sur les oiseaux de mer et les canards de mer.

En août, les gouvernements fédéral et provincial, qui faisaient connaître leur réaction aux recommandations, ont conclu que les répercussions

Initiative de décontamination du bassin versant du ruisseau Muggah

environnementales du projet de développement seraient acceptables si les engagements exposés dans les documents d'évaluation environnementale et les conditions établies dans les réponses aux recommandations étaient respectées. La mise en application des conditions découlant de l'évaluation sera facilitée surtout par les régimes de réglementation fédéral et provincial. À l'heure actuelle, le projet est en suspens en attendant la fin de l'impasse entre le promoteur et le gouvernement provincial concernant le traitement des concentrés provenant de la mine.

Initiative de décontamination du bassin versant du ruisseau Muggah

On a formé un groupe d'action commune (GAC) en milieu communautaire dans le but d'aborder, de façon globale, la question du nettoyage du bassin versant du ruisseau Muggah à Sydney, en Nouvelle-Écosse. L'objectif est de remettre le bassin dans son état naturel, ou presque, en autant que les moyens technologiques le permettent. À la demande du groupe d'action commune, on a négocié un protocole d'entente (PE) fédéral / provincial / municipal qui expose comment les parties signataires travailleront de concert à l'établissement et à l'application des mesures



Le présent rapport annuel donne un aperçu des activités, des possibilités et des enjeux du Programme national d'évaluation environnementale (EE) d'Environnement Canada pour l'exercice 1999-2000.

Le Programme national d'EE est un programme multidisciplinaire et transsectoriel qui réunit des membres du personnel du Service de la protection de l'environnement (SPE), du Service de la conservation de l'environnement (SCE) et du Service météorologique du Canada (SMC), autrefois le Service de l'environnement atmosphérique (SEA), tant dans les cinq régions qu'à l'administration centrale. Le groupe de l'administration centrale comprend des représentants de la Direction de l'évaluation environnementale ainsi que des praticiens en EE de l'Institut national de recherches hydrologiques (INRH, Saskatoon, Saskatchewan), de l'Institut national de recherche sur les eaux (INRE, Burlington, Ontario) et du Centre national de recherche sur la faune (CNRF, Hull, Québec).

L'essentiel du mandat du Programme découle de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE). L'exercice financier 1999-2000 marque le cinquantième anniversaire de l'entrée en vigueur de la Loi, aussi le processus d'examen obligatoire quinquennal doit-il être amorcé. Dans le cadre du Programme d'EE, on a consenti énormément de temps et d'effort pour transmettre à l'Agence canadienne d'évaluation environnementale les recommandations constructives et les commentaires formulés par Environnement Canada pour améliorer et renouveler la LCEE.

Le groupe du Programme d'EE a participé directement à 2033 *évaluations environnementales de projet*, soit en qualité d'autorité responsable en vertu de la LCEE ou encore comme ministère spécialiste des questions scientifiques ou comme autorité fédérale chargée de prodiguer des conseils à d'autres responsables des examens d'évaluation environnementale.

Le Ministère doit assumer des responsabilités en vertu de la directive récemment promulguée par le Cabinet sur l'évaluation environnementale des propositions de politiques, de plans et de programmes (juin 1999). La mise en œuvre de ce processus, qui porte aussi le nom d'Évaluation environnementale stratégique ou EES, prend actuellement plus d'importance dans tous les organismes du gouvernement, alors que le ministère de l'Environnement se charge de donner des indications pour l'exécution de 50 *évaluations environnementales stratégiques* cette année ou d'y participer lui-même. La Direction de l'évaluation environnementale, à l'administration centrale, a élaboré un cours de formation complet sur la conduite des évaluations environnementales stratégiques et a activement fait connaître ce cours à d'autres sections du Ministère.

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, les ressources d'EE ont été mises à contribution au maximum en raison de l'augmentation continue du nombre des évaluations et, par la suite, de la demande d'indications présentée au Ministère. Cette situation nous a amenés à diriger davantage nos efforts vers la mise au point d'outils d'évaluation environnementale et de documents d'orientation sur le sujet, dans le but de gérer la charge de travail et les ressources nécessaires. L'Évaluation des effets cumulatifs (EEC), l'Évaluation environnementale stratégique et les pratiques de gestion adaptées prennent de plus en plus d'importance et se révèlent très utiles dans l'exécution du Programme.

Le Programme national d'EE d'Environnement Canada, en permettant le déroulement d'un processus décisionnel éclairé, continue d'être un outil efficace pour promouvoir la prévention de la pollution et encourager l'adoption de méthodes de développement durable partout au Canada.



TABLE DES MATIÈRES

RÉSUMÉ	3
OBJET	4
ACTIVITÉS D'ÉVALUATION : POINTS SAILLANTS RÉGIONAUX	4
Atlantique	4
Ontario	5
Pacifique et Yukon	7
Prairies et Nord	8
Québec	12
HARMONISATION	13
ACTIVITÉS ET PROJETS	14
Figure 1 : Activité de l'autorité responsable par région	14
Figure 2 : Activité de l'autorité responsable par type de projet	14
Figure 3 : Activité réglementaire de l'autorité responsable par permis	14
Figure 4 : Activité de l'autorité fédérale et d'expert par région	15
Figure 5 : Activité de l'autorité fédérale d'expert par groupe orienteur	15
ÉVALUATION DES POLITIQUES	16
OUTILS D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE	16
DOCUMENTS D'ORIENTATION	17
FORMATION	19
SUIVI ET SURVEILLANCE	23
CONFORMITÉ	24
RÉVISION QUINQUENNALE DE LA LCÉE	24
REGARD SUR L'AVENIR	25
ABBREVIATIONS	27



Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à :

Ruth M. Thoms

Direction de l'évaluation environnementale

Service de la protection de l'environnement

Environnement Canada

351, boul. St.-Joseph, 17^e étage

Hull (Québec) K1A 0H3

Tél. : (819) 953-5333

Télééc. : (819) 953-4093

Courriel : Ruth.Thoms@ec.gc.ca



Rapport annuel 1999-2000



Programme d'évaluation environnementale

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à :

Ruth M. Thoms

Direction de l'évaluation environnementale

Service de la protection de l'environnement

Environnement Canada

351, boul. St.-Joseph, 17^e étage

Hull (Québec) K1A 0H3

Tél. : (819) 953-5333

Télééc. : (819) 953-4093

Courriel : Ruth.Thoms@ec.gc.ca



Programme d'évaluation environnementale



Rapport annuel
1999-2000

CAL
EP
- A 39

Environmental Assessment Program

ANNUAL REPORT 2000-2001

Annual Report 2000-2001

National Library of Canada cataloguing in publication data

Main entry under title:

Environmental Assessment Program: annual report 2000-2001

Annual

Text in English and French on inverted pages.

Title on added t.p.: Programme d'évaluation environnementale,
rapport annuel 2000-2001.

ISBN 0-662-66223-7

Cat. No. En40-11/40-2001

1. Environmental protection – Canada.
2. Environmental policy – Canada.
- I. Canada. Environment Canada.

TD194.68C3 2001

363.73'0971

For further information, please contact:

Jill Baker
Environmental Assessment Branch
Environmental Protection Service
Environment Canada
351 St. Joseph Blvd.
Hull, Québec K1A 0H3
Tel.: (819) 953-1695
Fax: (819) 953-4093
Email: Jill.Baker@ec.gc.ca



TABLE OF CONTENTS

Executive Summary	1
Purpose	2
Regional Highlights	2
Atlantic	2
Quebec	4
Ontario	5
Prairie and Northern	7
Pacific and Yukon	8
Project Activity	10
National Activities	12
Strategic Environmental Assessment (SEA or Policy EA)	12
CEAA Five-year Review	12
Capacity Study	13
Environment Canada's EAs in NEAS: Continuous Improvement	14
EA Tools	15
Guidance Materials	16
Environmental Assessment of Aquaculture	16
Guide pour l'évaluation des impacts sur les oiseaux	16
NEAS Screening Template for Decommissioning and Remediation of Hydrometric Stations	17
EA Follow-up Framework	17
EA Guideline: Wildlife Species at Risk in Canada	17
Cumulative Effects Assessment (CEA) Working Group	18
Training and Meetings	18
Strategic Environmental Assessment (SEA) Training	18
IAIA 2000 — Hong Kong	18
7 th International Symposium on Concerns in Rights-of-Way Management	19
National Meeting for EA-EP Coordinators and Technical Specialists	19
Cumulative Environmental Effects: Management, Tools and Approaches	19
National Practitioners' Workshop	19
National EACC Annual Meeting	20
Challenges and Proposed Direction	21
Abbreviations	23



EXECUTIVE SUMMARY

This Annual Report provides an overview of the activities, opportunities and challenges of Environment Canada's (EC) National Environmental Assessment (EA) Program for the 2000–2001 fiscal year.

The National EA Program is composed of staff from the Environmental Protection Service, Environmental Conservation Service and Meteorological Service of Canada, from all five regions and headquarters. The headquarters contingent includes representatives from the Environmental Assessment Branch (EAB) and EA practitioners in the National Hydrological Research Institute, the National Water Research Institute and the National Wildlife Research Centre.

The Program's responsibilities and mandate are strongly directed by the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA). As in previous years, the Department's EA practitioners have invested considerable time and effort in the review and preparation of an enormous number of EAs. Our role as a Responsible Authority (RA) continues to be an important aspect of the Program's responsibilities; however, our role as a Federal Authority (FA), providing expert scientific and technical advice, continues to dominate our daily agenda.

The Department has responsibilities under the Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals (June 1999), also known as Strategic Environmental Assessments (SEAs). The EAB has provided advice to, or participated in, 44 SEAs this year. The EAB continues to provide training on SEAs to other sections of the Department.

Last year, the Program continued to provide EC's comments and recommendations for improvement and renewal of the CEAA. Many of EC's recommendations were accepted and are included in the draft Bill that is currently before Parliament.

During this last year, the EA Program undertook a capacity study, examining the current scientific and technical capabilities in the Department and how they are used (or not used) relative to the EA Program. It is anticipated that recommendations suggested by the capacity analysis will be discussed and debated by the national EA Committee, and decisions made to improve the operations of the EA Program in the Department.

This coming year will present the Program with a number of important challenges and priorities; however, the greatest challenge will be continuing to ensure compliance with proposed changes to the CEAA. There appear to be emerging trends that need to be considered when looking to the future of the Program. Globalization in areas such as business, environmental management and communications is going to put increased pressure on Canada's natural resources. This will emphasize the need for international EA cooperation and standards. As well, decentralization of EA responsibilities from federal to provincial/territorial and local authorities will continue to challenge our Program.

PURPOSE

This Annual Report demonstrates the commitment of Environment Canada (EC) to be accountable for its actions and to share the successes and lessons learned in the field of environmental assessment (EA). This report details our EA activity between April 1, 2000, and March 31, 2001, in compliance with the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA) and the 1999 Cabinet Directive on the EA of policies, plans and programs.



REGIONAL HIGHLIGHTS

Atlantic

Atlantic Salmon Cage Aquaculture, Grand Manan, New Brunswick

Almost 100 proposals to construct and operate aquaculture facilities in the Atlantic Region were referred to EC for expert scientific advice during the fiscal year. These proposals included coastal shellfish and finfish farms as well as land-based hatcheries. In most cases, EAs in the form of screenings under the CEAA were undertaken by Fisheries and Oceans Canada (DFO), based on the need for a *Navigable Waters Protection Act* authorization. DFO

relied heavily on EC's role as an expert Federal Authority (FA) under the CEAA in the review of 15 finfish aquaculture facilities proposed for the Grand Manan, New Brunswick, area of the Bay of Fundy. This region near the U.S. border at Maine features a rich and diverse ecology. Given this sensitivity, EC advocated a precautionary approach to the assessments of the 15 proposals involving different proponents but put forward by DFO for review over the same time frame. In taking a precautionary approach, EC outlined its perspective on those issues that must be fully assessed if a conclusion other than "environmental effects are likely to be significant" was to be supported.

As a result of EC's interventions, important departmental priorities such as species at risk (SAR), pollution prevention and climate change were put forward for consideration in the CEAA screenings. In the assessment of one particular aquaculture project, DFO concluded that impacts on the at-risk Harlequin Duck could be significant and that the project could not be supported as proposed. Minimum buffer zones and guidance on the design of effects monitoring programs were developed to facilitate conservation and protection of this species of duck in the face of potential conflicts with the aquaculture industry.

The assessments highlighted the importance of early attention to EC expertise in the assessment of aquaculture projects and linkage to departmental programs responsible for such priorities as SAR. EC's assessment guidelines for aquaculture projects — published during the fiscal year — will help address these needs and ensure a consistent review of future aquaculture projects. The increased stress placed on ecological values in the Grand Manan area by multiple aquaculture projects and other activities subject to assessment review also highlighted the potential role of regional cumulative impact assessment in advancing departmental priorities in a strategic manner.

Offshore Oil and Gas Developments, Nova Scotia and Newfoundland

Hydrocarbon exploration and development activities in Atlantic Canada's offshore continued to intensify during 2000–2001. In this increasingly active offshore "frontier," EC's EA Program has been presented with the challenge of advancing the Department's priorities and of ensuring that obligations under the CEAA are met. The presence of the oil and gas industry in the Scotian Shelf

off Nova Scotia and the Grand Banks off Newfoundland is especially notable. Oil and gas developments in these areas are principally governed by the Canada–Nova Scotia and Canada–Newfoundland Offshore Petroleum Boards, respectively. Through participation in EA processes such as the CEAA, EC has reviewed proposed seismic surveys, drilling programs and, ultimately, development projects involving the extraction, processing and shipment of oil and gas. The Department's environmental emergencies, wildlife, meteorological services, disposal at sea and pollution prevention and control programs have been working closely with EA staff to ensure that offshore projects reflect a consideration of EC knowledge and expertise while also respecting the applicable legislation and departmental priorities.

During the fiscal year, EC participated in the EA of the Whiterose oil project situated on the Grand Banks in the vicinity of the Hibernia and Terra Nova oil projects. The proposed development includes a floating production and storage vessel connected to subsea wells located in glory holes on the seafloor. The field has an estimated 230 million barrels of recoverable oil, with production scheduled to begin in 2004. The Canada–Newfoundland Offshore Petroleum Board, EC, DFO and Industry Canada were each responsible for ensuring that a comprehensive study of the Whiterose project was conducted under the CEAA. EC's obligations as an Responsible Authority (RA) stemmed from the proponent's need to obtain a disposal at sea permit for materials excavated from glory holes and flowline trenches. Through participation in the assessment process, EC fulfilled its legal obligations as an RA under the CEAA and helped ensure that issues of key concern to the Department were given full attention. For example, as a result of the assessment, best practices related to selection and

management of drilling muds were advanced, provisions for avoiding areas important to seabirds were identified and information on ice, sea state and meteorological conditions was factored into provisions for project design and management.

The development of offshore oil and gas projects in the Grand Banks, such as Whiterose, highlights the continued need to advance initiatives related to the assessment and management of regional cumulative impacts. Indeed, given the large expanse of Canada's Atlantic offshore and the wide range of issues important to EC, the EA Program is actively pursuing opportunities to facilitate strategic consideration of EC information and expertise at the policy, regional and sectoral levels of assessment review.

Quebec

Golf course construction at Leamy Lake, Hull

In September 2000, the Department recommended that DFO, which is the RA for this project, and the National Capital Commission (NCC) ask the proponent to modify the golf course design in order to reduce encroachment on wetlands.

This recommendation gave rise to an exhaustive study of the options for relocating the problematic golf holes and to intensive negotiations with the proponent. These efforts eventually culminated in the relocation of three golf holes that alone would have resulted in wetland destruction of close to 25 000 m².

The new design protects wetlands that provide habitat for Western Chorus Frog, a species designated as "vulnerable" by the

Quebec government, and enables us to achieve the objective of wetland avoidance that we had recommended to DFO and the NCC.

In order to ensure compliance with the principle of no net loss of wetland functions, as recommended by the Federal Policy on Wetland Conservation, a compensation program will be negotiated between the proponent and DFO and the NCC, with the scientific and technical support of our Department.

Road link — McConnell–Laramée highway

The proposed road between Aylmer and Hull crosses the southern part of Gatineau Park, which is administered by the NCC. The Quebec Department of Transport is the proponent. Transport Canada is the lead federal RA, since it is contributing funding to the project, and DFO is also an RA in the project due to its regulatory responsibilities.

The construction of the road will destroy migratory bird habitat. The Red-shouldered Hawk, which is identified on the list of Canadian SAR as a species of "special concern," and Cooper's Hawk, which appears on the Quebec list of species that are rare, threatened or vulnerable (or likely to be designated as such), are two of the species that could be affected by the project. Several species of flora that appear on the Quebec list of species that are rare, threatened or vulnerable (or likely to be designated as such) are found on the proposed road alignment, which was selected more on the basis of economic and technical criteria than on the basis of environmental criteria.

In December 2000, the Department recommended that the RAs and the NCC ask the proponent to modify the road

alignment to reduce the adverse impacts of the project on SAR and on wetlands. EC explained its position at public hearings held by the Quebec *Bureau d'audiences publiques sur l'environnement* in March 2001.

The Department's recommendation was adopted by the RAs and the NCC, and in the summer of 2001 the Quebec Department of Transport conducted additional plant and animal inventories, which are required to identify the alternative alignment that has the least impact. The selection of the least-impact alternative will be based on environmental, socioeconomic and technical criteria that are approved by the FAs. This project is an excellent example of an EA conducted and used as a planning tool.

Expansion of Wharf No. 103 in the Port of Quebec

The Quebec City Port Authority is proposing to expand Wharf No.103 in order to address problems related to the sagging of the wharf. The solution retained is to install six concrete caissons in front of the existing structure and to fill them with granular fill to keep them in place. In its initial proposal, the Quebec City Port Authority had proposed using highly contaminated soil currently stored at this site as fill.

The Quebec City Port Authority is the lead RA for the EA under the CEAA. Because the project requires a permit under section 35 of the *Fisheries Act*, DFO is also an RA. EC is acting as environmental advisor to the Quebec City Port Authority and DFO under the CEAA.

In our recommendations, we indicated that the use of highly contaminated soils as fill materials is inconsistent with the Federal Approach to Contaminated Sites and with

the Quebec Soil Protection and Contaminated Sites Remediation Policy. Moreover, the use of such material would set a precedent; to date, no project involving contaminated soil containment in a wharf has been authorized in Quebec or elsewhere in Canada. Only sediment containment projects have been authorized in wharves; in such projects, contaminated materials are removed from the aquatic environment, which constitutes a gain.

DFO shares our concerns regarding the project and has indicated that it will not give its authorization until EC is satisfied with the management of the contaminated soils.

The Quebec City Port Authority recently informed EC and DFO that it was modifying its wharf expansion project as recommended by EC. It stated that the concrete caissons for the new wharf would be filled with uncontaminated granular fill. This modification to the project is the result of the intervention and firm position taken by EC.

Ontario

Red Hill Valley Expressway

The Court challenge of the federal panel review for the proposed Red Hill Valley Expressway in Hamilton, Ontario, launched by the proponent (the City of Hamilton), was heard in late November 2000. The City challenged the scope of the panel review and the need for the federal EA and approvals from DFO and claimed conflict of interest of panel members and staff within EC. The project was referred to a panel hearing by the Minister in May 1999, on the basis of significant environmental effects on migratory birds and the level of public concern. EC had identified major concerns over the loss of a migratory corridor for landbirds as a result of the expressway

construction through the creek valley connecting the Niagara Escarpment to Lake Ontario. Leading up to the Court hearings, considerable effort by EC staff was required to prepare for the Department's involvement, including writing affidavits, responding to Access to Information Program requests, briefing senior management and conducting cross-examinations during preliminary hearings. The Court's decision on the challenge was subsequently rendered in April 2001.

Adams Mine Landfill

EC participated in the analysis of petitions to the Minister under sections 46 and 48 of the CEAA to require a panel review of this project based on potential transboundary effects. The project involves the siting of a new solid waste landfill within the abandoned Adams Mine open pit near Kirkland Lake, Ontario. The primary source of solid waste was to be from the City of Toronto. The project had received provincial EA approval in 1999. EC had been involved in a limited capacity in the review of the provincial EA with respect to water quality concerns related to the discharge of treated landfill leachate. The CEAA transboundary petitions submitted by the Timiskaming First Nation and Quebec MPs raised concerns over water quality impacts from the landfill leachate on Aboriginal lands and waters within Quebec, respectively. EC was requested by the Canadian Environmental Assessment Agency (Agency) to provide specialist departmental advice on the potential for transboundary effects as part of their analysis of the petitions. A technical review of project-related information was undertaken by Ontario Region staff and scientists from the National Water Research Institute (NWRI), in cooperation with scientists from Natural Resources Canada. In October 2000, the agreement between

the City of Toronto and the landfill proponent to transport Toronto's waste to Adams Mine was cancelled in the face of considerable public opposition. As a result, the Agency terminated its consideration of the CEAA petitions.

Hwy. 407 Extensions

During 1999 and early 2000, EC participated in the federal EAs conducted by DFO for the Hwy. 407 West Extension between Burlington and Mississauga and the Hwy. 407 East Partial Extension from Markham to Pickering. The Province of Ontario had sold the rights to design and build these extensions and to operate and maintain the entire Hwy. 407 toll highway to a private consortium. During 2000–2001, EC staff continued their participation during the detailed design and construction phases of the highway projects. A condition of the provincial EA approval for the highway required that federal agencies would participate in a Stakeholder Consultation Process with the proponent and provincial agencies during the design and construction phases to ensure that federal issues raised during the EA would be adequately addressed. This involvement entailed participation at frequent meetings (on a weekly or monthly basis) and site visits by our technical experts, as well as review and comment on design details and monitoring plans. This level of involvement helped to ensure that mitigation measures were adequately developed by the proponent to protect water quality and terrestrial and aquatic habitats along the highway corridor, and that commitments made by the proponent during the federal EA were being adhered to. Substantial technical input was provided by our staff on the design of stormwater management facilities, highway construction erosion and sedimentation protection plans, and terrestrial habitat

restoration and compensation plans. Inspection and enforcement protocols were also developed amongst EC, DFO and provincial agencies, which allowed for the identification of environmental problems during construction operations and timely implementation of contingency measures by the proponent in many cases. This level of participation by EC in the project implementation phases following the EA stage is an example of extensive follow-up activity, which is warranted for projects that are of high profile and have serious environmental effects. However, such a degree of follow-up activity also requires considerable resource effort on our part.

Prairie and Northern

EA activities often go hand in hand with the work that the Department conducts under the air, water, wildlife and climate themes. This linkage is demonstrated by two of the highlights of the EA Program in the Prairie and Northern Region this year. These highlights involve the acquisition of valuable new information about our environment in the region.

Ord's Kangaroo Rat

EC biologists have long known about the Ord's Kangaroo Rat, a species listed by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) as of "special concern." However, the life history of this species and its response to a pipeline construction disturbance were relatively unknown territory. When the Alberta Energy Company (AEC) proposed to build a pipeline in an area that was likely to be prime Ord's Kangaroo Rat habitat, EC biologists recommended that a survey be undertaken to determine the presence of the species on the pipeline right-of-way.

The results of the survey showed that several of the rodents inhabited the right-of-way, which is near the Red Deer and South Saskatchewan rivers. Consultations with EC biologists were enough to convince AEC to change its plans to avoid as many of the Ord's Kangaroo Rat burrows as possible and to put forth \$135 000 to finance a study to see how the species may be affected by this pipeline construction.

Knowledge gained from this study will contribute to our understanding of the Ord's Kangaroo Rat and will be integral to our future conservation efforts with the species.

Migratory Bird Diversity Greater Than Expected

Resource development pressures in remote areas and EA activities often associated with these pressures can lead to improved understanding of landscapes about which we have very little information. One example is the newly acquired knowledge on migratory bird diversity in the Fort Liard region of the Northwest Territories.

With the current boom of oil and gas and logging developments looking to expand even further into this area, EC scientist Craig Machtans has gone to the Liard River valley to identify bird species-habitat associations, helping understand how the birds may be impacted by industry expansion. Machtans described the diversity of the area as remarkable. Species including the Magnolia Warbler are surprisingly abundant, while the Long-eared Owl is one example of rare bird species seen in the Liard River valley. These owls are usually not seen north of central Alberta. According to Machtans, permanent habitat loss due to industrial development and conversion of mixedwood and old forests to younger monocultures are the major threats

to the area in particular, and to the boreal forest in general.

The first step in the EA process is to determine the existing conditions in the area. From this information, a full understanding of how a project or development may impact the habitat and its species can be obtained. This initial collection of information, such as the work performed by Machtans, can often lead to important new discoveries, such as the relative importance of a particular area to a wide range of species. This knowledge can then be applied to the EA process to ensure that sustainable development objectives are achieved.

Pacific and Yukon

Squamish Estuary Management Plan

The Squamish Estuary, located about 50 km north of Vancouver, provides a good example of an important estuary seriously impacted by human activity. Its productivity ranks among the highest reported in the literature, and it supports very important salmon stocks as well as large populations of overwintering birds. Squamish is also one of the few areas along the south B.C. coast that has the potential for deep sea port development, which is complemented by excellent road and rail access.

In the mid-1970s, a report by EC was instrumental in the decision not to establish a large coal port in the middle of the estuary. More recently, EC worked diligently with several other agencies to implement a new Squamish Estuary Management Plan. This plan designates conservation areas for the ecologically valuable eastern side of the estuary and development areas for the more heavily disturbed and ecologically less valuable western side. The plan also provides

for a coordinated EA review for projects in the estuary; EA staff participate on the Environmental Review Committee. With the implementation of the plan, the estuary now stands at the threshold of reducing the trends of past ecological losses.

Tulsequah Chief

The Tulsequah Chief mine is located on the Tulsequah River, 30 km upstream from the Alaska border. The Tulsequah River is a tributary of the Taku River, which flows from British Columbia through Alaska to the Pacific Ocean and has very important salmon runs. Mined ore was originally barged down the Tulsequah and Taku rivers to Juneau, Alaska. The mine was closed in 1957. For the proposed resumed operation, barging was deemed financially unviable, and the construction of a 160-km access road through the Taku watershed was proposed. In 1998, a B.C.–federal harmonized EA was conducted with respect to the proposed reopening. British Columbia terminated the process rather precipitately, giving all parties (including Canada) only 48 hours to comment on the Project Committee Recommendations Report. The B.C. government determined through the foreshortened process that reopening the mine was unlikely to cause significant adverse environmental effects. The United States participated in the assessment, but did not accept the report's conclusions. Since 1998, the United States has called for a reference to the International Joint Commission (IJC) and, more recently, the establishment of an international watershed board for the Taku River. However, the Minister of Foreign Affairs has written to the Secretary of State indicating that an IJC reference would be premature.

In February 1999, the Taku River Tlingit First Nation (TRTFN) initiated a court

challenge in the B.C. Supreme Court, seeking an application for judicial review of the B.C. environmental review process. In June 2000, the B.C. Supreme Court found that decision makers had committed substantive errors with respect to the issues of sustainability and evaluation of impacts on wildlife as they relate to the Tlingit. The Court also held that the Tlingits had and continue to assert Aboriginal rights in the Taku watershed and that the government had an obligation to consider the impacts of this decision on the Aboriginal rights of the Tlingits. The Court ruled that the B.C. Ministers' decision to issue the certificate should be quashed.

The State of Alaska, U.S. Department of the Interior, U.S. Environmental Protection Agency, TRTFN, EC, DFO and the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) are participating in the reactivated Tulsequah Chief Project Committee, which reviewed the original project proposal. EC is participating on the Committee and continues to provide advice to the RAs (DIAND and DFO) in its capacity as an FA pursuant to the CEEA.

The work of the Committee has not, however, reduced the U.S. demand for a reference to the IJC. The Deputy Minister of the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) wrote to the Deputy Secretary of State on January 5, 2001, with an update on the situation. The letter states that only after receiving the final report from the B.C. Tulsequah Chief Project Committee and reviewing the IJC's report on Transboundary Watersheds "will future options for governments be clearer and only in this context would it be appropriate to take major decisions on binational mechanisms."

Georgia Strait Crossing Project (GSX)

A consortium formed by B.C. Hydro and Williams Energy (USA) is proposing to construct approximately 97 km of 406-mm natural gas pipeline from Cherry Point in Washington State across the Strait of Georgia to a landing on Vancouver Island and connecting with the existing Centra Gas British Columbia Inc. pipeline south of Duncan. This pipeline will cross the International Boundary in mid-Strait at Boundary Pass and will involve approximately 44 km of offshore construction and a further 15.6 km onshore within Canada. The gas supplied by the pipeline is intended to replace electrical energy currently supplied to the Island through an existing submarine cable, which is nearing the end of its dependable service life, as well as provide additional energy for future development on the Island. A significant portion of the gas will be converted to electrical energy through combustion in existing and proposed co-generation and stand-alone thermal generating plants on the Island.

Both the National Energy Board (NEB) and DFO have identified themselves as RAs. The project triggered a requirement for a Comprehensive Study, and the announcement of this in mid-2000 attracted a very high degree of public attention. The project has been the subject of commentary both in the media and in letters to various Ministers, including Minister Anderson. Concern regarding the project's influence on the regional contribution to Canada's greenhouse gas (GHG) emissions has been a key issue.

The level of public concern eventually reached the point where the level of the CEEA review was raised to the Panel level in late 2000. The full Panel membership has

yet to be announced. The fact that this is a transboundary project that will require coordination of the review with our U.S. counterparts who are evaluating the U.S. portion of the project will add a considerable level of complexity to the review. A key challenge for the Department will be to develop a position statement on the climate change issue given the public expectation that our Minister should speak for the federal government on this matter.

PROJECT ACTIVITY

As an RA, EC registered **531 new projects** between April 1, 2000, and March 31, 2001*. This is a sharp increase from last year's 398 new projects. All projects were screenings. EC took the lead role for 473 of the projects.

Figure 1 shows that the Prairie and Northern Region and the Atlantic Region conducted the largest number of screenings, accounting for approximately 40% and 30%, respectively, of EC's RA activities.

Overall, the division of RA activity by type was very similar to that in the past fiscal year. Figure 2 shows that almost half of the screenings (46%) dealt with regulatory approvals, as was the case in 1999–2000. There was a slight increase in the number of EC-triggered screenings, at 31%, up from 27% last year. No screenings were triggered based on the provision of land.

Figure 3 demonstrates the distribution of permitting activity across all regions. Ocean dumping permits accounted for approximately half of the permits issued (47%), a slight increase from last fiscal year (39%). Permits under the Migratory Birds Regulation (section 19.1) accounted for almost one-third of all permits issued last year, similar to the number of permits issued in the last two years.

* The following statistics are based upon information registered in the National Environmental Assessment System (NEAS).

Figure 1 RA Activity by Region

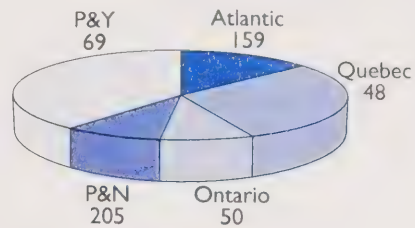


Figure 2 RA Activity by Trigger

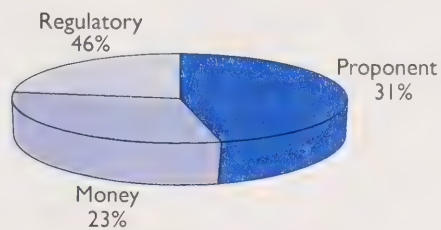
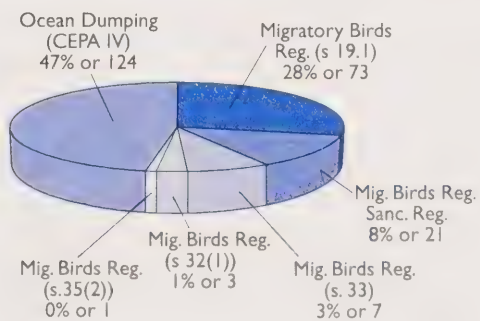


Figure 3 Permits Issued Under Specific Regulations



NATIONAL ACTIVITIES

Strategic Environmental Assessment (SEA or Policy EA)

The EA Branch (EAB) participated in Department-led initiatives, providing SEA support to drafters of Canada-wide Standards, Meteorological Services Renewal, Clean Air, Biomass, Biosafety, Signing of the Basel Convention on Hazardous Waste, Persistent Organic Pollutants Convention and Building Confidence in a Pesticide Regulation.

We examined and contributed to Memoranda to Cabinet (MCs) and SEAs of other federal initiatives, such as Seabed Mapping, Climate Change, Sustainable Aquaculture, CEAA Five-Year Review, Strategic Highway Infrastructure Program, Canadian Oceans Strategy and International Science and Technology.

EAB staff examined a total of 44 MCs, Aide-mémoires and decks (briefing packages).

CEAA Five-Year Review

The five-year review of the CEAA began officially in January 2000 as the response to a specific requirement in the legislation (section 72(1)). Preparatory work was done by the Agency and by federal departments to identify and characterize some of the concerns and recommendations that needed to be addressed in the review.

EC undertook considerable work in this regard, and all parts of the Department (both regions and headquarters) were directly involved in the development of the departmental position and related recommendations.

Prior to and after the proclamation of the CEAA in January 1995, EC has been a strong proponent of the principles and use of EA, to be undertaken at the earliest possible stages of development proposals. EA is a strong element supporting the Department's core mandate and business lines, particularly the achievement of a clean environment and the preservation of nature. In the first five years of experience with the CEAA, the Department has encountered a number of challenges in implementing the CEAA and its regulations and particularly in establishing the Act as an effective planning tool. The more significant issues relate to coordinating management of the process, establishing clear accountabilities (e.g., for monitoring and follow-up), the need for improved efficiency, effectiveness and predictability, and the need for more effective development and use of tools and innovative approaches to facilitate better EA. A creative, innovative, consistent and predictable approach to EA is very important, because the federal government's capacity to deliver effectively on all of the responsibilities is in most cases limited.

The Department's three top priority recommendations addressed strengthening accountability of the Agency and FAs to support better compliance, ensuring federal involvement in the EA process at an earlier stage (particularly for the Law List) and facilitating the development and use of EA tools such as regional assessments of multiple projects.

EC did not believe that the CEAA required a major structural overhaul. However, there were a number of ideas and recommendations presented in the departmental position paper that would contribute to greater efficiency and effectiveness for the process, as well as supporting better-quality EAs.

With these improvements, the demand for EC's scientific and technological expertise will continue to grow. Improved monitoring and follow-up and assessments of cumulative environmental effects will also increase emphasis on EC's advisory role in the process. EC's analysis was another critical element of the five-year review process to help establish greater efficiencies for delivering on the requirements of the CEAA.

Many of EC's recommendations have been accepted and are included in the draft Bill that is currently before Parliament.

Capacity Study

The EA Program of EC not only deals with compliance with legislation such as the CEAA but also contributes in a direct way to departmental priorities, such as clean air, clean water, climate change and the protection of species. The scientific, technical and policy capability necessary for the Department to support the Program has often been deemed insufficient. At the same time, management in the Department has not always appreciated the contribution that the Program makes (and its potential) relative to departmental priorities, and thus the Program has not always received strong support.

This Program capacity study looked at the current scientific and technical capabilities in the Department and how they are used (or not used) relative to the EA Program. Gaps were identified, and options for dealing with them discussed. Matrices developed as appendices to the report indicated the breadth of scientific capabilities in the Department needed to support EA, where gaps might exist, and whether or not the Department should fill those gaps internally or seek (or buy) the expertise elsewhere.

Program activity, resource use and involvement of departmental scientists were reviewed across the country with the objective of recommending an optimum program that could be implemented in a nationally consistent manner. Program and human resource recommendations were developed to support the results of the analysis. Methods of improving awareness and communicating the use and benefits of the Program were also evaluated and recommendations made.

The study concentrated on reviewing the vision and objectives of the National EA Program not so much as a distinct entity, but as an integral part of the Department's broader agenda and priorities for the foreseeable future. In this regard, the scientific and technical capabilities and needs of the Department will in many cases be synonymous with those of the EA Program.

The objectives of the Program capacity study were thus:

- to develop a program framework to support the maintenance of EA Program resources in terms of potential program integrity or A-base reviews;
- to develop a program framework to aid in the national distribution of resources coming to the Program as a result of the five-year review of the CEAA;
- to optimize the use of existing EA Program resources through cooperative and coordinated approaches (e.g., access Agency research and development [R&D] funds, Natural Sciences and Engineering Research Council [NSERC] resources);
- to establish national consistency and comprehensiveness of program content to facilitate

legal integrity and minimize the risk of court challenges; and

- to raise awareness and communicate the role that EA plays in supporting major departmental programs and priorities.

Across the country, there were different perceptions about the contributions that the EA Program makes in support of priority issues in the Department. As a result, the commitment to the Program and its effectiveness in the regions vary. While some regions see the EA Program merely as a legislative responsibility, others utilize the Program in major project assessments to contribute effectively to departmental priorities such as reduction of GHGs, clean air, clean water and the protection of species.

Recommendations

Recommendations were presented in the report and dealt with the major components of the capacity study.

Organizational recommendations dealt with issues such as cooperative work planning and the need to revise and reissue the management framework for the EA Program.

Under human resource management, filling gaps in scientific and technical support for the Program through cooperative staffing was recommended, as was the need for a mentor system to support entry-level staff.

Recommendations on financial management addressed the need for a national R&D fund on EA and the need for regional and headquarters negotiation and cooperation for the allocation of new resources resulting from the five-year review of the CEAA.

The program directions section recommended a “moderate” level of program activity that is able to take advantage of opportunities to support departmental priorities but stops short of actively engaging in a wide range of new activities. Partnerships were highly recommended, as was the need for the Department to guide the development of regional environmental effects frameworks to take advantage of the numerous benefits they offer.

Under awareness and communications, partnerships with external groups such as Pollution Probe were recommended to reach a wider range of clients, and a reference document was recommended to identify and guide clients to the information and expertise that the Department possesses.

It is anticipated that these recommendations and other initiatives suggested by the capacity analysis will be discussed and debated by the national EA Committee and decisions made to improve the operations of the EA Program in the Department.

Environment Canada's EAs in NEAS: Continuous Improvement

EC practitioners have entered close to 1800 EAs into the National Environmental Assessment System (NEAS) since its introduction in 1998. Despite a rocky start, due in part to the need to learn this new tool, there has been a continuous

improvement in the use of the system for carrying out EAs for which our Department was the lead RA.

Delays in entering EAs into the NEAS have significantly decreased. In the fall of 2000, less than 15% of the entries were made after the specified decision date, compared with more than 30% in 1998. An increase in the frequency with which the fundamental elements of EAs are entered, such as the scope (from 73% to 97%) and the description of impacts and mitigation measures (from 75% to 85%), has also been observed.

Aside from frequency of use, it is important to examine the quality of the information being recorded. In this regard, two guiding modules were introduced in 2000–2001 to assist in the preparation of assessments of ocean disposal projects and certain activities in wildlife reserves. We are also working with the Agency on developing an EA quality assurance program, which should follow shortly on the heels of the implementation of the new CEAA.

However, the analysis of the information from the NEAS suffers from one major drawback. Although the use of the NEAS and its guiding modules assist practitioners in carrying out more consistent, higher-quality EAs in compliance with the CEAA, it is sometimes difficult to know whether EAs are always carried out when required. New programs are introduced each year, and their managers may be unaware of the requirements of the CEAA or the existence of the NEAS. This drawback could be largely addressed through constant vigilance by EA Program staff, at both the regional and national level. It is up to us to keep a watchful eye!

EA Tools

National Environmental Assessment System (NEAS)

The NEAS is an electronic application to conduct and keep track of EAs for all projects for which the Department is the RA. Launched on April 1, 1998, the NEAS has continued to evolve. During the last fiscal year, the screening section of the application was extensively modified to include a model to prepare EAs of projects requiring ocean disposal permits and projects in National Wildlife Areas. These modifications will increase the quality of EAs performed by EC.

The National Working Group, responsible for the management of the NEAS, will face great challenges for the next fiscal year to ensure that it meets the requirements of the new CEAA.

EAs Conducted by Environment Canada on the Green Lane

EC's EAs under the CEAA or under any other EA processes are available on the Green Lane. The site can be accessed at the following URL: <http://ea-ee.ncr.ec.gc.ca/glea/index.asp>

The Federal Environmental Assessment Index

EC is dedicated to providing access to the public to its EAs. The Department has contributed over 500 assessments to the Federal Environmental Assessment Index.

New Referral Tracking System (NRTS)

The New Referral Tracking System (NRTS) is a tool to assist the regional EA coordinators in managing all expert advice requests to EC in the course of an EA

conducted under the CEAA or any other EA processes. Over the last fiscal year, the NRTS has been developed with great involvement of the National Working Group. The continuous participation of this group resulted in a very flexible tool for users of each region.

Cumulative Effects Assessment (CEA) Working Group Forum

This forum allows EC professionals (EA practitioners and research scientists) dealing with cumulative effects to exchange information and to engage in constructive dialogue on issues dealing with CEA within the EC's mandate.

Environmental Impact Assessment Follow-up Forum

The purpose of this forum on the Internet is to bring together EA practitioners from around the world in an open discussion format to share their experiences, ideas and thoughts on this topic.

EA Program Infolane Site

The new EA Program Infolane site was launched on April 30, 2001. Although the site is still under construction, it offers a more convivial way to navigate and search for information related to EA.

GUIDANCE MATERIALS

Environmental Assessment of Aquaculture

In December 1999, a legal determination by the Agency determined that most aquaculture operations in Canada are considered to be projects under the CEAA. This resulted in the referral of nearly 100 aquaculture projects from DFO and funding agencies in the Atlantic Region alone. To manage this increase, the Department, led by the Atlantic Region, began preparing national EA guidelines for the consideration of EC. The EC perspective in the guidelines was presented at a national DFO-led workshop in December 2000. During the year, representatives from the EAB and regional EA programs have participated in a number of other interdepartmental workshops and represented the Department on several working groups focused on EA and aquaculture activities. These guidance documents on marine and freshwater aquaculture (finfish and shellfish) will be finalized early in the new fiscal year.

Guide pour l'évaluation des impacts sur les oiseaux

The use of the *Guide pour l'évaluation des impacts sur les oiseaux* by Quebec project proponents is becoming common practice. In the summer of 2000, EC had the opportunity to present the approach and to discuss it with analysts from the Quebec Environment Department's EAB at a one-day workshop devoted to the subject. Increasingly, Quebec government analysts are recommending the use of the guide for impact studies conducted as part of the Quebec EA process.

A similar meeting with representatives of Hydro-Québec was held to clarify several aspects of the recommended approach and to identify approaches tailored to the projects of the Crown corporation, which had been reluctant to use the guide. Hydro-Québec has realized the benefits of using the guide, particularly given that the vast majority of its projects are also subject to an EA by DFO under the CEAA. Major delays could be avoided in the future.

NEAS Screening Template for Decommissioning and Remediation of Hydrometric Stations

The Water Survey of Canada (WSC), a component of the Meteorological Service of Canada (MSC), manages a network of water level and streamflow stations to monitor surface water quantity across Canada. Currently, there are approximately 2290 stations in operation. As part of its national network modernization strategy, WSC identified a large number of sites that will undergo decommissioning and remediation in the next few years. Remediation is needed at some sites to clean the soil because of mercury that may have been spilled accidentally in the past when instruments containing mercury were used.

In order to help WSC managers prepare EA screening reports for these projects, MSC collaborated with the EAB to develop a template screening on the NEAS. The template can be accessed on the NEAS as record #1656 (English) and #1758 (French).

EA Follow-up Framework

In response to the recognized weakness of EA follow-up and in anticipation of the pending amendments to the CEAA, EC developed a working document for an EA Follow-up Framework. The framework provides direction for EC staff in conducting and participating in EA follow-up programs. Specifically, the framework establishes criteria to aid in deciding on the need for EA follow-up, establishes criteria for scoping the follow-up issues, identifies potential tools and methodologies that may assist in the design and implementation of the EA follow-up, and identifies EC's roles and responsibilities in the EA follow-up. A working draft of the framework was completed by the end of March 2001. The framework will continue to evolve throughout the next fiscal year and as it is put into practice in the coming years.

EA Guideline: Wildlife Species at Risk in Canada

The development of this guideline began in fiscal year 2000–2001, under the guidance of a Steering Committee chaired by the Canadian Wildlife Service (CWS) and consisting of staff from EC (EAB), CEAA, DFO and Parks Canada, as well as CWS Regional EA coordinators. The purpose of the guideline is to outline best practices for identifying, assessing and mitigating potential effects of projects on SAR. It will provide guidance to federal EA practitioners, as well as other EA practitioners and proponents. The guide will cover principles of good practice for all SAR, an approach to effectively address SAR issues in EA and key background information. The guide will also include appendices with additional information, including relevant legal and policy requirements, key contacts and their roles, as well as sources of information.

Cumulative Effects Assessment (CEA) Working Group

In December 2000, a working group was formed within EC to discuss CEA. Its mandate is to develop and recommend tools, strategies and management options to carry out better assessments of cumulative effects related to EC's areas of expertise. To support the work of the group, an electronic discussion forum was created on the EC Intranet (to foster the exchange of information and ideas on CEA). To date, the forum has been used mainly as a storehouse of CEA-related documents. In time, it is hoped that the site can promote more informal exchange of information among the working group members (consisting of at least one person per region, plus representatives of MSC, CWS and NWRI). The working group has met four times by teleconference and shared information related to cumulative effects issues in the various regions. Requirements for possible future guidance material on CEA, for EC practitioners, were also discussed by the group members. Regional-level EAs, an issue that EC put forward during the CEAA five-year review process, will also be discussed by the working group in the months to come.

TRAINING AND MEETINGS

Strategic Environmental Assessment (SEA) Training

The release and delivery of the SEA training program in 2000–2001 have garnered significant positive feedback, with requests for headquarters and regional training. EAB trained several groups within the Department and provided one-on-one guidance for seven departmental SEA drafters over the last 12 months.

For the upcoming year, in response to the release of EC's Sustainable Development Strategy, the SEA guidance material will be expanded to include guidance on sustainability assessment, supplying a basic understanding of how to identify significant environmental effects and flag potential direct and indirect social and economic effects. Other plans include development of a new interactive training CD-ROM to be available later this fall (2001) to any EC staff interested in learning more about SEA. Also in the works is a regional training session planned for the Atlantic Region and an SEA presentation under Canada's Memorandum of Understanding with Hong Kong.

IAIA 2000 — Hong Kong

The 20th Annual International Association for Impact Assessment (IAIA) Meeting and Conference was held in Hong Kong from June 19 to 23, 2000. The theme of the meeting was "Back to the Future: Where Will Impact Assessment Be in 10 Years — And How Do We Get There?" This meeting included a number of plenary and panel discussions on key issues such as environmental sustainability, SEA, social impact assessment, health impact assessment, biodiversity, follow-up,

integrated appraisal, corporate environmental responsibility and urban environmental issues. Several EC staff attended this meeting and benefited from the information provided during the technical sessions, as well as the exposure to the various fields of impact assessment at the international level.

7th International Symposium on Concerns in Rights-of-Way Management

More than 460 participants from 22 countries gathered in Calgary, from September 9 to 13, 2000, to discuss a variety of environmental implications and issues relating to rights-of-way management. Subjects discussed at the symposium included cumulative effects, habitat fragmentation, wildlife crossings, and reclamation and mitigation plans, as well as impacts on migratory birds, wildlife and fish.

National Meeting for EA-EP Coordinators and Technical Specialists

The 3rd Annual Meeting of the Environmental Assessment – Environmental Protection (EA-EP) Specialists Working Group was held September 28–29, 2000, in Halifax. A lot of discussion was generated on a recommended approach to providing advice to other review agencies in relation to section 36 of the *Fisheries Act*. EA guidelines for aquaculture and golf course projects were presented and discussed along with a proposed online version of guidelines for linear projects (roads, pipelines, etc.). There were open table discussions on EP issues related to the deliberate sinking of vessels in fresh and marine waters and the role of EA in the upcoming green infrastructure program.

Cumulative Environmental Effects: Management, Tools and Approaches

From November 1 to 3, 2000, over 400 EA practitioners, proponents, regulators, academics and advocates gathered in Calgary to discuss and share their experiences in addressing and, more importantly, managing cumulative environmental effects. This conference, of which EC was a major sponsor, included a large number of technical presentations, a panel session consisting of various perspectives (legal, regulatory, proponent, environmental advocate and management) as well as six case studies, also presented by panels (topics included Multi-sector Development in the Oil Sands Region; Regional Ecosystem Management in the Rocky Mountains; Regional Effects Management in Canada's North; Management of Cumulative Effects in a Boreal Forest; Effects on Urban and Industrial Activities on Canada's Fishery; and Intensive Livestock Management in Canada).

National Practitioners' Workshop

The Pacific and Yukon Region was host to the 2000 Annual EA Practitioners' Workshop, held on November 8–10. The annual workshop allows for EC staff across the country to share work experiences related to conducting and reviewing EAs. Among the topics discussed during the workshop were regional highlights and high-profile projects/issues, an update of the status of the Five-Year Review of CEAA and recent legal decisions relating to EA. The workshop theme was "Science in EA," which was reflected in two presentations: Climate Scenarios: Innovative Tools for Air Quality Modelling; and Significance of Buffers and Corridors Around Wetlands.

The agenda also touched on R&D in the EA Program, migratory bird regulations, cumulative effects and the evolving EA electronic tools. The EA Practitioner of the Year Award was presented to Bob Shepherd of the Pacific and Yukon Region, in recognition of his dedication and achievements in EA.

National EACC Annual Meeting

The regional chairs of the Environmental Assessment Coordinating Committee (EACC) met in Hull for two days of discussions on March 7–8, 2001. They reviewed their regional workplan priorities and issues and discussed national initiatives, including the R&D Plans, the Core Capacity Analysis, the EA Follow-up Framework and the CEA Initiative. CEAA issues were discussed, including the Class Screening process and status, the Exclusion List amendment process and status and the Five-Year Review Status and Financial Report. Other new EC initiatives were discussed, including the National Climate Change Action Plan and the Northern Oil and Gas Initiative.

CHALLENGES AND PROPOSED DIRECTION

The National EA Program is heading into a new era, with some exciting new opportunities presenting themselves. With the new legislation on the way, the Program has an opportunity to increase its profile while at the same time addressing its future needs.

Complying with the proposed changes to the CEAA is a priority and also the Program's biggest challenge. Implications to the resource levels of our program in order to meet the requirements of the proposals are substantive.

An EA capacity study is under development and will address the "program integrity" aspects of the National EA Program, as well as the new directions being dictated by the proposed changes to the Act. The initial draft of the study confirms that there are some scientific and technical areas related to EA that are in need of assistance. For the time being, we, as practitioners of EA, need to remain creative and make the best use of existing resources and any that become available. The new resources that have been designated for the Department to address proposed changes to the CEAA will be of benefit to the National Program.

The proposed changes to the Act bring an increased emphasis in areas such as follow-up and regional environmental effects. Follow-up is an important area with new requirements, since the Department will be responsible for implementing any recommendations it makes to other government departments. Follow-up has

been identified as one of those core areas where more attention needs to be paid. EC was a major proponent of including a reference to regional environmental effects studies in the proposed new legislation. Regional studies can be a way of increasing our development and sharing of knowledge and improving and cultivating our partnerships and could ultimately be an incentive to support the environment through facilitation of EAs and the encouragement of greater harmonization.

There are some basic trends that seem to be emerging, which need to be considered when looking to the future of the Program.

Globalization in areas such as business, environmental management and communications is going to put increased pressure on Canada's natural resources. This will emphasize the need for international EA cooperation and standards. The energy-related projects under way or in planning stages across Canada involve Canada's non-renewable resources, with the ultimate destination of the various forms of energy being outside Canada. SEA offers the potential to deal with broader national issues within a global context.

Decentralization of EA responsibilities is a fact of life, particularly considering the roles of our provincial/territorial governments and existing and emerging Aboriginal land claim agreements. The gradual shift of EA-type responsibilities from national to provincial/territorial and local authorities, Aboriginal groups, industry and individual consumers is going to continue to challenge our Program.

As a priority, the National EA Program must ensure that the Department complies with the CEAA, including the new proposed changes. As practitioners, we need to make sure that the Program can continue to play a significant role in achieving EC's overall goals and objectives. EA can be used to help advance the Department's agenda and can make significant contributions to the environmental priorities of the Department. Communicating departmental priority messages has always been difficult. However, making linkages via EA submissions and clearly communicating the messages through effective responses are essential for the long-term success and stability of the Program.

Doug Tilden

Jon Gee

Ian Travers

Tim Hibbard

Claude Saint-Charles

Mike Nassichuk

ABBREVIATIONS

Act *Canadian Environmental Assessment Act*

AEC Alberta Energy Company

Agency Canadian Environmental Assessment Agency

CEA Cumulative Effects Assessment

CEAA *Canadian Environmental Assessment Act*

COSEWIC Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada

CWS Canadian Wildlife Service

Department Environment Canada

DFAIT Department of Foreign Affairs and International Trade

DFO Fisheries and Oceans Canada

DIAND Department of Indian Affairs and Northern Development

EA Environmental Assessment

EAB Environmental Assessment Branch

EACC Environmental Assessment Coordinating Committee

EC Environment Canada

EP Environmental Protection

FA Federal Authority

GHG Greenhouse Gas

GSX Georgia Strait Crossing Project

IAIA International Association for Impact Assessment

IJC International Joint Commission

MC Memorandum to Cabinet

MSC Meteorological Service of Canada

NCC National Capital Commission

NEAS National Environmental Assessment System

NEB National Energy Board

NRTS New Referral Tracking System

NSERC Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

NWRI National Water Research Institute

Program National Environmental Assessment Program

RA Responsible Authority

R&D Research and Development

SAR Species at Risk

SEA Strategic Environmental Assessment

TRTFN Taku River Tlingit First Nation

WSC Water Survey of Canada

MAECI Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

MAIN Ministère des Affaires indiennes et du Nord

MC Mémoire au Cabinet

Ministère Environnement Canada

MPO Pêches et Océans Canada

ONE Office national de l'énergie

PE Protection de l'environnement

PNTRT Première Nation tlingit de la rivière Taku

Programme Programme national d'évaluation environnementale

R-D Recherche-développement

SCF Service canadien de la faune

SEEN Système d'évaluation environnementale national

SMC Service météorologique du Canada

SSDE Système de suivi des demandes d'expertise

SIGLES ET ABRÉVIATIONS

AEC	Alberta Energy Company
AF	Autorité fédérale
Agence	Agence canadienne d'évaluation environnementale
AR	Autorité responsable
CCEE	Comité de coordination des évaluations environnementales
CCN	Commission de la capitale nationale
CMI	Commission mixte internationale
COSEPAC	Comité sur la situation des espèces en péril au Canada
CRSNG	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
DEE	Direction de l'évaluation environnementale
DRHC	Division des relevés hydrologiques du Canada
EC	Environnement Canada
EE	Évaluation environnementale
EBC	Évaluation des effets cumulatifs
EP	Espèces en péril
EES	Évaluation environnementale stratégique
GES	Gaz à effet de serre
GSX	Projet de gazoduc Georgia Strait Crossing
IAIA	International Association for Impact Assessment
INRE	Institut national de recherche sur les eaux
LCFE	Loi canadienne sur l'évaluation environnementale
Loi	Loi canadienne sur l'évaluation environnementale

En priorité, le Programme national d'EE doit s'assurer que le Ministère se conforme à la LCEE, y compris aux nouvelles modifications proposées. En tant que praticiens, nous devons faire en sorte que le Programme conserve un rôle important dans la concrétisation des buts et des objectifs généraux d'EE. L'EE peut aider le Ministère à s'acquitter de son mandat et contribuer substantiellement à ses priorités environnementales. La communication des messages prioritaires du Ministère a toujours posé des difficultés. Cependant, pour assurer le succès et la stabilité à long terme du Programme, il est essentiel de nouer des liens par l'entremise des requêtes d'EE et de véhiculer clairement les messages au moyen de réponses efficaces.

Doug Tilden
Ian Travers
Claude Saint-Charles
Jon Gee
Tim Hibbard
Mike Nassichuk

DÉFIS ET ORIENTATION PROPOSÉES

Le Programme national d'EE entrera bientôt dans une nouvelle ère, où se présenteront à lui des occasions stimulantes. L'avènement de la nouvelle loi permettra au Programme de relever sa visibilité et de faire face à ses besoins futurs.

La mise en application des modifications à la LCEE constituera une priorité et notre principal défi. Les nouvelles exigences législatives auront de profondes répercussions sur nos ressources.

L'étude en cours sur les capacités d'EE portera sur le volet « intégrité de programme » du Programme national d'EE, ainsi que sur les nouvelles orientations découlant des modifications envisagées à la Loi. L'ébauche initiale de l'étude confirme qu'il faut étayer certains aspects scientifiques et techniques de l'EE. Pour l'instant, à titre de praticiens de l'EE, nous devons demeurer créatifs et utiliser de façon optimale les ressources existantes et toutes celles qu'on nous accordera. Les nouvelles ressources que doit recevoir le Ministère pour répondre aux nouvelles exigences de la LCEE seront fort bienvenues pour le Programme national.

Les modifications proposées à la Loi insistent davantage sur des volets comme le suivi et les effets environnementaux régionaux. Le suivi est une question importante comportant de nouvelles exigences, puisque le Ministère sera responsable de la mise en œuvre des recommandations qu'il formule à d'autres ministères fédéraux. Le suivi a été désigné comme un sujet central méritant une plus grande attention. EC prônerait fortement l'ajout, dans la nouvelle loi, d'une mention sur l'étude des effets environnementaux régionaux. Les études régionales peuvent

nous aider à approfondir et à partager nos connaissances et nous permettre d'intensifier et de cultiver nos partenariats, ce qui, avec le temps, pourrait profiter à la cause environnementale en facilitant les EE et en favorisant l'harmonisation.

On semble détecter certaines nouvelles tendances profondes, dont il faut tenir compte pour l'avenir du Programme.

Les pressions exercées sur les ressources naturelles du Canada sont exacerbées par la mondialisation qui touche les affaires, la gestion de l'environnement et les communications. Ce phénomène met en lumière la nécessité d'une coopération et d'une normalisation internationales en matière d'EE. Les projets énergétiques en cours de réalisation ou de planification au Canada touchent nos ressources énergétiques non renouvelables, destinées au bout du compte à l'exportation. L'EES nous offre un mécanisme pour examiner les grands enjeux nationaux dans une optique planétaire.

La décentralisation des responsabilités d'EE est une réalité dont il faut tenir compte, particulièrement quant aux rôles des gouvernements provinciaux/territoriaux et aux ententes existantes ou nouvelles sur les revendications territoriales autochtones. Pour notre Programme, la dévolution graduelle des responsabilités d'EE (jusque-là assumées par le gouvernement national) aux autorités provinciales/territoriales et locales, aux groupes autochtones, à l'industrie et aux consommateurs individuels demeurera un défi constant.

également abordé la LCEE, notamment les processus d'examen par catégorie, les modalités de modification de la liste d'exclusion, le processus d'examen quinquennal et le rapport financier. D'autres nouvelles initiatives d'EC ont été discutées, dont le Plan national d'action sur les changements climatiques et l'Initiative pétrolière et gazière dans le Nord.

l'exercice d'un rôle consultatif auprès des autres agences d'examen au sujet de l'article 36 de la *Loi sur les pêches*. On a présenté et discuté des directives sur l'EE des projets d'aquaculture et d'aménagement de terrains de golf, et présenté une version électronique de directives pour les projets linéaires (routes, pipelines, etc.). On y a également discuté de la PE lors du sabordage délimité de bateaux en eaux douces et en eaux marines, ainsi que du rôle de l'EE dans le futur programme d'infrastructures écologiques.

Effets environnementaux cumulatifs : gestion, outils et perspectives

Du 1^{er} au 3 novembre 2000, plus de 400 personnes (praticiens de l'EE, promoteurs, spécialistes en réglementation, universitaires, écologistes) se sont réunies à l'occasion d'une conférence à Calgary pour tenir des discussions et mettre en commun leurs expériences concernant la prise en compte et, plus important, la gestion des EEC. Cette conférence, en grande partie parrainée par EC, a été le théâtre de nombreux exposés techniques, d'une séance en comité multi-perspectives (juristes, instances de réglementation, promoteurs, écologistes, gestionnaires) et de l'examen de six études de cas, également présentées par des comités (thèmes : mise en valeur multisectorielle dans la région des sables bitumineux; gestion régionale des écosystèmes dans les Rocheuses; gestion des effets régionaux dans le Nord canadien; gestion des effets cumulatifs en forêt boréale; effets des activités urbaines et industrielles sur les pêches au Canada; gestion intensive du bétail au Canada).

Atelier national des praticiens

La région du Pacifique et du Yukon a accueilli l'atelier annuel des praticiens de l'EE pour l'an 2000, du 8 au 10 novembre. Cet événement permet aux praticiens travaillant pour EC, dans les diverses régions du pays, de mettre en commun leurs expériences professionnelles ayant trait à la conduite et à l'examen des EE. On y a discuté des principaux projets et dossiers régionaux, fait le point sur l'examen quinquennal de la LCEE et examiné les récents jugements touchant l'EE. Le thème de l'atelier, « La science dans l'évaluation environnementale », se reflétait dans deux exposés : « Les scénarios climatiques : des outils innovateurs pour la modélisation de la qualité de l'air » et « L'importance des zones tampons et des corridors autour des zones humides ». L'ordre du jour s'intéressait également à la R-D dans le Programme d'EE, à la réglementation sur les oiseaux migrants, aux effets cumulatifs et aux nouveaux outils électroniques d'EE. Le prix du « Praticien de l'année » a été décerné à Bob Shepherd, de la région du Pacifique et du Yukon, en reconnaissance de son dévouement et de ses réalisations dans le domaine de l'EE.

Assemblée annuelle nationale du CCEE

Les présidents régionaux du Comité de coordination des évaluations environnementales (CCEE) se sont réunis à Hull les 7 et 8 mars 2001. Ils ont passé en revue les priorités et les enjeux de leurs plans de travail régionaux et discuté de diverses initiatives nationales, dont les plans de R-D, l'analyse des capacités de base, le cadre de suivi des EE et l'initiative d'EDEC. Ils ont

FORMATION ET RÉUNIONS

Formation sur l'évaluation environnementale stratégique (EES)

La diffusion et la prestation du programme de formation en EES en 2000-2001 ont suscité des commentaires élogieux et des demandes de formation à l'administration centrale et en régions. Durant l'année, la DEF a formé plusieurs groupes au Ministère et donné une formation individuelle à sept rédacteurs d'EES.

Pour l'année à venir, comme suite à la publication de la Stratégie de développement durable d'EC, on enrichira les documents de formation sur l'EES en y ajoutant des conseils sur l'évaluation de la durabilité, qui expliqueront sommairement comment cerner les effets environnementaux importants et signaler les éventuels effets sociaux et économiques directs et indirects. Par ailleurs, on entend concevoir un CD-ROM interactif de formation, qui devrait être distribué plus tard cet automne (2001) à tout employé d'EC intéressé à en savoir davantage sur l'EES. Enfin, on prévoit organiser une séance régionale de formation pour la région de l'Atlantique et présenter un exposé sur l'EES, dans le cadre du protocole d'entente Canada-Hong Kong.

IAIA 2000 — Hong Kong

La 20^e assemblée annuelle et conférence de l'International Association for Impact Assessment (IAIA) s'est déroulée à Hong Kong du 19 au 23 juin 2000, sous le thème « Retour vers le futur : où en sera l'évaluation des impacts dans dix ans — et comment s'y rendre ». L'événement a donné lieu à plusieurs discussions, tant en plénière qu'en comité restreint, sur des enjeux clés comme la durabilité de l'environnement, l'EES,

L'évaluation des incidences sociales, l'évaluation des incidences sanitaires, la biodiversité, le suivi, l'estimation intégrée, la responsabilité environnementale des entreprises et la thématique de l'environnement urbain. Plusieurs représentants d'EC étaient présents et sauront tirer profit de l'information communiquée durant les séances techniques, et de façon plus générale d'une exposition aux diverses facettes de l'évaluation des impacts au niveau international.

Septième Symposium international sur la problématique de la gestion des emprises linéaires

Plus de 460 personnes issues de 22 pays se sont réunies à Calgary du 9 au 13 septembre 2000 pour discuter des conséquences et questions environnementales entourant la gestion des emprises linéaires. Parmi les sujets abordés, mentionnons les effets cumulatifs, la fragmentation des habitats, les passages pour animaux sauvages, les plans de remise en état et d'atténuation, les effets sur les oiseaux migrateurs, les espèces sauvages et les poissons.

Rencontre nationale des coordonnateurs et des spécialistes techniques de l'évaluation environnementale et de la protection de l'environnement (EE-PE)

Les 28 et 29 septembre 2000, la ville de Halifax a accueilli la 3^e Assemblée annuelle du Groupe de travail des spécialistes en évaluation environnementale et en protection de l'environnement. Les participants y ont abondamment discuté d'une démarche recommandée, portant sur

Cadre de suivi des EE

Face à la faiblesse reconnue du suivi donné aux EE et en prévision des modifications qui seront apportées à la LCÉE, EC a élaboré un document de travail sur le cadre du suivi à donner aux EE, qui indique au personnel d'EC comment mener un tel programme de suivi et y participer. Plus précisément, le cadre fixe des paramètres facilitant la prise de décisions sur le besoin de donner un suivi aux EE, il établit des critères pour déterminer la portée des questions faisant l'objet du suivi, il détermine les outils et les méthodologies pouvant contribuer à la conception et à la mise en œuvre des activités de suivi, et il délimite les rôles et responsabilités d'EC dans ce suivi. Une ébauche de cadre a été préparée à la fin de mars 2001. Le cadre continuera d'évoluer au cours de la prochaine année financière, et tout au long de sa mise en application durant les années à venir.

Directive pour les EE relatives aux espèces sauvages en péril au Canada

L'élaboration de cette directive a débuté durant l'année 2000-2001, sous l'égide d'un comité directeur présidé par le Service canadien de la faune (SCF) et composé de représentants d'EC, de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, du MPO et de Parcs Canada, ainsi que des coordonnateurs régionaux du SCF pour les EE. Cette directive vise à exposer les meilleures pratiques à employer pour la détermination, l'évaluation et l'atténuation des effets potentiels des projets sur les espèces en péril (EP). Elle servira de guide aux praticiens fédéraux de l'EE, à d'autres praticiens de l'EE et aux promoteurs. Elle couvrira les principes des pratiques exemplaires pour toutes les EE, elle adoptera une marche à suivre pour aborder

efficacement la question des EP dans les EE et elle présentera les principales informations de base. La directive comportera également des annexes où l'on trouvera des informations complémentaires, notamment les exigences des lois et des politiques applicables, les principales personnes-ressources et leurs rôles, ainsi que des sources d'information.

Groupe de travail sur l'évaluation des effets cumulatifs (EEC)

En décembre 2000, on a formé un groupe de travail à EC pour discuter de la question des EEC. Ce groupe a pour mandat d'élaborer et de recommander des outils, des stratégies et des options de gestion visant à mieux évaluer les effets cumulatifs dans les domaines d'expertise d'EC. Pour appuyer le travail de ce groupe, un forum de discussion électronique a été créé sur Intranet d'EC (pour favoriser l'échange d'informations et d'idées sur l'EEC). Jusqu'à maintenant, le forum sert surtout de dépositaire pour les documents reliés à l'EEC. Avec le temps, on souhaite qu'il contribue à promouvoir un échange d'informations plus informel entre les membres du groupe de travail (composé d'au moins une personne par région et de représentants du SMC, du SCF et de l'INRE). À ce jour, le groupe de travail a tenu quatre téléconférences, et il a échangé de l'information sur la problématique des effets cumulatifs dans les diverses régions. Les membres du groupe ont également discuté de l'éventuelle nécessité de préparer des documents d'orientation sur l'EEC, à l'intention des praticiens d'EC. Au cours des prochains mois, ils débatteront de la question des EE au niveau régional, un thème qu'avait soulevé EC dans le cadre du processus d'examen quinquennal de la LCÉE.

DOCUMENTS D'ORIENTATION

Évaluation environnementale des activités aquicoles

En décembre 1999, une décision judiciaire rendue pour l'Agence établissait que la majorité des activités aquicoles entreprises au Canada sont assimilées à des projets au sens de la LCÉE. Cette décision a entraîné le renvoi pour évaluation environnementale de près d'une centaine de projets aquicoles du MPO et d'organismes de financement, uniquement dans la région de l'Atlantique. Pour faire face à la situation, le Ministère a commencé, sous la direction de la région de l'Atlantique, à préparer des lignes directrices nationales sur l'EE. Le point de vue d'EC a été présenté lors d'un atelier national dirigé par le MPO, en décembre 2000. Durant l'année, des porte-parole de la DFE et des programmes régionaux d'EE ont participé à plusieurs autres ateliers interministériels, et représenté le Ministère au sein de plusieurs groupes de travail s'occupant d'EE et d'aquiculture. Ces documents d'orientation sur la conchyliculture et la pisciculture en mer et en eaux douces seront finalisés au début de la nouvelle année financière.

Guide pour l'évaluation des impacts sur les oiseaux

L'utilisation du *Guide pour l'évaluation des impacts sur les oiseaux* devient pratique courante chez les promoteurs de projets au Québec. À l'été 2000, EC a eu l'occasion de présenter cette formule et d'en discuter avec des analystes de la Direction des évaluations environnementales du ministère québécois de l'Environnement, lors d'un atelier d'une journée sur la question. De plus en plus, les analystes du gouvernement québécois recommandent l'emploi de ce guide dans les études d'impact menées dans le cadre du processus québécois d'EE.

Modèle d'examen préalable du SEEN pour la désaffectation des stations hydrométriques et la remise en état des lieux

La Division des relevés hydrologiques du Canada (DRHC), une composante du Service météorologique du Canada (SMC), gère un réseau de stations limnimétriques et débitmétriques permettant d'exercer une surveillance quantitative des eaux de surface du Canada tout entier. À l'heure actuelle, on compte quelque 2 290 stations en activité. Dans le cadre d'une stratégie de modernisation du réseau national, la DRHC prévoit, au cours des prochaines années, désaffecter de nombreuses stations et remettre en état les lieux. Dans certains cas, il faudra décontaminer le sol en raison d'une possible fuite de mercure provenant des appareils au mercure utilisés autrefois.

Pour aider les gestionnaires de la DRHC à préparer les rapports d'examen préalable pour ces projets, le SMC a, de concert avec la DFE, élaboré un modèle d'examen préalable qui a été versé sur le SEEN. Il s'agit du dossier n° 1758 (français) ou n° 1656 (anglais).

l'application pour y inclure un module sur la préparation des EF relatives aux projets et aux projets réalisés dans des réserves nationales de faune. Ces modifications permettront de relever la qualité des EF effectuées par EC.

Le Groupe de travail national chargé de la gestion du SEEN aura de lourds défis à relever l'année prochaine, pour s'assurer que le système répond aux exigences de la nouvelle LCEE.

Index fédéral des évaluations environnementales

Soucieux d'assurer au grand public l'accès à ses évaluations environnementales, EC a versé plus de 500 évaluations dans l'Index fédéral des évaluations environnementales.

Système de suivi des demandes d'expertise (SSDE)

Le nouveau Système de suivi des demandes d'expertise (SSDE) est un outil conçu pour aider les coordonnateurs régionaux de l'EE à gérer toutes les demandes d'expertise présentées à EC dans le cadre d'une EF effectuée en vertu de la LCEE ou de tout autre processus d'évaluation environnementale. Au cours de la dernière année financière, le Groupe de travail national a fortement contribué à la mise au point du SSDE. L'apport constant de ce groupe a permis la mise en place d'un outil très souple, pour les usagers de chaque région.

Forum du groupe de travail sur l'évaluation des effets cumulatifs (EEC)

Ce forum permet aux professionnels d'EC (praticiens en EF et chercheurs scientifiques) s'intéressant aux effets cumulatifs d'échanger de l'information et de mener un dialogue constructif sur les questions, ayant trait à l'EEC, dans le mandat d'EC.

Forum de suivi à l'évaluation des incidences environnementales

Ce forum Internet a pour but de regrouper les praticiens en EF du monde entier, de façon à favoriser une libre discussion et une mise en commun des expériences, des idées et des réflexions en la matière.

Site du Programme d'EE sur l'Inforoute

Le nouveau site consacré au Programme d'EE sur l'Inforoute a été lancé le 30 avril 2001. Bien qu'encore en construction, le site offre une façon plus conviviale de naviguer et de chercher de l'information concernant l'EE.

l'établissement de cadres régionaux d'évaluation des effets environnementaux, pour tirer parti de leurs nombreux avantages.

Au chapitre de la sensibilisation et des communications, on recommandait de forger des partenariats avec des groupes externes comme Pollution Probe pour joindre une plus vaste clientèle, et l'on prônait la rédaction d'un document de référence qui présenterait l'information et le savoir-faire dont dispose le Ministère et qui servirait de guide pour les clients.

Le Comité national d'EE devrait discuter et débattre de ces recommandations et d'autres initiatives mises de l'avant dans l'analyse sur les capacités, et l'on prévoit que des décisions seront prises afin d'améliorer le fonctionnement du Programme d'EE au Ministère.

Entrée des EE d'Environnement Canada dans le SEEN : une amélioration continue

Depuis le lancement du Système d'évaluation environnementale national (SEEN) en 1998, les praticiens de l'EE à EC y ont inscrit près de 1 800 EE. Malgré un départ laborieux, en partie imputable à l'apprentissage de ce nouvel outil, le SEEN est de plus en plus employé dans la réalisation des EE où EC est la principale AR.

Les retards dans l'inscription des EE au SEEN ont considérablement diminué. À l'automne 2000, moins de 15 % des entrées avaient été faites après la date de décision prescrite, comparativement à plus de 30 % en 1998. On observe également une amélioration dans la fréquence d'inscription des éléments fondamentaux de l'EE, comme

la portée de l'EE (de 73 % à 97 %) et la description des incidences et des mesures d'atténuation (de 75 % à 85 %).

En plus de la fréquence d'utilisation, il est important de considérer la qualité des données saisies. À cet égard, on a introduit en 2000-2001 deux modules guide pour faciliter la préparation des évaluations portant sur les projets d'immersion en mer et sur certaines activités menées dans les réserves de faune. De plus, nous collaborons avec l'Agence pour élaborer un programme d'assurance de la qualité des EE, qui devrait suivre de près la mise en oeuvre de la nouvelle LCEE.

Cependant, l'analyse de l'information tirée du SEEN présente une grave carence. Même si l'utilisation du SEEN et de ses modules guide aide les praticiens à améliorer l'uniformité et la qualité des EE découlant de la LCEE, il est quelquefois difficile de savoir si toutes les EE nécessaires sont effectuées. De nouveaux programmes voient le jour chaque année, et leurs gestionnaires peuvent ignorer les exigences de la LCEE ou l'existence du SEEN. Le personnel du Programme d'EE, au niveau régional comme au niveau national, pourrait grandement contribuer à combler cette lacune en faisant preuve d'une constante vigilance. C'est à nous de garder l'œil ouvert!

Outils d'évaluation environnementale

Système d'évaluation environnementale national (SEEN)

Le SEEN est une application électronique qui facilite l'exécution et la surveillance de l'EE de tous les projets dont le Ministère est l'AR. Lancé le 1^{er} avril 1998, le SEEN a continué d'évoluer. Au cours de la dernière année financière, on a considérablement remanié la section « Examen préalable » de

Ministère correspondent souvent à ceux du Programme d'EE.

L'étude sur les capacités du Programme visait donc les objectifs suivants :

- élaborer un cadre de programme pour soutenir le maintien des ressources du Programme d'EE quant à son intégrité potentielle ou en prévision d'une révision des services votés;
- élaborer un cadre de programme pour faciliter la répartition nationale des ressources allouées au Programme dans la foulée de l'examen quinquennal de la LCEE;
- optimiser l'utilisation des ressources existantes du Programme d'EE en adoptant des démarches concertées et coordonnées (p. ex., profiter des fonds de recherche et développement [R-D] de l'Agence, ou des ressources du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie [CRSNG]);

- donner une cohérence et une exhaustivité nationales au contenu du Programme, pour en faciliter l'intégrité juridique et atténuer le risque de contestations judiciaires; mieux faire connaître et communiquer la contribution de l'EE aux principaux programmes et priorités du Ministère.

Dans l'ensemble du pays, les perceptions divergeaient au sujet de la contribution du Programme d'EE aux enjeux prioritaires du Ministère. C'est pourquoi on observe une variabilité interrégionale dans le degré d'engagement du personnel vis-à-vis du Programme et de son efficacité. Alors que certaines régions considéraient le Programme

comme une simple responsabilité législative, d'autres y recourent pour faire l'évaluation de grands projets et ainsi contribuer à la concrétisation des priorités ministérielles telles que la réduction des GES, l'assainissement de l'air et de l'eau et la protection des espèces.

Recommandations

Le rapport était étayé de recommandations sur les principaux éléments de l'étude sur les capacités.

Sur le plan organisationnel, les recommandations portaient sur des questions comme la planification concertée des travaux et le besoin de réviser et de republier le cadre de gestion du Programme d'EE.

Pour ce qui est de la gestion des ressources humaines, on recommandait de combler les lacunes en soutien scientifique et technique en faisant appel au programme d'alternance travail-études et d'instaurer un système de mentorat pour le personnel de premier niveau.

Au sujet de la gestion financière, on recommandait d'instaurer un fonds national de R-D en EE et l'on encourageait les régions et l'administration centrale à négocier et à coopérer au sujet de l'affectation des nouvelles ressources résultant de l'examen quinquennal de la LCEE.

Dans la section consacrée aux orientations du Programme, on recommandait d'adopter un niveau d'activité « modéré », pour être en mesure d'appuyer les possibilités ministérielles sans se lancer activement dans toute une gamme de nouvelles activités. On recommandait fortement la création de partenariats, et l'on invitait le Ministère à orienter

concerne le Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées) et à faciliter la création et l'utilisation d'instruments d'EE tels que l'évaluation régionale des projets multiples.

Selon EC, la LCEE n'a pas besoin d'une révision structurelle majeure. Cependant, l'enoncé de position du Ministère contenait un certain nombre d'idées et de recommandations qui permettraient d'accroître l'efficacité et l'efficacité du processus, tout en rehaussant la qualité des EE.

Ces améliorations auront pour effet d'augmenter la demande d'expertise scientifique et technologique exercée sur EC. Le rôle consultatif dévolu à EC dans le processus sera également intensifié par l'accroissement des activités de surveillance et de suivi et par le besoin d'évaluer les incidences environnementales cumulatives. L'analyse menée par EC a été un autre élément critique du processus d'examen quinquennal qui a permis de déterminer comment donner suite avec une plus grande efficacité aux exigences de la LCEE.

Bon nombre des recommandations d'EC ont été acceptées et intégrées à l'avant-projet de loi actuellement soumis au Parlement.

Étude sur les capacités

En plus de voir à l'observation de lois telles que la LCEE, le Programme d'évaluation environnementale d'EC contribue directement à la matérialisation des priorités ministérielles comme l'assainissement de l'air, l'assainissement de l'eau, les changements climatiques et la protection des espèces. On a souvent jugé insuffisantes les capacités scientifiques, techniques et stratégiques dont dispose le Ministère pour

soutenir le Programme. En même temps, la direction du Ministère ne s'est pas toujours pleinement rendu compte de la contribution (réelle et potentielle) du Programme aux priorités ministérielles, ce qui explique pourquoi le Programme n'a pas toujours reçu un solide soutien.

L'étude sur les capacités du Programme a porté sur l'actuel potentiel scientifique et technique du Ministère et sur la façon dont ce potentiel est utilisé (ou inutilisé) à l'égard du Programme d'EE. On a cerné les lacunes et discuté des options permettant de les combler. Le rapport d'étude était assorti de matrices qui précisaient l'ampleur des capacités scientifiques dont le Ministère avait besoin pour soutenir l'EE, indiquaient l'emplacement possible des lacunes et établissaient si le Ministère devait ou non combler ces lacunes à l'intérieur ou bien chercher (ou acheter) des compétences externes.

On a passé en revue les activités du Programme, l'utilisation de ses ressources et la contribution des scientifiques du Ministère partout au pays, en vue de recommander un programme optimal pouvant être exécuté avec cohésion à l'échelle nationale. Les résultats de l'analyse étaient étayés de recommandations sur le Programme et les ressources humaines. En plus, on a évalué diverses méthodes permettant de mieux faire connaître la nature du Programme, son utilité et ses avantages, et formulé des recommandations.

L'étude s'intéressait d'abord à la vision et aux objectifs du Programme national d'EE non pas tant comme entité distincte, mais comme faisant partie intégrante du programme d'action général et des grandes priorités du Ministère pour un avenir prévisible. À cet égard, les capacités et les besoins scientifiques et techniques du

Évaluation environnementale stratégique (EES, ou EE des politiques)

La Direction de l'évaluation environ-
nementale (DEE) a participé à plusieurs
initiatives dirigées par le Ministère en
fournissant un appui d'EES aux rédacteurs
travaillant sur des dossiers comme les normes
parcanadiennes, le renouvellement des
services météorologiques, l'assainissement de
l'air, la biomasse, la biosécurité, la signature
de la Convention de Bâle sur les déchets
dangereux, la Convention sur les polluants
organiques persistants et la promotion
publique de l'efficacité du processus de
réglementation des pesticides.

Nous avons examiné et commenté des
mémoires au Cabinet (MC) et des EES
portant sur d'autres initiatives fédérales,
dont la cartographie des fonds marins, les
changements climatiques, l'aquiculture
durable, l'examen quinquennal de la LCBE,
le programme stratégique d'infrastructures
routières, la Stratégie sur les océans du
Canada et le rôle du Canada dans les
activités internationales de sciences et
technologie.

Le personnel de la DEE a examiné un
total de 44 MC, aide-mémoire et dossiers
d'information.

Examen quinquennal de la LCBE

Le processus quinquennal d'examen de la
LCBE a officiellement débuté en janvier
2000, conformément à la Loi (art. 72(1)).
L'Agence et d'autres ministères fédéraux ont
fait les travaux préparatoires nécessaires
pour cerner et caractériser certaines

des préoccupations et recommandations
auxquelles l'examen doit donner suite.

EC a déployé des efforts considérables à
cet égard, et toutes ses composantes (tant en
régions qu'à l'administration centrale) ont
directement participé à l'élaboration de la
position ministérielle et à la formulation des
recommandations y afférentes.

Depuis et avant même la proclamation de
la LCBE en janvier 1995, EC a toujours
solidement appuyé les principes de l'EE et
prôné son application le plus tôt possible
dans les propositions de projets. L'EE est un
pilier du mandat et des principaux secteurs
d'activité du Ministère, particulièrement de
l'environnement et la préservation de la
nature. Durant les cinq premières années
d'existence de la LCBE, l'application de la
Loi et de ses règlements a posé plusieurs défis
au Ministère, particulièrement pour ce qui
est d'établir la Loi comme outil de
planification efficace. Les principales
difficultés ont trait à la coordination de la
gestion du processus, à la clarification des
responsabilités (p. ex., pour la surveillance et
le suivi), au besoin d'améliorer l'efficacité,
l'efficacité et la prévisibilité, et à la nécessité
d'être plus efficace dans l'élaboration et
l'utilisation d'outils et de mécanismes
novateurs visant à mener de meilleures EF. Il
importe au plus haut point de faire preuve de
créativité, d'innovation, de cohérence et de
prévisibilité dans la conduite des EF, puisque
le gouvernement fédéral n'est généralement
pas en mesure de s'acquitter complètement et
efficacement de toutes ses responsabilités.

Les trois principales recommandations du
Ministère visaient à responsabiliser davantage
l'Agence et les AF pour favoriser une meilleure
conformité, à faire en sorte que le
gouvernement fédéral participe plus tôt au
processus d'EE (particulièrement en ce qui

Figure 1

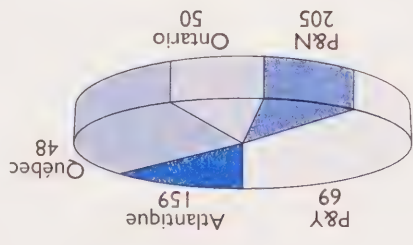


Figure 2

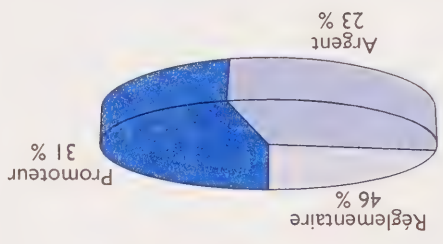
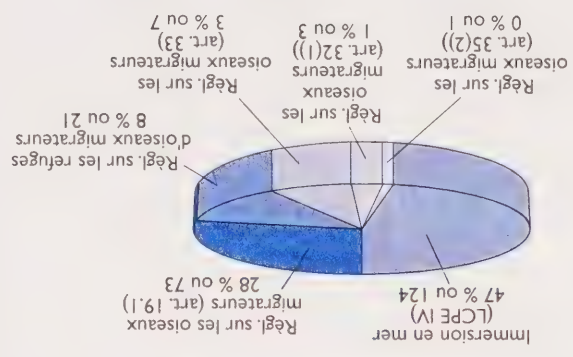


Figure 3



ACTIVITÉS ET PROJETS

À titre d'AR, EC a enregistré **531 nouveaux projets** entre le 1^{er} avril 2000 et le 31 mars 2001*, soit une forte augmentation en regard des 398 projets inscrits l'an dernier. Dans tous les cas, il s'agissait d'examens prélabiles. EC a joué un rôle directeur dans 473 des projets.

On constate à la figure 1 que la région de l'Atlantique ont mené le plus grand nombre d'examens prélabiles, soit environ 40 % et 30 % respectivement des activités menées par EC comme AR.

Dans l'ensemble, la répartition des activités d'AR par type d'activité s'apparentait beaucoup à celle observée durant l'exercice financier antérieur. Comme en témoigne la figure 2, presque la moitié (46 %) des examens prélabiles portaient sur des approbations réglementaires, comme en

1999-2000. La proportion d'examens prélabiles déclenchés par EC, en tant que promoteur, a légèrement augmenté depuis l'année dernière, soit 31 % contre 27 %. Aucun projet sur des terres domaniales administrées par EC n'a déclenché un examen préalable.

La figure 3 démontre la répartition interrégionale des activités de délivrance des permis. Environ la moitié des permis délivrés (47 %) étaient des permis d'immersion en mer, soit une légère hausse en regard de l'an dernier (39 %). Les permis délivrés en vertu du Règlement sur les oiseaux migrateurs (art. 19.1) comprenaient pour près du tiers des permis émis l'an dernier, une proportion similaire à celles enregistrées au cours des deux dernières années.

Les statistiques qui suivent sont fondées sur les données saisies dans le Système d'évaluation environnementale national (SEEN).

Le projet a soulevé un tel degré d'inquiétude qu'on a décidé, vers la fin de l'année 2000, d'en relever le niveau d'examen pour le renvoyer à une commission nommée en vertu de la LCEE. On n'a pas encore annoncé la composition complète de la commission. L'examen du projet sera considérablement complexifié par le fait qu'il s'agit d'un projet transfrontalier dont l'examen devra être coordonné avec nos homologues américains chargés d'évaluer la portion américaine du projet. Un des principaux défis, pour le Ministère, sera d'élaborer un énoncé de position sur la question des changements climatiques, puisque les gens considèrent notre Ministère comme le porte-parole du gouvernement fédéral dans ce dossier.

En février 1999, la Première Nation tlingit de la rivière Taku (PNTRT) a contesté le projet devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique, en demandant une révision judiciaire du processus provincial d'examen environnemental. En juin 2000, la Cour suprême de la C.-B. déclarait que les décideurs avaient commis des erreurs de fond en ce qui touche les aspects de durabilité et l'évaluation des répercussions sur la faune du projet pour les Tlingits. Le tribunal estimait également que les Tlingits avaient et continuent de revendiquer des droits ancestraux dans le bassin versant de la Taku, et que le gouvernement devait considérer les répercussions de cette décision sur les droits ancestraux des Tlingits. La Cour suprême a décidé qu'il fallait annuler la décision provinciale de délivrer le certificat d'autorisation.

L'État de l'Alaska, le département américain de l'Intérieur, l'Environnemental Protection Agency américaine, la PNTRT, EC, le MPO et le ministre des Affaires indiennes et du Nord (MAIN) participent aux travaux du Comité du projet, maintenant réactif, qui avait examiné la proposition initiale. EC siège au comité et, en sa qualité d'AF au sens de la LCEE, continue de conseiller les AR (MAIN et MPO).

Malgré la réactivation du comité, les États-Unis continuent de demander un renvoi à la CMI. Le 5 janvier 2001, dans une lettre qu'il adressait au Sous-secrétaire d'État pour faire le point sur la situation, le sous-ministre des Affaires étrangères et du Commerce international indiquait qu'il fallait attendre d'avoir reçu le rapport final du Comité du projet et passé en revue le rapport de la CMI sur les bassins versants transfrontaliers pour avoir une meilleure idée des options s'offrant aux

gouvernements, et que seulement alors serait-il approprié de prendre des décisions majeures sur les mécanismes binationaux.

Projet de gazoduc Georgia Strait Crossing

Un consortium formé par B.C. Hydro et Williams Energy (une société américaine) propose de construire un gazoduc de 406 mm, sur une longueur d'environ 97 km. Le gazoduc relierait Cherry Point (État de Washington) à un point d'interconnexion avec le gazoduc existant de la Centra Gas British Columbia Inc., sur l'île de Vancouver, au sud de Duncan, en traversant le détroit de Georgia. Il couperait la frontière internationale vers le milieu du détroit, à Boundary Pass. Sur sa portion canadienne, le pipeline mesurera 44 km en mer, et 15,6 km sur terre. Ce gazoduc prendrait la relève du câble sous-marin qui alimente actuellement l'île en électricité, mais qui approche le terme de sa vie utile, et il assurerait l'alimentation électrique nécessaire au développement futur de l'île. Une grande partie du gaz sera convertie en énergie électrique dans des centrales thermiques (existantes et proposées) autonomes ou de cogénération.

L'Office national de l'énergie (ONE) et le MPO se sont tous deux désignés comme AR. Le projet a déclenché la réalisation d'une étude approfondie, dont l'annonce, vers le milieu de 2000, a défrayé la manchette. Le projet a suscité l'intérêt des médias et a été l'objet de nombreuses lettres à divers ministres, dont le ministre Anderson. Les gens s'inquiétaient particulièrement de l'incidence du projet sur la contribution régionale aux émissions canadiennes de gaz à effet de serre (GES).

Pacifique et Yukon Plan d'aménagement de l'estuaire de la Squamish

L'estuaire de la rivière Squamish, à une cinquantaine de kilomètres au nord de Vancouver, est un bon exemple d'estuaire important fortement perturbé par l'activité humaine. Sa productivité compte parmi les plus fortes enregistrées et il abrite des stocks de saumon très importants et de vastes populations d'oiseaux hivernants. C'est également un des rares secteurs de la côte méridionale de la C.-B. qui se prête à l'aménagement d'un port de haute mer, un potentiel rehaussé par son excellent accès routier et ferroviaire.

Vers le milieu des années 1970, un rapport d'EC a contribué à l'arrêt d'un projet de construction d'un grand port charbonnier au milieu de l'estuaire. Plus récemment, EC a intensément collaboré avec plusieurs autres organismes pour mettre en œuvre un nouveau plan de gestion de l'estuaire, qui désigne des aires de conservation pour la portion est de l'estuaire, écologiquement importante, et des aires de développement pour le côté ouest, davantage perturbé et d'une moindre valeur écologique. Le plan prévoit également l'examen coordonné de l'évaluation environnementale des projets dans l'estuaire; le personnel affecté à l'EE participe au Comité d'examen environnemental. La réalisation du plan permettra sous peu de réduire les pertes écologiques antérieures.

Tulsequah Chief
La mine Tulsequah Chief est située sur la rivière Tulsequah, à 30 km en amont de la frontière de l'Alaska. La Tulsequah est un tributaire de la rivière Taku, qui, depuis son origine en Colombie-Britannique, traverse l'Alaska pour aller se jeter dans l'océan Pacifique. La rivière Taku est le théâtre de montaisons de saumon très importantes. À l'origine, le minerai extrait descendait par barge les rivières Tulsequah et Taku jusqu'à Juneau, en Alaska. La mine a été fermée en 1957. On envisage maintenant de la remettre en exploitation, mais comme le transport par barge est jugé non rentable, on propose de construire une route d'accès de 160 km, traversant le bassin versant de la Taku. En 1998, la Colombie-Britannique et le gouvernement fédéral ont mené une EE conjointe sur le projet de réouverture. Les autorités provinciales ont mis fin de façon assez abrupte aux travaux d'évaluation, en laissant aux parties (y compris au gouvernement fédéral) un délai d'à peine 48 heures pour commenter les recommandations du rapport du comité de projet. À la lumière de cette courte évaluation, le gouvernement de la Colombie-Britannique a déterminé que la réouverture de la mine risquait peu d'engendrer d'importants effets environnementaux négatifs. Les États-Unis ont participé à l'évaluation, mais n'ont pas accepté les conclusions du rapport. Depuis 1998, les autorités américaines réclament un renvoi du projet à la Commission mixte internationale (CMI) et, plus récemment, demandent la création d'un conseil international de bassin versant pour la rivière Taku. Le ministre canadien des Affaires étrangères a toutefois écrit au Secrétaire d'État américain, en soulignant le caractère prématuré d'un tel renvoi.

par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC). Cependant, on ignorait encore beaucoup de choses sur le cycle évolutif de cette espèce et sa réaction aux perturbations causées par la construction d'un pipeline. Lorsque l'Alberta Energy Company (AEC) a proposé de faire passer un pipeline dans un secteur susceptible de constituer un habitat de choix pour cette espèce, les biologistes d'EC ont recommandé qu'on procède à un relevé pour déterminer la présence de l'espèce sur l'emprise du pipeline.

Le relevé a indiqué la présence de nombreux individus sur l'emprise, près des rivières Red Deer et Saskatchewan Sud. Après consultation des biologistes d'EC, AEC a volontiers accepté de modifier ses plans pour protéger le maximum de terriers, et elle a versé 135 000 \$ pour financer une étude concernant les effets de la construction du pipeline sur cette espèce.

Les connaissances acquises grâce à cette étude nous permettront de mieux connaître le rat kangourou d'Ord et guideront les efforts que nous déploierons à l'avenir pour préserver l'espèce.

Les oiseaux migrateurs : une diversité plus grande que prévu

Les pressions découlant de l'exploitation des ressources naturelles en régions éloignées, et les activités d'EE fréquemment associées à ces pressions, peuvent engendrer une meilleure compréhension de paysages jusqu'alors méconnus. Il en est ainsi pour la diversité des oiseaux migrateurs dans la région de Fort Liard, dans les Territoires du Nord-Ouest.

Face à une probable expansion du boom pétrolier, gazier et forestier dans la région, Craig Machtans, un scientifique à l'emploi d'EC, s'est rendu dans la vallée de la rivière Liard pour y repérer les associations oiseaux-habitats, de façon à mieux comprendre les effets d'une expansion industrielle sur la faune avienne. Selon ce chercheur, la région présente une diversité remarquable. On y observe une abondance surprenante d'espèces, dont la paruline à tête cendrée. On y trouve également le hibou moyen-duc, une espèce rare inscrite au nord du centre de l'Alberta. M. Machtans estime que la disparition permanente d'habitats causée par le développement industriel et la conversion des forêts mixtes et anciennes en monocultures plus jeunes représentent les principales menaces qui pèsent sur cette région en particulier, et sur l'ensemble de la forêt boréale.

La première étape du processus d'EE consiste à déterminer les conditions existantes dans la région. À la lumière de cette information, on peut mieux comprendre les éventuelles répercussions d'un projet ou d'un aménagement sur l'habitat et les espèces qu'il abrite. Cette collecte initiale de données, comme celle effectuée par Craig Machtans, peut souvent mener à de nouvelles découvertes majeures, comme l'importance relative d'un secteur donné pour toute une gamme d'espèces. On peut ensuite appliquer ces connaissances au processus d'EE, pour assurer l'atteinte des objectifs de développement durable.

adéquates pour protéger la qualité de l'eau et les habitats terrestres et aquatiques bordant le corridor autoroutier, et de voir au respect des engagements pris par le promoteur durant l'EE fédérale. Notre personnel a substantiellement contribué à la conception technique des ouvrages de gestion des eaux pluviales et à l'élaboration des plans anti-érosion et anti-sédimentation, des plans de remise en état des habitats terrestres et des plans de compensation. EC, le MPO et les organismes provinciaux compétents ont par ailleurs collaboré à l'établissement de protocoles d'inspection et de mise en application, qui ont souvent permis de détecter des problèmes environnementaux lors des opérations de construction et d'appliquer rapidement les correctifs nécessaires. Cette participation d'EC aux étapes de réalisation du projet après le stade de l'EE est un bon exemple de suivi approfondi, essentiel dans le cas des projets d'envergure aux effets environnementaux majeurs. Cependant, un tel degré de suivi exige par ailleurs des ressources considérables de notre part.

Prairies et Nord

Souvent, les activités d'EE vont de pair avec les travaux menés par le Ministère sous les thèmes de l'atmosphère, de l'eau, de la faune et du climat. Cela est éloquentement illustré par deux points saillants du Programme d'EE dans la région des Prairies et du Nord, cette année, qui ont permis d'acquiescer de précieuses nouvelles informations sur l'environnement régional.

Rat kangourou d'Ord

Les biologistes d'EC sont depuis longtemps conscients de la situation du rat kangourou d'Ord, une espèce jugée « préoccupante »

Le personnel de la région de l'Ontario et des scientifiques de l'Institut national de recherche sur les eaux (INRE) ont fait un examen technique de l'information relative au projet, en collaboration avec des experts de Ressources naturelles Canada. En octobre 2000, le vif mouvement d'opposition publique a amené l'annulation de l'entente conclue entre la ville de Toronto et le promoteur, pour l'enfouissement des déchets de Toronto à la mine Adams. L'Agence a alors mis fin à l'examen des pétitions.

Prolongement de l'autoroute 407

En 1999 et au début de 2000, EC a participé aux EE fédérales menées par le MPO pour le prolongement de l'autoroute 407 ouest entre Burlington et Mississauga et le prolongement partiel de la 407 est entre Markham et Pickering. L'Ontario a vendu à un consortium privé les droits relatifs à la conception et à la construction de ces prolongements, et le droit d'exploiter et d'entretenir l'ensemble de cette autoroute à péage. En 2000-2001, le personnel d'EC a continué de contribuer aux opérations détaillées de conception et de construction. L'approbation donnée à la province au terme de l'EE était notamment conditionnelle à une contribution des organismes fédéraux à un processus de consultation des intéressés, avec le promoteur et les agences provinciales durant les étapes de conception et de construction, pour assurer une prise en compte adéquate des préoccupations fédérales soulevées durant l'EE. Cette contribution a nécessité une participation à de fréquentes réunions (hebdomadaires ou mensuelles) et plusieurs visites sur place par nos experts techniques, et comportait l'examen (avec commentaires) des détails de la conception et des plans de surveillance. Cela nous a permis d'assurer que le promoteur adopte des mesures d'atténuation

protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés. En outre, l'utilisation d'un tel matériau créerait un précédent, puisqu'à ce jour aucun projet prévoyant le confinement de sols contaminés dans un quai n'a été autorisé au Québec ni ailleurs au Canada. On n'a approuvé que des projets de confinement de sédiments dans des quais, où les matériaux contaminés sont retirés du milieu aquatique, ce qui constitue un gain. Le MPO, qui partage nos inquiétudes à l'égard de ce projet, refusera d'y donner le feu vert jusqu'à ce que l'EC soit satisfait des modalités de gestion des sols contaminés.

L'administration portuaire de Québec a récemment informé l'EC et le MPO qu'elle modifierait son projet selon les recommandations d'EC, et que les caissons de béton qui soutiendront le nouveau quai seront remplis de remblai granulaire non contaminé. Cette modification résulte directement de l'intervention d'EC et de la fermeture de sa position.

Ontario

Voie rapide de la vallée de Red Hill

La contestation judiciaire de l'examen mené par une commission fédérale au sujet du projet de voie rapide de la vallée de Red Hill à Hamilton (Ontario), demandée par le promoteur (la ville de Hamilton), a été entendue vers la fin de novembre 2000. La ville contestait la portée de l'examen et la nécessité de mener une EE fédérale et d'obtenir des approbations du MPO, et soulevait des allégations de conflit d'intérêts de la part de membres de la commission et du personnel d'EC. Le Ministre avait renvoyé le projet à une commission en mai 1999, en raison de ses éventuels effets environnementaux importants sur les oiseaux migrants et de l'intensité des préoccupations publiques. EC avait exprimé

de graves inquiétudes concernant le fait que la construction de la voie rapide dans la vallée reliant l'escarpement du Niagara au lac Ontario ferait disparaître un corridor migratoire pour les oiseaux terrestres. Le personnel d'EC a déployé des efforts considérables pour préparer la contribution du Ministère aux audiences judiciaires, notamment en rédigeant des affidavits, en répondant à des demandes d'accès à l'information, en brefsant la haute direction et en menant des contre-interrogatoires lors des audiences préliminaires. Le tribunal a subséquemment rendu sa décision en avril 2001.

Décharge de la mine Adams

EC a participé à l'analyse des pétitions présentées au Ministère en vertu des articles 46 et 48 de la LCBE, demandant l'examen du projet par une commission en raison de ses possibles effets transfrontaliers. Le projet prévoit l'aménagement d'une nouvelle décharge de déchets solides sur le site désaffecté de la mine Adams, une mine à ciel ouvert située près de Kirkland Lake en Ontario. Les déchets solides proviendraient surtout de la ville de Toronto. Le projet avait reçu le feu vert de la province en 1999, au terme d'une EE. EC avait quelque peu participé à l'examen de l'EE provinciale, au sujet de problèmes de qualité de l'eau associés au rejet de lixiviat de décharge traité. En effet, les pétitions soumise en vertu de la LCBE par la Première Nation Timiskaming et des députés québécois au sujet des effets hors frontières faisaient part de leurs inquiétudes concernant les répercussions du lixiviat de décharge sur les terres autochtones et les eaux québécoises respectivement. L'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence), dans le cadre de l'analyse des pétitions, a demandé à EC de jouer un rôle de conseiller expert sur la possibilité d'effets hors frontières.

le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement du Québec.

Les AR et la CCN ont retenu la recommandation du Ministère et, à l'été 2001, le ministère québécois des Transports procéderait à de nouveaux inventaires des ressources végétales et animales, en vue de déterminer un nouveau tracé qui aurait un impact minimal. Le choix de l'option la moins perturbatrice reposera sur des critères environnementaux, socioéconomiques et techniques approuvés par les AF. Ce projet illustre à merveille comment une EF peut être menée et utilisée comme un outil de planification.

Agrandissement du quai 103 au port de Québec

L'administration portuaire de Québec propose d'agrandir le quai 103, pour contrer les problèmes causés par l'affaissement du quai. La solution retenue consiste à installer devant la structure existante six caissons de béton, que l'on remplirait de remblai granulaire pour les maintenir en place. Dans sa proposition initiale, l'administration portuaire souhaitait employer à cette fin des sols hautement contaminés, actuellement stockés à cet endroit.

L'administration portuaire de Québec est la principale AR dans l'EE menée sous le régime de la LCEE. Comme le projet nécessite un permis délivré en vertu de l'article 35 de la *Loi sur les pêches*, le MPO a également le statut d'AR. EC joue un rôle de conseiller environnemental auprès de l'administration portuaire de Québec et du MPO, en conformité avec la LCEE.

Dans nos recommandations, nous avions indiqué que l'emploi de sols hautement contaminés comme remblai contrevenait à l'Approche fédérale en matière de lieux contaminés et à la Politique québécoise de

En conformité avec le principe d'aucune perte nette de fonctions des zones humides, tel que recommandé par la Politique fédérale sur la conservation des terres humides, le promoteur négociera un programme de compensation avec le MPO et la CCN, avec l'aide scientifique et technique du Ministère.

Axe routier McConnell-Laramée

On envisage de relier Aylmer et Hull par une route qui traverserait la portion sud du parc de la Gatineau, administré par la CCN. Le ministère québécois des Transports en est le promoteur. Transports Canada est la principale AR fédérale, puisque ce ministère contribue au financement du projet, tandis que les responsabilités réglementaires du MPO lui confèrent également un statut d'AR.

La construction de l'autoroute amènera la destruction d'un habitat abritant des oiseaux migrateurs. La buse à épaulettes, une espèce jugée « préoccupante » au Canada, et l'épervier de Cooper, qui figure sur la liste québécoise des espèces rares, menacées ou vulnérables (ou susceptibles d'être ainsi désignées), sont deux des espèces qui pourraient être touchées par le projet. En outre, plusieurs espèces floristiques inscrites sur la liste québécoise des espèces rares, menacées ou vulnérables (ou susceptibles d'être ainsi désignées) poussent sur l'axe routier proposé, dont le choix relève davantage de critères économiques et techniques que de critères environnementaux.

En décembre 2000, le Ministère a recommandé que les AR et la CCN demandent au promoteur de modifier le tracé routier pour réduire les effets nocifs du projet sur les espèces en péril et les terres humides. EC a exposé sa position lors des séances publiques tenues en mars 2001 par

Au cours de l'année, EC a participé à l'EE du projet pétrolier Whiterose, sur les Grands Bancs, à proximité des gisements Hibernia et Terra Nova. Le projet consiste à relier un bateau de production et de stockage aux champs sous-marins, dans des environnements aménagés au fond de la mer. On estime que le gisement contient quelque 230 millions de barils de pétrole récupérable, dont l'exploitation devrait commencer en 2004. L'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers, EC, le MPO et Industrie Canada avaient chacun la responsabilité de voir à ce que le projet Whiterose fasse l'objet d'une étude approfondie en vertu de la LCEE. Les obligations d'EC comme autorité responsable (AR) découlaient de la nécessité, pour le promoteur, d'obtenir un permis d'immersion en mer des matériaux extraits des environnements sous-marins et des tranchées des conduites d'écoulement. En participant au processus d'évaluation, EC s'est acquitté des obligations juridiques que la LCEE lui conférerait comme autorité responsable et a favorisé une totale prise en compte des principales préoccupations du Ministère. Ainsi, l'évaluation du projet a permis de formuler des pratiques exemplaires pour le choix et la gestion des boues de forage, d'adopter des directives sur l'évitement des aires importantes pour les oiseaux marins et d'intégrer les données sur la glace, l'état de la mer et les conditions météorologiques aux critères de conception et de gestion du projet.

Les projets d'exploitation du pétrole et du gaz au large des côtes dans les Grands Bancs, tel le projet Whiterose, mettent en évidence la constante nécessité de promouvoir les initiatives visant l'évaluation et la gestion des incidences cumulatives régionales. En fait, considérant la vaste étendue de la zone extracôtière atlantique et la grande diversité des enjeux importants pour EC, le Programme d'EE cherche activement à faciliter la considération stratégique des informations et des compétences dont dispose EC dans l'examen des évaluations au niveau des politiques, au niveau régional et au niveau sectoriel.

Québec

Construction d'un terrain de golf au lac Leamy, à Hull

En septembre 2000, le Ministère a recommandé que le MPO – autorité responsable du projet – et la Commission de la capitale nationale (CCN) demandent au promoteur de modifier le tracé du terrain de golf pour réduire l'empiètement sur les zones humides.

À la suite de cette recommandation, on a mené une étude exhaustive des options entourant le réaménagement des trous problématiques et entamé d'intenses négociations avec le promoteur. Ces efforts ont entraîné le réaménagement de trois trous qui, à eux seuls, auraient causé la destruction de près de 25 000 m² de terres humides.

Le nouveau tracé évite maintenant les zones humides où vit la rainette faux-grillon de l'Ouest, une espèce jugée « vulnérable » par les autorités québécoises, et nous permet d'atteindre l'objectif de non-perturbation des zones humides que nous avions recommandé au MPO et à la CCN.

en évidence le rôle que pourrait jouer l'évaluation des effets cumulatifs régionaux dans la concrétisation stratégique des priorités ministérielles.

Mise en valeur des ressources pétrolières et gazières au large de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve

Les opérations d'exploration et d'exploitation des hydrocarbures au large de la côte atlantique ont continué de s'intensifier en 2000-2001. Dans cette région pionnière de plus en plus active, le Programme a dû s'efforcer de répondre aux priorités du Ministère tout en voyant au respect des obligations prescrites par la LCÉE. L'industrie pétrolière et gazière est particulièrement présente sur la plate-forme Scotian au large de la Nouvelle-Écosse et sur les Grands Bancs de Terre-Neuve. L'activité pétrolière et gazière dans ces secteurs est principalement régie par l'Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers et l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers, respectivement. Par sa participation aux processus d'EE tels que ceux prévus par la LCÉE, EC s'est penché sur des projets de relevés sismiques, de programmes de forage et, à terme, d'opérations de mise en valeur prévoyant l'extraction, le traitement et l'expédition de pétrole et de gaz. Bon nombre des programmes ministériels (urgences environnementales, protection de la faune, services météorologiques, immersion en mer, prévention et réduction de la pollution) collaborent étroitement avec le personnel d'EE pour s'assurer que les responsables des projets extracôtiers prennent en considération les connaissances et les compétences d'Environnement Canada tout en respectant la législation applicable et les priorités du Ministère.

précaution dans l'évaluation des 15 propositions émanant de divers promoteurs, mais soumises pour examen par le MPO durant la même période. En recommandant une telle démarche préventive, EC exposait son point de vue sur les aspects devant faire l'objet d'une évaluation exhaustive si l'on souhaitait conclure autre chose qu'une probabilité d'effets environnementaux importants.

À la lumière des interventions d'EC, d'importantes priorités ministérielles comme les espèces en péril (EP), la prévention de la pollution et les changements climatiques ont été prises en compte dans le processus d'examen préalable mené sous l'égide de la LCÉE. Ainsi, dans l'évaluation d'un projet aquicole en particulier, le MPO a conclu qu'on ne pouvait l'appuyer sous la forme proposée puisqu'il risquait d'avoir des effets importants sur le canard arlequin (une espèce en péril). On a prescrit des zones tampons minimums et établi des directives sur la conception de programmes de surveillance des effets, pour mieux protéger cette espèce de canard contre d'éventuels conflits avec les activités aquicoles.

En outre, les évaluations ont souligné l'importance de faire rapidement appel aux compétences spécialisées d'EC dans l'évaluation des projets aquicoles, et mis en lumière le lien qui existe avec les programmes ministériels responsables de priorités telles que les EP. EC a publié durant l'année des lignes directrices sur l'évaluation des projets aquicoles, qui aideront à répondre à ces besoins et à uniformiser l'examen des futurs projets d'aquiculture. Par ailleurs, l'intensification du stress exercé sur les valeurs écologiques de la région de Grand Manan par les multiples projets aquicoles et par d'autres activités sujettes à évaluation environnementale a eu pour effet de mettre

OBJET

Le présent rapport annuel atteste de la détermination d'Environnement Canada (EC) à rendre compte de ses actions ainsi qu'à partager ses succès et les leçons qu'il a tirées dans le domaine de l'évaluation environnementale (EE). On y trouve un exposé détaillé des activités menées entre le 1^{er} avril 2000 et le 31 mars 2001, en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE) et la Directive du Cabinet de 1999 sur l'évaluation environnementale des politiques, des plans et des programmes.



POINTS SAILLANTS RÉGIONAUX

Atlantique

Élevage en cage du saumon de l'Atlantique, Grand Manan (Nouveau-Brunswick)

Près d'une centaine de projets visant la construction et l'exploitation d'équipements aquicoles dans la région de l'Atlantique ont été présentés à EC pour expertise scientifique, durant l'exercice financier. Il s'agissait aussi bien d'installations côtières de conchyliculture et de pisciculture que d'écloseries aménagées sur la terre ferme.

Dans la majorité des cas, les EE ont pris la forme d'examens préalables menés sous le régime de la LCEE par le ministère des Pêches et des Océans (MPO), en raison de l'exigence d'autorisation prévue à la *Loi sur la protection des eaux navigables*. Pour l'examen des 15 projets piscicoles envisagés dans le secteur de Grand Manan (Nouveau-Brunswick), dans la baie de Fundy, le MPO s'est fortement fié à EC, qui jouait dans ce dossier un rôle d'autorité fédérale (AF) ayant des compétences spécialisées en vertu de la LCEE. Cette région, qui jouxte l'État du Maine, se distingue par son écologie riche et diversifiée. En raison de cette vulnérabilité, EC a prôné l'adoption d'un principe de

SOMMAIRE

Le présent rapport annuel donne un aperçu des activités, des possibilités et des enjeux du Programme national d'évaluation environnementale (EE) d'Environnement Canada (EC) pour l'exercice 2000-2001.

Le Programme national d'EE regroupe des membres du personnel du Service de la protection de l'environnement, du Service de la conservation de l'environnement (SCE) et du Service météorologique du Canada, travaillant dans l'une ou l'autre des cinq régions administratives ou à l'administration centrale. Le groupe de l'administration centrale comprend des représentants de la Direction de l'évaluation environnementale (DEE) ainsi que des praticiens en EE de l'Institut national de recherches en hydrologie, de l'Institut national de recherche sur les eaux et du Centre national de la recherche faunique.

L'essentiel des responsabilités et du mandat du Programme découle de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE). Comme par les années précédentes, les praticiens en EE du Ministère ont consacré énormément de temps et d'efforts à l'examen et à la préparation d'un nombre incalculable d'EE. Notre rôle d'autorité responsable demeure un volet important de nos responsabilités, mais nos activités quotidiennes continuent d'être dominées par l'exercice de nos fonctions d'autorité fédérale, chargée de fournir des conseils scientifiques et techniques spécialisés.

La Directive du Cabinet de juin 1999 sur l'évaluation environnementale des propositions de politiques, de plans et de programmes – aussi appelée évaluation environnementale stratégique (EES) – contre des responsabilités particulières au Ministère. Durant l'année écoulée, la DEE a participé

Ministère.

L'an dernier, le Programme a continué de formuler, au nom d'EC, des commentaires et des recommandations visant l'amélioration et le renouvellement de la LCEE. Bon nombre de ces recommandations ont été acceptées et intégrées à l'avant-projet de loi dont est actuellement saisi le Parlement.

Durant la dernière année, le Programme a entrepris une étude sur les capacités, pour déterminer les actuelles capacités scientifiques et techniques du Ministère et en mesurer la contribution (ou la non-contribution) au Programme. On s'attend à ce que les recommandations issues de cette étude soient discutées et débattues par le Comité national d'EE et que des décisions soient prises pour améliorer le fonctionnement du Programme au Ministère.

Dans la nouvelle année, le Programme devra faire face à diverses priorités et relever plusieurs défis de taille; cependant, le principal défi consistera à assurer la mise en application des modifications proposées à la LCEE. Pour l'avenir du Programme, il semble être nécessaire de considérer certaines tendances qui se dessinent. Le phénomène de la mondialisation qui se produit dans des domaines comme les affaires, la gestion environnementale et les communications viendra exacerber les pressions exercées sur les ressources naturelles du Canada, ce qui intensifiera d'autant la nécessité d'une coopération et d'une normalisation internationales en matière d'EE. En outre, il nous faudra composer avec une décentralisation croissante des responsabilités en matière d'EE, qui seront de plus en plus dévolues aux autorités provinciales/territoriales et locales.

Programme d'évaluation environnementale

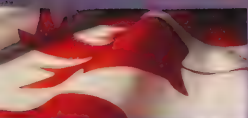
Rapport annuel 2000-2001

CA1
EP
-A59



ENVIRONMENTAL ASSESSMENT PROGRAM

Annual Report 2001-2002



National Library of Canada cataloguing in publication data

National Environmental Assessment Program (Canada)
Environmental Assessment Program: annual report 2001-2002
Annual.

Text in English and French on inverted pages.

Title on added t.p.: Programme d'évaluation environnementale,
rapport 2001-2002.

ISBN 0-662-66976-2

Cat. no. En40-11/40-2002

ISSN 1493-3802

1. Environmental impact analysis – Canada.
2. Environmental policy – Canada.
3. Sustainable development – Government policy – Canada.
- I. Title.
- II. Title: Programme d'évaluation environnementale, rapport 2001–2002.

HC120.E5C32 2002

333.7'14'0971

For further information, please contact:

Tara Frezza
Environmental Assessment Branch
Environmental Protection Service
Environment Canada
351 St. Joseph Blvd.
Gatineau, Québec K1A 0H3
Tel.: (819) 953-0554
Fax: (819) 953-4093
Email: Tara.Frezza@ec.gc.ca



UNION II ENVIRONMENT
PROGRAM

**Annual Report
2001-2002**

TABLE OF CONTENTS

Executive Summary	1
Introduction.....	2
Canadian Environmental Assessment Act (CEAA)	4
Project Activity	5
National and Regional Highlights.....	7
Ensuring National Consistency and Application of the EA Program.....	7
Improving the Quality of EC's Contribution to EA to Promote Improved EA Advice	9
Integrating EA Advice, Based on Sound Science, into Decision Making	10
Partnering with Other Jurisdictions to Ensure Effective EA Program Delivery.....	14
Sharing Knowledge through Communication and Training.....	16
Understanding the Consequences of Legal Decisions.....	17
Meetings and Workshops	19
IAIA 2001 — Cartagena	19
Yukon Oil and Gas Activities	19
Oilsands Workshop.....	20
Northern Oil and Gas Workshop	21
Challenges and Proposed Direction	22
Acronyms and Abbreviations	24

EXECUTIVE SUMMARY

This Annual Report provides an overview of Environment Canada's (EC) National Environmental Assessment (EA) Program and its activities and challenges of the 2001–2002 fiscal year. The report also demonstrates how regional and national activities contribute to the focus and direction of EC's National EA Program.

The National EA Program at EC is composed of a network of managers, practitioners, analysts, and scientists from the Environmental Protection Service, Environmental Conservation Service, and Meteorological Service of Canada, from all five regions and Headquarters.

The major responsibilities of the EA Program include promoting the consistent use of EA and ensuring compliance with the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA) within EC, the 1990 *Cabinet Directive* requiring strategic assessment of policies, plans, and programs, and the *Department of the Environment Act*. The EA team, through the implementation of its mandate, contributes to EC's four business lines, the foundation of the Department's approach to management.

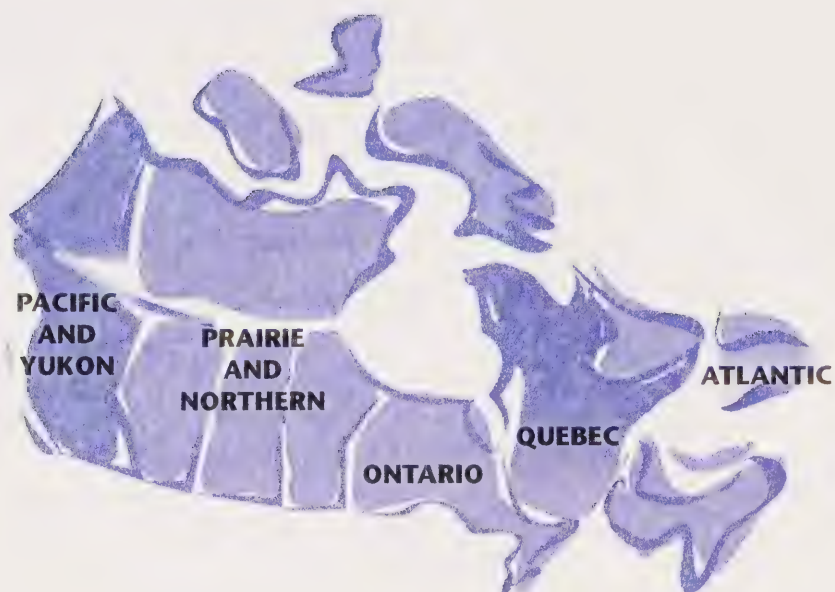
As the EA Program's responsibilities are strongly directed by CEAA, the EA team has been patiently awaiting the completion of the five-year review of CEAA. Bill C-19, *An Act to Amend the Canadian Environmental Assessment Act*, is scheduled for a clause-by-clause review in the fall of 2002.

Considerable time and effort are invested in the review and preparation of EAs, in the roles of both Responsible Authority (RA) and Federal Authority (FA). Although our role as RA is important, activities linked to our role as FA, providing expert scientific and technical advice, dominate our agenda and consume a large amount of time and resources.

The Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan, and Program Proposals (June 1999) is the source of the EA Program's responsibility to provide advice and participate in Strategic Environmental Assessments (SEAs). This year, the Environmental Assessment Branch provided three EC regional SEA training workshops, participated in 16 SEAs, and reviewed and commented on many memorandums to Cabinet, aide-mémoires, and presentation decks.

In the coming year, EC will be facing the challenge of dealing with major issues, such as climate change and the expected decision to ratify the Kyoto Protocol. Government decisions that are directly related to environmental issues will certainly pose challenges to the EA Program, but will also reaffirm the importance of EA in Canada.

INTRODUCTION



Environment Canada's (EC) National Environmental Assessment (EA) Program is a national network of managers, practitioners, analysts, and scientists who work together to deliver coherent EA services in order to protect and conserve sensitive ecosystems. This includes promoting the consistent use of EA and ensuring compliance with the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA) within EC, the 1990 Cabinet Directive requiring strategic assessment of policies, plans, and programs, and the *Department of the Environment Act*. The National EA Program operates under the mandate to integrate EA advice, based on sound science, into decision making with respect to federal government policies, plans, programs, and projects; to promote exemplary departmental compliance with CEAA and national consistency in its application; to facilitate departmental implementation of the Cabinet Directive relating to the EA of proposed policies, plans, and programs; and to coordinate and develop departmental

positions and provide scientific and technical information as requested.

Through this national approach and implementation of its mandate, EC's EA team contributes to EC's four business lines, the foundation of the Department's approach to management. Clean Environment, Nature, Weather and Environmental Predictions, and Management, Administration and Policy are the four business lines that provide national direction for strategic resource decision making.

Within the **Clean Environment Business Line**, expected results of EC's activities are the reduction of adverse human impacts on the atmosphere and on air quality, as well as the reduction and prevention of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern.

All activities linked to the **Nature Business Line** work towards conserving biodiversity and priority ecosystems (e.g., wetlands, forests, migratory bird habitat) and understanding and reducing human impacts on the health of ecosystems.

Adaptation to influences and impacts of atmospheric and related environmental conditions on human health and safety, economic prosperity, and environmental quality is the outcome of activities covered in the **Weather and Environmental Predictions Business Line**.

EC administration and management activities are covered under the **Management, Administration and Policy Business Line**, where strategic and integrated policy priorities and plans are key results. This business line also supports the idea that a well-performing organization is supported by efficient and innovative services.

The EA Program contributes considerably to the Clean Environment Business Line. Through sound decision making and the advocacy of sustainable use of resources, results of EA activities are directly aligned with those in the Clean Environment Business Line. EA activities and results, however, are also aligned with EC's three other business lines. In addition to pollution prevention and toxics management, expert advice is provided, through the practice of EA, on migratory birds, wetlands, water issues, and the impacts of weather on projects. The national coordination of these activities is done through sound management, planning, and policy development, key factors in the Management, Administration and Policy Business Line.

This Annual Report, prepared through the cooperative efforts of members of the Regional Environmental Assessment Coordinating Committees (EACCs) and the Environmental Assessment Branch (EAB) of the Environmental Protection Service (EPS), demonstrates EC's commitment to be accountable for its actions and to share the successes and lessons learned in the field of EA. This report details activities of EC's National EA Program between April 1, 2001, and March 31, 2002, in compliance with CEAA and the 1999 Cabinet Directive on the EA of policies, plans, and programs.

CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT (CEAA)

A major role of the EA Program is to ensure compliance with and uphold CEAA within EC. This is the primary piece of legislation that supports sustainable use of resources and provides an effective means of integrating environmental factors into the planning and decision-making process.

A five-year review of CEAA began in January 2000 as required in the legislation (section 72(1)). EC, both regions and Headquarters, was directly involved in developing the Department's position and recommendations for the revised version of CEAA. EC's recommendations were presented in a departmental position paper.

The review and revision of CEAA (now known as Bill C-19, *An Act to Amend the Canadian Environmental Assessment Act*) have continued through this past year (2001–2002). The House of Commons Standing Committee on Environment and Sustainable Development, chaired by Mr. Charles Caccia, began a parliamentary review in December 2001. Numerous stakeholders and concerned citizens made presentations to the committee. The committee closed its process with an address from the Minister of the Environment on May 29, 2002. The clause-by-clause review is scheduled to begin in the fall of 2002.

PROJECT ACTIVITY

As a Responsible Authority (RA), EC registered **585 new projects** between April 1, 2001, and March 31, 2002, a small increase from last year's 531 projects.

The Atlantic Region, followed by the Prairie and Northern Region, conducted the largest number of screenings, accounting for 34% and 28%, respectively, of EC's RA activities (Figure 1). The Ontario Region had a large increase in the number of projects, accounting for approximately 26% of EC's RA activities, up from 9% last year. In the Quebec Region, the number of screenings accounted for 3.6% of the total number, compared with 9% last year. The proportion of screenings in the Pacific and Yukon Region, at 8% this year, was also down from last year's 13%.

When all RA activities are separated by CEAA triggers (Figure 2), it is evident that over half the screenings (63%) were the result of EC as a proponent. This is a change from 31% last year. The proportion of screenings that dealt with regulatory approvals this year, 28%, is down from 46% last year.

In the distribution of regulatory approvals across all regions (Figure 3), remediation of contaminated land in Canada accounted for 41% of the permits issued. Last year, ocean dumping permits accounted for approximately half of the permits issued.

The majority of EC's involvement in EA activities is in the role of Federal Authority (FA). EC provides expert information to support EAs of projects that are the responsibility of other departments/agencies. A large amount of time and resources are spent responding to requests received for EC to act in the role of FA.

Figure 1 RA Activity by Region

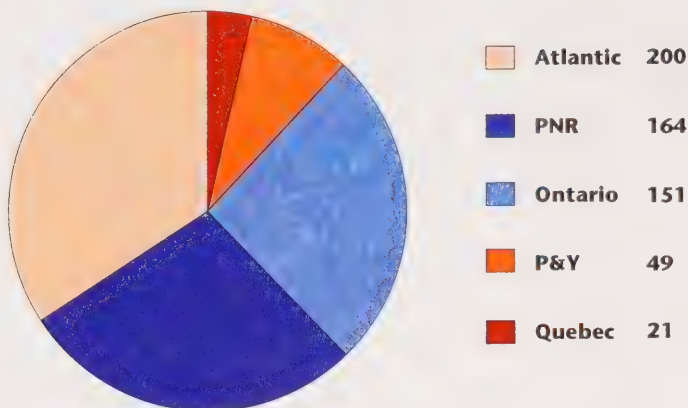


Figure 2 RA Activity by Trigger

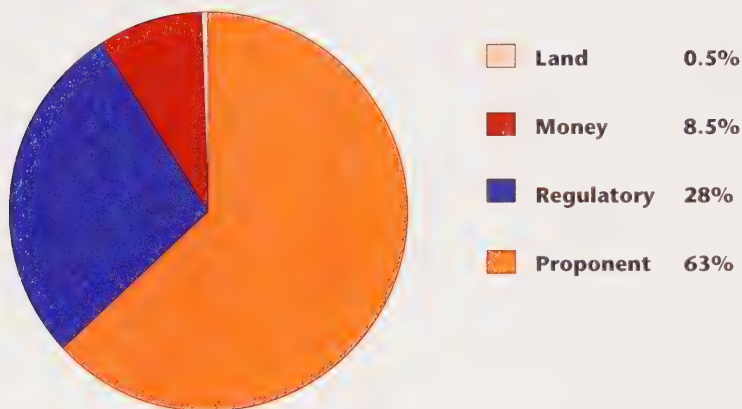
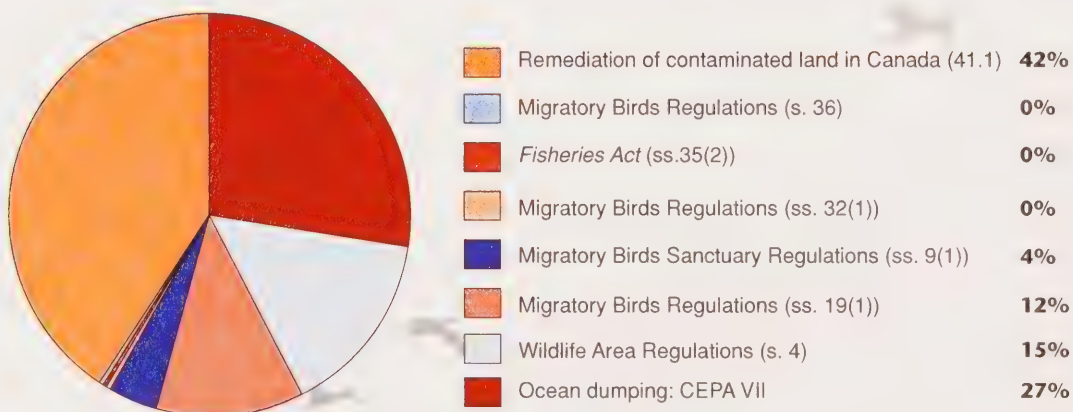


Figure 3 Permits Issued Under Specific Regulations



NATIONAL AND REGIONAL HIGHLIGHTS

Across the country, those working in EC's EA Program examine projects and proposals, perform EAs, and provide advice to other departments and senior management within EC.

EC has five regional offices: Pacific and Yukon Region, Prairie and Northern Region, Quebec Region, Ontario Region, and Atlantic Region. There are representatives of the EA Program in each region. National coordination of EA Program activities is done from EAB within EPS at EC's Headquarters.

This section includes highlights of EA activities across the country, demonstrating the focus and direction of the EA Program.

ENSURING NATIONAL CONSISTENCY AND APPLICATION OF THE EA PROGRAM

National consistency in the delivery of the EA Program is an important focus of EA activities. A collaborative effort from all the regions has led to improved consistency in the delivery of the EA Program and improved applications of federal policies, programs, and plans. Several examples demonstrate how expertise and knowledge sharing have led to an improved consistency in the delivery of the EA Program over the past year.

Model Class Screening Report for Small-scale Water Quality and Habitat Improvement Projects

Over the past year, the Ontario Region initiated the development of a model class

screening report (MCSR) under CEAA for assessing small-scale projects typically funded by EC through programs such as EcoAction, the Habitat Stewardship Program, and the Great Lakes Sustainability Fund.

EC's funding programs each year review large numbers of funding applications for small-scale environmental improvement projects that are similar in function and have predictable and relatively benign environmental effects. Although they are intended as environmentally beneficial, many of the proposed undertakings require a screening level of assessment on the basis of their dimensions, function, and/or proximity to a water body. These screening reports generally contain information that is very similar, if not identical, to that in other screenings of the same kinds of projects and thus are logical candidates for a class screening approach.

At the National EA Practitioners' Workshop in Toronto in October 2001, the Ontario Region presented a proposal to develop an MCSR to assist funding programs within the region to deliver on their programs while meeting the requirements of CEAA. Most of the other regions recognized many similarities with their own funding initiatives and program issues and subsequently indicated their interest in having the MCSR developed as a national tool. A working group was established, composed of representatives of the EACCs for the Ontario, Atlantic, Prairie and Northern, and Pacific and Yukon regions,

as well as Headquarters offices of the Canadian Wildlife Service and EAB, with Ontario as the lead. Terms of reference for the project were prepared, and a consultant was hired to carry out the work. Funding for the project was provided by the Ontario Region's EA Project Fund and the Great Lakes Sustainability Fund. A draft MCSR was prepared by the end of March 2002.

During the next fiscal year, the draft MCSR will be applied on a test basis by select funding programs in the participating regions. Once evaluated and completed, the MCSR will be presented to the Canadian Environmental Assessment Agency (Agency) for formal declaration under CEAA.

Aquaculture

In the Atlantic Region, the aquaculture industry has continued to expand its reach. Almost 100 proposals to construct or modify individual aquaculture operations were reviewed by EC, many of these projects involving the developmental grow-out of Atlantic cod in Newfoundland and Labrador coastal waters, an emerging aquaculture sector.

The continued operation of approximately 130 existing mussel and oyster growing operations in Prince Edward Island also required assessment, given the need for federal authorizations. A strategic approach to undertake this task was applied by Public Works and Government Services Canada and the Department of Fisheries and Oceans (DFO) with the support of EC. This approach entailed considering the shellfish operations in the context of 15 bay systems or regions. Environmental protection measures were targeted to each bay system, and adaptive management regimes were initiated.

As an expert FA, EC contributed specialist information and advice related to its mandated responsibilities, including waterfowl management and water quality monitoring under the Canadian Shellfish Sanitation Program. Guidelines for the consideration of EC expertise in the EA of aquaculture projects were published and distributed throughout the region and across the country. These guidelines were prepared with the input and assistance of EAB and other regional EC offices.

Offshore Energy Development

The Scotian Shelf off Nova Scotia and the Grand Banks off Newfoundland are the focus of hydrocarbon exploration and development activities. Industry demand for access to potential hydrocarbon resources in these regions continued to intensify over the year. In managing the associated assessment demands, the Atlantic Region continues to pursue strategic approaches to advancing the timely and effective consideration of EC information and expertise. Initiatives include development of guidance materials setting out the Department's expectations for EA of exploration activities and participation in reviews of the proposed leasing of offshore exploration rights.

EA Tools

Continuous efforts are given to maintain and improve EA tools at EAB. EA tools are developed to facilitate knowledge sharing and to strengthen partnerships. Application of these tools also contributes to national consistency of EA Program delivery. Tools include the National Environmental Assessment System, the National Referral Tracking System, the Cumulative Effects Assessment Working Group Forum, the Environmental Impact Assessment Follow-up Forum, and the EA Program site on EC's InfoLane, its internal website.



Offshore drilling, courtesy of Warren Fenton

IMPROVING THE QUALITY OF EC'S CONTRIBUTION TO EA TO PROMOTE IMPROVED EA ADVICE

EC provides EA advice, based on sound science, when acting in the role of both FA and RA. It is a continual effort, however, to improve the quality of advice by increasing and promoting the development of scientific knowledge. In addition, EA techniques and methodologies are developed and enhanced to improve and facilitate EA Program delivery.

Research and Development Projects

During the past year, EC's Prairie and Northern Region provided \$75,000 of funding for five projects intended to improve regional effectiveness in the delivery of its role as FA, which involves providing special/expert information or knowledge. Specific priority was given to improving follow-up advice on pipeline compressor stations; effects of coal mine projects and selenium on migratory birds in the

Alberta foothills; cumulative effects of air pollution (fine particulate matter) in the Edmonton–Fort Saskatchewan region; effects of hydrocarbon exploration and development on tundra-nesting migratory birds and their habitat; and water quality and biodiversity of wetlands associated with reclaimed coal strip-mined landscapes.

International Power Line — Point Lepreau, New Brunswick, to Maine

In the Atlantic Region, several drafts of a comprehensive study report for a proposed 95-km international power line from Point Lepreau, New Brunswick, to the U.S. border at Maine were reviewed. Key concerns relating to migratory birds led to the design of a survey in consultation with EC. The resulting survey methods and a protocol for interpreting the results will serve as an important precedent for future interventions in linear developments.

Ontario Region Expert Federal Authority Workshop

The Ontario Region held a workshop on September 11–12, 2001, for Ontario Region staff involved in EA reviews in EC's role as an expert FA. The workshop was attended by about 30 regional staff from all branches. The objectives of the workshop were to achieve efficiency and consistency in our delivery of FA advice and to ensure that our recommendations are being understood and used; to review the expert FA requirements under CEAA and how they relate to EC's departmental interests; to understand the context of what happens to our advice (how our advice is being used in the EA process and client expectations regarding our advice); to provide guidance to Ontario Region's technical specialists for EA review comments, and to prioritize areas where development of issue guidance is required; to identify elements of a good EA and the information needed for the EC technical specialist conducting the review; to consider how EA follow-up can be utilized in our expert advice; and to be aware of proposed amendments to CEAA and how they would affect our role as an expert FA. The workshop was well received by those in attendance and will result in improved delivery of this important role of EC's EA Program.

National EACC Annual Meeting

Each year, the National EACC meets for a face-to-face meeting to discuss regional priorities and national initiatives. This year's meeting was held on February 27–28, 2002, in the National Capital Region. Representatives from all five regions, as well as Headquarters, were present. Among the topics and issues discussed were transboundary petitions, EA Program delivery of national policies, legal consequences of court decisions, and a policy on how EA addresses climate change.

Presentations also included updates on CEAA five-year review and the proposed Species at Risk Act.

National EA Practitioners' Workshop

The Ontario Region co-hosted, along with EAB, the 2001 Annual EA Practitioners' Workshop, held at the Ramada Hotel in downtown Toronto on October 10–12. This workshop provides an opportunity for EA staff across the country to share their experiences and information relating to EA issues. This year's theme was "Preparing for the New CEAA," with presentations outlining the new changes and the transition that will need to be made once the new CEAA is in place. Other topics discussed were regional highlights, recent legal decisions relating to EA, urban EA issues and sustainable development, and traditional ecological knowledge and EA. Included in the workshop was an afternoon bus tour to the Toronto waterfront to examine EA initiatives firsthand. The EA Practitioner of the Year Award was presented to Rob Dobos for his contribution to the national agenda and his demonstrated commitment, enthusiasm, and excellence. Gary McLean was also wished a happy retirement after 30 years with EC and over 10 years in EA.

INTEGRATING EA ADVICE, BASED ON SOUND SCIENCE, INTO DECISION MAKING

Providing and integrating EA advice into decision making with respect to federal government policies, plans, programs, and projects is the main role of the EA Program. Several highlights provided in this section demonstrate EC's role in providing EA advice. Energy development, in particular, has played an important role in much of the EA activities across the nation. This is reflected in the choice of examples of EA activities.

Renewable Energy Projects — Nai Kun Wind Farm

In the Pacific and Yukon Region, an increase in wind power projects is expected over the coming years, given the benefits of no fuel consumption, air emissions, or discharging effluent. Certain areas along the B.C. coast provide ideal wind conditions for power generation.

In early 2002, EC EA staff began work on an EA for the Nai Kun Wind Farm, a 700-MW power generation project proposed for the shallow waters of Hecate Strait (several kilometres off the northeast coast of Graham Island in Haida Gwaii). The project will include up to 350 turbines with a minimum capacity of 2 MW each and will cover 80 km². Nai Kun will be connected to the power grid by an underwater direct current and surface cable.

Currently in the pre-application stage, the project will trigger the provincial and federal EA processes. EC's main issues include migratory birds. Although there will be some impact on the environment, as with all large projects, wind power has the potential to provide a positive alternative to fossil-fuelled electric power generation.

Wolverine Coal Project

Located near Tumbler Ridge in central British Columbia, the Wolverine Coal Project is expected to produce 1.5–2.0 million tonnes of coal per year from an open pit and underground mine. A processing plant and load-out facility are also proposed. The finished product will be transported by rail. The project is being reviewed under the federal and provincial EA processes.

Pacific and Yukon Region staff reviewed the application and participated in the development of specifications for the upcoming Project Report. One of the

main issues raised by EC was the underlying rationale for the project. Another coal mine in the area was recently closed due to high mining costs and low coal prices. EC therefore questioned the value of opening another mine with the associated environmental impacts when market conditions are too unstable to guarantee long-term viability of the project. Specifically, the proponent was asked to provide information on the expected market conditions, main purchasers, and strip ratio and coal quality comparisons with recent mines. Assessment of this project is expected to continue through late 2002.

Georgia Strait Crossing Pipeline Project

EC participated as an intervenor, along with DFO, Parks Canada, and Natural Resources Canada, in the joint review process for the Georgia Strait Crossing (GSX) Canada Pipeline project, a proposed new international pipeline that will transport natural gas from Sumas, Washington, across the Strait of Georgia to Vancouver Island, British Columbia. It is a joint undertaking of B.C. Hydro and Williams (U.S.). The natural gas transported in the GSX pipeline will supply fuel to two new electricity generating plants on Vancouver Island, an existing island cogeneration project in Campbell River, and a proposed Vancouver Island generation project in Nanaimo. The pipeline will also provide natural gas for industrial, commercial, and residential use on Vancouver Island. The marine portion of the proposed route involves construction of approximately 67 km of 406-mm pipeline underwater, 44 km of which is in Canadian waters. From a shore landing on Vancouver Island, the pipeline will travel inland approximately 16 km to connect with the existing Centra Gas pipeline south of Duncan.

In September 2001, the Minister of the Environment and the Chairman of the National Energy Board (NEB) established a Joint Review Panel to review the project pursuant to the CEAA and the *National Energy Board Act*. The NEB is the lead RA pursuant to CEAA, with DFO and EC also having RA roles. EC's role as an RA arises from the requirement for an ocean disposal permit under the *Canadian Environmental Protection Act* related to horizontal directional drilling at the Vancouver Island landfall.

Public and media interest in the project review was extremely high. A well-attended initial round of public consultation sessions dealing with scoping was held in January 2002. The federal departments jointly submitted a written summary of issues to the Panel during the consultations. EC's input included greenhouse gas (GHG) emissions, wildlife, water quality, and First Nations issues. The most widely expressed public concern was the implications of the project on GHG emissions both from the project itself and from the combustion of the transported gas. Other air quality factors such as coarse particulate matter (PM₁₀) were also frequently cited.

The public consultation sessions were followed by an oral hearing to determine whether environmental effects of the combustion of gas should be added to the List of Issues for the hearing. The federal departments involved advocated this inclusion under the cumulative effects provisions of CEAA. As a result of this hearing, the Panel ruled that the environmental effects of burning gas at the proposed new electric power generation facility on Vancouver Island should be considered in the hearing.



Meridian Dam Flood Plain, courtesy of Erin Groulx

Meridian Dam

In the Prairie and Northern Region, the Meridian Dam project was proposed to deal with water shortages in southern Alberta and southern Saskatchewan. EC provided scientific input to a pre-feasibility study, conducted by a contractor for Alberta Environment/Saskatchewan Water Corporation, and submitted a response to the proposal, stating the Department's concerns with migratory bird habitat destruction, water quality issues, and wildlife impacts. A key issue was the potential for inundation and fragmentation of portions of the proposed Suffield National Wildlife Area. EC's submission received positive feedback from the media and the public and ensured that critical ecological issues were considered in the pre-feasibility review. Due to environmental concerns and those of economic viability, the pre-feasibility study recommended that further work on the project not proceed.

Manouane River Diversion

The government-owned company Hydro-Québec plans to divert the Manouane River to an existing reservoir to improve the performance of an existing hydroelectric dam in Quebec. The project would significantly reduce water volume in the river, causing wetlands to dry up. On the other hand, increased water levels in the reservoir would flood land-based environments, which might eventually become wetlands. The promoter plans

certain changes to the riverbed in order to foster the establishment of new wetlands.

The Quebec Bureau des audiences publiques (BAPE) has been instructed to hold a public hearing as part of the provincial impact assessment. The BAPE's report recommends increasing the planned volume of water in the river.

DFO is the RA for an EA of this project, which is the focus of a "detailed study." Given the uncertainties surrounding the wetlands and the impact on nesting waterfowl, EC has recommended an extensive monitoring program designed to measure the actual impact on wetlands and the promoter's forecasts in this regard. EC has also recommended adaptive management based on results. These recommendations were approved by DFO.

Sainte-Luce — Submersion of a Decommissioned Military Frigate in the St. Lawrence River

A private promoter would like to sink a decommissioned military frigate in the St. Lawrence River, off the shore of Sainte-Luce-sur-Mer in Quebec, and use it as an underwater diving tourist attraction. The project would be partly funded by Economic Development Canada. DFO is the RA and is drafting the pre-feasibility study.

These kinds of projects are common, particularly in the Pacific and Yukon Region. Experts in this region have developed guides for cleaning the vessel prior to its submersion in order to minimize the risk of releasing contaminants during or after the operation. EC has recommended that DFO require the promoter to follow the procedures specified in these guides and hire a qualified specialist to develop cleaning specifications and to supervise the operation.

However, the public has expressed concern about the possibility of the release

of toxic substances, and DFO intends to hold a public consultation. According to DFO experts, river conditions at the site of the submersion will not enable colonization of this "artificial reef" by benthic fauna and flora or fish.

The project poses another problem that exceeds the scope of the EA. Given efforts made for many years to depollute and restore the river under St. Lawrence Vision 2000, this kind of project raises the question of whether such an activity is consistent with the goals of St. Lawrence Vision 2000.

Plans to Reopen the Gaspésie Pulp and Paper Mill

The Société en commandite Gaspésie would like to reopen the pulp and paper mill located in the Chandler area of Gaspésie, Quebec. The project involves enlarging the current mill by adding two new buildings and altering the existing paper machine to produce multi-ply paper from high-gloss, thermomechanical paste #4. The plant will run at a capacity of 207 000 mt of paper per year.

Given that the pulp and paper mill is the region's main employer, the federal and provincial governments have decided to invest almost \$400 million of the \$600 million required to reopen the mill. Economic Development Canada (Quebec Region) is the federal agency that will provide the funding and is responsible for application of CEAA.

The existing mill ceased operation in 1999, leaving behind a dark environmental past. The site contains soil contaminated by heavy metals and hydrocarbons and underground water contaminated with mercury. EC is the expert department and responsible for application of the Pulp and Paper Mill Effluent Regulations. EC has also recommended that the enlargement work be

used as an opportunity to remove all sources of contamination and to rehabilitate highly contaminated areas.

Deep Panuke

In the Atlantic Region, a comprehensive study of the proposed Deep Panuke natural gas field near the existing Sable Gas development off Sable Island was launched with the preparation and release of scoping documentation. EC is participating in the assessment as an expert FA and as an RA based on the possible requirement for a disposal at sea permit.

PARTNERING WITH OTHER JURISDICTIONS TO ENSURE EFFECTIVE EA PROGRAM DELIVERY

EC works in partnership with other jurisdictions in order to ensure effective EA Program delivery. Outlined are examples of EC's relationships with territorial, First Nations, and provincial governments.

Environmental Assessment Legislation in the Yukon

As a result of land claims agreements, a new EA regime that includes federal, territorial, and First Nations governments has been drafted as the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act. However, the imminent devolution of federal responsibilities to the territorial government in April 2003 prompted the territorial government to initiate mirror legislation to CEAA to avoid a legislative gap. EC's Yukon Division provided input to the process and participated in the review of these Acts and associated regulations.

Energy Sector Projects

The Prairie and Northern Region has been occupied with multisectoral projects occurring across the region. Projects of significance include the expansions of the EPCOR Genesee and TransAlta Keephills

coal-fired power plants in Alberta. Through the bilateral agreement between the federal government and the Province of Alberta, EC had been involved in the Alberta Energy and Utilities Board assessment process of the above-mentioned projects and was consequently successful in advising the board of the need to improve monitoring of particulate matter and ozone at both the EPCOR and TransAlta facilities. The EPCOR approval was also subject to the assurance that Canada-wide Standards would be met for the particulate matter and ozone emissions through the use of best available technology. EC also had a hand in EPCOR's voluntary commitment to match the current U.S. Environmental Protection Agency standards for sulphur dioxide emissions.

Simplot Potato Processing Plant and City of Portage la Prairie's Wastewater Treatment Plant Expansion

EC's Prairie and Northern Region participated in the provincial EA process for the Simplot potato processing plant and subsequent expansion of the City of Portage la Prairie's wastewater treatment plant (WWTP) in Manitoba. EC's two main concerns with the WWTP were high phosphorus and ammonia loadings to the Assiniboine River; phosphorus concentrations in the river already exceed provincial water quality criteria. Environmental Protection – Prairie and Northern Region made a verbal and written submission to the Manitoba Clean Environment Commission (CEC) at its public hearings. Dr. Patricia Chambers, one of the Department's experts on nutrient enrichment in aquatic ecosystems, also made a presentation to the CEC. EC's intervention was supported by environmental groups and was successful insofar as the CEC, in its report to the provincial Minister of Conservation, supported EC's recommendations for

phosphorus removal at the Portage la Prairie WWTP and for limiting ammonia discharges to the river. However, Manitoba Conservation rejected the recommendations for phosphorus removal in revising the City's licence, although it did limit the allowable ammonia discharges for certain months.

Ontario Power Generation's Installation of Selective Catalytic Reduction Units at Coal-fired Power Stations

In early 2001, Ontario Power Generation (OPG) announced its proposal to install selective catalytic reduction (SCR) pollution control units at its coal-fired Nanticoke and Lambton generating stations. In response, the Minister of the Environment received requests under section 47 of CEAA from the states of New York and Connecticut to trigger a panel review based on their concern for the potential international transboundary effects from the air emissions from these plants. The Agency requested input from EC in order to determine the potential for transboundary effects. At the same time, the Ontario Ministry of the Environment received requests to designate the project under the Ontario *Environmental Assessment Act* and requested input from EC in its decision making.

Through the spring and summer of 2001, EC undertook a detailed analysis of project information, involving staff from the Ontario Region's Environmental Protection Branch and the Meteorological Service of Canada, as well as EPS Headquarters, in conjunction with provincial staff and the proponent. EC's advice was provided to the Agency in early August. Central to the consideration was how the proposed initiative by OPG would contribute to Canada's commitments under the Ozone Annex of the Canada-U.S. Air Quality Agreement to reduce emissions of nitrogen



TransAlta Keephills, courtesy of Curtis Englot

oxides from the electricity generation sector. Public opponents to the proposal contended that OPG's emission controls for nitrogen oxides would not go far enough to meet these commitments and would not address other air pollutants of concern, despite a large capital expenditure for the equipment (\$250 million), and they continued to push Ontario to require conversion of the coal-fired plants to natural gas.

In late November, the Minister decided not to refer the OPG proposal to a CEAA panel, since it was concluded that the SCR installation in itself would not likely cause significant adverse transboundary environmental effects. However, he reiterated his concern that Ontario needs to do more to meet international commitments on reducing nitrogen oxide emissions and that EC would continue to work with the province on measures to achieve this and reduce other air pollutants from sources such as power plants. As a result of the transboundary request analysis, EC was able to obtain a commitment from OPG to meet regularly to discuss its ongoing plans and strategies to reduce emissions of contaminants of concern. This ongoing dialogue has thus far proven beneficial to parties as a forum to discuss air-related issues of mutual concern.

Coleson Cove Generating Station

In the Atlantic Region, the Coleson Cove Generating Station near Saint John, New

Brunswick, is proposing a conversion from Fuel Oil No. 6 to Orimulsion®, triggering a provincial EA. Along with reviewing air quality improvements predicted to result from the conversion, EC has paid close attention to a comparative ecological risk assessment of spills of Fuel Oil No. 6 and Orimulsion®. While it appears that the Orimulsion® poses less risk overall, EC intervention has resulted in the New Brunswick government seeking greater certainty from the proponent on the potential impacts on seabirds and their eggs and the predicted behaviour of the product in seawater.

SHARING KNOWLEDGE THROUGH COMMUNICATION AND TRAINING

EA-related issues and activities are communicated within the EA community through interdepartmental communication, public communication, and training. EC supports efforts of knowledge sharing to increase efficiency and promote cooperation.

Strategic Environmental Assessment (SEA)

This has been an active year for the SEA subgroup in EAB, with the delivery of three EC regional SEA training workshops in Dartmouth (September 2001), Yellowknife (November 2001), and Whitehorse (February 2002).

Contributing to EAB's international agenda, a formal presentation was delivered to EA representatives from Hong Kong and Beijing, describing work and progress made with SEA in Canada.

As part of our training strategy to provide ongoing SEA development support, EAB provided coaching to a number of departmental activity centres (e.g., Environmental Technology Advancement

Directorate, Strategic Planning Directorate, Sydney Tar Ponds Contaminated Sites) and to interdepartmental working groups, including Natural Resources Canada (Domestic Environment Policy Division), the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) (Northwest Territories Devolution), and Aquaculture (DFO–Coast Guard).

EAB participated in the development of 16 SEAs, including the Sydney Tar Ponds Action Plan; Species at Risk Act — Compensation; Aquaculture Expansion Program; Strengthening Understanding of Ecosystem Effects of Genetically Modified Organisms; Clean Air (Memorandum to Cabinet and SEA); Persistent Organic Pollutants; and the General Agreement on Trade in Services Negotiating Mandate.

EAB reviewed and commented on many memoranda to Cabinet, aide-mémoires, and presentation decks (briefing packages) and, of these, provided input or comments to other departments on 36 documents.

In response to the release of the Department's Sustainable Development Strategy, EAB has begun the development of an expanded and revised SEA tool that will provide guidance on the development and assessment of more sustainable policy, plan, and program proposals. This revised manual and process will include sustainability principles, guidance on integrated assessment, the development and application of sustainability indicators, as well as a revised follow-up framework. There will also be guidance on how SEA can be used in sectoral and regional assessment, as well as on how to develop linkages and partnerships and strengthen public involvement in the process.



Environnement
Canada

Environnement
Canada



Environmental Assessment Program

Programme d'évaluation environnementale

English

Français

Important Notices

Canada
Avis importants

A series of presentations will be delivered to senior management and to EMB members, to inform them on the revisions, their roles and responsibilities, and the need to ensure the consistent and effective application of the 1999 Cabinet Directive.

Environmental Assessment Program on the Green Lane

Launched in January 2002, the EA Program site on the Green Lane is accessible to the public on the World Wide Web. The EA Program Internet site is a useful source of information on all subjects related to EA. The site can be accessed at the following URL: <http://www.ec.gc.ca/ea-ee>.

UNDERSTANDING THE CONSEQUENCES OF LEGAL DECISIONS

Decisions made by the government concerning EAs can often be challenged by the proponent in court. The subsequent court rulings affect the application of CEAA and future EAs. It will be increasingly important to understand the legal implications in providing EA advice under CEAA.

Red Hill Valley Expressway

On April 24, 2001, Justice Dawson of the Federal Court granted the application by the City of Hamilton for judicial review of CEAA panel review of its proposed Red Hill Valley Expressway in Hamilton, Ontario. Justice Dawson decided that CEAA did not apply to the expressway project, concluding that it was grandfathered under the transition clause, section 74(4) of CEAA, and that irrevocable decisions made by the proponent on the project precluded CEAA's application. The Court also ruled that the decision to refer the project to a panel was not supported by a valid head of federal jurisdiction. Other issues in the judicial review, such as validity of the panel's terms of reference and the environmental impact statement guidelines and conflict of interest concerns, were not addressed.

Subsequent to the Court decision, the federal government filed a limited appeal on August 29, on the grounds that Justice Dawson erred in concluding that CEAA did not apply to the project. The appeal hearing was held on November 13-14 by the Federal Court of Appeal, immediately followed by Chief Justice Richard's decision to dismiss

the appeal, upholding Justice Dawson's original decision. The federal government did not appeal this ruling. As a result, the Red Hill Valley Expressway project is no longer required to follow an assessment under CEAA. The Court's ruling did generate concerns over the application of CEAA to other projects, which is being handled through proposed amendments to the Act by the Agency.

MEETINGS AND WORKSHOPS



Oil and gas seismic activities in Eagle Plain

IAIA 2001 — CARTAGENA

The International Association for Impact Assessment (IAIA) held its 21st Annual Meeting and Conference in Cartagena, Colombia, from May 26 to June 2, 2001. The theme of this meeting was "Impact Assessment in the Urban Context." The conference included a number of plenary and panel discussions, along with numerous workshops on key topics such as SEA, integrated assessment, public participation, biodiversity, follow-up, risk analysis, health impact assessment, and cumulative effects assessment. For the second year in a row, EC staff co-chaired, along with the Netherlands, the workshop sessions on follow-up, which were well attended and informative. This conference continues to be the only international forum that brings

together impact assessment practitioners from around the world in a setting that fosters an invaluable exchange of information, knowledge, and experiences.

YUKON OIL AND GAS ACTIVITIES

Renewed interest in natural gas in the North American market is increasing exploration activities and renewing talk of the Alaska natural gas route through the Yukon. EC's Pacific and Yukon Region and Prairie and Northern Region are members of a multidepartment EA working group led by the Agency and the NEB. The working group met regularly to evaluate options for and implications of EA process matters related to the Foothills Alaska Highway Project Gas Pipeline via the Yukon, the



Renewed interest in oil and gas exploration in southeastern Yukon

Greenfields Gas Pipeline Project through the Yukon, and the gas pipeline project through the Northwest Territories via the Beaufort Sea.

OILSANDS WORKSHOP

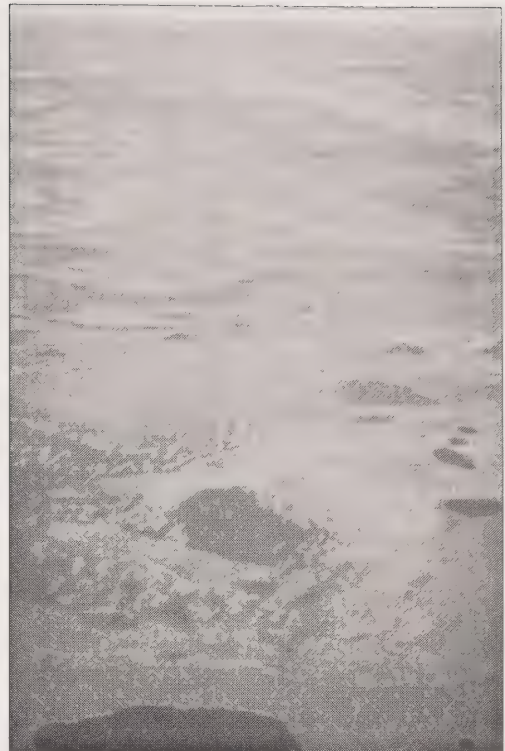
A strategic planning workshop on EC's involvement in EA work in northeastern Alberta's oilsands was held in Edmonton in March to address issues of workload, priority setting, and improving EA program effectiveness in the oilsands sector. The agenda of the workshop addressed concerns such as science gaps, workload management, EC's role in the Cumulative Effects Management Association's Regional Sustainable Development Strategy, and the need for research and development funding

in the oilsands region. Participants included all branches in the Prairie and Northern Region, the National Water Research Institute, and Headquarters (Environmental Conservation Service [ECS], EPS, and Policy & Communication). The workshop was successful in developing a national EC network for oilsands and EA, developing a preliminary enhanced workload management strategy, setting priorities, and identifying action items for the participants. Participation in the Cumulative Effects Management Association's Regional Sustainable Development Strategy working group and up to six new major project-specific EAs is ongoing.

NORTHERN OIL AND GAS WORKSHOP

An EA planning workshop was held in Yellowknife in April 2002 to address the issue of imminent large-scale oil and gas development in Canada's North. The workshop was intended to bring key EC players together to ensure departmental consistency when addressing northern development proposals. Participants included representative from all branches in the Prairie and Northern Region, Pacific and Yukon Region, Atlantic Region, Headquarters (EPS, ECS), and DFO. Workload management was a topic of concern at the workshop, due to the timing and quantity of potential development. A briefing of development proposals and EC's potential key role as an RA were also discussed. The workshop was successful, and a list of action items was developed.

A follow-up workshop has been proposed for 2002 to discuss the status of the action items as related to the progress on northern development proposals. As one result of the workshop, EC has been participating in an interdepartmental Federal Environmental Assessment Regulatory Working Group co-chaired by DIAND, the Agency, and the NEB. Through this forum, EC is able to ensure that the Department plays a role in the development of a cooperation plan for regulatory and EA agencies responsible for overseeing the EA and approval for potential pipelines from the Mackenzie Delta via the Mackenzie Valley and/or from the Alaskan North Slope via the Alaska highway route. The Prairie and Northern Region also continues to play a key role in the development of the Northwest Territories Cumulative Effects Assessment Management Framework.



Mackenzie Delta, courtesy of Warren Fenton

CHALLENGES AND PROPOSED DIRECTION

This past year, EC's EA team has been patiently waiting for the new CEAA to come into effect. Implementation of the proposed changes to the Act will require some planning on behalf of the EA Program. As was anticipated last year, it may be difficult to meet the new requirements with current resource levels if the changes are substantive.

SEAs have continued to play an important role in sustainable decision making. Through SEA guidance material and training, we provide support to policy, plan, and program developers and have reinforced the need for and importance of SEAs. This coming year, our role in promoting SEA will continue, as a revised version of the SEA guidance document is expected. In addition to providing tools for more sustainable decision making, which meets the requirements of the 1999 Cabinet Directive, the guidance document will provide information on how to develop a sustainable vision, identify issues, strengthen public participation, and develop and apply indicators and will include an enhanced follow-up and monitoring framework.

Given that all regions across Canada deliver the bulk of EC's EA Program, national consistency is an important issue. Canada is such a diverse and large nation that it is a continual challenge to keep up to date with EA activities across the country. Sharing of knowledge and information has proven to be a helpful tool in dealing with the large workload that comes with EA.

Regional leads, along with Headquarters, have worked hard at cultivating partnerships and developing a community of practice across the country. By developing networks within and outside of the EA community, we are sharing approaches and maintaining consistency in the application of national policies and guidelines. To continue with this practice, a challenge we are facing this coming year is to develop a National Strategic Plan for EC's National EA Program to ensure that all regions and services within EC are working towards common goals, principles, and action plans.

EC, as a department, has been dealing with the major issue of climate change and the expected decision to ratify the Kyoto Protocol. This has brought much attention to environmental issues, reaffirming the importance of EA. This is particularly important with projects involving Canada's non-renewable resources, given the high numbers of energy-related projects and the stresses that they inflict on the environment. EA must keep up with departmental initiatives to address the concerns of Canadians and uphold national initiatives. As a large part of EC's role in the EA process is to provide sound advice, we must continually work towards increasing our scientific knowledge to improve the quality of our advice.

EA activities contribute to all of EC's business lines, in particular the Clean Environment Business Line. It is important to ensure that EA continues to play a role in achieving EC's goals and objectives and to ensure that this role is recognized.

ENVIRONMENTAL ASSESSMENT MANAGEMENT TEAM

Paula Caldwell Saint-Onge,
Director General, National Programs
Directorate

National Environmental Assessment Coordinating Committee

Doug Tilden/Diane Campbell,
Environmental Assessment Branch
Ian Travers,
Atlantic Region
Claude Saint-Charles,
Quebec Region
Jon Gee,
Ontario Region
Tim Hibbard,
Prairie and Northern Region
Mike Nassichuk,
Pacific and Yukon Region
Serge Nadon,
Meteorological Service of Canada
Louise Kingsley/Lise Poulin,
Canadian Wildlife Service

ACRONYMS AND ABBREVIATIONS

Agency	Canadian Environmental Assessment Agency
BAPE	Bureau des audiences publiques
CEAA	<i>Canadian Environmental Assessment Act</i>
DFO	Department of Fisheries and Oceans
DIAND	Department of Indian Affairs and Northern Development
EA	Environmental Assessment
EAB	Environmental Assessment Branch
EACC	Environmental Assessment Coordinating Committee
EC	Environment Canada
ECs	Environmental Conservation Service
EPS	Environmental Protection Service
FA	Federal Authority
GHG	greenhouse gas
GSX	Georgia Strait Crossing
IAIA	International Association for Impact Assessment
MCSR	model class screening report
NEB	National Energy Board
OPG	Ontario Power Generation
PM ₁₀	Particulate matter less than or equal to 10 µm in diameter
RA	Responsible Authority
SCR	selective catalytic reduction
SEA	strategic environmental assessment
WWTP	wastewater treatment plant
VSL2002	Vision Saint-Laurent 2002

Agence canadienne d'évaluation environnementale	Agence
Autorité fédérale	AF
Autorité responsable	AR
Bureau des audiences publiques	BAPE
Comité de coordination de l'évaluation environnementale	CCEE
Direction de l'évaluation environnementale	DEE
Environnement Canada	EC
Évaluation environnementale	EE
Évaluation environnementale stratégique	EES
Gaz à effet de serre	GES
Georgia Strait Crossing	GSX
International Association for Impact Assessment	IAIA
<i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i>	LCÉE
Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien	MAINC
Ministère des Pêches et des Océans	MPO
Modèle de rapport d'examen préalable par catégorie	MREPC
Office national de l'énergie	ONE
Ontario Power Generation	OPG
Particules de diamètre égal ou inférieur à 10 µm	P ₁₀
Réduction sélective catalytique	RSC
Station d'épuration des eaux d'égout	SEEE
Service de la conservation de l'environnement	SCE
Service de la protection de l'environnement	SPE
Vision Saint-Laurent 2002	VSL2002

Les activités d'EE contribuent à tous les secteurs d'activité d'EC, en particulier à celui de l'Environnement sain. Il est important d'assurer que l'EE continue de jouer un rôle dans l'atteinte des buts et objectifs d'EC, et de voir à ce que ce rôle soit reconnu.

L'ÉQUIPE DE GESTION EN ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

Paula Caldwell Saint-Onge,
Directrice générale, Direction générale
des programmes nationaux

Comité national de coordination de l'évaluation environnementale

Doug Tilden/Diane Campbell,
Direction de l'évaluation environnementale

Ian Travers,

Région de l'Atlantique

Claude Saint-Charles,

Région du Québec

Jon Gee,

Région de l'Ontario

Tim Hibbard,

Région des Prairies et du Nord

Mike Nassichuk,

Région du Pacifique et du Yukon

Serge Nadon,

Service météorologique du Canada

Louise Kingsley/Lise Poulin,

Service canadien de la faune

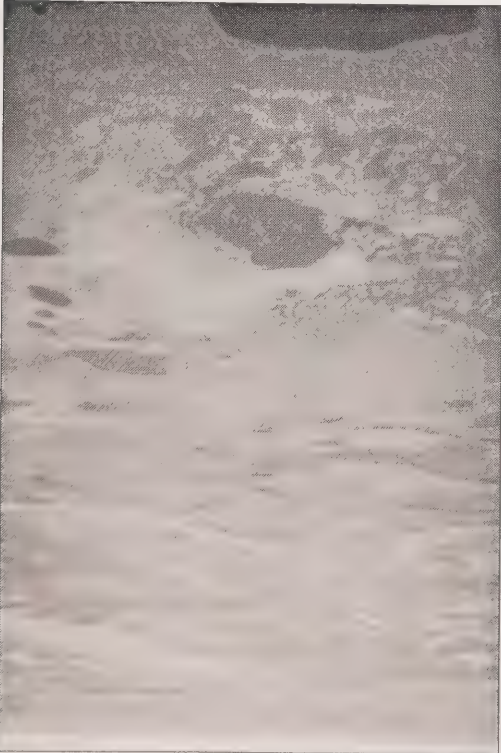
L'an dernier, l'équipe de l'EE d'EC a patiemment attendu la mise en vigueur de la nouvelle LCEE. L'application des changements proposés dans la Loi nécessitera une certaine planification de la part du Programme d'EE. Tel que prévu l'an dernier, il sera peut-être difficile de satisfaire aux nouvelles exigences avec les niveaux actuels de ressources si les changements sont importants.

Les EES ont continué de jouer un rôle important dans le processus décisionnel durable. Au moyen de documents d'orientation et de cours de formation en matière d'EES, nous aidons les responsables des politiques, des plans et des programmes, et nous avons renforcé la nécessité et l'importance des EES. Au cours de la prochaine année, nous continuerons à promouvoir l'EES, car une version révisée du document d'orientation relatif à l'EES est prévue. En plus de fournir des outils pour la prise de décisions plus durables, conformément à la Directive du Cabinet de 1999, ce document indiquera comment en arriver à une vision durable, relever les problèmes, faire participer davantage le public ainsi que créer et utiliser des indicateurs, et il comprendra un cadre amélioré de suivi et de surveillance.

EC, à titre de ministre, s'est occupé de l'importante question des changements climatiques et de la décision prévue de ratifier le Protocole de Kyoto, ce qui a considérablement attiré l'attention sur les questions environnementales et réaffirmé l'importance de l'EE. C'est notamment le cas pour les projets utilisant les ressources non renouvelables du Canada en raison du grand nombre de projets énergétiques et du stress qu'ils causent à l'environnement. L'EE doit aller de pair avec les initiatives ministérielles visant à tenir compte des préoccupations des Canadiens et à maintenir les initiatives nationales. Comme une grande partie du rôle d'EC dans le processus d'EE consiste à fournir des avis judicieux, nous devons continuellement nous efforcer d'accroître nos connaissances scientifiques pour améliorer la qualité de nos conseils.

l'uniformité de la réponse du Ministère aux projets de développement dans le Nord. Les participants comprenaient des représentants de toutes les Directions de la Région des Prairies et du Nord, de la Région du Pacifique et du Yukon, de la Région de l'Atlantique, de l'administration centrale (du SPE et du SCE) et du MPO. En raison de la date et de l'ampleur du développement potentiel, la gestion de la charge de travail a été un sujet d'intérêt à l'atelier. Les projets de développement et le rôle clé pouvant être joué par EC à titre d'AR ont aussi été discutés. L'atelier a été fructueux, et une liste des mesures à prendre a été dressée.

On a proposé d'organiser un atelier de suivi en 2002 afin de discuter des suites données aux mesures à prendre relativement aux progrès réalisés au sujet des projets de développement dans le Nord. Suite à cet atelier, EC a participé à un groupe de travail fédéral interministériel sur l'évaluation environnementale et la réglementation coprésidé par le MAINC, l'Agence et l'ONE. Au cours de l'atelier, EC a pu s'assurer que le Ministère joue un rôle dans l'établissement d'un plan de coopération pour les agences de réglementation et d'EE chargées de surveiller l'EB et l'approbation des projets de pipeline partant du delta du Mackenzie et passant par la vallée du Mackenzie et partant du versant nord de l'Alaska en passant par l'autoroute de cet Etat. La Région des Prairies et du Nord continue aussi de jouer un rôle de premier plan dans la création d'un cadre de gestion de l'évaluation des effets cumulatifs dans les Territoires du Nord-Ouest.



Mackenzie Delta, courtoisie de Warren Fenton



Intérêt grandissant à l'exploration du pétrole et du gaz dans le sud-est du Yukon.

au Greenfields Gas Pipeline Project passant par le Yukon et au projet de gazoduc passant par les Territoires du Nord-Ouest à travers la mer de Beaufort.

ATELIER SUR LES SABLES BITUMINEUX

Un atelier de planification stratégique sur la participation d'EC aux travaux d'EE dans les sables bitumineux du nord-est de l'Alberta a été tenu à Edmonton en mars afin d'étudier des questions concernant la charge de travail, l'établissement des priorités et l'accroissement de l'efficacité du programme d'EE dans le secteur des sables bitumineux. Les sujets à l'ordre du jour portaient sur des problèmes comme les lacunes scientifiques, la gestion de la charge de travail, le rôle d'EC dans la gestion des effets cumulatifs de la stratégie régionale de développement durable de l'Association, et la nécessité de financer la recherche et le développement dans la région des sables bitumineux. Les participants provenaient de toutes les Directions de la Région des

Prairies et du Nord, de l'Institut national de recherche sur les eaux et de l'administration centrale (du Service de la conservation de l'environnement [SCE], du SPE, et des Politiques et Communications). L'atelier a permis de créer un réseau national d'EC pour les sables bitumineux et l'EE, d'établir une stratégie préliminaire de gestion améliorée de la charge de travail, d'établir des priorités et de relever les mesures à prendre par les participants. La participation au groupe de travail de l'Association sur la gestion des effets cumulatifs de la stratégie régionale de développement durable et jusqu'à six nouvelles EE importantes d'un projet se poursuivent.

ATELIER SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ DANS LE NORD

Un atelier de planification de l'EE a eu lieu à Yellowknife en avril 2002 et portait sur la question de l'imminente exploitation pétrolière et gazière à grande échelle dans le Nord canadien. Il avait pour but de réunir les principaux acteurs d'EC afin d'assurer

IAIA 2001 — CARTAGENA

L'International Association for Impact Assessment (IAIA) a tenu sa 21^e réunion et conférence annuelle à Cartagena, Colombie, du 26 mai au 2 juin 2001. La réunion avait pour thème l'évaluation des impacts en milieu urbain. La conférence comportait un certain nombre de discussions en assemblée plénière et en groupe ainsi que de nombreux ateliers sur des sujets clés comme l'EES, l'évaluation intégrée, la participation publique, la biodiversité, le suivi, l'analyse des risques, l'évaluation des incidences sur la santé et l'évaluation des effets cumulatifs. Pour la deuxième année consécutive, le personnel d'EC a coprésidé, avec les Pays-Bas, les séances de l'atelier sur le suivi, pour lesquelles il y avait une bonne assistance et qui étaient instructives. Cette conférence est encore la seule tribune internationale qui réunit des praticiens de l'évaluation des

impacts provenant du monde entier dans un climat qui favorise un échange inestimable de renseignements, de connaissances et d'expériences.

ACTIVITÉS PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES AU YUKON

En raison de l'intérêt renouvelé du marché nord-américain pour le gaz naturel, les activités d'exploration augmentent et les pourparlers reprennent au sujet de la route du gaz naturel de l'Alaska passant par le Yukon. La Région du Pacifique et du Yukon et celle des Prairies et du Nord d'EC font partie d'un groupe de travail multiministériel de l'évaluation environnementale dirigé par l'Agence et l'ONE. Le groupe de travail s'est réuni régulièrement pour évaluer les options et les conséquences du processus d'EE se rapportant au Foothills Alaska Highway Project Gas Pipeline passant par le Yukon,

Activités pétrolières et gazières en Eagle Plain.



REUNIONS ET ATELIERS

Le 24 avril 2001, le juge Dawson, de la Cour fédérale, a accédé à la demande de la ville de Hamilton qui désirait une révision judiciaire de l'examen en commission, fait en vertu de la LCEE, de son projet de route express de la vallée de Red Hill à Hamilton, Ontario. Le juge Dawson a décidé que la LCEE ne s'appliquait pas au projet et conclu qu'il était exclu en vertu de la clause de transition de l'article 74(4) de cette loi, et que des décisions irrévocables prises par le promoteur du projet empêchaient l'application de la LCEE. La Cour a aussi jugé que la décision de renvoyer le projet à une commission n'était pas justifiée par une rubrique valide de compétence fédérale. D'autres questions relatives à la révision judiciaire, comme la validité du mandat de la commission, les directives concernant l'énoncé des incidences environnementales et les préoccupations se rapportant aux conflits d'intérêts, n'ont pas été examinées.

Red Hill Route express de la vallée de

subséquentes rendus par les tribunaux influent sur l'application de la LCEE et des futures EB. Il sera de plus en plus important de connaître les implications juridiques lorsqu'on fournira des conseils sur l'EB en vertu de la LCEE.

À la suite de la décision du tribunal, le gouvernement fédéral a logé un appel limité le 29 août en disant que le juge Dawson avait erré en concluant que la LCEE ne s'appliquait pas au projet. L'instruction de l'appel a été faite les 13 et 14 novembre par la Cour d'appel fédérale et a été immédiatement suivie par la décision du juge en chef Richard de rejeter l'appel et de maintenir ainsi la décision première du juge Dawson. Le gouvernement fédéral n'a pas fait appel de ce jugement. Il n'est donc plus nécessaire que le projet de route express de la vallée de Red Hill soit évalué en vertu de la LCEE. La décision du tribunal a suscité des inquiétudes au sujet de l'application de la LCEE à d'autres projets, et l'Agence y remédie en proposant des modifications à la Loi.

Canada
avis importants

Environmental
Assessment Program
Programme d'évaluation
environnementale



Environnement
Canada

Environment
Canada



Important Notices

English

Français

trois ateliers régionaux de formation en EES pour EC : à Dartmouth (en septembre 2001), à Yellowknife (en novembre 2001) et à Whitehorse (en février 2002).

Pour contribuer au programme international de la DFE, un exposé officiel décrivant les travaux et les progrès réalisés dans le domaine de l'EES au Canada a été présenté à des représentants de l'EE de Hong Kong et de Beijing.

Dans le cadre de sa stratégie de formation visant à fournir un appui continu au développement de l'EES, la DFE a donné des leçons particulières à un certain nombre de centres d'activité ministériels (p. ex. la Direction générale pour l'avancement des technologies environnementales, la Direction de la planification stratégique et les Lieux contaminés par les mares de goudron de Sydney) ainsi qu'à des groupes de travail interministériels, dont la Division de la politique intérieure sur l'environnement (Ressources naturelles Canada), le transfert des responsabilités aux Territoires du Nord-Ouest (ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, MAINC), et l'aquaculture (MPO, Garde côtière).

La DFE a participé à la réalisation de 16 EES, dont le Plan d'action pour les mares de goudron de Sydney, l'indemnisation en vertu de la Loi sur les espèces en péril, le Programme d'expansion de l'aquaculture, l'amélioration de la connaissance des effets des organismes génétiquement modifiés sur les écosystèmes, l'air non pollué (mémoire au Cabinet et EES), les polluants organiques persistants, et le mandat de négociation concernant l'Accord général sur le commerce des services.

La DFE a examiné un grand nombre de mémoires au Cabinet, d'aide-mémoire et d'exposés (documents d'information),

formulé des observations à leur sujet et donné son avis et fourni des commentaires à d'autres ministères en ce qui concerne 36 documents.

Pour donner suite à la publication de la Stratégie de développement durable du Ministère, la DFE a commencé à mettre au point une méthode d'EES élargie et révisée qui orientera l'élaboration et l'évaluation de projets de politiques, de plans et de programmes plus durables. On trouvera dans ce manuel et processus les principes de la durabilité, des conseils sur l'évaluation intégrée, la création et l'application d'indicateurs de la durabilité ainsi qu'un cadre de suivi révisé. On y indiquera aussi comment l'EES peut être utilisée dans l'évaluation sectorielle et régionale, et comment créer des liens et des partenariats ainsi que faire participer davantage le public au processus.

Une série d'exposés seront présentés à la haute direction et aux membres du CCE pour les renseigner sur les révisions, leurs rôles et responsabilités ainsi que sur la nécessité d'assurer l'application uniforme et efficace de la Directive du Cabinet de 1999.

Programme d'évaluation environnementale sur la voie verte

Lancé en janvier 2002, le site du Programme d'EF sur la Voie verte est accessible au public au moyen du World Wide Web. Ce site Internet est une source utile de renseignements en ce qui concerne tout ce qui touche à l'EF, et on peut le visiter à l'adresse URL suivante : <http://www.gc.gc.ca/eva-ec>.

CONSÉQUENCES DES DÉCISIONS JUDICIAIRES

Les décisions prises par le gouvernement au sujet des EF peuvent souvent être contestées en cour par le promoteur. Les jugements

émissions de contaminants préoccupants. Jusqu'à présent, ce dialogue continu s'est avéré profitable pour les parties en permettant de discuter des questions d'intérêt mutuel se rapportant à la qualité de l'air.

Centrale de Coleson Cove

Dans la Région de l'Atlantique, la centrale de Coleson Cove, située près de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, projette de remplacer le mazout n° 6 par l'Orimulsion®, ce qui déclenche une EB provinciale. En plus d'examiner les améliorations de la qualité de l'air prévues à la suite de la conversion, EC a porté une attention particulière à une évaluation comparative des risques écologiques que comportent les déversements de mazout n° 6 et d'Orimulsion®. Il semble que l'Orimulsion® pose moins de risques dans l'ensemble, mais à la suite de l'intervention d'EC, le gouvernement du Nouveau-Brunswick cherche à obtenir du promoteur une plus grande certitude en ce qui concerne les effets potentiels sur les oiseaux marins et leurs oeufs ainsi que le comportement prévu du produit dans l'eau de mer.

PARTAGE DES CONNAISSANCES PAR LA COMMUNICATION ET LA FORMATION

Les dossiers et les activités se rapportant à l'EE sont transmis à la communauté de l'EE au moyen de la communication interministérielle, de la communication publique et de la formation. EC appuie les efforts déployés pour partager les connaissances afin d'accroître l'efficacité et de promouvoir la coopération.

Évaluation environnementale stratégique (EES)

À la DEE, le sous-groupe de l'EES a été fort occupé cette année, car il a organisé

météorologique du Canada ainsi que de l'administration centrale du SPF conjointement avec des fonctionnaires provinciaux et le promoteur. EC a donné son opinion à l'Agence au début d'août. Il a surtout été question de la façon dont le projet de l'OPG contribuerait à faire respecter par le Canada les engagements pris en vertu de l'annexe relative à l'ozone de l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air en vue de réduire les émissions d'oxydes d'azote produites par les centrales électriques. Les opposants publics au projet ont prétendu que les mesures prises par l'OPG pour réduire les émissions d'oxydes d'azote ne seraient pas suffisantes pour que ces engagements soient respectés et ne tiendraient pas compte d'autres polluants atmosphériques préoccupants en dépit des importantes dépenses en capital effectuées pour l'équipement (250 millions \$), et ils ont continué d'insister pour que l'Ontario rende obligatoire la conversion au gaz naturel des centrales au charbon.

Vers la fin de novembre, le Ministre a décidé de ne pas renvoyer le projet de l'OPG à une commission d'examen de la LCÉE puisqu'on avait conclu que l'installation d'unités de RSC n'aurait probablement pas d'importants effets transfrontaliers nocifs pour l'environnement. Toutefois, il a de nouveau affirmé que l'Ontario devait faire d'abord respecter les engagements internationaux en matière de réduction des émissions d'oxydes d'azote et qu'EC devrait continuer de collaborer avec la province au sujet des mesures à prendre pour atteindre ce but et réduire d'autres polluants atmosphériques provenant de sources comme les centrales. À la suite de l'analyse de la demande concernant les effets transfrontaliers, EC a pu obtenir de l'OPG qu'il s'engage à tenir des rencontres régulières pour discuter de ses plans et stratégies en cours visant à réduire les

l'entente bilatérale entre le gouvernement fédéral et la province de l'Alberta, EC a participé au processus d'évaluation des and Utilités Board, et il a par la suite réussi à conseiller la commission sur la nécessité de mieux surveiller les particules et l'ozone dans les deux centrales. L'approbation pour la centrale EPCOR a aussi été accordée à condition que les normes pancanadiennes concernant les émissions de particules et d'ozone soient respectées grâce à l'utilisation des meilleures techniques disponibles. EC a aussi fait en sorte qu'EPCOR s'engage volontairement à appliquer des normes équivalentes à celles de l'U.S. Environnemental Protection Agency concernant les émissions de dioxyde de soufre.

Usine de traitement des pommes de terre à Simplot et agrandissement de la station d'épuration des eaux d'égout de Portage-la-Prairie

La Région des Prairies et du Nord d'EC a participé au processus provincial d'EE de l'usine de traitement des pommes de terre à Simplot et de l'agrandissement subséquent de la station d'épuration des eaux d'égout. (SBEF) de Portage-la-Prairie au Manitoba. Les deux principales préoccupations d'EC concernant la SBEF avaient trait à la charge considérable de la rivière Assiniboine en phosphore et en ammoniac; les concentrations de phosphore y dépassent déjà les critères provinciaux relatifs à la qualité de l'eau. La Protection de l'environnement de la Région des Prairies et du Nord a présenté un exposé oral et écrit aux audiences publiques de la Manitoba Clean Environment Commission (CEC). La Dr Patricia Chambers, l'une des spécialistes du Ministère en enrichissement nutritif dans les écosystèmes aquatiques, a aussi présenté un exposé à la CEC. L'intervention d'EC a été appuyée par des groupes environnementaux et a été fructueuse dans

la mesure où la CEC, dans son rapport au ministre provincial de la Conservation, a souscrit aux recommandations d'EC concernant l'élimination du phosphore dans la SBEF de Portage-la-Prairie et la limitation des apports d'ammoniac dans la rivière. Toutefois, le ministère manitobain de la Conservation a rejeté les recommandations relatives à l'élimination du phosphore en révisant le permis de la ville, mais il a limité les rejets autorisés d'ammoniac pour certains mois.

Installation par l'Ontario Power Generation d'unités de réduction sélective catalytique dans les centrales au charbon

Au début de 2001, l'Ontario Power Generation (OPG) a annoncé qu'elle projetait d'installer des dispositifs antipollution de réduction sélective catalytique (RSC) dans ses centrales au charbon de Nanticoke et de Lambton. À la suite de cette annonce, le ministre de l'Environnement s'est vu demander par les États de New York et du Connecticut, conformément à l'article 47 de la LCEE, de créer une commission d'examen en raison de leurs préoccupations concernant les effets transfrontaliers internationaux pouvant résulter des émissions atmosphériques produites par ces centrales. L'Agence a demandé à EC de déterminer si des effets transfrontaliers étaient possibles. En même temps, le ministère ontarien de l'Environnement a reçu des demandes visant à désigner le projet en vertu de la Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario, et il a demandé à EC de le conseiller sur la décision à prendre.

Au cours du printemps et de l'été 2001, EC a entrepris une analyse détaillée de l'information concernant le projet, à laquelle ont participé le personnel de la Direction de la protection de l'environnement de la Région de l'Ontario et du Service

consiste à agrandir l'usine actuelle par la construction de deux nouveaux bâtiments et à modifier la machine à papier existante afin de produire du papier couché à base de pâte thermomécannique n° 4 à haute brillance. L'usine aura une capacité de production annuelle de 207 000 tonnes métriques de papier.

Comme l'usine de pâtes et papiers est le principal employeur dans la région, les gouvernements fédéral et provincial ont décidé d'injecter près de 400 millions de dollars sur les 600 millions nécessaires pour la relance de l'usine. Développement économique Canada pour les régions du Québec (DEC) est l'organisme fédéral qui accorde le financement et qui est responsable de l'application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE).

L'usine actuelle a cessé ses activités en 1999, laissant un lourd passé environnemental. On trouve sur le site des sols contaminés par les métaux lourds et les hydrocarbures, et les eaux souterraines sont contaminées par le mercure. Environnement Canada agit à titre de ministre expert et veille à l'application du *Règlement sur les effluents des fabriques de pâtes et papiers*. Nous avons également recommandé de profiter des travaux d'agrandissement pour éliminer toutes les sources de contamination et réhabiliter les secteurs fortement contaminés.

Deep Panuke

Dans la Région de l'Atlantique, une étude détaillée du gisement de gaz naturel projeté à Deep Panuke près de l'actuel projet gazier au large de l'île de Sable a été lancée à la suite de la préparation et de la publication de la documentation délimitant le sujet. EC a participé à l'évaluation à titre d'AF experte et d'AR parce qu'il pourrait être nécessaire d'obtenir un permis d'immersion en mer.

PARTENARIAT AVEC D'AUTRES INSTANCES POUR ASSURER L'EXÉCUTION EFFICACE DU PROGRAMME D'EE

EC travaille en partenariat avec d'autres instances pour assurer l'exécution efficace du Programme d'EE. Voici des exemples des rapports entre EC et les gouvernements territoriaux, provinciaux et des Premières Nations.

Loi sur l'évaluation

environnementale au Yukon

À la suite d'ententes sur les revendications territoriales, un nouveau système d'EE auquel participent les gouvernements fédéral, territoriaux et des Premières Nations a été élaboré : le *Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act*. Toutefois, la transmission imminente des responsabilités fédérales au gouvernement territorial en avril 2003 a poussé ce dernier à adopter une loi parallèle à la LCEE afin d'éviter un vide législatif. La Division du Yukon d'EC a participé au processus ainsi qu'à l'examen de ces lois et de leurs règlements d'application.

Projets dans le secteur de l'énergie

La Région des Prairies et du Nord s'est occupée de projets multisectoriels dans la région. Les projets d'importance comprennent l'agrandissement des centrales au charbon EPCOR Genesee et TransAlta Keephills, en Alberta. Dans le cadre de



TransAlta Keephills, courtoisie de Curtis Englot

Détournement de la rivière

Manouane

La société d'État Hydro-Québec projette de détourner la rivière Manouane vers un réservoir existant pour améliorer la performance d'un barrage hydroélectrique existant au Québec. Une des conséquences du projet sera de réduire considérablement le débit de la rivière, asséchant ainsi des terres humides. Par ailleurs, l'élévation du niveau du réservoir aura pour effet d'inonder des terres qui pourraient devenir éventuellement des terres humides. Le promoteur propose de réaliser certains aménagements dans le lit de la rivière de façon à favoriser l'établissement de nouvelles terres humides.

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPÉ) du Québec a le mandat de procéder à un examen public dans le cadre de la procédure provinciale d'évaluation des impacts. Dans son rapport, le BAPÉ recommande d'augmenter le débit réservé de la rivière.

Pêches et Océans Canada (MPO) agit à titre d'autorité responsable dans l'évaluation environnementale de ce projet qui fait l'objet d'une « étude approfondie ». Devant les incertitudes entourant les terres humides et les effets sur l'avifaune nicheuse, le Ministère a recommandé la réalisation d'un important programme de suivi destiné à vérifier les impacts réels sur les terres humides et les prévisions du promoteur à cet égard. Le Ministère a également recommandé l'adoption d'une gestion adaptative en fonction des résultats obtenus. Ces recommandations ont été retenues par le MPO.

Sainte-Luce – Immersion d'une

frégate militaire désaffectée dans

le fleuve Saint-Laurent

L'un promoteur privé souhaite immerger une frégate militaire désaffectée dans le fleuve Saint-Laurent, au large de Sainte-

Luce-sur-Mer au Québec, pour en faire une attraction touristique pour la plongée sous-marine. Le projet serait financé en partie par Développement économique Canada. Pêches et Océans agit à titre d'autorité responsable principale et rédige l'examen préalable.

De tels projets sont bien connus dans la Région du Pacifique et du Yukon notamment. Des spécialistes de cette région ont élaboré des guides pour le nettoyage du navire avant son immersion de façon à minimiser les risques de relarguage de contaminants lors de l'opération ou plus tard. Nous avons recommandé au MPO d'exiger que le promoteur respecte la démarche préconisée par ces guides et engage un spécialiste qualifié pour élaborer le devis de nettoyage et superviser cette opération.

Cependant, la population a manifesté son inquiétude face à la libération possible de substances toxiques et le MPO a l'intention de mener des consultations publiques. Selon les experts du MPO, les conditions du fleuve au site d'immersion ne permettront pas la colonisation de ce « récif artificiel » par la faune et la flore benthiques ou le poisson.

Ce projet soulève une autre problématique qui dépasse le cadre de l'évaluation environnementale. En effet, étant donné les efforts déployés depuis plusieurs années dans la dépollution et la restauration du fleuve dans le cadre de VSL2000, la réalisation d'un tel projet soulève la question de la compatibilité avec les objectifs de VSL2000.

Projet de relance de l'usine de pâtes et papiers Gaspésia

La Société en commandite Gaspésia souhaite relancer l'usine de pâtes et papiers de Chandler en Gaspésie, au Québec. Le projet

l'île de Vancouver, le gazoduc s'étendrait sur environ 16 km de long pour s'embrancher avec le gazoduc Centra Gas, au sud de Duncan.

En septembre 2001, le ministre de l'Environnement et le président de l'Office national de l'énergie (ONE) ont constitué un groupe d'étude chargé de revoir le projet en vertu de la LCEE et de la Loi sur l'Office national de l'énergie. L'ONE en est l'autorité responsable en vertu de la LCEE, mais le MPO et EC ont aussi leur part à jouer sur ce chapitre. EC assume un rôle d'autorité responsable puisque la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* exige que les promoteurs obtiennent du Ministère un permis d'immersion en mer pour les forages horizontaux dirigés qu'ils devront pratiquer sur l'atterrissage de l'île de Vancouver.

L'examen du projet a suscité un très vif intérêt dans le public et parmi les médias. Une première série de consultations publiques très courues sur la délimitation du gazoduc a eu lieu en janvier 2002. Les ministères fédéraux ont soumis un sommaire écrit de questions au Groupe d'étude dans le cours des consultations. EC a fait état notamment des émissions de gaz à effet de serre (GES), de la faune, de la qualité de l'eau et des dossiers intéressant les Premières Nations. Les sujets de préoccupation publics, les plus souvent abordés, portaient sur les émissions de gaz à effet de serre produites par le projet lui-même ou par la combustion du gaz naturel transporté. On a débattu aussi d'autres facteurs influant sur la qualité de l'air, notamment des particules grossières (P₁₀).

On a tenu une consultation publique par la suite pour savoir s'il fallait inclure les effets environnementaux de la combustion du gaz dans la Liste des questions à débattre au cours des audiences. Les ministères fédéraux se sont prononcés pour une telle



Plaine inondée par le barrage Meridian, courtoisie d'Erin Groulx

inclusion conformément aux dispositions sur les effets cumulatifs de la LCEE. Le Groupe d'étude a donc statué que la question des effets environnementaux produits par la combustion du gaz à la nouvelle centrale électrique de l'île de Vancouver devait être examinée au cours des audiences.

Barrage Meridian

Dans la Région des Prairies et du Nord, on a proposé de construire le barrage Meridian pour parer aux pénuries d'eau qui sévissent dans le sud de l'Alberta et de la Saskatchewan. EC a assuré le volet scientifique d'une étude de faisabilité préalable exécutée par un entrepreneur d'Environnement Alberta et par la Commission des eaux de la Saskatchewan et dans sa réponse à cette proposition, le Ministère fait état de la destruction de l'habitat des oiseaux migrants, des problèmes de qualité de l'eau et des incidences du barrage sur la faune. Entre autres questions importantes, le Ministère a parlé de l'inondation et de la fragmentation de la faune de Suffield. Le mémoire d'EC a trouvé un écho positif dans les médias et auprès du public. Le Ministère a assuré aux intéressés qu'il a été tenu compte des questions écologiques essentielles. Bref, pour des raisons environnementales et économiques, les auteurs de l'étude préalable de faisabilité ont recommandé de ne pas donner suite au projet.

Au début de l'an 2002, le personnel des EE d'EC a commencé à travailler au parc d'éoliennes de Nai Kun, un projet de production électrique de 700 MW proposé pour les eaux peu profondes du détroit d'Hecate (plusieurs kilomètres au large de la côte nord-est de l'île Graham à Haida Gwaii). Le projet comprendra 350 turbines d'une capacité minimale respective de 2 MW et s'étendra sur 80 km² de longueur. Nai Kun sera branché au réseau électrique grâce à un câble à courant continu sous l'eau et en surface.

Toujours à l'étape préliminaire, le projet enclenchera les processus d'EE provincial et fédéral. Les oiseaux migrateurs font partie des sujets de préoccupation d'EC. Même si le projet a certaines incidences environnementales, comme c'est le cas de tous les grands projets, la production électrique éolienne pourrait représenter une solution de rechange valable à la production électrique au moyen d'une centrale thermique classique.

Projet d'exploitation charbonnière à Wolverine

Situé à deux pas de Tumbler Ridge, dans le centre de la Colombie-Britannique, le projet d'exploitation charbonnière de Wolverine devrait produire entre 1,5 et 2,0 millions de tonnes de charbon par année à partir d'une mine à ciel ouvert et d'une mine souterraine. Une usine de traitement et une installation de chargement font également partie du projet. Le produit fini sera acheminé par rail. Le projet est en cours de révision en vertu des processus d'évaluation environnementale fédéral et provincial.

Le personnel de la Région du Pacifique et du Yukon a reçu la demande d'exploitation du promoteur et a participé à l'élaboration des spécifications pour le rapport de projet à venir. EC s'interroge surtout sur le bien-fondé d'un tel projet. En effet, on vient de

fermer une mine de charbon dans la région à cause des frais d'exploitation élevés du charbon et de la faiblesse des prix de ce produit sur le marché. Le Ministère voudrait savoir pourquoi on ouvre une autre mine avec toutes les incidences environnementales qu'un tel projet comporte alors que les conditions du marché sont trop instables pour en garantir la viabilité à long terme. Plus particulièrement, le Ministère a demandé au promoteur de lui fournir de l'information sur les conditions éventuelles du marché, sur ses principaux acheteurs, ainsi que des données comparatives sur les ratios de recouvrement et de qualité du charbon avec d'autres mines. L'évaluation de ce projet devrait se poursuivre jusqu'à la fin de l'année 2002.

Projet de gazoduc Georgia Strait Crossing

Le MPO, Parcs Canada, Ressources naturelles Canada et EC ont examiné ensemble le projet de gazoduc canadien à travers le détroit de Géorgie (GSX), le nouveau gazoduc international censé transporter le gaz naturel de Sumas, dans l'État de Washington, à travers le détroit de Géorgie jusqu'à l'île de Vancouver, en Colombie-Britannique. Ce projet est une entreprise conjointe de la Commission hydroélectrique de la Colombie-Britannique et de Williams (États-Unis). Le gaz naturel transporté dans le gazoduc GSX alimenterait deux nouvelles centrales électriques dans l'île de Vancouver, un projet de coproduction électrique déjà en marche sur la rivière Campbell et un projet de production à l'étude à Nanaimo, dans l'île de Vancouver. Le gazoduc acheminerait également du gaz naturel à usages industriels, commercial et résidentiel jusque dans l'île de Vancouver. La partie maritime de l'itinéraire proposé comporterait la construction d'environ 67 km d'un gazoduc de 406 mm au-dessous de l'eau, dont 44 sous les eaux canadiennes. À partir de l'atterrissage de

Assemblée annuelle du CCEE nationale

Chaque année, le Comité de coordination de l'évaluation environnementale (CCEE) se réunit pour discuter de vive voix des priorités régionales et des mesures nationales. Cette année, le Comité s'est réuni les 27 et 28 février, 2002 dans la Région de la capitale nationale. Les représentants de toutes les cinq régions et de l'Administration centrale étaient présents. Parmi les sujets débattus, il a été question des pétitions transfrontalières, de l'évaluation environnementale des politiques nationales, des conséquences juridiques des décisions des tribunaux et de la politique sur l'évaluation environnementale des changements climatiques. On a profité de l'occasion pour faire le point sur l'examen quinquennal de la LCÉE et sur le Projet de loi sur les espèces en péril.

Atelier national des praticiens en EE

En collaboration avec la Direction de l'évaluation environnementale (DEE), la Région de l'Ontario a accueilli l'Atelier national annuel des praticiens en EE qui a eu lieu à l'hôtel Ramada, au centre-ville de Toronto, du 10 au 12 octobre 2001. Cet événement est une bonne occasion pour les praticiens en EE de toutes les régions du pays de mettre en commun leurs expériences professionnelles et leurs connaissances des dossiers d'EE. Le thème de l'atelier était cette année « Se préparer pour la nouvelle LCÉE » et des intervenants ont expliqué les nouveaux changements et les mesures de transition auxquels donnera lieu la nouvelle LCÉE. Il a été question aussi des faits saillants à l'échelle régionale, des récentes décisions juridiques en rapport avec les EE, des évaluations environnementales urbaines et du développement durable, des connaissances écologiques traditionnelles et des EE. Un tour d'autobus a permis également aux participants d'examiner en personne les mesures d'évaluation

PRENDRE DES DÉCISIONS FONDÉES SUR DES SERVICES CONSULTATIFS SCIENTIFIQUEMENT VALABLES

environnementale dont le havre de Toronto a fait l'objet. Le prix annuel du praticien en EE par excellence a été décerné à Rob Dobos pour sa contribution au programme national, son dévouement, son enthousiasme et la qualité de son travail. Les participants ont profité de l'occasion pour souhaiter une heureuse retraite à Gary McLean qui, sur 30 années au service d'EC, en a consacré plus de 10 au domaine des évaluations environnementales.

Le Programme d'EE est surtout une source d'information en évaluations environnementales dont le gouvernement fédéral tient compte lorsqu'il prend des décisions en matière de politiques, de plans, de programmes et de projets. Plusieurs faits saillants de la présente section montrent bien qu'Environnement Canada joue un rôle de premier plan dans la prestation de services consultatifs en EE. La mise en valeur des ressources énergétiques a occupé une bonne part des activités d'évaluation environnementale à travers le pays. On le constate dans les activités d'EE qui ont été retenues en guise d'exemples.

Projets d'énergie renouvelable — parc d'éoliennes de Nai Kun

Les projets d'éoliennes devraient continuer de se multiplier dans la Région du Pacifique et du Yukon au cours des prochaines années compte tenu des avantages d'une telle source d'énergie qui ne consomme aucun combustible et ne produit ni émissions ni rejets d'effluents. Et certaines régions du littoral de la Colombie-Britannique se prêtent particulièrement bien à la production d'énergie éolienne.

Projets de recherche et de développement

L'an dernier, la Région des Prairies et du Nord a dépensé 75 000 \$ pour financer cinq projets destinés à améliorer l'efficacité régionale d'EC comme autorité fédérale compétente qui consiste à fournir de l'information et des connaissances spécialisées. Arrivaient en tête de liste dans l'ordre des priorités, un suivi plus serré des stations de compression des gazoducs, des effets des projets de prospection du charbon et du sélénium sur les oiseaux migrants des contreforts de l'Alberta, des effets cumulatifs de la pollution atmosphérique (fines particules) dans la région d'Edmonton-Fort Saskatchewan, des effets de la prospection et de l'exploitation d'hydrocarbures sur la nidification des oiseaux migrants dans la toundra et sur leur habitat, et de la qualité de l'eau et de la biodiversité des terres humides en rapport avec la récupération d'écopayages (mines de charbon à ciel ouvert).

Ligne internationale de transmission — Point Lepreau (Nouveau-Brunswick) au Maine

Dans la Région de l'Atlantique, on s'est penché sur plusieurs ébauches d'un rapport d'étude complet traitant d'un projet de ligne internationale de transmission allant de Point Lepreau, au Nouveau-Brunswick, jusqu'à la frontière américaine (Maine). Les intérêts ont décidé, en collaboration avec EC, de mettre au point une enquête pour tirer au clair les incidences du projet sur les oiseaux migrants. Les méthodes établies pour cette enquête, et le protocole d'interprétation qui en résultera, serviront de précédents importants dans toute future intervention en rapport avec des aménagements linéaires.

Atelier de la Région de l'Ontario sur l'autorité fédérale spécialisée

La Région de l'Ontario a tenu un atelier les 11 et 12 septembre 2001 pour le personnel régional participant aux examens des EB d'EC dans son rôle d'autorité fédérale spécialisée. Environ 30 employés régionaux de toutes les directions ont assisté à cet atelier. Les objectifs poursuivis étaient d'assurer plus d'efficacité et plus de cohérence dans la prestation des services consultatifs du Ministère en sa qualité d'AF et de veiller à ce que ses recommandations soient dûment comprises et suivies. L'atelier a permis également de revoir les dispositions de la LCBE concernant le rôle d'EC en qualité d'autorité fédérale spécialisée et de savoir en quoi lesdites dispositions influent sur les intérêts du Ministère, de comprendre tout le contexte entourant la prestation de services consultatifs ministériels en EB (de quelle façon ces services interviennent dans le processus des EB et jusqu'à quel point ils répondent aux attentes des clients), de donner des consignes aux spécialistes techniques de la Région de l'Ontario chargés de commenter les examens des EB et d'accorder la priorité aux domaines pour lesquels il faudrait mettre au point des documents d'orientation. L'atelier a permis aussi de répertorier les éléments d'une bonne évaluation environnementale et de recueillir l'information dont le spécialiste technique d'EC a besoin pour effectuer un examen et de voir en quoi un suivi peut permettre au Ministère de fournir des services consultatifs plus étoffés. On a profité de l'occasion pour expliquer les amendements proposés à la LCBE et leurs répercussions à EC dans son rôle d'autorité fédérale spécialisée. Les participants ont été fort heureux de l'événement qui permettra à EC d'assumer encore plus rigoureusement ce rôle important dans l'exécution de son Programme d'EE.



Forage en mer, courtoisie de Warren Fenton

de l'Atlantique poursuit ses démarches stratégiques pour que l'information et l'expertise d'EC entrent en ligne de compte en temps opportun. Entre autres mesures, la Région propose que le Ministère établisse des documents d'orientation faisant état de ses attentes en matière de prospection et de sa participation aux examens des projets de location des droits de prospection sur les plateaux littoraux.

Instruments d'évaluation environnementale

La Division de l'évaluation environ-
nementale (DEE) continue de raffiner les instruments d'EE. Ces instruments sont mis au point pour faciliter la mise en commun des connaissances et renforcer les partenariats. Le Système national d'évaluation environnementale (SNEE), le Système de suivi des demandes d'expertise, le Forum du Groupe de travail sur l'évaluation des effets cumulatifs, le Forum de suivi à l'évaluation des incidences environnementales et le site du Programme

AMÉLIORER LA QUALITÉ DE LA CONTRIBUTION D'EC POUR PROMOUVOIR LA PRESTATION DE MEILLEURS SERVICES CONSULTATIFS EN EE

d'EE sur l'InfoRoute d'EC, le site Web interne du Ministère, sont tous des instruments d'EE.

EC fournit des services consultatifs en EE scientifiquement fondés lorsqu'il intervient à la fois à titre d'autorité fédérale (AF) et d'autorité responsable (AR). Pour que son intervention compte davantage, le Ministère doit resserrer la qualité de ses services consultatifs en favorisant l'accumulation des connaissances scientifiques dont il doit aussi faire la promotion. En outre, il met au point ou raffine des techniques et des méthodes d'évaluation environnementale pour faciliter la prestation du Programme d'EE.

A l'occasion de l'Atelier national des praticiens en évaluation environnementale, qui a eu lieu à Toronto en octobre 2001, la Région de l'Ontario a présenté un projet d'élaboration d'un MREPC qui lui donnerait les moyens financiers de mettre à exécution certains programmes tout en respectant les exigences de la LCÉE. La plupart des autres régions ont constaté que ce projet ressemblait beaucoup à leur propre programme de financement et qu'il vaudrait la peine de l'utiliser à l'échelle nationale. On a donc décidé d'instituer un groupe de travail composé de représentants du Comité de coordination des évaluations environnementales des régions de l'Ontario, de l'Atlantique, des Prairies et du Nord et du Pacifique et du Yukon, de même que des représentants des bureaux de l'Administration centrale du Service canadien de la faune et de la DDE, groupe dont l'Ontario assure la direction. Le mandat du groupe a été établi et un expert-conseil a été embauché. Le projet a été financé à même le Fonds des projets d'EE de la Région de l'Ontario et le Fonds pour la pérennité des Grands Lacs. Une ébauche de MREPC a été rédigée à la fin de mars 2002.

Au cours de la prochaine année financière, on fera l'essai, à titre expérimental, du projet de MREPC selon certains programmes de financement dans les régions participantes. Une fois évalué et complété, le MREPC sera présenté à l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (Agence) pour l'officialiser en vertu de la LCÉE.

Aquaculture

Terre-Neuve et du Labrador, un secteur aquicole en émergence.

EC devra évaluer l'exploitation en permanence d'environ 130 entreprises des cultures des moules et des huîtres actuellement en pleine expansion dans l'Île-du-Prince-Édouard, car elles n'ont toujours pas obtenu les autorisations fédérales nécessaires. Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et le ministère des Pêches et des Océans (MPO), avec le concours d'EC, ont utilisé une méthode stratégique pour mener à bien cette tâche. Cette méthode leur a permis d'examiner les conchylicultures dans 15 systèmes de baie ou régions. Chaque système a fait l'objet de mesures de protection environnementale et des régimes de gestion adaptative ont été institués en conséquence.

En qualité d'expert AF, EC s'est chargé de fournir l'information et les conseils spécialisés conformément à son mandat, plus particulièrement en ce qui concerne la gestion du gibier d'eau et la surveillance de la qualité de l'eau dans le cadre du Programme canadien de contrôle sanitaire des mollusques. Le Ministère a publié des directives en rapport avec son expertise dans l'évaluation environnementale des projets aquicoles et les a distribuées dans toutes les régions du pays. Ces directives ont été préparées avec le concours de la DDE et des bureaux régionaux du Ministère.

Mise en valeur des ressources pétrolières et gazières

Les ressources en hydrocarbures du plateau littoral de la Nouvelle-Écosse et des Grands bancs au large de Terre-Neuve font l'objet d'activités de prospection et de mise en valeur. Les demandes d'accès de l'industrie à ces ressources potentielles n'ont pas cessé d'augmenter au cours de l'année. Comme ces demandes doivent faire l'objet d'évaluations environnementales, la Région

Partout au pays, les préposés au Programme d'évaluation environnementale d'EC examinent les projets et les propositions, font des évaluations environnementales et conseillent les autres ministères et la haute direction d'EC.

Environnement Canada possède un bureau régional dans chacune de ses cinq régions : le Pacifique et le Yukon, les Prairies et le Nord, le Québec, l'Ontario et l'Atlantique avec des représentants du Programme d'EE dans chacune d'entre elles. La coordination nationale des activités du Programme d'EE se fait à la Direction de l'évaluation environnementale (DEE) du Service de la protection de l'environnement (SPE), à l'Administration centrale du Ministère.

Nous examinerons dans la section ci-dessous les grandes activités d'EE à travers le pays et nous expliquerons l'objet et l'orientation du Programme d'EE.

COHÉRENCE ET EXÉCUTION DU PROGRAMME D'EE À L'ÉCHELLE NATIONALE

Assurer la cohérence dans la prestation du Programme d'EE à l'échelle nationale est l'un des aspects importants des activités d'évaluation environnementale (EE). Une collaboration soutenue de toutes les régions nous a permis d'améliorer cet aspect de la prestation du Programme d'EE et de mieux exécuter les politiques, les programmes et les plans fédéraux. Plusieurs exemples démontrent que la mise en commun du savoir-faire et des connaissances a favorisé

Tous les ans, EC donne suite à un grand nombre de demandes de financement de projets d'amélioration environnementale à petite échelle dont le fonctionnement repose sur des principes analogues et dont les effets environnementaux sont prévisibles et relativement bénins. Même s'ils sont censés être favorables à l'environnement, bon nombre des projets présentés doivent faire l'objet d'un certain niveau d'examen préalable pour en évaluer la taille, la fonction et la proximité d'un cours d'eau. Les rapports d'examen préalable renferment généralement de l'information très semblable, pour ne pas dire identique, à celle d'autres examens préliminaires effectués pour des projets de même nature qui sont, eux aussi, des candidats crédibles à l'examen préalable par catégorie.

la cohérence dans l'exécution du Programme d'EE au pays l'année dernière.

Modèle de rapport d'examen préalable, par catégorie, des projets d'amélioration de la qualité de l'eau et de l'habitat à petite échelle

L'an dernier, conformément aux dispositions de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE), la Région de l'Ontario a entrepris la mise au point d'un Modèle de rapport d'examen préalable par catégorie (MREPC) pour évaluer les projets à petite échelle financés par EC dans le cadre de mesures comme EcoAction, le Programme de bonne intendance des habitats et le Fonds pour la pérennité des Grands Lacs.

Figure 1 Activités d'AR par région

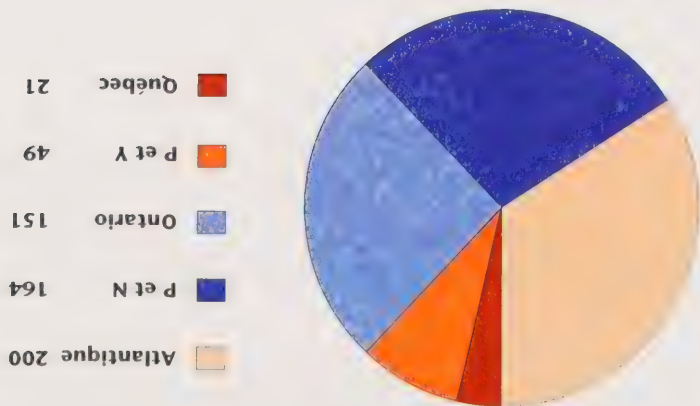


Figure 2 Activités d'AR par déclencheur

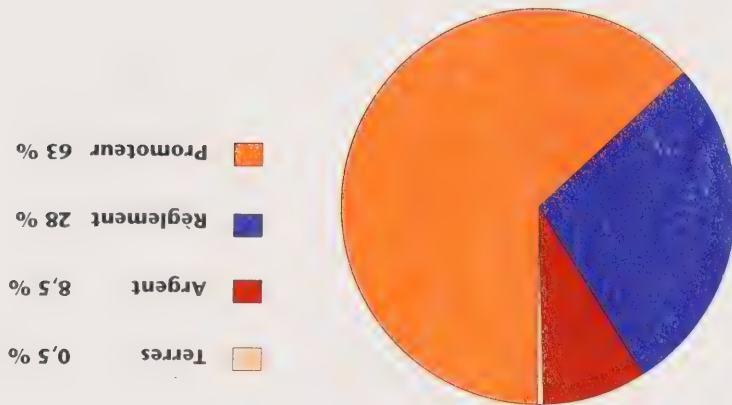
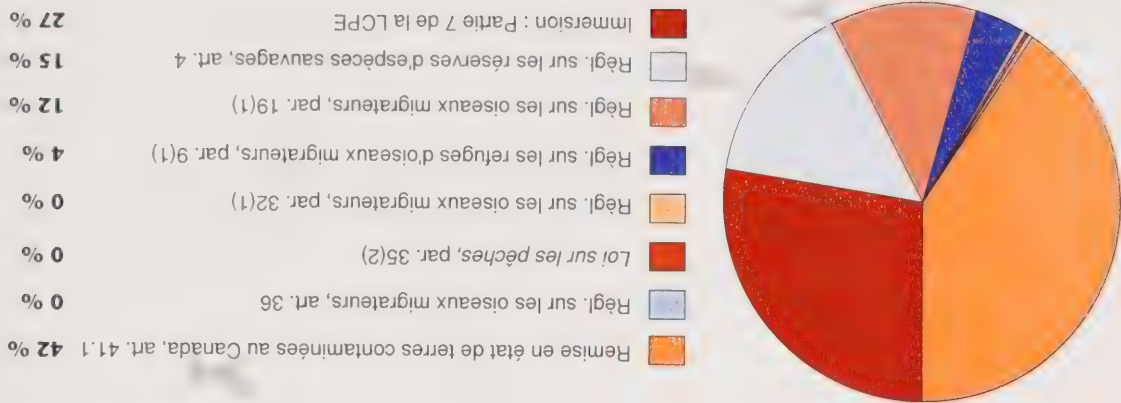


Figure 3 Permis délivrés en vertu de règlements particuliers



ACTIVITÉS DE PROJET

En qualité d'autorité responsable (AR), EC a inauguré **585 nouveaux projets** entre le 1^{er} avril 2001 et le 31 mars 2002, une légère augmentation par rapport aux 531 projets de l'an dernier.

La Région de l'Atlantique et, à un degré moindre, la Région des Prairies et du Nord ont effectué le plus grand nombre d'examens prélabes, chacune intervenant pour 34 et 28 % respectivement des activités d'AR

d'EC sur ce chapitre (figure 1). La Région de l'Ontario a connu la plus forte augmentation du nombre de projets qui ont représenté environ 26 % des activités d'AR d'EC, une hausse de 9 % par rapport à l'an dernier.

Dans la Région du Québec, le nombre d'examens prélabes représentait 3,6 % du total de ces examens contre 9 % l'an dernier.

La proportion des examens prélabes dans la Région du Pacifique et du Yukon était également en baisse à 8 % cette année par rapport aux 13 % enregistrés l'an dernier.

Une fois soustraites les activités d'AR du Ministère des activités déclenchées automatiquement par les dispositions de la LCEE (figure 2), il est évident que plus de la moitié des examens prélabes (63 %) sont le fruit des efforts de promotion déployés par EC. Il s'agit d'un changement par rapport aux 31 % observés l'an dernier.

À 28 %, la proportion des examens prélabes portant sur des approbations réglementaires est en baisse cette année par rapport aux 46 % observés l'an dernier.

Après ventilation des approbations réglementaires par région (figure 3), la restauration des terrains contaminés au Canada représentait 41 % du nombre de permis délivrés. L'an dernier, presque la moitié de tous les permis délivrés étaient des permis d'immersion en mer.

En ce qui concerne les activités d'EE, EC est surtout intervenu en qualité d'autorité fédérale (AF). EC fournit l'information spécialisée à utiliser dans l'évaluation environnementale des projets relevant de la responsabilité d'autres ministères ou d'autres organismes. Le Ministère consacre une part considérable de son temps et de ses ressources à répondre à ceux qui lui demandent d'intervenir en qualité d'autorité fédérale (AF).

Les responsables du Programme d'évaluation environnementale doivent s'assurer que la LCEE est respectée partout à Environnement Canada. La LCEE est le fondement législatif sur lequel repose l'utilisation durable des ressources et elle constitue un moyen efficace d'intégrer les facteurs environnementaux à la planification et à la prise de décisions.

Comme l'avait prévu le législateur à l'origine, l'examen quinquennal de la LCEE a commencé en janvier 2000 [paragraphe 72(1)]. Les Régions et l'Administration centrale d'EC ont arrêté ensemble la position et les recommandations que défendra le Ministère dans la version révisée de la loi. Le Ministère a déjà présenté ses recommandations dans un énoncé de principe ministériel.

L'examen et la révision de la LCEE (appelée actuellement Projet de loi C-19, Loi modifiant la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale) se sont poursuivis tout au long de l'année (2001-2002). Le Comité permanent de l'environnement et du développement durable de la Chambre des communes, présidé par M. Charles Caccia, a commencé son examen parlementaire en décembre 2001. De nombreux intérêts et citoyens concernés lui ont fait des présentations. Le ministre de l'Environnement a prononcé le discours de clôture des travaux du Comité le 29 mai 2002. En principe, l'examen article par article du projet de loi devrait commencer à l'automne 2002.

d'atténuer les menaces que les substances toxiques et autres substances préoccupantes font peser sur l'environnement et la santé humaine.

Le secteur d'activité Nature a

essentiellement pour but la conservation de la biodiversité et les écosystèmes prioritaires (p. ex., les terres humides, les forêts, l'habitat des oiseaux migrateurs) et de faire comprendre les incidences des activités humaines sur la santé des écosystèmes pour mieux les atténuer.

Le secteur d'activité Prévisions météorologiques et environnementales

est chargé des dossiers traitant de l'adaptation aux incidences des conditions atmosphériques et environnementales sur la santé et la sécurité humaines, l'économie et la qualité de l'environnement.

Le secteur d'activité Gestion, administration et politiques

a surtout pour mission d'établir l'ordre des priorités en matière de stratégies et de politiques d'intégration. Les responsables de ce secteur estiment qu'une organisation dynamique doit pouvoir compter sur des services efficaces et innovateurs.

Le présent Rapport annuel est le fruit des efforts collectifs des Comités régionaux de coordination des évaluations environnementales (CCEE) et de la Direction de l'évaluation environnementale (DEE) qui relève du Service de la protection de l'environnement (SPE). Le Rapport annuel fait la preuve que le Ministère s'est bel et bien engagé à rendre compte des mesures qu'il prend et à communiquer les succès remportés dans l'exécution des évaluations environnementales ou les leçons qu'il doit en tirer. Il décrit en détail les activités du Programme national d'évaluation environnementale entre le 1^{er} avril 2001 et le 31 mars 2002 conformément aux dispositions de la LCÉE et de la Directive du Cabinet de 1999 concernant l'évaluation stratégique

environnementale des politiques, des plans et des programmes.

Le Programme d'évaluation environnementale (EE) contribue considérablement à l'enrichissement du secteur d'activité d'Environnement sain. Parce qu'elles donnent lieu à de saines décisions et qu'elles favorisent l'utilisation durable des ressources, les activités d'EE complètent tout naturellement celles du secteur d'activité Environnement sain. Les conclusions des évaluations environnementales se répèrent aussi sur les trois autres secteurs d'activité d'EC. En plus de travailler à la prévention de la pollution et à la gestion des substances toxiques, les responsables de ce secteur puisent à même leurs évaluations

INTRODUCTION



Le Programme national d'évaluation environnementale d'Environnement Canada (EC) repose sur un réseau de gestionnaires, de praticiens, d'analystes et de scientifiques qui conjuguent leurs efforts pour assurer les services d'évaluation environnementale dans le but de protéger et de conserver les écosystèmes fragiles. Le Programme sert notamment à promouvoir l'utilisation systématique des évaluations environnementales, à mettre en application la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE) à EC même et à faire respecter la Directive du Cabinet (1990) concernant l'évaluation environnementale stratégique des politiques, des plans et des programmes et la Loi sur le ministère de l'Environnement. Le programme national d'évaluation environnementale a pour mandat d'intégrer les avis, basés sur des critères scientifiques, de l'EB en vue d'une prise de décision respectant les politiques, plans, programmes et projets du gouvernement fédéral; de promouvoir la conformité exemplaire de la LCEE au Ministère et de voir à ce qu'elle soit appliquée uniformément à

A travers de cette approche nationale et l'accomplissement du mandat, l'Équipe d'évaluation environnementale contribue à la bonne marche des quatre secteurs d'activité du Ministère qui sont les piliers sur lesquels reposent ses opérations de gestion. L'Environnement sain, la Nature, les Prévisions météorologiques et environnementales, la Gestion, l'administration et les politiques constituent les quatre secteurs d'activité qui confèrent la cohésion nationale nécessaire aux décisions stratégiques prises dans le domaine des ressources.

On a chargé le secteur d'activité Environnement sain de réduire les incidences humaines nuisibles à l'atmosphère et à la qualité de l'air et de prévenir et

Le rapport annuel sur le Programme national d'évaluation environnementale (EE) dresse le bilan des activités et travaux d'Environnement Canada effectués au cours de l'exercice 2001-2002. Le rapport explique aussi comment les activités régionales et nationales facilitent la cohésion et l'administration du Programme. Le Programme d'EE d'Environnement Canada (EC) repose sur un réseau de gestionnaires, d'exécuteurs, d'analystes et de scientifiques du Service de protection de l'environnement, du Service de la conservation de l'environnement et du Service météorologique du Canada provenant des cinq régions canadiennes et de l'Administration centrale du Ministère.

Les responsables du Programme d'EE doivent promouvoir une utilisation cohérente des évaluations environnementales, s'assurer que la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE) est respectée au Ministère et que la Directive du Cabinet (1990) concernant l'évaluation stratégique des politiques, des plans et des programmes et la Loi sur le ministère de l'Environnement sont bel et bien appliquées. L'Équipe d'évaluation environnementale a pour mission d'assurer la bonne marche des quatre secteurs d'activité d'EC qui constituent le mode d'action privilégié du Ministère dans la gestion de ses opérations.

Étant donné que les responsabilités du Programme d'évaluation environnementale sont largement régies par la LCEE, l'Équipe d'évaluation environnementale a attendu que l'examen quinquennal de la loi soit terminé. La mesure législative afférente, le projet de loi C-19 (Loi modifiant la Loi canadienne sur

l'évaluation environnementale) devrait faire l'objet d'un examen article par article à l'automne 2002.

Environnement Canada (EC) consacre beaucoup de temps et d'efforts à l'examen et à la préparation des évaluations environnementales à la fois en sa qualité d'autorité responsable (AR) et d'autorité fédérale (AF). Son rôle en tant qu'autorité fédérale n'est certes pas négligeable, mais ses activités d'autorité fédérale (AF), qui consistent à fournir une expertise scientifique et des conseils techniques, dominent le Programme d'EE et accaparent une bonne part de son temps et de ses ressources.

La Directive du Cabinet concernant l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes (juin 1999) est le fondement du Programme d'EE dont les responsables sont chargés de fournir des services consultatifs et de participer aux évaluations environnementales stratégiques (EES). Cette année, la Direction de l'évaluation environnementale a offert trois ateliers de formation en EES dans les Régions d'EC, participé à 16 EES et commenté de nombreux mémoires au Cabinet, documents et diaporamas.

Au cours de l'année, EC devra s'attaquer aux lourds dossiers des changements climatiques et de la ratification attendue du Protocole de Kyoto. Les décisions gouvernementales directement en rapport avec les dossiers environnementaux mettront très certainement le Programme d'EE à rude contribution, mais elles confirmeront l'importance des évaluations environnementales au Canada.

Sommaire.....	1
Introduction.....	2
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE).....	4
Activités de projet.....	5
Faits saillants régionaux et nationaux.....	7
Cohérence et exécution du Programme d'EE à l'échelle nationale.....	7
Améliorer la qualité de la contribution d'EC pour promouvoir la	
prestation de meilleurs services consultatifs en EE.....	9
Prendre des décisions fondées sur des services consultatifs	
scientifiquement valables.....	11
Partenariat avec d'autres instances pour assurer l'exécution efficace	
du programme d'EE.....	15
Partage des connaissances par la communication et la formation.....	17
Conséquences des décisions judiciaires.....	18
Réunions et ateliers.....	20
IAIA 2001 — Cartagena.....	20
Activités pétrolières et gazières au Yukon.....	20
Atelier sur les sables bitumineux.....	21
Atelier sur le pétrole et le gaz dans le Nord.....	21
Défis et orientation proposée.....	23
Acronymes et abréviations.....	25



Canada

Rapport annuel 2001-2002

PROGRAMME D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE



ENVIRONMENTAL ASSESSMENT PROGRAM



Program Report 2002-2004



Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Environmental Assessment Program : Program Report 2002–2004

National Environmental Assessment Program (Canada)

([Report] ; EPS-M-628)

Text in English and French on inverted pages.

Title on added t.p. : Programme d'évaluation environnementale : Rapport de programme 2002-2004

ISBN 0-662-68869-4

Cat. no. En83-1/628

1. National Environmental Assessment Program (Canada).
2. Environmental impact analysis – Canada.
3. Environmental auditing – Canada.
- I. Title.
- II. Series: Report (Canada. Environment Canada); EPS-M-628.

TD194.68C3E58 2005

333.7114'0971



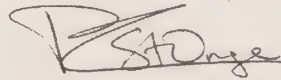
MESSAGE FROM THE DIRECTOR GENERAL

Environment Canada's 2002–04 report on the National Environmental Assessment (EA) Program demonstrates not only how EA activities contribute to compliance with the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA) and the Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan, and Program Proposals, but also how they respond to the priorities of Canadians by reducing the health impacts of environmental threats, sustaining our natural environment, and moving forward on climate change.

Environment Canada's approach to environmental assessment emphasizes the importance of innovation and partnership in achieving real results. This report highlights some of the many ways in which our Department is working with other governments, Aboriginal communities, businesses, non-government organizations, and the academic community to ensure clean air and a safe water supply, protect our extraordinary

range of habitats and species, reduce risks from weather-related and environmental hazards, and meet our climate change commitments. Clearly, EA is a valuable instrument to help achieve Canada's environmental protection goals.

I invite you to read on about the important work our EA practitioners are doing across the country, and the challenges that lie ahead for all of us here at Environment Canada. I am confident that by working together and being innovative and creative, we can achieve our goals.



Paula Caldwell St-Onge
Director General
National Programs Directorate,
Environmental Protection Service
Environment Canada

TABLE OF CONTENTS

MESSAGE FROM THE DIRECTOR GENERAL	i
EXECUTIVE SUMMARY	iii
1.0 INTRODUCTION	1
1.1 The EA Program	1
1.2 The EA Program Management Team	1
1.3 The Federal EA Process	2
1.4 Contact Information	2
2.0 PROGRAM ACTIVITY	3
3.0 NATIONAL AND REGIONAL HIGHLIGHTS	8
3.1 Ensuring National Consistency	8
3.2 Improving EA Advice	12
3.3 Integrating EA Advice into Decision Making	15
3.4 Building Partnerships and Exchanging Expertise	20
3.5 Legislative and Policy Frameworks	24
3.6 Sharing Best Practices and Knowledge	26
4.0 CHALLENGES AND PROPOSED DIRECTION	30
5.0 ACRONYMS AND ABBREVIATIONS	31

EXECUTIVE SUMMARY

This report provides an overview of the accomplishments and challenges of Environment Canada's National Environmental Assessment (EA) Program during fiscal years 2002–03 and 2003–04. It demonstrates the Department's commitment to be accountable for its actions and to share the successes and lessons it has learned in the field of environmental assessment.

The EA Program is made up of Environment Canada (EC) scientists and analysts (known within the program as EA practitioners) from the Environmental Protection Service, Environmental Conservation Service, Meteorological Service of Canada, and Policy and Communications — and from all five regions and Headquarters. EA practitioners work together to promote the consistent use of EA and ensure compliance with the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA), the Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan, and Program Proposals, and the Department of the Environment Act.

Due to the diverse nature of EC's EA Program across Canada, national consistency is a key issue. Sharing knowledge and approaches and establishing partnerships with EA stakeholders have proven helpful in handling the large workload that comes with the Department's EA responsibilities. Developing effective networks within and outside the EA community assists the Program in maintaining consistency in the application of national policies and guidelines.

EC invests considerable time and effort in the review and preparation of EAs, as both a responsible authority (RA) and a federal authority (FA). Although the Department's role as an RA is an important one, activities linked to its role as an FA — which include providing expert scientific and technical advice — dominate the EA Program's agenda, and consume a large amount of its time and resources. During the reporting

period, EC was involved as an RA in over 700 assessments, and contributed scientific and technical expertise to over 3700 EAs nationally.

As its responsibilities are strongly directed by CEAA, the EA Program welcomed the proclamation into law of amendments to the Act on October 30, 2003. These amendments mark an important step in the evolution of EA in Canada, and will result in higher-quality assessments, a process that is more predictable and timely, and more opportunities for meaningful public participation.

Another significant development in the Canadian legislative framework was the proclamation of the *Species at Risk Act* (SARA) on June 5, 2003. SARA amends CEAA's definition of "environmental effect", underscoring that such effects include any change that a project may cause to a listed wildlife species, its critical habitat, or the residences of individual members of that species. In addition, SARA establishes the requirements, in a federal EA, to notify the responsible minister of any such effects, identify the adverse effects of the project on the listed wildlife species and its critical habitat, and, if the project is carried out, ensure that measures are taken to avoid or reduce those effects and monitor them. These measures must be consistent with any applicable recovery strategy or action plan.

The Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan, and Program Proposals is the source of the EA Program's responsibility to provide advice and participate in strategic environmental assessments (SEAs). The Environmental Assessment Branch at EC Headquarters provides SEA training, develops guidance materials, supports the development of SEAs, and reviews and comments on memoranda to Cabinet, aide-mémoires, and presentation decks.

Over the coming year, Environment Canada will face several challenges and opportunities that will have implications for the EA Program. These include the following:

- increases in program activity, including a rise in joint EAs with other jurisdictions;
- greater emphasis on providing advice on emerging issues such as SARA and climate change, including the delivery of related guidance and training to EA practitioners;
- a need to improve the effectiveness of EA in Canada by ensuring national consistency, predictability, and transparency of the EA process;
- the implementation of the Office of the Auditor General's recommendations on the SEA audit; and
- the continued sharing of information and best practices among program stakeholders, resulting in increased partnerships.



Photo Courtesy: Robert St-Louis, Environment Canada

INTRODUCTION

EA is an early planning tool that allows science to be integrated into the evaluation and decision-making process for new activities, projects, programs, and policies. It is used to evaluate the potential environmental impacts of proposed activities and to develop and recommend mitigation measures to protect environmental quality.

1.1 The EA Program

The EA Program is a national network of EC scientists and analysts (known within the program as EA practitioners) from the Environmental Protection Service, Environmental Conservation Service, Meteorological Service of Canada, and Policy and Communications — representing all five regions and Headquarters.

EA practitioners work together to promote the consistent use of EA within EC and ensure compliance with the CEAA, the Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan, and Program Proposals, and the Department of the Environment Act. EA practitioners achieve this through the program's goals, which are to:

- integrate science-based EA advice into decision making;
- promote exemplary departmental compliance with CEAA and national consistency in its application;
- facilitate the departmental implementation of the Cabinet Directive;
- coordinate and develop departmental positions; and
- provide scientific and technical information, as requested.

The EA Program works cooperatively with the Canadian Environmental Assessment Agency, other federal government departments, and

provincial and territorial governments to fulfill Environment Canada's CEAA mandate for EA, and to examine federal policies, plans, and programs for their environmental impacts.

1.2 The EA Program Management Team

The EA Program management team, through the operations of the National Environmental Assessment Coordinating Committee (NEACC) is led by Paula Caldwell St-Onge, Director General of the National Programs Directorate. The NEACC is made up of regional managers and staff from legal services, the Canadian Wildlife Service, and the Meteorological Service of Canada. The NEACC's objectives are to:

- position EC to comply with CEAA;
- promote the effective exchange of information between Headquarters and the program-delivery components of the regions;
- provide effective liaison and consultation with the Canadian Environmental Assessment Agency on EA process matters;
- develop national guidance on scientific, technical, policy, and process aspects of EA project assessments and public reviews;
- provide input to the review of departmental submissions and positions relating to assessments by review panels, and advice to the Assistant Deputy Minister of Environmental Protection on key EC issues;
- provide effective information and advice to EC and other government departments on regulatory instruments administered by EC, technical and scientific aspects of EA, and EC's legal responsibilities under CEAA; and

- assist with identifying and prioritizing emerging EA issues in a national leadership capacity.

The NEACC is chaired by Diane Campbell, Director of the Environmental Assessment Branch. Its current members include:

Doug Tilden and Robert St-Louis
(*Environmental Assessment Branch, Headquarters*)

Susan Waters (*Legal Services, Headquarters*)

Ian Travers (*Atlantic Region*)

Claude Saint-Charles (*Quebec Region*)

Jon Gee (*Ontario Region*)

Tim Hibbard and Shauna Sigurdson
(*Prairie and Northern Region*)

Mike Nassichuk (*Pacific and Yukon Region*)

Serge Nadon
(*Meteorological Service of Canada*)

Louise Kingsley (*Canadian Wildlife Service*)

1.3 The Federal EA Process

The federal EA process is triggered whenever a federal body has a specified decision-making responsibility in relation to a project. Specifically, this means whenever a federal authority proposes a project; provides financial assistance to a proponent to enable a project to be carried out; sells, leases, or otherwise transfers control or administration of federal land to enable a project to be carried out; or provides a licence, permit, or approval listed in the Law List Regulations that enables a project to be carried out.

The RA must ensure that an EA is conducted as early as possible in the planning stages of a project, and before irrevocable decisions are made. As in previous years, the Department's EA practitioners

invested considerable time and effort in the review and preparation of numerous EAs during 2002–04. While EC's role as an RA is an important aspect of the program's responsibilities, the Department's role as a FA is an even more substantial part of its workload.

An FA is a federal body that possesses specialized or expert information on (or has a mandate relevant to) a proposed project. FAs must, on request, make such information available to an RA or a review panel. Environment Canada's areas of expertise are numerous, and include air emissions, biodiversity, climatology and climate change, ecosystems management, environmental planning and management, environmental science and technology, hydrology, meteorology, migratory birds, nature and wildlife science, species at risk, surface and groundwater quality and quantity, sustainable development, toxics, waste management, and wetlands.

1.4 Contact Information

The *National Environmental Assessment Program 2002–04 Report* was prepared through the cooperative efforts of members of the NEACC and the Environmental Assessment Branch. It is available in hard copy and on line at http://www.ec.gc.ca/ea-ee/communication/reports/reports_e.asp.

Any questions regarding the report should be directed to:

Director,
Environmental Assessment Branch
Environmental Protection Service
Environment Canada
351 St. Joseph Blvd., 17th floor
Gatineau QC K1A 0H3
Tel: (819) 934-1859 Fax: (819) 953-4093

PROGRAM ACTIVITY

The program statistics in the following summary were provided, in part, by the National Environmental Assessment System and the National Referral Tracking System, which are departmental tools used to capture EC's involvement in EAs from the perspective of both a responsible and federal authority.

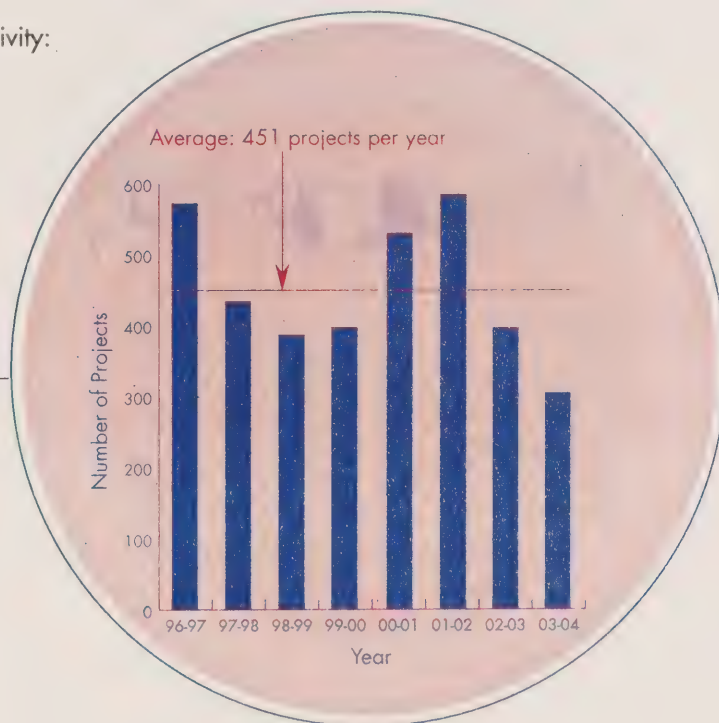
Environment Canada's EA Program has been very active since CEAA was declared in 1995. The average number of reviewed projects for the EA Program since the declaration of the Act has been

451 projects per year, for a total of 3611 projects (*Figure 1*).

During the reporting period, EC was involved as an RA in over 700 assessments, including 397 projects from April 1, 2002, to March 31, 2003, and 305 projects from April 1, 2003, to March 31, 2004. More than 95 per cent of these projects were at a screening level of assessment, however, a significant amount of time and effort was also devoted to taking part in comprehensive studies and panel reviews.

FIGURE 1

Responsible Authority Activity:
1996–2004

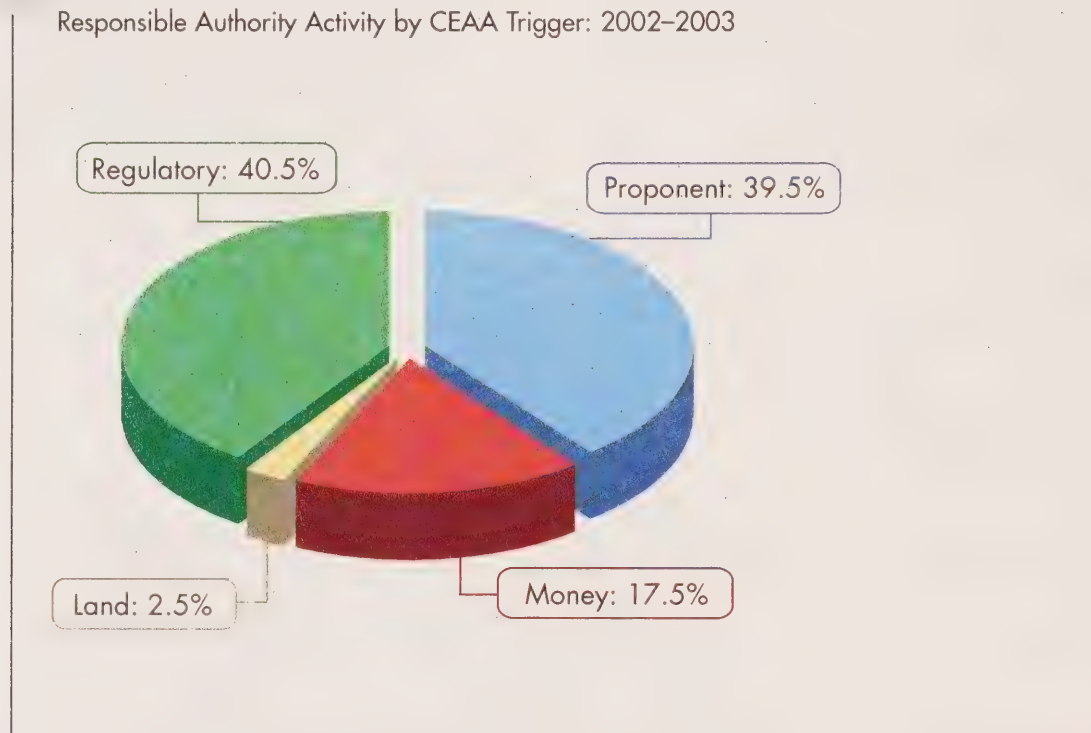


When all RA activity is broken down by CEAA trigger, it is evident that the majority of EAs (80 per cent) in the 2002–03 fiscal year resulted

from either EC being a proponent (39.5 per cent) or from CEAA's Law List Regulations (40.5 per cent) (*Figure 2*).

FIGURE 2

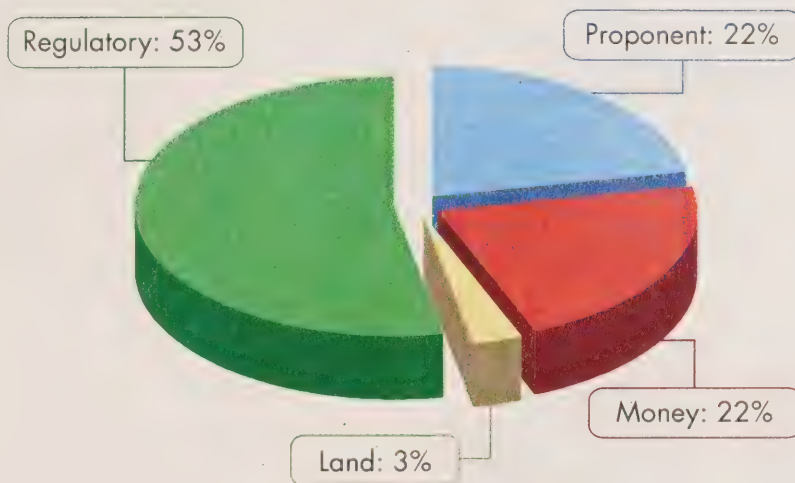
Responsible Authority Activity by CEAA Trigger: 2002–2003



Trends for the 2003–04 fiscal year show a decrease in the proponent trigger to 22 per cent, and a slight increase in CEAA's regulatory trigger to 53 per cent (*Figure 3*).

FIGURE 3

Responsible Authority Activity by CEAA Trigger: 2003–2004



In the distribution of regulatory approvals across Canada for both 2002–03 and 2003–04, the Ocean Disposal Regulations under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999) account for the majority of permits issued under specific regulations. For the 2002–03 reporting period, Ocean Disposal permits accounted for

56 per cent of all permits issued, followed by 34 per cent issued under the Migratory Bird Regulations (Figure 4). For 2003–04, Ocean Disposal accounted for 43 per cent of all permits, and the Migratory Bird Regulations for 43.5 per cent (Figure 5).

FIGURE 4

Permits Issued Under Specific Regulations: 2002–2003
Total number of permits: 201

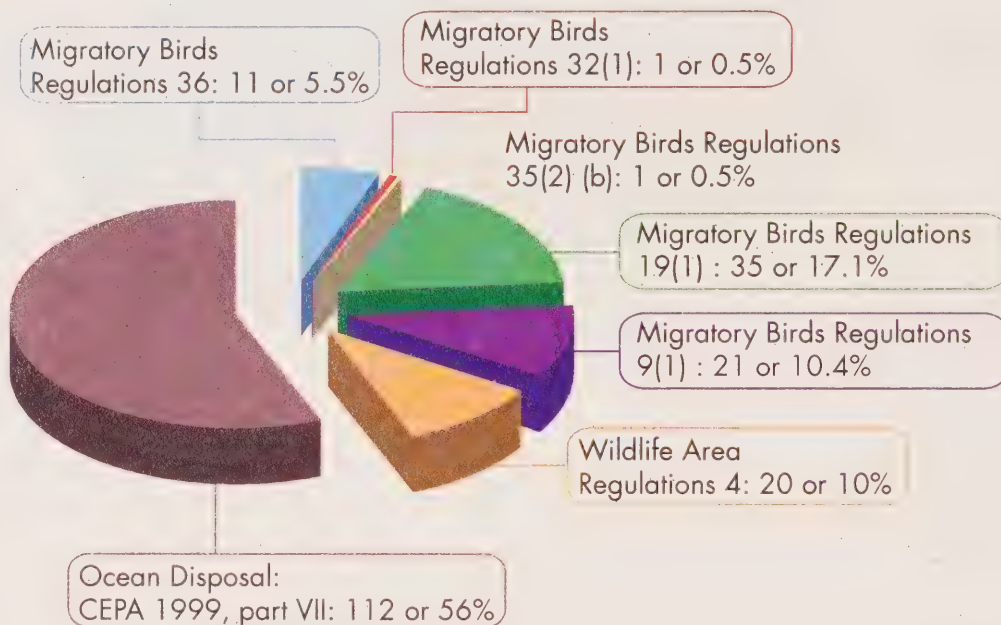
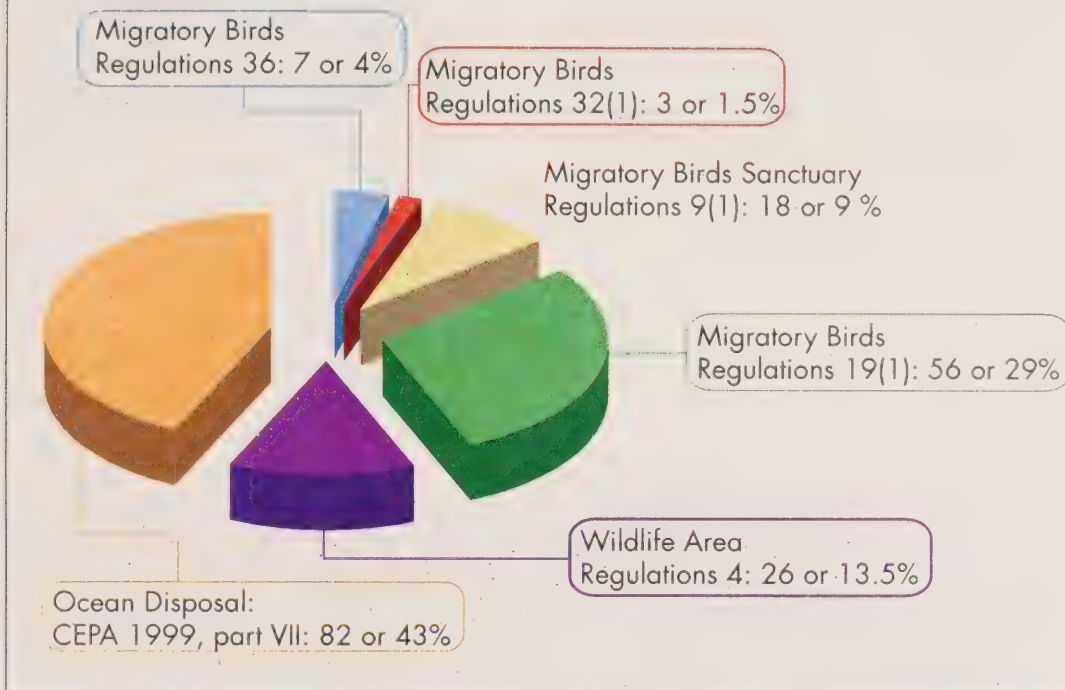


FIGURE 5

Permits Issued Under Specific Regulations: 2003–2004
Total number of permits: 192



EC devotes significant resources as an FA to responding to requests to provide expert information in support of EAs that are the responsibility of other departments or agencies. In the 2002–03 reporting period, the

Environmental Assessment Program contributed scientific and technical expertise to over 1800 EAs nationally, with this number rising to over 1900 EAs in the 2003–04 fiscal year.

NATIONAL AND REGIONAL HIGHLIGHTS

3.1 Ensuring National Consistency

National consistency is an important focus of delivering the EA Program across Canada. Collaborative efforts between the regions and Headquarters have led to improvements in this area, as well as in the application of federal policies, programs, and plans. Key efforts to achieve this objective include:

- advancing EA approaches and methodologies;
- developing guidance materials and tools; and
- delivering training sessions.

The following highlights are examples of activities that helped to ensure the national consistency of the EA Program during the 2002–04 reporting period.

Advancing Regional EAs

The CEEA amendments reinforce the potential for regional studies to facilitate the investigation and management of environmental impacts. Regional approaches to EA, inclusive of follow-up, show considerable promise for dealing with multiple-project reviews, induced-development issues, and cumulative effects.

During the reporting period, the Atlantic EA Program reviewed approximately 50 offshore oil and gas proposals, and contributed expertise to



Hibernia Oil Development, Offshore Newfoundland and Labrador

Photo Courtesy: Exxon Mobil

three regional-scale EAs conducted by offshore petroleum boards on areas to be leased for oil and gas exploration. EC also participated in EA-driven offshore follow-up/environmental effects monitoring (EEM) programs for the Hibernia and Terra Nova oil fields, and in the preparation of a follow-up/EEM program for the White Rose oil field. These development fields are all located offshore, in the Grand Banks area of Newfoundland and Labrador.

Other regional initiatives supported and advanced by the EA Program include a comprehensive study on the proposed TransLabrador Highway in southern Labrador that provides for regional planning and follow-up/EEM programs to better manage development pressures and protect valued ecosystem components. The study's recommendations are currently being implemented by the EC office in Newfoundland and Labrador.

The EA Program's involvement in assessing the existing and potential impacts of the aquaculture industry on the Maritime bay systems ensured the continuing operation of over 400 shellfish aquaculture operations on Prince Edward Island. The program also supported a federal-provincial initiative to map environmental features and values in eastern New Brunswick bay systems, where pressures from aquaculture development are particularly strong, and contributed expertise to Fisheries and Oceans Canada in reviewing proposals to establish new operations in these and other systems.

Refining Departmental Positions on Aquaculture Projects

In March 2003, the Atlantic EA Program and Atlantic Aquaculture Coordinating Committee co-hosted a strategy session for approximately 40 Environment Canada staff to review the EC science and policies applicable to the aquaculture sector. One of several initiatives designed to

encourage more direct collaboration with other EC programs, the session's discussions and proceedings have helped the Atlantic EA Program in its ongoing efforts to refine departmental positions on aquaculture projects. Updates to EA guidance materials on aquaculture projects are planned for 2005.

Model Class Screening Reports

A multi-stakeholder collaboration involving the Meteorological Service of Canada (MSC), the EA Program, the Canadian Environmental Assessment Agency, Fisheries and Oceans Canada, and other federal and provincial authorities has resulted in the development of a model class screening report (MCSR) for projects generated by the MSC's nationwide network of over 2400 hydrometric stations.

The model aims to establish a consistent and streamlined planning and EA procedure for the approximately 100 hydrometric projects a year that require a screening-level EA. In April 2004, Ontario became the first region to start using the model, although efforts are progressing toward implementing it in Prairie and Northern Region as well. The longer-term objective is to continue expanding the model to other regions until it has reached national applicability.

Efforts also continued to develop an MCSR under CEAA for assessing small-scale water-quality and habitat-improvement projects funded by Environment Canada. Extensive consultations within the Department and with eight other federal departments and several key provincial agencies have produced a detailed assessment of common project effects and a suite of corresponding mitigation measures reflecting best practices across Canada. The final draft of the model is currently in the last stages of approval, and is expected to be declared under CEAA in early 2005.

Efforts are underway to create specialized on-line tools for reporting the screenings made under both MCSRs using Environment Canada's National EA System.

Transboundary Petitions

The EA Program was involved in 11 transboundary petition reviews during the reporting period. It has been experiencing an increasing number of requests from the Canadian Environmental Assessment Agency to provide expert advice on transboundary petitions submitted under sections 46 to 48 of CEAA due to recent amendments to the Act under Bill C-9.

The EA Program has developed a transboundary petition framework to provide the guidance it needs to respond to these requests on a nationally consistent level. The framework outlines the main steps in the transboundary petition process, identifies roles and responsibilities, and addresses the subjects of communication and information sharing. It is intended as a working reference for the EA Program, and will be updated to ensure its relevance as more experience with this process is gained.

In 2003-04, the EA Program dedicated considerable effort to investigating the potential transboundary impacts of the Bennett Environmental Thermal Oxidizer Facility under construction in Belledune, New Brunswick. While the incinerator was reviewed by the province for the treatment of soils contaminated with non-chlorinated hydrocarbons and creosote, public concern over potential impacts on First Nations reserves, the Baie des Chaleurs, and the Province of Quebec resulted in a petition for a panel review under the transboundary provisions of CEAA.

The EC investigation was led by the Atlantic EA Program with input and support from the Quebec and Ontario regions and Headquarters.

EC provided expertise on emissions, contaminant dispersion and deposition, and ecological risk, and highlighted the applicability of governing agreements, legislation, and standards. In the course of the investigation, which was premised on the available information, EC identified issues that merited attention in provisions for the management of the facility. The conclusions of the petition reviewed by EC and other federal departments, including Health Canada, were submitted to the Canadian Environmental Assessment Agency in April 2004.

Environmental Petitions under the Auditor General Act

The environmental petitions process under the *Auditor General Act* is a formal way for Canadian citizens and organizations to ask federal ministers to explain federal policy, investigate an environmental problem, and examine the enforcement of environmental legislation. Under the process, an environmental petition is submitted in writing to the Auditor General of Canada, where it is overseen by the Commissioner of the Environment and Sustainable Development. Federal ministers are compelled to provide a response within 120 days of receiving a petition.

During the reporting period, the EA Program responded to five environmental petitions, most of which concerned aspects of past or current EAs. It is anticipated that this number will rise as public awareness of the petitions process increases. The Audit and Evaluation Branch has prepared guidelines to assist EC staff in understanding responsibilities and managing responses to environmental petitions, and a separate draft document to help EA Program staff coordinate and maintain the national consistency of specific petitions relating to EA. The draft document outlines contact points and important factors to consider, such as legal and

departmental review, and interdepartmental coordination on CEAA issues.

National Training Initiative

The Environmental Assessment Branch led a national training initiative for over 100 EA practitioners across the country during fall 2003, with training sessions provided on Bill C-9 — an act to amend CEAA, SARA, and the National Environmental Assessment System (NEAS).

Bill C-9 training sessions gave participants a detailed overview of the amendments to CEAA, and how the changes will impact Environment Canada's project EAs. The sessions also gave participants an opportunity to discuss the significance of the amendments to their work, situations in which these changes could have an impact, and tools or guidance that could potentially be required. SARA training sessions summarized key definitions in the Act, implications of SARA for EA, and the role of strategic environmental assessments relating to the development of recovery strategies or action plans. NEAS training provided an overview of the latest version of the system and how it meets requirements under the amended Act, and the major differences between the *Federal Environmental Assessment Index* and the *Canadian Environmental Assessment Registry*.

Strategic Environmental Assessment Guidance Materials

In April 2003, the Environmental Assessment Branch responded to the release of the Department's sustainable development strategy and feedback from EC staff by developing an expanded and revised strategic environmental assessment tool. The revised manual provides guidance on the development and assessment of policy, plan, and program proposals, and more

detailed information on such subjects as the linkages between environmental assessment and sustainable development, the use of indicators, and the development and application of follow-up and monitoring. An interactive CD-ROM was also developed to complement the guide.

SARA Guidance Document

With the assistance of the Environmental Assessment Branch, EA practitioners across EC, and a steering committee of representatives from the Canadian Environmental Assessment Agency, Fisheries and Oceans Canada, and Parks Canada, the Canadian Wildlife Service published *An Environmental Assessment Best Practice Guide for Wildlife at Risk in Canada*. This document provides guidelines for addressing species-at-risk issues in EA, identifies tools and sources of information, and provides an overview of specific SARA requirements.

Information Management Tools

Continuous efforts are made to maintain and improve information management tools for the Environmental Assessment Program as a means of facilitating knowledge-sharing, strengthening partnerships, and improving the national consistency of EA Program delivery. Examples include the National Environmental Assessment Portal, the National Environmental Assessment System, the National Referral Tracking System, and EA Program Web site.

In keeping with these efforts, Environment Canada, the Miistakis Institute for the Rockies, and other partners have signed an agreement with GeoConnections — a national partnership initiative that is working to make Canada's geospatial databases, tools, and services available on-line — to initiate the development of a national EA portal, as recommended by the

2002 Sharing Good Practice Workshop. GeoConnections agreed to fund the initial development phase of the Portal in 2004–05, with certain components to be delivered in March 2005. Major aspects of this first phase have included:

- establishing an advisory board and other appropriate working committees of EA practitioners from across the country to guide the project;
- using Web services to connect existing repositories of geospatial and land-use data;
- building an EA tool-kit framework that will eventually improve access to past EAs, follow-up and monitoring reports, guidance documents on EA legislation, methods, and models; and
- developing the capacity to geospatially integrate or map information and data from a variety of sources to facilitate analysis of key issues such as biological diversity and cumulative effects assessment.

3.2 Improving EA Advice

Environment Canada provides specialized, science-based EA advice when acting as a federal or responsible authority. EA practitioners strive to improve this advice by fostering the continual development of scientific knowledge within the EA Program. Key methods of achieving this objective include:

- identifying areas that require additional research;
- developing partnerships with key experts to help fill research gaps; and

- participating in knowledge-sharing initiatives, such as research and development programs, workshops, and technical field investigations.

The following highlights are examples of activities that helped to improve the quality of EA advice during the 2002–04 reporting period.

Goal-Based Environmental Planning

During the reporting period, the Atlantic EA Program contributed expertise to over 1000 project proposals. The projects ranged from small marinas to industrial shipping terminals, trail systems to multi-lane highways, and localized remediation efforts to hazardous-waste storage and treatment facilities importing materials from multiple jurisdictions.

In supporting EC's interventions as a FA, the Atlantic EA Program investigated issues of key importance to the Department, ensured that any relevant legislative requirements and best practices were taken into account, and identified uncertainties that warranted further study or monitoring. For example, it helped to ensure that steps were taken by proponents to predict, mitigate, and verify impacts of projects involving toxics listed in CEPA 1999 that federal policy direction was implemented on the conservation and protection of wetlands, and that project planning accounted for a likely increase in the intensity and frequency of extreme meteorological, hydrological, and sea-state conditions and minimized greenhouse gas releases.



Wind Turbines at North Cape,
Prince Edward Island

Photo Courtesy: Kevin Blair, Environment Canada

Wind Farm Development

The ratification of the Kyoto Protocol has resulted in a growing number of wind energy proposals across Canada being put forward for EA review. While wind power is an important renewable energy source that can help Canada achieve its greenhouse gas reduction targets, concerns over its potential environmental impacts have been expressed by both wildlife experts and the general public. Wind farms can result in habitat alienation and habitat loss, as well as bird and bat mortalities through turbine collisions. Further study is needed to verify whether locating projects away from important migration routes and breeding grounds will reduce such interactions.

In 2002–03, EC's Canadian Wildlife Service in Ontario Region initiated the development of a guide for wind power EAs that resulted in Bird Studies Canada publishing the *Wind Turbines and Birds: a Guidance Document for Environmental Assessment Phase III Report*. The purpose of this document is to:

- provide proponents and practitioners with background information on interactions between birds and wind turbines;
- identify the information EC expects to find in wind power EAs; and

- outline a standardized monitoring approach to facilitate information gathering.

EC is committed to updating this document as wind power technology and government policy advances. Guidance materials and related national training initiatives will provide EA practitioners with the tools necessary to effectively participate in wind power EAs as this industry continues to evolve.

The following three summaries are examples of the EA Program's extensive involvement in wind-development projects during the reporting period.

Atlantic Region

A petition filed with the Auditor General in 2003 regarding a wind power proposal in Malpeque Bay, Prince Edward Island, illustrates environmental concerns over wind farm developments in this region. The Atlantic EA Program took several steps to improve understanding of wind power issues and how best to resolve them. These included visiting operating turbines in North Cape, Prince Edward Island, and hosting a national workshop on interactions between wind turbines and migratory birds in Moncton, New Brunswick, in spring 2004.

Quebec Region

Quebec's Gaspé Peninsula is a prime target for wind farm development because of its high wind energy potential. Mount Miller Wind Power Energy Inc. and Mount Copper Wind Power Energy Inc. plan to establish two wind farms in the area, and have already signed contracts to sell the electricity produced to Hydro-Québec. Natural Resources Canada is the lead responsible authority for the EAs, since these projects are eligible for funding under the Wind Power Production Incentive.



Photo Courtesy: Yves Aubrey, Canadian Wildlife Service

Bicknell Thrush, a COSEWIC listed species of special concern

In June 2003, the Bicknell's thrush — a species of concern according to the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) — was sighted by the project proponent in the Mount Copper study area, and potential habitat for the thrush identified in the Murdochville area. Since knowledge of the species' use of habitat and migration patterns were limited, in December 2003 the Quebec government commissioned the Bureau des audiences publiques to investigate further and hold public hearings. EC participated in the review panel, whose report recognized the importance of the species to the region and the need for the project proponent to complete species inventories and include mitigative measures to reduce habitat loss in the study areas.

Pacific and Yukon Region

Wind-farm project EAs initiated or underway in British Columbia during the reporting period

included the Rumble Ridge Wind Energy Demonstration Project, the South Georgia Strait (Roberts Bank) Wind Farm, the offshore Nai Kun Wind Generation Facility Project, the Iona Beach Wind Turbine, the Holberg Wind Energy Project, and Knob Hill Wind Farm — the last four of which were still under review in 2004.

A 700-megawatt project located off the east coast of the Queen Charlotte Islands, Nai Kun posed a variety of logistical and technical challenges, including the need for planes, boats, and radar to collect data over its large study area. While the Rumble Ridge on-shore project did not proceed to construction, it was important in that it involved the first-ever use of radar to survey the vicinity for bird species of concern. The survey confirmed the presence of the marbled murrelet, an alcid seabird listed as threatened by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada.

Research and Development, Prairie and Northern Region

During the reporting period, EC's Prairie and Northern Region provided funding for 10 projects to improve the quality of its specialized advice as a federal authority. Priority was placed on studying the effects of coal mine projects and selenium on migratory birds in the Alberta foothills, air pollution from oil sands development in northeastern Alberta, hydrocarbon exploration and development on tundra-nesting migratory birds and their habitat in the Mackenzie Delta (particularly the Kendall Island Migratory Bird Sanctuary), and seismic lines on forest songbirds in the Fort Liard region of the Northwest Territories, as well as on surveying breeding bird diversity in the vicinity of the proposed Brooks Power coal mine and power plant project in southern Alberta, evaluating water quality modeling used for EAs of proposed oil sands developments, and reviewing stream flow predictions for the EA of the Mackenzie Valley pipeline.

Technical and Scientific Site Visits, Prairie and Northern Region

In September 2002, the Prairie and Northern Region Environmental Assessment Coordination Committee sponsored a visit to the Athabasca oil sands in northeastern Alberta to familiarize staff with the region and with specific oil sands developments. The visit included:

- a helicopter reconnaissance of the mineable oil sands north of Fort McMurray (Suncor, Syncrude, and Shell Muskeg Mine and processing facilities and proposed True North, Canadian Natural Resources Limited, Shell Jackpine, Exxon/Mobil, and other project leases);
- a surface tour of the Suncor Millennium mine and main processing plant; and

- an aerial and surface tour of the Petro-Canada Steam Assisted Gravity Drainage McKay River project northwest of Fort McMurray.

In July 2003, the Committee sponsored a visit to three diamond mine projects in the Northwest Territories, where site and aerial tours were conducted of BHP-Ekati and Diavik, and an aerial tour was taken of the DeBeers Snap Lake Project. The visits gave participants a comparison of how recommendations from an EA Review Process Panel (Ekati), a comprehensive study (Diavik), and an EA under the *Mackenzie Valley Resource Management Act* have been implemented.

3.3 Integrating EA Advice into Decision Making

Providing and integrating EA advice into decision making for federal government policies, plans, programs, and projects is the main role of the EA Program. The activities highlighted in this section demonstrate EC's efforts to integrate EA advice into decision making during the 2002–04 reporting period.

Tourism Development, Quebec

The Mont-Tremblant Ski Resort and Tourist Centre is planning to expand its facilities by developing new ski trails and condominiums. Canada Economic Development is the responsible authority for the project EA because of its funding responsibilities under the Infrastructure Program.

The Mont-Tremblant region is an important habitat for the Bicknell's thrush, a species of special concern according to the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada. EC therefore recommended that the project proponent be requested to conduct an inventory to determine the species' distribution in the area.

An agreement between stakeholders and EC was reached to develop an inventory protocol adapted to the prevailing site conditions. Even before the results showed that the species does not frequent the areas impacted by the project, the proponent realigned the layout of the trails to avoid zones where the species might breed.

McConnell-Laramée Road Development, Quebec

The Quebec Department of Transportation was the proponent in the McConnell-Laramée road development project, which links Aylmer and Gatineau, Quebec, and crosses the southern part of Gatineau Park. Transport Canada was the lead RA due to its funding responsibilities under the project, and Fisheries and Oceans Canada was also an RA.

Several provincially and federally threatened species of flora and fauna were found on the road's original route, so EC recommended that the project's plans be revised to reduce the negative effects on the species and local wetlands. Additional inventories were conducted as a result, and the proponent identified a new route to avoid all sensitive and most wetland habitats.

Hydroelectric Development, Quebec

Hydro-Québec is planning the development of a hydroelectric complex on the Péribonka River, north of Lac Saint-Jean, Quebec. The project includes a reservoir with a surface area of 31.6 km² that will be created by the construction of an 80-metre-high and 690-metre-long dam and two dikes. The complex will also include a spillway, a temporary diversion gallery, and an underground generating station equipped with three turbine generator units capable of generating 2245 GW/h of electrical energy per year.

Both federal and provincial project EAs were undertaken. Fisheries and Oceans Canada was the RA for the federal EA, because authorization for the project was required under the *Fisheries and Navigable Waters Protection acts*. In September 2003, the Quebec government also commissioned the Bureau des audiences publiques to investigate and hold public hearings on the development.

As a result of comments provided by EC on the potential environmental effects of the project, the review panel recommended that the loss of wetlands within the project's zone of influence be compensated for prior to the flooding of the reservoir. EC also collaborated with Fisheries and Oceans Canada to approve the wetlands compensation program submitted by Hydro-Québec.

The federal and provincial EA processes were completed by March 2004, when development work on the project began. The complex is expected to open in 2008.

Snap Lake Diamond Mine, Northwest Territories

During the winter of 2003, EC's Prairie and Northern Region participated in the first EA public hearings on the De Beers Ltd. Snap Lake Diamond Mine project in the Northwest Territories. The hearings were conducted by the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board under the *Mackenzie Valley Resource Management Act*.

Snap Lake, northeast of Yellowknife, is the third diamond mine to be developed in the Territories. Unlike the previous Ekati and Diavik projects, however, it will be an underground as opposed to an open pit mine. EC's input into the EA focused on the issues of water and air quality, migratory birds, and cumulative effects. Discussions on how to manage the cumulative effects of the project are still continuing.

Uranium Mine Decommissioning, Saskatchewan

COGEMA Resources Inc. has been running a uranium mining and milling operation at Cluff Lake, Saskatchewan, since 1979. COGEMA intends to begin decommissioning the facility immediately following the suspension of operations.

Since the proposed decommissioning requires a license from the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC), it has triggered a comprehensive study under CEAA. Primary objectives are to mitigate any long term environmental effects resulting from past operations through the management of tailings, open pits, underground mines, waste rock piles, surface facilities, and disturbed areas requiring restoration or revegetation.

In spring 2004, the Minister of the Environment referred the decommissioning to the CNSC for appropriate action. In its review of the environmental impact statement, EC raised

concerns about the proposed abandonment criteria and location of compliance points, and made specific recommendations concerning water quality and alternative arrangements for the disposal of waste rock. As a result of input from EC staff, the proponent agreed to significantly revise its original decommissioning plan.

EC is committed to working with CNSC, Fisheries and Oceans Canada, Saskatchewan Environment, and COGEMA to establish site-specific water quality objectives. Through the rigorous efforts of a five-year assessment exercise, water quality should remain intact and contaminant concentrations equal to or below those experienced during the facility's operation. The decommissioning plan also includes a follow-up monitoring program to determine the effectiveness of proposed mitigation measures in reducing the identified environmental effects. EC will continue to study this program as required under the *Metal Mining Effluent Regulations* of the *Fisheries Act*.



Photo Courtesy: Dale Kirkland, Environment Canada

Haul Trucks, Suncor Lease,
Prairie and Northern Region



Photo Courtesy: Jessica Coulson, Environment Canada

EA Practitioners participate in
Diamond Mining Technical Tour, N.W.T

Wastewater Treatment Plant Hearings, Manitoba

The Manitoba Clean Environment Commission (CEC) released its report on the City of Winnipeg's wastewater treatment plants in August 2003, after considering submissions from a wide variety of stakeholders and interest groups, including EC.

Concerns were expressed by government agencies and the public about water quality in the Red River Basin and Lake Winnipeg due to problems related to high nutrient loadings and lake eutrophication. The environmental, public health, and recreational implications of these issues became apparent in 2003, when low water levels in Lake Winnipeg contributed to high bacterial levels near some beaches, excessive algae blooms, and water quality advisories due to algal toxins.

EC collaborated with the National Water Research Institute and Fisheries and Oceans Canada in developing its submission to the CEC hearings. EC's recommendations were accepted as authoritative advice and given significant consideration by the review panel in its final report. The province has indicated support for the CEC's recommendation that an Environmental Management System following the ISO 14001 standard be provided for Winnipeg's three Water Pollution Control Centres.

Brilliant Powerplant Expansion, British Columbia

Brilliant Expansion Power Corporation's proposal to build a 120 megawatt hydroelectric powerplant near an existing plant on British Columbia's Kootenay River triggered the CEAA process through its requirement for a licence under the *International River Improvement Act* (IRIA). EC was an RA and Fisheries and Oceans Canada the lead RA.

After an initial screening-level environmental assessment study was completed in September 2001 under a harmonized process with the province, the proponent began requesting design and building proposals from interested contractors. Since the winning bid differed somewhat from the original project concept, it underwent further study by federal and provincial agencies in late 2002.

The review found that the revised design would reduce gas supersaturation in the lower Kootenay River because less water would go over the spillways, and that fishways could be added at a later date, if required. American agencies given the opportunity to comment during the process were generally supportive of the concept.

EC produced a screening-level study report based on the work of the federal-provincial study team. In early 2003, the two RAs concluded that the project would not likely cause significant adverse environmental effects, provided that the recommended mitigation measures were adopted. The IRIA licence was issued on August 1.

Georgia Strait Crossing Canada Pipeline Project, British Columbia

The Georgia Strait Crossing Canada Pipeline Project is the Canadian portion of an international pipeline proposed to transport natural gas from Sumas, Washington, to Vancouver Island, British Columbia. The pipeline would be approximately 60 km long (44 km offshore and 16 km onshore), and is intended to provide natural gas for the generation of electricity and to meet future gas demands on Vancouver Island.

The Joint Review Panel was established in September 2001 under CEAA and the *National Energy Board Act* to conduct a joint review of the pipeline project. EC participated in the Panel process through a joint intervention with Fisheries and Oceans Canada and Parks Canada.

EC staff attended public consultations and filed various documents with the Panel prior to the start of the public hearing in February 2003. These submissions provided technical comments on the environmental effects of the project on migratory birds, wildlife habitat, air quality, greenhouse gas emissions, shellfish growing water quality, as well as on accidents, malfunctions, and ocean disposal. They also included a Notice of Motion asking the Panel to consider the comparative environmental effects of alternative energy systems.

The Joint Review Panel's conclusions and recommendations were set out in a report issued in July 2003. EC also participated, together with other responsible authorities, in the preparation of the Government of Canada's response to the Report, which was released on November 21, 2003. Later that month, the Panel approved the application to construct and operate the pipeline, subject to a number of conditions, including receipt of regulatory approval for the proposed Vancouver Island Generation Project facility at Duke Point, near Nanaimo.

Sumas Energy 2, British Columbia

In July 1999, Sumas Energy 2 applied to the National Energy Board (NEB) to construct an international power line from a proposed 660 megawatt natural gas-fired electrical generation facility in Sumas, Washington, to the BC Hydro Clayton substation in Abbotsford, British Columbia. This triggered an environmental assessment under CEAA, with EC as an EA.

The Department submitted extensive written information and comments on air quality issues and the potential effect of the power line on migratory birds, and noted the Environment Minister's opposition to the proposal. In August 2003, EC urged the NEB to consider the

cumulative effects of the power line in its deliberations on the public convenience and necessity of the project.

On March 4, 2004, the NEB issued a decision denying the project application on the basis that it was unable to conclude that the power line would be in Canadian interest or required for present or future public convenience or necessity.

Mine License Renewal and Abandonment Plan, Yukon Territory

The Anvil Range Mine lead-zinc complex near Faro in the Yukon Territory operated continuously from 1969 to 1982, and sporadically from then until it went into receivership in 1998. The complex spans a length of 20 kilometres, and consists of three open pits, 700 million tonnes of waste rock, 54 million tonnes of tailings, and several water retention dams and diversion channels.

The mine's court-appointed interim receiver, Deloitte and Touche, is responsible for the environmental management of the property. Funding is provided by the Federal Government through Indian and Northern Affairs Canada, with site liability estimated at \$400 million.

Physical instability in the mine's freshwater dam was discovered and identified as having the potential to lead to a catastrophic release of water to the downstream tailings impoundment, which is not designed for such an influx. Consequently, Deloitte and Touche proposed a project to remove the dam and renew the water licence for five years in order to provide sufficient time to analyze options and produce a decommissioning plan for the site.

The project EA supported this conclusion, and the deconstruction of the dam was successfully completed in December 2003. Various options are currently under study to determine the best

and most cost-effective approach to reclaiming the site, with full reclamation to be completed by 2008.

Timber Harvest Agreement, Yukon Territory

The Kaska Forest Resources Timber Harvest Agreement project proposed to harvest timber in a sustainable manner in a 75 000 hectare area in the southeast Yukon over a 10 year period.

The EA identified riparian habitat for interior birds and core winter habitat for woodland caribou as potentially vulnerable to the significant cumulative effects of the project. To address these concerns, suitable habitat thresholds for these ecosystem components were researched and discussed at a workshop involving all stakeholders.

A threshold of 40 per cent was viewed as the minimum habitat requirement to maintain viable interior forest bird populations, with recommendations that a 200 metre natural edge (rivers and wetlands) and 300 metre protective zone be provided around all road networks and cutblocks. For woodland caribou, recommendations consisted of protecting and maintaining a minimum of 70 per cent of core winter habitat, including a 250 metre natural vegetation buffer zone around any disturbance. The RA for the project, Indian and Northern Affairs Canada, found these thresholds acceptable and manageable, and granted project approval in 2003.

3.4 Building Partnerships and Exchanging Expertise

Environment Canada builds partnerships and exchanges expertise with other jurisdictions in order to ensure effective EA Program delivery. The activities highlighted below are examples of

how EC worked with other federal departments, territorial and provincial governments, and First Nations governments to achieve this objective during the 2002–04 reporting period.

Watershed Flood Control, Quebec

In response to the extensive flooding in the Saguenay region in July 1996, the Quebec government carried out a study on the feasibility of flood control in the Lake Kénogami watershed. In keeping with the study's findings, Hydro-Québec proposed a project to raise, consolidate, and modernize the existing retaining works, develop a sill upstream on the Rivière aux Sables, and construct a reservoir upstream on the Pikauba River to retain flood waters and keep water levels of Lake Kénogami stable.

The project was subject to both federal and provincial EAs. In spring 2003, the Quebec government commissioned the Bureau d'audiences publiques en environnement to investigate and hold public hearings. At the same time, Fisheries and Oceans Canada, as the RA, requested that the Environment Minister refer the project to a review panel, given the reach of its environmental effects and the area's use by the Huron-Wendat First Nations. A federal-provincial agreement made during summer 2003 allowed the federal panel to join the provincial investigation, and the joint panel submitted its report to the two environment departments on November 4, 2003. This marked the first joint panel in Quebec since CEAA's inception. A final decision from both governments is still pending.

Federal-Provincial Hearings on Oil-Sands Developments, Alberta

Northeastern Alberta is an extremely active oil-sands region, with many projects at various stages of the EA review and regulatory approval

processes. EC remains actively involved in these reviews, particularly with respect to cumulative environmental impacts on water quality and quantity, wildlife and habitat, air quality, and climate change.

CNRL Horizon and Shell Jackpine

Two proposed developments resulted in the establishment of the first joint review panels in the Athabasca oil sands under the Canada-Alberta Agreement for Environmental Assessment Cooperation: the Canadian Natural Resources Limited (CNRL) Oil Sands Horizon Mine Project and Shell Canada's Jackpine Project.

CNRL applied to construct and operate an oil-sands mine, bitumen extraction plant, bitumen upgrader, and associated facilities, with construction to begin in 2004, initial production scheduled for 2007, and full production expected by 2011. Shell's Jackpine project proposed the construction and operation of an oil sands mining and extraction facility, including an open pit truck-and-shovel mine, bitumen processing train, cogeneration plant, associated infrastructure, and water and tailings management plans, with production expected to begin in 2007 and last for 40 to 50 years.

The two projects required a joint federal-provincial review panel. The joint public hearing on the Horizon Mine took place in September 2003 in Fort McMurray, with Jackpine's hearing held at the same location the following month. EC's submissions to the hearings related to water and air quality, wildlife, climate change, and the Cumulative Environmental Effects Management Association initiative.

The Joint Environmental Assessment Panel Reports for the proposed projects were released in January and February 2004, respectively. In both cases, the panels concluded that the projects were unlikely to have significant adverse environmental effects, provided that the

mitigation measures proposed by the proponents and each panel's recommendations were implemented. The Government of Canada made its responses to the reports available to the public, and accepted the panels' recommendations in spring 2004.

Mackenzie Gas Project: Preparing for a Complex Review, Northwest Territories

Prairie and Northern Region (PNR) is leading EC's involvement in interdepartmental preparations for the EA regulatory review of the proposed Mackenzie Gas Project. The project aims to develop natural gas reserves in the Mackenzie Delta of the Northwest Territories and connect them with existing pipelines in northwestern Alberta, more than 1500 kilometres away.

PNR's EA Program has been involved in internal planning to ensure that the Federal Government is adequately prepared for what promises to be one of the most complex project reviews in Canada's EA history. Specific focuses have included the completion of a strategic environmental assessment for managing oil and gas development in the Kendall Island Migratory Bird Sanctuary (where two of the three anchor gas fields are located) and the development of an internal management plan for coordinating departmental participation in the joint review panel and regulatory hearing process.

As a result, the Department is preparing to deliver responsible authority duties for project components involving the disposal at sea of dredged materials and activities within the bird sanctuary, as well as FA duties for components involving aquatic issues, toxic spills, migratory birds, species at risk, air quality, climate change, cumulative effects, and EA follow-up requirements.

Victor Diamond Mine, Ontario: Building Partnerships with First Nations

DeBeers Canada's Victor Diamond Mine is the first proposed diamond mine in Ontario, and the only major development currently proposed for the Hudson Bay Lowlands. Fisheries and Oceans Canada triggered a comprehensive study of the open pit mining project, located 90 kilometres west of the Attawapiskat First Nation, in June 2002. Natural Resources Canada and Indian and Northern Affairs Canada were recognized as RAs, with EC also later identifying itself as such based on the proponent's need for a permit to dispose of dredged material in James Bay.

EA Program staff in Ontario, the Northwest Territories, Nunavut, and Headquarters have been actively involved in reviewing the project, whose construction will require building hundreds of kilometres of winter roads through undeveloped areas of Ontario. The operation of the mine may also require shipments of fuel via Hudson Strait and Hudson Bay to James Bay, where ocean tankers have never previously travelled.

The RAs finalized the scoping guidelines for the comprehensive study in February 2004, and the proponent's draft study documents were submitted the following month. Also in March 2004, EC staff from Ontario Region and Headquarters hosted a workshop on diamond exploration and mining in northern Ontario to promote the exchange of information among First Nations communities, environmental non-government organizations, and government agencies involved in the review. Staff from the RAs and the Canadian Environmental Assessment Agency have also been consulting with the chiefs and councils of several potentially

affected communities in the James Bay area. The public and Agency review of the project was ongoing in 2005.

Brewery Creek Mine, Yukon Territory: Coordinated Environmental Assessment

The Brewery Creek hard-rock gold mine, located in the north-central Yukon, operated from 1996 to 2002 using a closed-circuit cyanide-heap leach recycling system to extract gold from crushed ore. Currently in its final decommissioning and reclamation phase, the mine must discharge its surplus waters, which contain high levels of selenium and concentrations of ammonia that are toxic to fish.

Since the treated mine water cannot be discharged directly into surface water, the company designed a land-application system (for which approval was granted in July 2002) to discharge it into a nearby forested area. EC, in partnership with the Tr'on Dëk Hwëch'in First Nation, conducted an EA triggered by the *Yukon Waters Act* to evaluate the effects of this type of discharge on forest-floor invertebrates.

Multiple samples collected in 2002 and 2003 showed that changes in the number of invertebrates in the application and control areas were minimal. The detailed data analysis and interim report is currently in preparation.

Pilot on Crown Consultations for NEB-Regulated Projects

The EA Program has been participating in an initiative to develop a two-year pilot model to clarify how federal departments will conduct and coordinate consultations with Aboriginal peoples NEB-regulated projects.

EC, Natural Resources Canada, Indian and Northern Affairs Canada, and Fisheries and Oceans Canada are working together with support from the NEB to implement the pilot model, whose application has been divided into two geographic areas: north of the 60th parallel (focusing on the Mackenzie Gas Pipeline) and south of the 60th parallel.

The design and implementation process for the south-of-60 pilot began in late February 2004 with the solicitation of input from interested parties at three workshops held in Halifax, Edmonton, and Vancouver. EC staff from Aboriginal Affairs and the EA Program (Headquarters and regions) participated in the workshops, which were targeted to regions where NEB-regulated projects are likely to occur during the pilot's two-year time frame. Stakeholders involved included industry groups, companies regulated by the NEB, national Aboriginal organizations, regional Aboriginal organizations, and provincial governments in British Columbia, Alberta, New Brunswick, and Nova Scotia.

Currently, work on the south-of-60 pilot has been put on hold, as the focus for this model has

shifted to the north for the proposed MacKenzie Gas Project. Based on this model, a Crown Consultation Unit has been established to coordinate with the four federal departments the consultation activities related to this pipeline project.

First Nunavut Impact Review Board Hearings

The Nunavut Impact Review Board (NIRB) has a mandate to review the environmental and socio-economic impacts of project proposals, recommend to the Environment Minister whether the project should proceed, and add terms and conditions to the approval, as necessary.

In the winter of 2003–04, EC's Prairie and Northern Region participated in the first public-hearing process undertaken by the NIRB. The project under review was the Tahera Resources Ltd. Jericho Diamond Mine, located near Contwoyto Lake, Nunavut. EC's input included consideration of water and air quality, migratory birds, spill prevention, hazardous materials management, and cumulative effects assessment.



Photo Courtesy: Jessica Coulson, Environment Canada

First Nations Participate at a Diamond Exploration and Mining Workshop in Northern Ontario

3.5 Legislative and Policy Frameworks

Several developments were made in EA legislative and policy frameworks during the 2002–04 reporting period, including amendments to CEAA, the proclamation of SARA, and various strategic environmental assessment activities. These are summarized below.

Amendments to the *Canadian Environmental Assessment Act*

A five-year review of the CEAA began in January 2000, as required under subsection 72(1) of the legislation. In March 2001, the Minister of the Environment tabled Bill C-19, a bill to amend the Act, which was re-introduced in Parliament as C-9 in October 2002. The Act was given Royal Assent on June 11, 2003, and came into force on October 30 of that year.

The renewed legislation provides for more meaningful public participation, and will ensure that EAs are delivered in a more certain, predictable, and timely manner. Many of its changes will also have an impact on EC's EA practitioners. The amended Act introduces the role of the Federal Environmental Assessment Coordinator, which was created to improve coordination among FAs and communication with other participants during the EA process. It also makes follow-up mandatory after a comprehensive study, review panel, or mediation.

Other changes require FAs that request particular follow-up measures to assist in their implementation if requested by the RA, and to assist in the implementation of any mitigation measure that both the FA and RA have agreed upon. The amended CEAA also now includes Crown Corporations in its definition of an FA. This may result in a significant increase in the

number of projects requiring federal advice and assistance from EC's EA Program, particularly in the regions.

The amended Act features improved mechanisms for incorporating the perspectives of Aboriginal peoples into EAs, particularly those involving reserve lands, treaty lands, and land-claim-settlement areas. The Act has also been amended to formally recognize the value of traditional knowledge. The Canadian Environmental Assessment Agency must consult with Aboriginal peoples on policy issues related to CEAA through the establishment of an Aboriginal advisory committee. The committee's input will be used to develop guidelines on how traditional knowledge can be accessed and incorporated into EAs.

Another addition to CEAA has been the development of the Canadian Environmental Assessment Registry (CEAR), which contains information on all projects across Canada undergoing a federal EA. The CEAR public registry is an outgrowth of the voluntary Federal Environmental Assessment Index, in that it meets the mandatory requirement for a public registry under the amended Act. All projects that commenced after the Act's proclamation are subject to the new requirements, which include the posting of all project information on CEAR.

Within EC, EA practitioners track all project EAs for which the Department is a regulatory authority in the NEAS. All project information posted on NEAS is automatically posted on the CEAR public registry. The purpose of NEAS is to assist EA practitioners, reduce the workload, and ensure EC's compliance with CEAA's new public reporting requirements. CEAR and NEAS are comprehensive databases that contain the following types of EA information:

- a notice of commencement of the EA;
- a description of the project being assessed;
- a copy of the EA report or how to obtain one;
- notices requesting public comments when public consultations are undertaken;
- a copy of the scope of the assessment or how to obtain one, when public consultations are undertaken;
- details on follow-up programs implemented for an EA;
- the RA's decision on the EA;
- other documents relating to the EA or how to obtain them; and
- additional information for comprehensive studies, review panels, mediations, and class screenings.

The Species at Risk Act

SARA was proclaimed in June 2003. Two-thirds of the Act came into force at that time, while the remaining sections, which cover prohibitions including critical habitat protection and law enforcement, came into force on June 1, 2004.

SARA's goal is to prevent endangered or threatened wildlife from becoming extinct or lost from the wild, and to aid in the recovery of species. It is also intended to manage species of special concern, and prevent them from becoming endangered or threatened. By providing a framework for action to ensure the survival and protection of wildlife species across Canada, SARA will increase the information and knowledge that can be incorporated into EAs.

In addition, SARA amends the definition of "environmental effects" in CEAA to include any change a project may cause to a listed wildlife species, its critical habitat, or the residences of individual members. The Act establishes the requirements, in a federal EA, to notify the responsible minister of any such effects, identify the adverse effects of the project on the listed wildlife species and its critical habitat, and ensure that, if the project is carried out, measures are taken to avoid or reduce those effects and monitor them. These measures must be consistent with any applicable recovery strategy or action plan.

Strategic Environmental Assessment

The Environmental Assessment Branch (EAB) provides interdepartmental and intradepartmental consultations, reviews ministerial and Cabinet documents, delivers training, conducts seminars, and develops tools to support the application of SEAs. Efforts continue to ensure and increase departmental compliance with the Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan, and Program Proposals, with a renewed emphasis on improving the quality and effectiveness of SEAs.

In January 2004, Cabinet added a new requirement to this directive, which now states that departments and agencies are required to prepare a public statement when a detailed assessment of environmental effects has been conducted through an SEA. These statements will assure stakeholders and the public that environmental factors have been appropriately considered when decisions are made. EAB, in collaboration with the interdepartmental SEA subcommittee, is currently considering options for implementing this new requirement.

Document Reviews

During the reporting period, EAB received 138 documents for review, including memoranda to Cabinet, Treasury Board submissions, and other strategic initiatives requiring Cabinet or ministerial decisions. The following is a list of some of the subjects that were reviewed as part of this process:

- Canada's environmental agenda framework;
- the Kendall Island Bird Sanctuary;
- climate change;
- infrastructure;
- Canada's strategic approach to the World Summit on Sustainable Development;
- the ecosystem effects of genetically modified organisms;
- funding for CEPA;
- the renewal of the Northern Contaminants Program;
- transportation in Canada;
- overfishing;
- offshore oil and gas activities in British Columbia;
- Voisey's Bay in Atlantic region;
- new offshore oil and gas management regimes in the Atlantic region; and
- Canada's economic links with the Americas.

Office of the Auditor General's SEA Audit

The EAB provided departmental input into the SEA audit carried out by the Commissioner of the Environment and Sustainable Development on behalf of the Office of the Auditor General. The audit considered the degree to which departments had developed and implemented training and guidance materials on SEA, internal accountability frameworks for compliance with the Cabinet Directive, and proposal and assessment tracking systems. The results of the audit were tabled in fall 2004.

3.6 Sharing Best Practices and Knowledge

EC supports the sharing of best practices and knowledge as a means of increasing efficiency and promoting cooperation. EA-related issues and activities are communicated through meetings and workshops, as well as through interdepartmental and public communications. Examples of activities that promoted the sharing of best practices and knowledge during the 2002–04 reporting period are summarized below.

National EA Practitioners' Workshop

EC's EA Program hosts an annual workshop that serves as a venue in which EA practitioners across the country can exchange information on the latest developments in science, management, practice, and other relevant EA issues.

The 2002 workshop took place in the National Capital Region from November 19 to 22, and was hosted by EAB. Approximately 60 practitioners participated, with the agenda centred on an "energy" theme, as many EAs are associated with this sector. Sessions focused on different energy sectors, including pipelines, offshore drilling, oil and gas, thermal generation,

hydroelectricity, and wind energy, as well as associated climate change issues. The workshop also offered a training session on integrating sustainable development concepts into the EA process, and a tour of local generation plants. The “Practitioner of the Year” award was given to Sheila Allan of Ontario Region.

The 2003 workshop was held in Kananaskis, Alberta, from September 30 to October 3, by EC’s Prairie and Northern Region. Approximately 70 practitioners attended sessions focused on a “freshwater” theme, chosen in part to raise awareness of the sustainable use, management, and protection of this valuable resource during the United Nations International Year of Freshwater. Discussions revolved around a variety of national water issues — including cumulative effects assessment, sector-based impacts, model class screening reports, legal and transboundary issues, and climate change considerations. The workshop offered training on the linkages between SARA and EA, and follow-up under the amended CEAA. Technical tours covered cumulative effects assessment and management in the Kananaskis and Banff corridor, and water management in the Alberta foothills. Dave Broadhurst of the Meteorological Service of Canada, Ontario Region, was named “Practitioner of the Year.”

Sharing Good Practice Workshop

In November 2002, a workshop on “sharing good practice” was held with funding from the Canadian Environmental Assessment Agency’s Research and Development Program. Twenty-six EA practitioners attended, representing federal, provincial, and territorial governments and agencies, academic institutions, environmental non-government organizations, Aboriginal groups, industry, and consulting firms from across Canada. The workshop undertook the groundwork needed to investigate and identify

user needs and recommend possible options for creating an information management system to support the EA community. EC’s practitioners were active participants in these discussions, and represented one of four working groups that outlined the requirements and associated benefits of improving information management for EA.

The workshop resulted in recommendations and next steps for moving forward on the development of a national EA information management system. This initiative has since led to a successful bid for funding to develop a national EA portal, led by EC and the Miistakis Institute for the Rockies.

Regional and Strategic EA Assessment in the Offshore

In support of efforts to better understand and apply regional-type approaches to EA in the offshore, the Atlantic EA Program organized and hosted a two-day information session on regional and strategic EA with support from the national program.

Over 100 people attended the session, which was held in Halifax, Nova Scotia, in May 2003. In addition to speakers from Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Alberta, and the Northwest Territories, the session included talks by experts from Norway, the United Kingdom, the United States, and Brazil — representing government and non-government organizations, industry, and academia.

Proceedings highlighting Canadian and international experience with regional-type EA approaches and related constraints and opportunities were prepared and distributed. Poster presentations outlining the session’s findings were presented at an international conference on impact assessment in Vancouver,

British Columbia, and an energy workshop in Antigonish, Nova Scotia, both held in spring 2004.

Environmental Protection Specialists Workshop

EC staff took part in an Environmental Protection Service (EPS) and regional branches specialists' workshop held in Wakefield, Quebec, in June 2003. Agenda items included toxics under CEPA 1999 aquaculture, section 36 of the *Fisheries Act*, contaminated sites, and thermal power developments. The objectives of the session were to:

- ensure that regional EA coordinators and technical specialists within the EPS are aware of current and emerging policies and issues in the national EPS program;
- provide a forum for ensuring that EPS issues and policies are integrated into EA advice in practical, meaningful ways, without compromising other program areas;
- provide a forum and mechanism for addressing EC's advice in high-volume projects or newly emerging priority areas through the development of guidelines, position statements, etc.; and
- provide a forum for information exchange, communication, and networking among EC's regional EA staff.

Expert Federal Authority Training Workshop

Ontario Region's Environmental Assessment Section held its third workshop for EC technical experts in Downsview, Ontario, in June 2003. Approximately 30 staff attended, along with EA specialists from Fisheries and Oceans Canada (Ontario Great Lakes Area), who provided a

presentation on the role of the Fish Habitat Management Program in Ontario and issues associated with being declared a FA or RA under CEAA.

The objectives of the workshop were to improve the efficiency and consistency of EC's approach to delivering its FA role, make EC's advice more effective and concise, and improve understanding of the context of relevant federal and provincial EA legislation and processes.

The workshop addressed EC's role and advice in these processes, how EA fits into the Department's mandates, elements of federal and provincial EAs, guidelines for technical reviewers on the provision of FA advice, assessing significance, conflict of interest, EA follow-up, and upcoming changes to CEAA. It also provided an opportunity for EA staff to meet and interact with EC technical experts outside the EA Program.

International Association for Impact Assessment

The annual meeting of the International Association for Impact Assessment took place in Morocco in June 2003. The conference focused on capacity building for impact assessment in developing countries, and featured sessions on SEA implementation, biodiversity and ecology, urban infrastructure projects, EA issues for disaster and conflict, and environmental law.

More than 400 participants from around the world attended the 2003 conference, including several EC staff. Canada's Commissioner of the Environment and Sustainable Development was also present, and gave a keynote presentation on "Governance and Accountability in Environmental Assessment."

The 2004 meeting was held in Vancouver, British Columbia, and centred around the theme "Impact Assessment for Industrial Development."

Canadian Nuclear Safety Commission and EC Workshop

Ontario Region coordinated a two-day workshop in Ottawa in December 2003 based on a memorandum of understanding between EC and the CNSC. The workshop improved and enhanced working relationships between the two organizations, and included the development of a coordinated strategy for EA and regulatory roles in the nuclear and mining industries.

Day one of the workshop provided overviews of relevant regulations and legislation, the CNSC licensing process, risk-assessment programs, and recommendations for improvements in the process. Day two included presentations on the EA process, climate change implications, risk management, the role of enforcement, and group discussions relating to follow-up programs. Approximately 50 participants from across the country attended the event.

Liquefied Natural Gas Information Session

Liquefied natural gas (LNG) is an emerging energy industry that may present new environmental protection challenges. During 2003, two proposals to develop LNG terminals in Atlantic Canada were submitted for review under federal and provincial EA processes. The Irving Oil Ltd. proposal for Saint John, New Brunswick, is subject to a comprehensive study with EC as a responsible authority, while the Access Northeast Energy Inc. proposal for Bear Head, Nova Scotia, is subject to a screening. If constructed, these facilities would be the first of their kind in Canada.

In February 2004, the Atlantic EA Program organized and hosted a two-day information session on LNG and receiving-terminal facilities in support of a government-wide need to better

understand and manage this sector and related environmental issues. The session, held in Halifax, Nova Scotia, was attended by some 80 representatives of the federal, provincial, and municipal government departments responsible for regulating or advising on the management of LNG facilities.

Since the United States (US) has more experience dealing with LNG than Canada has, representatives from the US Federal Energy Regulatory Commission, the US Coast Guard, the State of Massachusetts Energy Facility Siting Board, the State of Louisiana Department of Wildlife and Fisheries, and the Institute for Energy, Law, and Enterprise at the University of Houston were also on hand to provide information on their experience and expertise in managing safety, security, and environmental issues.

Alberta Society of Professional Biologists Conference

The Alberta Society of Professional Biologists hosted its annual conference in Calgary, Alberta, in March 2004. EC was a major sponsor of the two-day event, which focussed on the planning, creation, review, and follow-up of EAs. The meeting brought together a number of stakeholders involved in this process, including representatives from all levels of government, industry, academia, consulting firms, and the general public.

A number of presentations were made and informal and panel discussions held on the topics of regulatory frameworks, case studies, and lessons learned. The conference was a good opportunity for EA practitioners from across Canada to discuss the current state and future needs of EA follow-up in Canada.

CHALLENGES AND PROPOSED DIRECTION

EC's Environmental Assessment Program will face a number of challenges and opportunities in the coming years, not the least of which will be a continuing and significant increase in its project workload.

During the 2002–04 reporting period, the program participated in over 700 EAs as a RA, devoting a significant amount of its time and effort to comprehensive studies and panel reviews. Most of this work was done alongside other jurisdictions through participation in joint assessments, which are on the rise. In addition, the program contributed scientific and technical expertise as an FA to more than 3500 EAs under the responsibility of other departments or agencies. With petitions under the *Office of the Auditor General Act* continuing to increase, this varied and considerable workload will undoubtedly continue to pose challenges to the program at current resource levels.

An increased workload is not, however, the only change on the horizon. EA is a significant mechanism for supporting broader Government of Canada and departmental policy objectives, and the federal Smart Regulation Strategy has recommended simplifying the EA process. EC's new Competitiveness and Environmental Sustainability Framework may also create new opportunities and changes in the way the EA Program is structured and operates. There will be increased emphasis on providing advice on SARA and climate change, as well as emerging industrial sectors such as wind power and LNG. The program will continue to provide effective guidance materials and training as these issues remain at the forefront.

Meeting these challenges means continually striving to improve the effectiveness of the EA Process in Canada for all stakeholders involved. Since EC's regional offices deliver the bulk of the EA Program, national consistency is a key issue. The development of an efficient, predictable, and transparent approach that supports sustainable development objectives will continue to be a priority. There will be greater emphasis on setting broad environmental outcomes, and closer linkages to environmental policy goals as EC continues its efforts to create a more unified approach to delivering the EA Program.

The EA Program must also continue to ensure that SEAs contribute to more informed decision making. The Office of the Auditor General recognizes SEAs as a key tool for achieving greater sustainability and promoting competitiveness through the integrated and broad consideration of proposal alternatives. EC's EA Program will work diligently to implement the Auditor General's recommendations, provide support, advice, and training to staff on the application of SEAs, and foster interdepartmental collaboration in order to ensure the early and consistent application of the SEA process.

Capacity building is a primary mechanism for achieving these goals, finding solutions to challenges, and overcoming barriers in the coming years. The EA Program cannot function as a team without the concerted efforts of regional practitioners from all of EC's services. Sharing information, best practices, and approaches, and working in partnership with stakeholders will continue to be cornerstones of the EA Program.

ACRONYMS AND ABBREVIATIONS

CEAA:	<i>Canadian Environmental Assessment Act</i>	FA:	federal authority
CEPA 1999:	<i>Canadian Environmental Protection Act, 1999</i>	IRIA:	International River Improvement Act
CEC:	Clean Environment Commission	LNG:	liquefied natural gas
CEAR:	Canadian Environmental Assessment Registry	MSC:	Meteorological Service of Canada
CNRL:	Canadian Natural Resources Limited	MCSR:	model class screening report
CNSC:	Canadian Nuclear Safety Commission	NEACC:	National Environmental Assessment Coordination Committee
COSEWIC:	Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada	NEAS:	National Environmental Assessment System
EA:	environmental assessment	NEB:	National Energy Board
EAB:	Environmental Assessment Branch	NIRB:	Nunavut Impact Review Board
EC:	Environment Canada	PNR:	Prairie and Northern Region
EEM:	environmental effects monitoring	RA:	responsible authority
EPS:	Environmental Protection Service	SARA:	<i>Species at Risk Act</i>
		SEA:	strategic environmental assessment
		US:	United States



Photo Courtesy: Stephen Granger, South Africa

International Association for Impact Assessment Participants, Morocco, 2003.

The printing processes used in producing this document conform to environmental performance standards established by the Government of Canada under Canada's National Guidelines on *Lithographic Printing Services*. These standards aim to ensure the environmental integrity of printing processes through reductions in toxic emissions to the environment, reductions in loading of wastewater, reductions in the quantity of materials sent to landfills, and the implementation of resource conservation procedures.



The paper used in the interior of this document conforms to Canada's *National Printing and Writing Paper Guideline and/or Uncoated Mechanical Printing Paper Guideline*. These guidelines set environmental performance standards for fibre-use efficiency, chemical oxygen demand, energy use, global warming potential, acidification potential, and solid waste.

The printing processes and the paper used in the interior of this document are fully certified under Canada's sole ecolabelling program – the **Environmental Choice[™] Program** (ECP). The Program's official symbol of certification – the **EcoLogo[™]** – features three stylized doves intertwined to form a maple leaf, representing consumers, industry and government working together to improve Canada's environment.

For more information about the **Environmental Choice[™] Program**, please visit the ECP website at www.environmentalchoice.com or telephone (613) 247-1900.

Environment Canada's Office of Information Products and Services is proud to support environmental and quality performance standards, and the use of **Environmental Choice[™]** certified papers and environmentally responsible products and printing processes, throughout its development and distribution of information products. To obtain a copy of the catalogue *Environment Canada: Selected Publications and Websites*, please contact us toll-free at 1 800 734-3232, or (819) 953-5750; by facsimile at (819) 994-5629; or by e-mail at epspubs@ec.gc.ca. For additional information on Environment Canada, visit the departmental website at www.ec.gc.ca.

Les procédés d'impression utilisés dans la production du présent document sont conformes aux normes de performance environnementale établies par le gouvernement du Canada dans le document intitulé *La directive nationale concernant les services de lithographie*. Ces normes servent à garantir l'intégrité environnementale des procédés d'impression grâce à la réduction des rejets toxiques dans l'environnement, à la réduction des apports d'eaux usées, à la réduction de la quantité de matières envoyées dans les décharges et à la mise en œuvre de procédures de préservation des ressources.

Le papier utilisé à l'intérieur de ce document est conforme à *La ligne directrice nationale du Canada sur le papier d'impression et le papier à écrire ou à La ligne directrice sur le papier d'impression servant à établir des normes de performance environnementale pour l'efficacité dans l'utilisation des fibres, la demande chimique en oxygène, la consommation d'énergie, le potentiel de réchauffement de la planète, le potentiel d'acidification et les déchets solides.*



Les procédés d'impression et le papier utilisé à l'intérieur de ce document sont dûment certifiés conformément au seul programme d'éco-étiquetage du Canada — le **programme Choix environnemental[™]** (PCE). Le symbole officiel de certification du programme — l'**Eco-Logo[™]** — évoque trois colombes stylisées entrelacées pour former une feuille d'érable représentant les consommateurs, l'industrie et le gouvernement œuvrant ensemble pour améliorer l'environnement du Canada.

Pour plus d'informations sur le **programme Choix environnemental[™]**, veuillez visiter son site Web à l'adresse www.environmentalchoice.com ou téléphonez le programme au (613) 247-1900.

Le Bureau de produits et services d'information d'Environnement Canada est fier d'appuyer la norme de performance touchant l'environnement et la qualité et l'emploi de papier certifié dans le cadre du **programme Choix environnemental[™]** et de produits et de procédés respectueux de l'environnement, depuis l'élaboration jusqu'à la distribution de produits d'information. Pour obtenir un exemplaire du catalogue Environnement Canada : Publications et sites Internet choisis, veuillez communiquer avec nous, sans frais, en composant le 1 800 734-3232 ou (819) 953-5750; par télécopieur au (819) 994-5629 ou par courriel à l'adresse epspubs@ec.gc.ca. Pour plus de renseignements sur Environnement Canada, veuillez visiter le site Web du Ministère à www.ec.gc.ca.

ABRÉVIATIONS

ABRÉVIATIONS

AF :	Autorité fédérale	LFP :	<i>Loi sur les espèces en péril</i>
AR :	Autorité responsable	RCFE :	Registre canadien d'évaluation environnementale
EC :	Environnement Canada	RPN :	Région des Prairies et du Nord
EE :	Évaluation environnementale	SMC :	Service météorologique du Canada
EES :	Évaluations environnementales stratégiques	SNEF :	Système national d'évaluation environnementale
LCFE :	<i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i>	SPE :	Service de la protection de l'environnement
LCPE (1999) :	<i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)</i>		



Photo : Stephen Granger, Afrique du Sud

Participants à l'assemblée de l'International Association for Impact Assessment, au Maroc en 2003.

DÉFIS ET ORIENTATIONS PROPOSÉS

Le Programme d'EE d'Environnement Canada fera face à divers défis et occasions favorables au cours des prochaines années, et tout particulièrement à une augmentation constante et importante de sa charge de travail.

Durant la période 2002-2004, le personnel du Programme a participé à plus de 700 EE comme AR et consacré une bonne partie de son temps et de ses efforts à des études approfondies et à des examens par des commissions. La plupart de ces travaux ont été effectués de concert avec d'autres instances lors d'évaluations mixtes; dont le nombre est en hausse. Le Programme a également contribué comme AR, par son savoir-faire scientifique et technique, à plus de 3 500 EE sous la conduite d'autres ministères ou organismes. En raison de l'augmentation constante du nombre de pétitions présentées en vertu de la *Loi sur le vérificateur général*, cette charge de travail lourde et diversifiée continuera vraisemblablement de s'avérer problématique pour le Programme, compte tenu des ressources actuellement allouées.

Cependant, l'augmentation de la charge de travail n'est pas le seul changement à l'horizon. L'EE est un mécanisme important pour soutenir les objectifs stratégiques du gouvernement fédéral et du Ministère, et la Stratégie fédérale sur la réglementation intelligente a recommandé une simplification du processus d'EE. Le nouveau Cadre pour la compétitivité et la durabilité de l'environnement d'EC peut également engendrer de nouvelles possibilités et de nouvelles modifications dans la structure et le fonctionnement du Programme d'EE. On mettra d'ailleurs l'accent sur la formulation de conseils relatifs à la *Loi sur les espèces en péril* et aux changements climatiques, de même que sur les secteurs industriels émergents comme l'énergie éolienne et le gaz naturel liquéfié. Le programme continuera d'offrir du matériel d'orientation et des activités de formation à l'égard de ces dossiers d'avant-scène.

Pour relever ces défis, il faudra continuellement s'efforcer de rehausser l'efficacité du Programme d'EE au Canada pour tous les intervenants. Comme le Programme d'EE est principalement mis en œuvre par les bureaux régionaux d'EC, il est vital d'assurer une cohérence nationale. L'élaboration d'une démarche efficace, prévisible et transparente, soutenant les objectifs de développement durable, demeurera une priorité. On insistera davantage sur la réalisation de grands résultats environnementaux et sur un rapprochement avec les objectifs environnementaux, en même temps qu'EC continuera ses efforts pour harmoniser l'exécution du Programme d'EE.

Le Programme d'EE doit également continuer de voir à ce que les EES contribuent à éclairer davantage les processus décisionnels. Le Bureau du vérificateur général reconnaît les EES comme un outil essentiel à l'amélioration de la durabilité et de la compétitivité, par une prise en compte intégrée et élargie des solutions de rechange. Le Programme d'EE d'EC s'efforcera activement de mettre en œuvre les recommandations du vérificateur général, de fournir au personnel ministériel des conseils, un appui et des activités de formation sur la réalisation des EES, et de promouvoir une collaboration interministérielle visant à accélérer et à uniformiser le processus d'EES.

Le renforcement des capacités représente un mécanisme de choix pour atteindre ces objectifs, pour trouver des solutions aux problèmes et pour surmonter les obstacles dans les années à venir. Le Programme d'EE ne peut fonctionner collégialement sans les efforts concertés des praticiens régionaux de tous les Services d'EC. Il continuera de reposer essentiellement sur la mise en commun de l'information, des pratiques exemplaires et des approches et sur le partenariat avec les intervenants.

a rassemblé un certain nombre d'intervenants, dont des représentants de tous les ordres de gouvernement, de l'industrie, du monde universitaire, de firmes de consultation, et du grand public.

Divers exposés ont été présentés, et l'on a tenu des discussions officielles et en groupe sur les cadres réglementaires, les études de cas et les leçons tirées. La conférence a permis aux praticiens de l'EE du Canada tout entier de faire le point sur le thème du suivi dans l'EE et de discuter des besoins futurs.

de l'Institute for Energy, Law, and Enterprise de l'Université de Houston étaient également présents pour partager leur savoir et leur expérience touchant la gestion de la sécurité publique, de la sécurité matérielle et de l'environnement.

Conférence de l'Alberta Society of Professional Biologists

L'Alberta Society of Professional Biologists a tenu sa conférence annuelle à Calgary (Alberta) en mars 2004. EC y était un des principaux commanditaires de cette conférence de deux jours, qui était axée sur la planification, la création, l'examen et le suivi des EE. La réunion

International Association for Impact Assessment

L'International Association for Impact Assessment a tenu sa réunion annuelle au Maroc en juin 2003. La conférence était axée sur le renforcement des capacités d'évaluation des incidences dans les pays en développement et comprenait des séances sur la réalisation des EIS, sur la biodiversité et l'écologie, sur les projets d'infrastructure urbaine, sur les problèmes d'EE dans les situations de catastrophes et de conflits et sur le droit de l'environnement.

Plus de 400 participants du monde entier ont assisté à la conférence de 2003, dont plusieurs représentants d'EE. La Commissaire à l'environnement et au développement durable du Canada y a fait un exposé sur « la gouvernance et la reddition de comptes dans l'évaluation environnementale ».

La conférence de 2004 a eu lieu à Vancouver (Colombie-Britannique), sur le thème « L'évaluation des impacts pour le développement industriel ».

Atelier d'EC et de la Commission canadienne de sécurité nucléaire

En décembre 2003, la région de l'Ontario a coordonné à Ottawa un atelier de deux journées, faisant suite à la conclusion d'un protocole d'entente entre EC et la Commission canadienne de sécurité nucléaire. L'atelier a permis d'améliorer et d'intensifier les relations de travail entre les deux organisations et d'élaborer une stratégie concertée pour les rôles que devraient jouer l'EE et la réglementation dans les industries nucléaires et minières.

Lors de la première journée de l'atelier, on a brièvement présenté les règlements et les lois applicables, le processus de délivrance de permis de la Commission canadienne de sécurité nucléaire, les programmes d'évaluation des

Séance d'information sur le gaz naturel liquéfié

risques et les améliorations recommandées au processus. La deuxième journée a été consacrée à des exposés sur le processus d'EE, les conséquences des changements climatiques, la gestion du risque et le rôle de l'application de la loi et à des discussions en groupe sur les programmes de suivi. L'atelier a attiré une cinquantaine de participants d'un peu partout au Canada.

L'industrie du gaz naturel liquéfié est un secteur énergétique en plein essor qui pourrait présenter de nouveaux défis pour la protection de l'environnement. En 2003, deux projets d'aménagement de terminaux de gaz naturel liquéfié au Canada atlantique ont été soumis à des EE fédérales et provinciales. Le projet d'Irving Oil Ltd. à Saint John (N.-B.) fait l'objet d'une étude approfondie où EC joue le rôle d'AR, alors que le projet d'Access Northeast Energy Inc. pour Bear Head (N.-E.) subit un examen préalable. Ces installations constitueraient les premières du genre au Canada.

En février 2004, pour aider l'ensemble des autorités publiques à mieux comprendre et gérer ce secteur et les problèmes environnementaux qui s'y rattachent, le Programme d'EE de l'Atlantique a organisé une séance d'information sur le gaz naturel liquéfié et les terminaux de réception. Cette activité, qui a eu lieu à Halifax (N.-E.), a attiré quelque 80 représentants des services fédéraux, provinciaux et municipaux chargés de réglementer ces installations et de formuler des conseils sur leur gestion.

Les États-Unis ayant plus d'expérience avec le gaz naturel liquéfié que le Canada, des représentants de la US Federal Energy Regulatory Commission, de la US Coast Guard, de l'Energy Facility Siting Board du Massachusetts, du Department of Wildlife and Fisheries de l'État de la Louisiane et

- offrir un forum pour favoriser l'échange d'informations, la communication et le réseautage parmi le personnel régional d'évaluation environnementale d'EC.

Atelier de formation pour les autorités fédérales ayant des compétences spécialisées

La Section de l'évaluation environnementale de la région de l'Ontario a tenu son troisième atelier pour les experts techniques d'EC à Downsview (Ontario) en juin 2003. L'atelier a attiré une trentaine de personnes, en plus de spécialistes de l'EE de Pêches et Océans Canada (région des Grands Lacs et de l'Ontario), qui ont présenté un exposé sur le rôle du Programme de gestion de l'habitat du poisson en Ontario et sur les conséquences d'une désignation d'AF ou d'AR en vertu de la LCPE.

L'atelier avait pour but d'aider EC à jouer de façon plus efficace et uniforme son rôle d'AF, à formuler des conseils plus efficaces et concis et à mieux comprendre le contexte des lois et processus fédéraux et provinciaux pertinents touchant l'EE.

On y a abordé le rôle (notamment consultatif) joué par EC dans ces processus, la place occupée par l'EE dans les mandats du Ministère, les composantes des EE fédérales et provinciales, les lignes directrices pour les réviseurs techniques des conseils d'AF, l'évaluation de l'importance, les conflits d'intérêts, le suivi à l'EE et les modifications prévues à la LCPE. L'atelier a également donné l'occasion au personnel d'EE de rencontrer les experts techniques d'EC et d'échanger avec eux hors du cadre du Programme d'EE.

Le compte rendu de la conférence a été préparé et distribué. Il mettrait en lumière l'expérience du Canada et d'autres pays à l'égard des méthodes d'EE de type régional, avec leurs contraintes et leurs avantages. Au printemps 2004, les conclusions de la séance ont été présentées au moyen de communications par affiche lors d'une conférence internationale sur l'évaluation des impacts, à Vancouver (C.-B.), et d'un atelier sur l'énergie, à Antigonish (N.-É.).

Atelier des spécialistes en protection de l'environnement

En juin 2003, le personnel d'EC a participé à un atelier tenu pour les spécialistes du Service de la protection de l'environnement (SPE) et des directions régionales à Wakefield (Québec). Les sujets à l'ordre du jour étaient : substances toxiques visées par LCPE (1999); aquaculture; article 36 de la *Loi sur les pêches*; lieux contaminés; projets de centrales thermiques. L'atelier visait les objectifs suivants :

- faire en sorte que les coordonnateurs régionaux de l'EE et les spécialistes techniques du SPE connaissent les politiques et les enjeux actuels et émergents du programme national du SPE;
- offrir une tribune permettant d'assurer que les enjeux et les politiques du SPE soient intégrés aux conseils des EE d'une manière pratique et significative, sans compromettre les autres secteurs de programmes;
- offrir une tribune et un mécanisme permettant de donner suite aux conseils formulés par EC au sujet des projets de grande envergure ou des nouveaux secteurs prioritaires, grâce à l'élaboration de lignes directrices, d'énoncés de position, etc.;

développement durable au processus d'EE, ainsi qu'une visite de centrales énergétiques locales. Le prix du « praticien de l'année » a été remis à Sheila Allan, de la région de l'Ontario.

L'atelier de 2003 a été tenu à Kananaskis (Alberta), du 30 septembre au 3 octobre, dans la région des Prairies et du Nord d'EC. Quelque 70 praticiens ont assisté à des séances axées sur le thème des « eaux douces », qui visait notamment à sensibiliser les participants à l'utilisation durable, à la gestion et à la protection de cette précieuse ressource durant l'Année internationale de l'eau douce, décrétée par les Nations Unies.

Les discussions ont porté sur divers enjeux hydrologiques nationaux, dont l'évaluation des effets cumulatifs, les incidences sectorielles, les modèles de rapport d'examen préalable type, les questions juridiques et transfrontalières et le problème des changements climatiques. L'atelier comprenait des activités de formation sur les liens entre la LEP et l'EE et sur le suivi exigé par la nouvelle mouture de la LCÉE. Les visites techniques ont touché l'évaluation et la gestion des effets cumulatifs dans le corridor Kananaskis-Banff, de même que la gestion des eaux dans les contreforts de l'Alberta. Le titre de « praticien de l'année » a été remporté par Dave Broadhurst, du Service météorologique du Canada, région de l'Ontario.

Atelier sur la mise en commun des pratiques exemplaires

En novembre 2002, un atelier sur la « mise en commun des pratiques exemplaires » a eu lieu avec l'aide financière du Programme de recherche et développement de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale. L'atelier regroupait 26 praticiens de l'EE, représentant des gouvernements et organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux, des établissements d'enseignement, des organisations environnementales non gouvernementales, des groupes autochtones, des groupes industriels et des firmes

Évaluation environnementale régionale et stratégique en haute mer

d'experts-conseils du Canada tout entier. Les participants y ont entrepris les travaux préparatoires nécessaires à l'étude et à la détermination des besoins des usagers ainsi qu'à la recommandation des options existantes pour la création d'un système de gestion de l'information visant à soutenir le milieu de l'EE. Les praticiens d'EC ont activement participé à ces discussions et représentaient un des quatre groupes de travail qui ont exposé les exigences et les avantages associés à l'amélioration de la gestion de l'information dans le domaine de l'EE. Les participants ont fait des recommandations et fixé les prochaines étapes sur la marche à suivre pour élaborer un système national de gestion de l'information pour l'EE. Depuis, cette initiative a mené à la présentation fructueuse d'une demande de financement pour la création d'un portail national sur l'EE, dirigé par EC et le Milistakis Institute for the Rockies.

À l'appui des efforts déployés pour mieux comprendre et appliquer les approches d'EE de type régional dans les régions extracôtières, le Programme d'EE de l'Atlantique a organisé une séance d'information de deux journées sur l'EE régionale et stratégique, avec le soutien du programme national.

Plus d'une centaine de personnes ont assisté à la séance, tenue à Halifax (N.-É.) en mai 2003. En plus de conférenciers de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest, les participants ont pu y entendre des experts de la Norvège, du Royaume-Uni, des États-Unis et du Brésil, représentant des organisations gouvernementales et non gouvernementales, l'industrie et le monde universitaire.

des cadres de responsabilisation interne pour l'observation de la Directive du Cabinet et des systèmes de suivi des propositions et des évaluations. Les résultats de la vérification ont été déposés à l'autome 2004.

3.6 Mise en commun des pratiques exemplaires et des connaissances

EC soutient le partage des meilleures pratiques et des connaissances comme moyen d'améliorer l'efficacité et de promouvoir la coopération. La communication des enjeux et des activités concernant l'EE se fait au moyen de réunions et d'ateliers, et par l'entremise de communications interministérielles et publiques. Voici quelques exemples d'activités qui ont encouragé la mise en commun des pratiques exemplaires et des connaissances, en 2002-2004.

Atelier national pour les praticiens de l'EE

Le Programme d'EE d'EC organise un atelier annuel où les praticiens de l'EE de l'ensemble du pays peuvent échanger les plus récentes nouvelles dans le domaine de l'EE, selon divers points de vue (science, gestion, pratique, etc.).

L'atelier de 2002 a eu lieu dans la région de la capitale nationale du 19 au 22 novembre, sous l'égide de la Direction de l'évaluation environnementale. Il regroupait une soixantaine de praticiens autour du thème de l'énergie, un domaine auquel touchent de nombreuses EE. Les séances portaient sur différents aspects du thème central : pipelines, forage en mer, pétrole et gaz, production thermique, hydroélectricité, énergie éolienne, problème des changements climatiques. L'atelier comprenait une séance de formation sur l'intégration des concepts de

- le plan d'action environnementale du Canada;
- le refuge d'oiseaux de l'île Kendall;
- les changements climatiques;
- l'infrastructure;
- la position stratégique du Canada envers le Sommet mondial sur le développement durable;
- les effets écosystémiques des organismes génétiquement modifiés;
- le financement de la LCPE (1999);
- la reconduction du Programme de lutte contre les contaminants dans le Nord;
- les transports au Canada;
- la supécher;
- l'activité pétrolière et gazière au large de la Colombie-Britannique;
- le projet de Voies Bay dans la région de l'Adanétique;
- le nouveau régime de gestion extracôtière du pétrole et du gaz dans la région de l'Adanétique;
- les liens économiques du Canada avec les Amériques.

Vérification sur l'EE du Bureau du vérificateur général

La Direction de l'évaluation environnementale a participé au nom du Ministère à la vérification sur l'EE menée par le Commissaire à l'environnement et au développement durable pour le Bureau du vérificateur général. La vérification visait à déterminer dans quelle mesure les ministères avaient préparé et appliqué du matériel de formation et d'orientation sur l'EE,

programme de rétablissement ou plan d'action applicable.

Évaluation environnementale stratégique

La Direction de l'évaluation environnementale offre des consultations interministérielles et intraministérielles, passe en revue les documents

du Ministère et du Cabinet, donne de la formation, organise des séminaires et prépare des outils pour soutenir la réalisation des EES. Elle continue d'assurer et d'améliorer l'observation au Ministère de la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes, en insistant de nouveau sur l'amélioration de la qualité et de l'efficacité des EES.

En janvier 2004, le Cabinet a ajouté une nouvelle exigence à cette directive, qui oblige maintenant les ministères et organismes à préparer une déclaration publique lorsqu'une évaluation détaillée des effets environnementaux a été effectuée dans une EES. Ainsi, les intervenants et le public auront l'assurance que les facteurs environnementaux ont été adéquatement pris en compte dans la prise de décisions. La Direction de l'évaluation environnementale, en collaboration avec le sous-comité interministériel de l'EES, examine actuellement les options de mise en œuvre de cette nouvelle exigence.

Examens de documents

Entre 2002 et 2004, la Direction de l'évaluation environnementale a reçu pour examen 138 documents, dont des mémoires au Cabinet, des requêtes au Conseil du Trésor et d'autres documents stratégiques nécessitant la prise d'une décision par le Cabinet ou le Ministère. Voici une liste partielle des sujets abordés dans le cadre de ce processus :

- la décision de l'AR au sujet de l'EE; les autres documents liés à l'EE et comment les obtenir;
- des renseignements supplémentaires pour les études approfondies, les examens devant une commission, les médiations et les examens préalable types.

La Loi sur les espèces en péril

La Loi a été proclamée en juin 2003. Les deux tiers de la Loi sont alors entrés en vigueur, tandis que les autres articles, qui couvrent les cas d'interdiction, y compris pour la protection des habitats essentiels et l'application de la loi, sont entrés en vigueur le 1^{er} juin 2004.

La LEP vise à empêcher les espèces sauvages menacées ou en péril de disparaître complètement de leur milieu naturel et à aider à leur rétablissement. Elle a également pour objet d'assurer une bonne gestion des espèces préoccupantes et d'empêcher qu'elles ne deviennent en voie de disparition ou menacées. En encadrant les mesures prises pour assurer la survie et la protection des espèces sauvages partout au Canada, la LEP enrichira l'information et les connaissances que l'on peut incorporer aux EE.

En outre, la LEP modifie la définition d'« effets environnementaux » contenue dans la LOEE pour y inclure tout changement qu'un projet risque de causer à une espèce sauvage inscrite, à son habitat essentiel ou à la résidence des individus de cette espèce. La Loi indique qu'il est obligatoire, dans une EE fédérale, de signaler ces effets au ministre compétent, de déterminer les effets négatifs sur l'espèce en péril inscrite et son habitat essentiel et de veiller, advenant la réalisation du projet, à la prise de mesures visant à éviter ces effets ou à les amoindrir et à les contrôler. Ces mesures doivent cadrer avec tout

Un autre ajout à la LCBE est la création du Registre canadien d'évaluation environnementale (RCBE), où l'on trouve des renseignements sur tous les projets faisant l'objet d'une EE fédérale sur le territoire canadien. Le Registre constitue un prolongement de l'Index fédéral des évaluations environnementales (un mécanisme volontaire), en ce sens qu'il répond aux exigences de la nouvelle loi concernant l'établissement d'un registre public. Tous les projets commençant après la proclamation de la Loi sont assujettis aux nouvelles exigences, dont l'affichage sur le registre de tous les renseignements relatifs à ces projets.

Au sein d'EC, les praticiens de l'EE utilisent le SNEE pour suivre le cheminement de toutes les EE où le Ministère joue un rôle d'autorité réglementaire. Tous les renseignements versés sur le SNEE sont automatiquement affichés sur le registre. Le SNEE a pour but d'aider les praticiens de l'EE, d'alléger la charge de travail et d'assurer l'observation, à EC, des nouvelles exigences de la LCBE sur la divulgation publique de l'information. Le RCBE et le SNEE sont des bases de données exhaustives qui contiennent les types suivants de renseignements sur l'EE :

- un avis de commencement de l'EE;
- une description du projet évalué;
- un exemplaire du rapport d'EE et comment l'obtenir;
- des avis demandant les commentaires du public lorsque des consultations publiques sont en cours;
- un exemplaire de la portée de l'évaluation, comment l'obtenir et à quel moment les consultations publiques seront en cours;
- des détails sur les programmes de suivi mis en œuvre pour une EE;

La version modifiée de la Loi assure une participation publique plus significative et fera en sorte que les EE seront effectuées de façon plus certaine, prévisible et opportune. Bon nombre des modifications se répercuteront également sur les praticiens de l'EE à Environnement Canada. La nouvelle loi crée le poste de coordonnateur fédéral de l'EE, visant à améliorer la coordination parmi les autorités fédérales et la communication avec les autres participants aux EE. Elle oblige également la tenue d'un suivi après la réalisation d'une étude approfondie, d'un examen par une commission ou d'une médiation.

D'autres modifications obligent les AF qui demandent des mesures de suivi particulières à aider à leur application si l'AR en fait la demande, et à contribuer à l'exécution de toute mesure d'atténuation convenue par l'AF et l'AR. De plus, la définition d'« autorité fédérale » comprend maintenant les sociétés d'État, ce qui peut entraîner une hausse marquée du nombre de projets nécessitant la prestation de conseils et d'une aide de la part du programme d'EE d'EC, particulièrement dans les régions.

Par ailleurs, on a amélioré les mécanismes permettant d'incorporer aux EE les points de vue des Autochtones, particulièrement en ce qui touche les terres des réserves, les terres visées par des traités et celles faisant l'objet d'un règlement en matière de revendications territoriales. On a aussi modifié la Loi pour reconnaître officiellement la valeur des connaissances traditionnelles. L'Agence canadienne d'évaluation environnementale est tenue de consulter les Autochtones sur les questions de politique liées à la LCBE, par le truchement d'un comité consultatif autochtone. L'opinion de ce comité servira à établir des lignes directrices sur la façon d'accéder aux connaissances traditionnelles et de les incorporer aux EE.

Premières audiences de la Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions

La Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions a pour mandat d'examiner les répercussions environnementales et socio-économiques des projets, de recommander au ministre de l'Environnement s'il convient d'approuver les projets et, au besoin, d'assortir l'approbation de conditions.

Durant l'hiver 2003-2004, la région des Prairies et du Nord d'EC a participé aux premières audiences publiques tenues par la Commission, pour le projet de mine de diamant Jericho de la Tahera Ressources Ltd., près du lac Contwoyo au Nunavut. La contribution d'EC a porté sur les questions de qualité de l'eau et de l'air, les oiseaux migrateurs, la prévention des déversements, la gestion des matières dangereuses et l'évaluation des effets cumulatifs.

3.5 Cadres de législation et d'orientation

Plusieurs faits nouveaux sont à signaler au sujet des cadres législatif et stratégique de l'EE durant la période 2002-2004, dont l'apport de modifications à LCBE, la proclamation de la LEP et la réalisation de diverses activités d'évaluation environnementale stratégique. En voici un résumé.

Modifications à la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale

La révision quinquennale de LCBE a débuté en janvier 2000, conformément au paragraphe 72(1) de la Loi. En mars 2001, le ministre de l'Environnement a déposé le projet de loi C-19 (Loi modifiant la LCBE), réintroduit au Parlement sous le numéro C-9 en octobre 2002. La Loi a reçu la sanction royale le 11 juin 2003 et est entrée en vigueur le 30 octobre de cette même année.



Des membres de Premières Nations participent à un atelier sur l'exploration et l'exploitation diamantifère, dans le nord de l'Ontario

Photo : Jessica Coulson, Environnement Canada

Mine de Brewery Creek, Yukon : évaluation environnementale conçue

La mine d'or en roche dure de Brewery Creek, située dans le centre-nord du Yukon, a été exploitée de 1996 à 2002 au moyen d'un système de lixiviation en tas au cyanure avec recyclage en circuit fermé, permettant d'extraire l'or du minerai broyé. On en est actuellement à l'étape finale de désaffectation et de remise en état, et il faut procéder à l'élimination des eaux excédentaires de la mine, qui contiennent de fortes concentrations de sélénium et des teneurs en ammoniac qui sont toxiques pour le poisson.

Vu l'impossibilité de rejeter directement dans les eaux de surface les eaux d'exhaure traitées, la compagnie a conçu une méthode d'épandage sur terre (approuvée en juillet 2002) afin de rejeter ces eaux dans un secteur boisé situé à proximité. De concert avec la Première nation Tron Dëk Hwëch'in, EC a effectué une EB déclenchée par la *Loi sur les eaux du Yukon*, pour évaluer les effets de ce type de déversement sur les invertébrés du sol forestier.

Les nombreux échantillons prélevés en 2002 et 2003 ont révélé qu'il y avait peu de différence entre le nombre d'invertébrés recensés dans les sites d'épandage et dans les sites témoins. Le rapport intermédiaire d'analyse détaillée des données est actuellement en préparation.

Projet pilote sur les consultations des autorités fédérales pour les projets réglementés par l'Office national de l'énergie

Le Programme d'EB participe à une initiative visant l'élaboration d'un modèle pilote de deux ans pour clarifier la façon dont les ministères fédéraux mèneront et coordonneront les

consultations avec les peuples autochtones au sujet des projets réglementés par l'Office national de l'énergie.

EC, Ressources naturelles Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada et Pêches et Océans Canada, avec l'aide de l'Office national de l'énergie, travaillent ensemble à la mise en œuvre du modèle pilote, dont l'application a été divisée en deux régions géographiques : au nord du 60° parallèle (principalement sur le gazoduc du Mackenzie) et au sud du 60° parallèle.

La conception et la mise en œuvre du volet touchant le sud du 60° parallèle ont débuté vers la fin de février 2004, par une demande de commentaires auprès des parties intéressées lors de trois ateliers organisés à Halifax, Edmonton et Vancouver. Le personnel des Affaires autochtones et du Programme d'EB d'EC (administration centrale et régions) a participé aux ateliers, qui étaient axés sur les régions susceptibles d'accueillir des projets réglementés par l'Office national de l'énergie durant les deux années du projet pilote. Les intervenants comprenaient des groupes industriels, des entreprises réglementées par l'Office national de l'énergie, des organisations autochtones régionales et des gouvernements provinciaux de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse.

Pour ce qui est du volet concernant le sud du 60° parallèle, les travaux ont été suspendus puisque le point de mire de ce modèle s'est réorienté vers le nord, pour le projet gazier du Mackenzie. À partir de ce modèle, on a constitué une équipe fédérale de consultation chargée de coordonner les activités de consultation menées par les quatre ministères fédéraux au sujet du projet de gazoduc.

Projet gazier du Mackenzie, T.N.-O. : Préparatifs en vue d'un examen complexe

La Région des Prairies et du Nord (RPN) dirige la contribution d'EC aux préparations interministérielles en vue de l'EE réglementaire du projet gazier du Mackenzie, qui vise à exploiter le gaz naturel du delta du Mackenzie (T.N.-O.) et à aménager un gazoduc qui irait rejoindre les pipelines existants du nord-ouest de l'Alberta, à plus de 1 500 km de distance.

Le Programme d'EE de la RPN élabore des plans internes pour s'assurer que le gouvernement fédéral se prépare adéquatement à ce qui devrait constituer une des plus complexes EE jamais effectuées au Canada. On a accordé une attention particulière à la réalisation d'une EES pour la gestion des activités gazières et pétrolières dans le refuge d'oiseaux migrants de l'île Kendall (qui abrite deux des trois gisements gaziers d'ancrage) et à l'élaboration d'un plan de gestion interne pour coordonner la participation du Ministère aux travaux de la commission d'examen mixte et aux audiences réglementaires.

Pour cette raison, le Ministère se prépare à assumer les fonctions d'autorité responsable en ce qui touche l'immersion en mer des déblais de dragage et les activités menées dans le refuge d'oiseaux migrants, et à jouer le rôle d'autorité fédérale pour ce qui concerne les enjeux aquatiques, les déversements toxiques, les oiseaux migrants, les espèces en péril, la qualité de l'air, les changements climatiques, les effets cumulatifs et le suivi de l'EE.

Mine de diamant Victor, Ontario : Établissement de partenariats avec les Premières Nations

Le projet de mine de diamant Victor de DeBeers Canada est le premier projet diamantaire proposé en Ontario et l'unique proposition

d'aménagement d'envergure actuellement envisagée pour les basses terres de la baie d'Hudson. En juin 2002, Pêches et Océans Canada a déclenché une étude approfondie du projet de mine à ciel ouvert qui serait réalisé à 90 kilomètres à l'ouest de la Première nation Atawapiskat. Ressources naturelles Canada et Affaires indiennes et du Nord Canada ont été désignées autorités responsables, et EC s'est ultérieurement fait également reconnaître AR, étant donné que le promoteur a besoin d'un permis pour immerger des déblais de dragage dans la baie James.

Le personnel du Programme d'EE en Ontario, dans les T.N.-O., au Nunavut et à l'administration centrale a activement participé à l'examen du projet, dont la concrétisation nécessitera l'aménagement de certaines de kilomètres de routes d'hiver dans des régions non développées de l'Ontario. En outre, l'exploitation de la mine pourrait nécessiter l'acheminement de carburant depuis le détroit d'Hudson et la baie d'Hudson jusqu'à la baie James, qui n'a encore jamais accueilli de pétroliers hauturiers.

Les AR ont finalisé en février 2004 les lignes directrices sur la détermination de la portée de l'étude approfondie, et le promoteur a soumis le mois suivant ses documents d'étude préliminaires. En mars 2004, le personnel d'EC de la région de l'Ontario et de l'administration centrale a organisé un atelier sur l'exploration et l'exploitation diamantaire dans le nord de l'Ontario, pour promouvoir l'échange d'informations entre les Premières Nations, les organisations environnementales non gouvernementales et les agences gouvernementales participant à l'examen. En outre, des représentants des AR et de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale ont consulté les chefs et les conseils de plusieurs collectivités qui risquent d'être touchées par le projet dans la région de la baie James. L'examen du projet par le grand public et l'Agence se poursuit en 2005.

La Canadian Natural Resources Limited a demandé l'autorisation de construire et d'exploiter une mine de sables bitumineux, une usine d'extraction, une usine de valorisation et des installations connexes. Elle prévoit commencer la construction en 2004, amorcer la production en 2007 et produire à pleine capacité en 2011. Quant au projet Jackpine de Shell, il portait sur la construction et l'exploitation d'un complexe d'exploitation et d'extraction des sables bitumineux, dont une mine à ciel ouvert, une chaîne de traitement du bitume, une usine de cogénération, l'infrastructure connexe, des plans de gestion des eaux et des stériles. La production devrait commencer en 2007 et s'étendre sur 40 à 50 ans.

Les deux projets ont nécessité la mise sur pied d'une commission d'examen mixte fédérale-provinciale. Les audiences publiques sur la mine Horizon ont eu lieu en septembre 2003 à Fort McMurray, et celles sur le projet Jackpine se sont déroulées un mois après au même endroit. Les mémoires déposés par EC avaient trait à la qualité de l'eau et de l'air, aux espèces sauvages, aux changements climatiques et à l'initiative de la Cumulative Environmental Effects Management Association.

Les rapports des commissions ont été publiés en janvier et février 2004 respectivement, pour les deux projets. Dans les deux cas, les commissions ont conclu que les projets ne risquaient pas d'engendrer d'effets environnementaux négatifs importants, si l'on appliquait les mesures d'atténuation proposées par les promoteurs et les recommandations formulées par les deux commissions. Le gouvernement du Canada a rendu publiques ses réponses aux rapports et a accepté les recommandations des commissions au printemps 2004.

Audiences fédérales-provinciales sur les projets d'exploitation des sables bitumineux, Alberta

Le nord-est de l'Alberta est une région riche en sables bitumineux qui connaît une grande activité, où de nombreux projets sont rendus à diverses étapes des processus d'EE et d'approbation réglementaire. EC continue d'y jouer un rôle d'avant-plan, particulièrement en ce qui touche l'examen des effets environnementaux cumulatifs sur la qualité et l'abondance des ressources hydriques, sur les espèces sauvages et l'habitat, sur la qualité de l'air et sur les changements climatiques.

Projets Horizon et Jackpine

Deux projets ont entraîné la création des premières commissions d'examen mixte pour les sables bitumineux de l'Alberta en vertu de l'Entente de collaboration Canada-Alberta en matière d'EE, soit le projet Oil Sands Horizon de Canadian Natural Resources Limited et le projet Jackpine de Shell Canada.

autour de toute perturbation. L'autorité responsable du projet, Affaires indiennes et du Nord Canada, a jugé ces seuils acceptables et raisonnables et a autorisé le projet en 2003.

3.4 Forger des partenariats et échanger les savoir-faire

Environnement Canada bâtir des partenariats et échanger des savoir-faire avec d'autres instances pour mettre en œuvre efficacement le Programme d'EB. Les activités présentées ci-dessous illustrent la collaboration menée par EC avec d'autres ministères fédéraux, des gouvernements territoriaux et provinciaux et des gouvernements des Premières Nations pour atteindre cet objectif en 2002-2004.

Maîtrise des crues dans un bassin versant, Québec

À la suite des inondations massives ayant touché la région du Saguenay en juillet 1996, le gouvernement du Québec a effectué une étude sur la faisabilité de réduire les crues dans le bassin versant du lac Kénogami. À la lumière des constatations de l'étude, Hydro-Québec a mis de l'avant un projet visant à rehausser, à consolider et à moderniser les ouvrages de retenue existants, à aménager un seuil en amont sur la rivière aux Sables et à construire un réservoir en amont sur la rivière Pikauba, pour retenir les eaux de crue et stabiliser les niveaux du lac Kénogami.

Le projet a fait l'objet d'EB au niveau fédéral et au niveau provincial. Au printemps 2003, le gouvernement québécois a demandé au Bureau des audiences publiques sur l'environnement de faire enquête sur le projet et de tenir des audiences publiques. Au même moment, Pêches et Océans Canada, à titre d'autorité responsable,

catastrophique à laquelle ne pourrait résister le parc de stériles situé en aval. Deloitte et Touche a proposé que l'on démolisse le barrage et que le permis d'eau soit reconduit pour une période de cinq ans, afin de laisser un délai suffisant pour que l'on puisse analyser les options et produire un plan de désaffectation des lieux.

Cette conclusion a été soutenue par l'EB du projet, et l'on a démolit le barrage sans problème en décembre 2003. On étudie actuellement diverses options de remise en état, pour déterminer la meilleure et la plus économique. Tous les travaux de restauration doivent être achevés pour 2008.

Accord d'exploitation forestière, territoire du Yukon

L'accord d'exploitation forestière avec la nation Kaska prévoit une récolte durable du bois dans un territoire de 75 000 hectares situé dans le sud-est du Yukon, sur une période de dix ans.

Selon l'EB, le projet pouvait avoir des effets cumulatifs importants sur l'habitat riverain des oiseaux forestiers et les principaux habitats hivernaux du caribou des bois. Pour contrer ce problème, les besoins minimums en habitat pour ces composantes de l'écosystème ont fait l'objet d'études et de discussions à un atelier regroupant tous les intervenants.

On a déterminé qu'un seuil de 40 % était le minimum d'habitat nécessaire à la viabilité des populations d'oiseaux forestiers et on a recommandé le maintien d'une bordure naturelle de 200 mètres (cours d'eau et milieux humides) et d'une zone de protection de 300 mètres autour de toutes les routes et des blocs de coupe. Pour le caribou des bois, on a recommandé la protection et la préservation d'un minimum de 70 % de l'habitat hivernal central, y compris d'une zone tampon de végétation naturelle de 250 mètres

Le Ministère a fourni par écrit une abondance de renseignements et de commentaires sur les problèmes de qualité de l'air et sur les effets potentiels de la ligne de transport sur les oiseaux migrateurs et a signifié l'opposition du ministre de l'Environnement à la proposition. En août 2003, EC priait instamment l'Office national de l'énergie de considérer les effets cumulatifs de la ligne de transport, dans ses délibérations sur l'utilité publique et la nécessité du projet.

Le 4 mars 2004, l'Office national de l'énergie publiait une décision rejetant le projet, en indiquant qu'il lui était impossible de conclure que la ligne de transport serait conforme à l'intérêt du public canadien et qu'il n'était pas convaincu de son utilité publique, tant pour le présent que pour le futur.

Plan de renouvellement et d'abandon du permis d'exploitation minière, territoire du Yukon

Le complexe de mines de plomb et de zinc Anvil Range Mine, près de Faro dans le territoire du Yukon, a été en exploitation continue de 1969 à 1982, et sporadiquement depuis, jusqu'à sa mise sous séquestre en 1998. D'une longueur de 20 kilomètres, le complexe comprend trois mines à ciel ouvert, 700 millions de tonnes de roches épuisées, 54 millions de tonnes de stériles et plusieurs barrages de rétention et canaux de dérivation.

C'est le séquestre intermédiaire nommé par le tribunal, Deloitte et Touche, qui se charge de la gestion environnementale des lieux. Le financement est assuré par le gouvernement fédéral, par l'entremise des Affaires indiennes et du Nord Canada. Le coût de remise en état des lieux est estimé à 400 millions de dollars.

On a constaté que l'instabilité physique du barrage d'eau douce risquait de causer une crue

faite avec Pêches et Océans Canada et Parcs Canada. Des membres du personnel d'EC ont assisté à des consultations publiques et déposé divers documents auprès de la commission avant le début de l'audience publique, en février 2003. Ces mémoires contenaient des commentaires techniques concernant les effets environnementaux du projet sur les oiseaux migrateurs, l'habitat faunique, la qualité de l'air, les émissions de gaz à effet de serre et la qualité des eaux conchyliques, ainsi que sur les accidents, les dysfonctionnements et l'immersion en mer. Ils contenaient également un avis de motion demandant à la commission de prendre en compte les effets environnementaux comparatifs d'autres systèmes de production d'énergie.

Les conclusions et les recommandations de la commission d'examen mixte étaient présentées dans un rapport publié en juillet 2003. EC a également participé, de concert avec les autres autorités responsables, à la préparation de la réponse du gouvernement du Canada au rapport, publiée le 21 novembre 2003. Plus tard en novembre, la commission a approuvé la demande de construction et d'exploitation du gazoduc à certaines conditions, notamment l'obtention d'une approbation réglementaire pour le projet de centrale thermique envisagée dans l'île de Vancouver à Duke Point, près de Nanaimo.

Sumas Energy 2, Colombie-Britannique

En juillet 1999, la société Sumas Energy 2 a soumis à l'Office national de l'énergie une demande pour construire une ligne internationale de transport qui relierait la centrale au gaz naturel de 660 mégawatts qu'on propose d'aménager à Sumas (État de Washington) à la sous-station Clayton de BC Hydro à Abbotsford (C.-B.). Cette requête a déclenché la tenue d'une EE sous le régime de la LCÉE, où EC était une autorité fédérale.

amené les autorités publiques et la population à s'inquiéter de la qualité des eaux du bassin de la rivière Rouge et du lac Winnipeg. Les conséquences environnementales, de santé publique et récréatives de ces problèmes sont devenues manifestes en 2003, lorsque les bas niveaux d'eau du lac Winnipeg ont fait grimper les teneurs bactériennes près de certaines plages, ont causé des proliférations d'algues et ont mené à la publication d'avertissements sur la qualité des eaux pour cause de toxines algales.

EC a collaboré avec l'Institut national de recherche sur les eaux et Pêches et Océans Canada pour préparer le mémoire présenté aux audiances de la commission d'examen. Celle-ci a accepté les recommandations d'EC comme avis d'expert et les a soigneusement prises en considération dans son rapport final. Les autorités provinciales ont donné leur appui à la recommandation de la commission pronant l'établissement, pour les trois centres d'épuration des eaux de Winnipeg, d'un système de gestion de l'environnement conforme à la norme ISO 14001.

Agrandissement de la centrale Brilliant, Colombie-Britannique

La proposition de la Brilliant Expansion Power Corporation de construire une centrale hydroélectrique de 120 mégawatts, près d'une centrale déjà en place sur la rivière Kootenay en Colombie-Britannique, nécessite l'obtention d'un permis sous le régime de la *Loi sur l'amélioration des cours d'eau internationaux* et est donc assujettie à la LCBE. EC était une AR, et Pêches et Océans Canada jouait le rôle d'AR principale. Après la tenue en septembre 2001 d'un examen préalable d'EB mené dans le cadre d'un processus harmonisé fédéral-provincial, le promoteur a commencé à demander aux entrepreneurs intéressés des plans de conception et de construction. Comme la soumission retenue divergeait

quelque peu du concept original du projet, les autorités fédérales et provinciales en ont approfondi l'étude vers la fin de 2002. L'examen a constaté que la version révisée du projet réduirait la sursaturation gazeuse dans la section aval de la rivière Kootenay, grâce à une diminution de la quantité d'eau franchissant les déversoirs, et qu'on pourrait ultérieurement ajouter des échelles à poissons, au besoin. Les agences américaines invitées à présenter des commentaires durant le processus étaient généralement favorables au concept.

À la lumière des travaux du groupe d'étude fédéral-provincial, EC a produit un rapport d'examen préalable. Au début de 2003, les deux AR ont conclu que le projet n'aurait vraisemblablement pas d'effets environnementaux négatifs importants, si les mesures d'atténuation recommandées étaient adoptées. Le permis exigé par la *Loi sur l'amélioration des cours d'eau internationaux* a été délivré le 1^{er} août.

Projet de gazoduc Georgia Strait Crossing, Colombie-Britannique

Le projet de gazoduc canadien Georgia Strait Crossing est la portion canadienne du projet de pipeline international proposé pour acheminer le gaz naturel de Sumas (État de Washington) à l'île de Vancouver (Colombie-Britannique). D'une longueur approximative de 60 km ($\frac{4}{4}$ km en mer et 16 km sur terre), le gazoduc servirait à transporter du gaz naturel pour la production d'électricité et pour répondre aux demandes futures dans l'île de Vancouver.

Une commission d'examen mixte a été établie en septembre 2001 sous le régime de la LCBE et de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, avec pour mandat de mener un examen mixte du projet du pipeline. EC a participé aux travaux de la commission au moyen d'une intervention commune

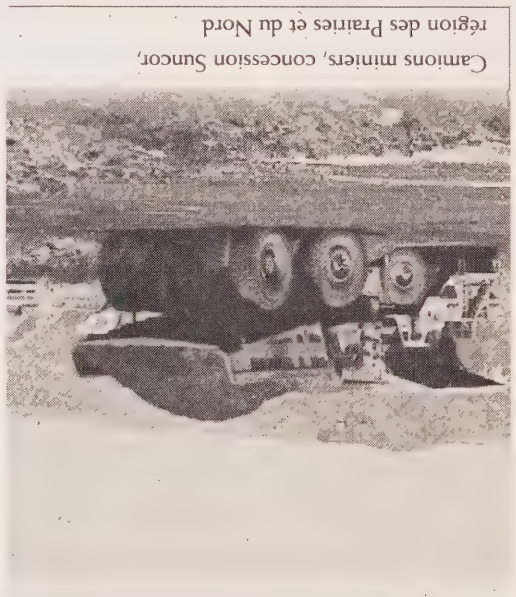


Photo : Dale Kirkland, Environnement Canada

Camions miniers, concession Suncor, région des Prairies et du Nord

secteurs perturbés qui exigent une remise en état ou une revegetalisation.

Au printemps 2004, le ministre de l'Environnement a renvoyé à la Commission canadienne de sécurité nucléaire le projet de désaffectation, pour qu'elle prenne les mesures appropriées. Après avoir examiné l'énoncé des incidences environnementales, EC a émis des réserves sur les critères d'abandon proposés et sur l'emplacement des points de conformité, et formulé des recommandations précises sur la qualité des eaux et sur des méthodes de rechange pour l'élimination des roches épuisées. À la lumière des commentaires formulés par EC, le promoteur a accepté de remanier considérablement son plan de désaffectation.

EC entend collaborer avec la Commission canadienne de sécurité nucléaire, Pêches et Océans Canada, Environnement Saskatchewan et la COGEMA pour établir des objectifs locaux de qualité de l'eau. Un rigoureux programme d'évaluation quinquennal devrait permettre de



Photo : Jessica Coulson, Environnement Canada

Des praticiens de l'EE participent à une visite technique de l'exploitation diamantifère, dans les T.N.O

préserver la qualité des eaux et de limiter les rejets en contaminants à des niveaux égaux ou inférieurs à ceux connus durant la période d'exploitation. Le plan de désaffectation est également assorti d'un programme de suivi visant à déterminer l'efficacité des mesures d'atténuation proposées en vue de réduire les effets environnementaux qui ont été relevés. EC continuera de se pencher sur ce programme, conformément au Règlement sur les effluents liquides des mines de métaux de la Loi sur les pêches.

Audiences sur une usine d'épuration des eaux usées, Manitoba

La Manitoba Clean Environment Commission a publié en août 2003 son rapport sur les usines de traitement des eaux usées de la ville de Winnipeg, après avoir étudié les mémoires présentées par divers intervenants et groupes d'intérêts, dont EC. Des problèmes de concentrations élevées de nutriments et d'eutrophisation lacustre ont

nouveau trajet évitant tous les habitats vulnérables et la majorité des milieux humides.

Aménagements hydroélectriques, Québec

Hydro-Québec prévoit aménager un complexe hydroélectrique sur la rivière Péribonka, au nord du Lac Saint-Jean, au Québec. Le projet comprend la création d'un réservoir de 31,6 km² qui résultera de la construction d'un barrage d'une hauteur de 80 m et d'une longueur de 690 m, et de deux digues. Le complexe comportera également un déversoir, une galerie de dérivation temporaire ainsi qu'une centrale souterraine munie de trois groupes turbines-alternateurs capables de générer annuellement 2 245 GW/h d'électricité.

Des EE ont été entreprises au niveau fédéral et au niveau provincial. Pêches et Océans Canada était l'AR de l'EE fédérale, puisque le projet nécessitait une autorisation en vertu de la *Loi sur les pêches* et de la *Loi sur la protection des eaux navigables*. En septembre 2003, le gouvernement du Québec a également demandé au Bureau des audiences publiques sur l'environnement de faire enquête et de tenir des audiences publiques sur le projet d'aménagement.

À la lumière des commentaires formulés par EC sur les éventuels effets environnementaux du projet, la commission d'examen a recommandé que la perte de milieux humides dans la zone d'influence du projet soit compensée avant l'inondation du réservoir. EC a également collaboré avec Pêches et Océans Canada pour approuver le programme de compensation soumis par Hydro-Québec.

Les processus fédéral et provincial d'EE se sont terminés en mars 2004, avec le début des travaux d'aménagement. Le complexe devrait être opérationnel en 2008.

Mine de diamant de Snap Lake, Territoires du Nord-Ouest

Durant l'hiver 2003, la région des Prairies et du Nord d'EC a participé aux premières audiences publiques de l'EE visant le projet de mine de diamant de Snap Lake, envisagé par De Beers Ltd. dans les Territoires du Nord-Ouest. Les audiences ont été organisées par l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie, en vertu de la *Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie*.

La mine de Snap Lake, au nord-est de Yellowknife, sera la troisième mine de diamant des Territoires. Cependant, contrairement aux projets précédents Ekati et Diavik, il s'agira d'une mine souterraine et non d'une mine à ciel ouvert. La participation d'EC au processus d'EE a porté sur les questions de qualité de l'air et de l'eau, sur les impacts migrateurs et d'effets cumulatifs. Les discussions relatives à la gestion des effets cumulatifs se poursuivent.

Désaffectation d'une mine d'uranium, Saskatchewan

La COGEMA Ressources Inc. exploite depuis 1979 une mine d'uranium et une usine de transformation à Cluff Lake (Saskatchewan). Elle entend commencer la désaffectation des installations immédiatement après la fin de la phase d'exploitation.

Comme le projet de désaffectation nécessite un permis de la Commission canadienne de sécurité nucléaire, il a déclenché une étude approfondie sous l'égide de la ICBE. On souhaite principalement atténuer les éventuels effets environnementaux à long terme résultant des opérations antérieures en procédant à une gestion adéquate des stériles, des carrières à ciel ouvert, des mines souterraines, des roches épuisées, des installations de surface et des

Aménagements touristiques, Québec

Le centre de ski et de villégiature du Mont-Tremblant souhaite développer ses installations en aménageant de nouvelles pistes de ski et en construisant de nouvelles copropriétés. En raison de ses responsabilités financières en vertu du Programme d'infrastructure, Développement économique Canada est l'autorité responsable de l'EE du projet.

La région du Mont-Tremblant est un habitat important pour la grive de Bicknell, une espèce considérée comme préoccupante par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada. EC a donc recommandé que le promoteur fasse un inventaire de l'espèce pour en déterminer la distribution dans le secteur.

Les intervenants et EC ont convenu de dresser un protocole d'inventaire adapté aux conditions du site. Avant même que l'inventaire n'ait révélé l'absence de l'espèce sur les lieux du projet, le promoteur avait redessiné le tracé des pistes pour éviter les zones de nidification potentielles.

Route McConnell-Laramée, Québec

Le ministère des Transports du Québec était le promoteur du projet routier McConnell-Laramée, qui doit relier les villes d'Aylmer et de Gatineau au Québec en passant par le sud du parc de la Gatineau. Transports Canada était la principale AR, en raison de ses responsabilités pour le financement du projet, et Pêches et Océans Canada jouait également un rôle d'AR. En raison de la présence de plusieurs espèces de flore et de faune menacées à l'échelle provinciale et fédérale sur le tracé initial de la route, EC a recommandé qu'on révise les plans pour réduire les effets négatifs du projet sur ces espèces et sur les milieux humides locaux. Au terme de nouveaux inventaires, le promoteur a dessiné un

- un survol par hélicoptère des sables bitumineux exploitables au nord de Fort McMurray (mines et usines de transformation Sunco, Syncrude et Shell Muskeg, projets True North, Canadian Natural Resources Limited, Shell Jackpine, Exxon/Mobil et autres concessions);
- une visite terrestre de la mine Sunco Millennium et de la principale usine de transformation;
- une visite aérienne et terrestre du projet de drainage par gravité au moyen de vaporeur, réalisé par Petro-Canada à McKay River au nord-ouest de Fort McMurray.

En juillet 2003, le Comité a parrainé une visite dans trois mines de diamant dans les Territoires du Nord-Ouest. Les participants ont fait une visite terrestre et aérienne des mines BHP-Elkati et Diavik et survolé la mine de Snap Lake de la compagnie DeBeers. Ils ont pu comparer comment sont appliquées les recommandations découlant respectivement d'une commission d'examen (Elkati), d'une étude approfondie (Diavik) et d'une EE réalisée sous le régime de la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie.

3.3 Intégrer aux processus décisionnels les conseils fournis

Au premier chef, le Programme d'EE a pour rôle de formuler des conseils sur les politiques, les plans, les programmes et les projets du gouvernement fédéral et d'intégrer ces conseils aux processus décisionnels. Les activités mises en lumière dans cette section illustrent les efforts déployés par EC pour intégrer ses conseils d'EE à la prise de décisions, durant la période 2002-2004.



La grive de Bicknell, une espèce jugée préoccupante par COSEPAC

Photo : Yves Aubrey, Fédération canadienne de la faune

feu vert parce qu'on y a pour la première fois recouru au radar pour détecter la présence d'espèces aviaires préoccupantes. Les études ont confirmé la présence du guillemot marbré, un oiseau de mer alcidé considéré comme une espèce menacée par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada.

Recherche et développement, région des Prairies et du Nord

Pendant la période visée par le rapport, la région des Prairies et du Nord d'EC a soutenu financièrement dix études destinées à bonifier les conseils spécialisés qu'elle fournit à titre d'autorité fédérale. Thèmes prioritaires étaient : effets des projets d'exploitation du charbon et du sélénium sur les oiseaux migrateurs dans les contreforts de l'Alberta; pollution atmosphérique causée par la mise en valeur des sables bitumineux du nord-est de l'Alberta; effets de l'exploration et de l'exploitation des hydrocarbures sur les oiseaux migrateurs qui nichent dans la toundra et sur leur habitat dans le delta du Mackenzie

Visites techniques et scientifiques, région des Prairies et du Nord

En septembre 2002, le Comité de coordination de l'évaluation environnementale de la région des Prairies et du Nord a parrainé une visite dans la région des sables bitumineux de l'Alberta, dans le nord-est de l'Alberta, pour familiariser le personnel avec le secteur et avec les aménagements mis en place. La visite comprenait :

(particulièrement le refuge d'oiseaux migrateurs de l'île Kendall); effets des sondages sismiques sur les oiseaux chanteurs des forêts de la région de Fort Liard dans les T.N.-O.; diversité des oiseaux reproducteurs dans le secteur du projet Brooks Power de mine de charbon et de centrale dans le sud de l'Alberta; évaluation du modèle de qualité des eaux employé pour l'EE des projets de valorisation des sables bitumineux et étude des prévisions de débit hydrologique pour l'EE du pipeline de la vallée du Mackenzie.

- décrire les types d'informations demandées par EC dans l'EE des projets éoliens;
- énoncer une méthode de suivi uniformisée destinée à faciliter la collecte d'information.

EC entend actualiser ce document au fil de l'évolution de la technologie éolienne et des politiques gouvernementales. Du matériel d'orientation et des activités de formation nationales offriront aux praticiens de l'EE les outils nécessaires pour participer efficacement à l'EE des projets éoliens, à mesure qu'évoluera cette industrie.

Les trois résumés qui suivent illustrent l'importante participation du Programme d'EE aux projets éoliens entre 2002 et 2004.

Région de l'Atlantique

La pétition dont le vérificateur général a été saisi en 2003 au sujet du projet éolien de la baie Malpeque (I.-P.-E.) est symptomatique des inquiétudes environnementales soulevées par les projets de parcs éoliens dans cette région. Le Programme d'EE de l'Atlantique a pris plusieurs mesures pour mieux comprendre la nature des problèmes et la meilleure façon de les résoudre. Entre autres, on a visité les éoliennes en activité à North Cape (I.-P.-E.) et organisé un atelier national sur les interactions éoliennes-oiseaux migrateurs, à Moncton (N.-B.) au printemps 2004.

Région du Québec

Au Québec, la Gaspésie est une région de choix pour le développement de l'énergie éolienne en raison de la force des vents qui y soufflent. Les sociétés Énergie éolienne du mont Miller inc. et Énergie éolienne du mont Coper inc., qui entendent aménager deux parcs éoliennes dans cette région, ont déjà signé des contrats pour vendre à Hydro-Québec l'énergie produite. Ressources naturelles Canada est la principale autorité responsable des EE, puisque ces projets

sont admissibles à l'aide financière du programme Encouragement à la production d'énergie éolienne.

En juin 2003, la présence de la grive de Bicknell — une espèce jugée préoccupante par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada — a été observée par le promoteur du projet dans la région d'étude du mont Coper et un habitat potentiel pour cette espèce a été repéré dans le secteur de Murdochville. En raison des connaissances limitées concernant l'utilisation de l'habitat par l'espèce et ses régimes de migration, le gouvernement québécois a demandé en décembre 2003 au Bureau des audiences publiques sur l'environnement d'approfondir les études et de tenir des audiences publiques. EC a participé à la commission d'examen, dont le rapport reconnaissait l'importance de l'espèce pour la région et la nécessité, pour le promoteur, de faire des recensements et d'incorporer à son projet des mesures d'atténuation pour réduire la perte de l'habitat dans les aires d'étude.

Région du Pacifique et du Yukon

En 2002-2004, on a amorcé ou poursuivi l'EE de plusieurs projets éoliens en Colombie-Britannique : le projet de démonstration de Rumble Ridge, le projet du sud du détroit de Géorgie (Roberts Bank), le projet hauturier Nai Kun, l'éolienne d'Iona Beach, le projet Holberg et le projet Knob Hill; l'examen de ces quatre derniers projets n'était pas terminé en 2004.

Le projet Nai Kun, visant la production en mer de 700 mégawatts d'électricité à l'est des Îles-de-la-Reine-Charlotte, posait divers défis logistiques et techniques, notamment l'obligation d'utiliser des avions, des bateaux et des radars pour recueillir des données dans ce vaste territoire d'étude. Quant au projet terrestre de Rumble Ridge, il s'est révélé important même s'il n'a pas obtenu le

- participer à des initiatives de partage du savoir (programmes de recherche-développement, ateliers, enquêtes techniques sur le terrain, etc.).
- On trouve ci-dessous quelques exemples d'activités qui ont contribué à relever la qualité des conseils d'EE formulés en 2002-2004.

Planification environnementale basée sur des objectifs

En 2002-2004, le Programme d'EE de l'Atlantique a contribué par son savoir-faire à plus de 1 000 propositions (petites marinas, terminaux de transport maritime industriel, réseaux de sentiers, routes multivoies, initiatives locales de restauration, installations d'entrepasage et divers territoires, etc.).

À l'appui du rôle joué par EC comme autorité fédérale, le Programme d'EE de l'Atlantique a fait enquête sur des questions importantes pour le Ministère, il a assuré la prise en compte des exigences législatives et des pratiques exemplaires pertinentes, et il a détecté les incertitudes justifiant de nouveaux travaux d'étude ou de surveillance. Par exemple, on a aidé à faire en sorte que les promoteurs prennent des mesures pour prédire, atténuer et vérifier les effets des projets mettant en jeu des substances toxiques visées par l'LCPE (1999); assurer le respect des politiques fédérales sur la conservation et la protection des milieux humides; garantir que la planification des projets prenne en considération une hausse vraisemblable dans l'intensité et la fréquence des conditions météorologiques, hydrologiques et maritimes extrêmes et une réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Parcs d'éoliennes

La ratification du Protocole de Kyoto a amené une hausse dans le nombre de projets éoliens assujettis à une EE au Canada. Même si l'énergie



Eoliennes à North Cape, dans l'Île-du-Prince-Édouard

Photo : Kevin Blair, Environnement Canada

éolienne est une importante forme d'énergie renouvelable qui peut aider le Canada à atteindre ses objectifs de réduction des gaz à effet de serre, ses éventuels effets environnementaux suscitent l'inquiétude des spécialistes de la faune comme du grand public. Les parcs éoliens peuvent entraîner une détérioration ou une disparition des habitats, tandis que le contact des oiseaux et des chauves-souris avec les pales des éoliennes peut être mortel. Il faut approfondir les études pour déterminer si l'on pourrait amoindrir ces risques en éloignant les projets éoliens des principaux corridors de migration et des lieux de reproduction. En 2002-2003, le Service canadien de la faune d'Environnement Canada, région de l'Ontario, a entrepris l'élaboration d'un guide sur l'EE des projets éoliens. Ces efforts ont mené à la publication par Études d'Oiseaux Canada du document *Les éoliennes et les oiseaux : Document d'orientation pour les évaluations environnementales* — Rapport sur la phase III, qui vise à :

- fournir aux promoteurs et aux praticiens des renseignements de base sur les interactions oiseaux-éoliennes;

tions de politiques, de plans et de programmes et contient des informations détaillées sur des questions telles que les liens entre l'EE et le développement durable, l'utilisation des indicateurs ainsi que la conception et l'application des mesures de suivi. Un CD-ROM interactif vient compléter le manuel.

Document d'orientation sur la loi sur les espèces en péril

Avec l'aide de la Direction de l'évaluation environnementale, des praticiens de l'EE à EC et d'un comité directeur formé de représentants de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, de Pêches et Océans Canada et de Parcs Canada, le Service canadien de la faune a publié le *Guide des meilleures pratiques en matière d'évaluation environnementale pour les espèces sauvages en péril au Canada*. Ce document indique comment traiter la question des espèces en péril dans les EE. Il énumère divers outils et sources d'information et il offre un aperçu de certaines exigences de la LEP.

Outils de gestion de l'information

Des efforts sont consentis continuellement pour actualiser et améliorer les outils de gestion de l'information du Programme d'EE, pour faciliter le partage du savoir, consolider les partenariats et uniformiser l'exécution nationale du Programme. Citons par exemple le Portail national de l'EE, le SNEE, le Système national de suivi des demandes d'expertise et le site Web du Programme d'EE.

Dans ce contexte, EC, le Miliastakis Institute for the Rockies et d'autres partenaires ont signé avec GeoConnexions un accord prévoyant la création d'un portail national sur l'EE, comme le recommandait l'atelier de 2002 sur la mise en commun des pratiques exemplaires. Cette initiative de partenariat nationale vise à offrir sur Internet les bases de données, les outils et les

services de nature géospatiale du Canada. GeoConnexions a accepté de financer en 2004-2005 la phase de développement initial du portail, dont certaines composantes seront livrées en mars 2005. Voici les principaux aspects de cette première phase :

- création d'un conseil consultatif et d'autres comités de travail regroupant des praticiens de l'EE d'un peu partout au pays, pour orienter le projet;
- recours aux services Web pour relier les répertoires existants de données géospatiales et sur l'utilisation du territoire;
- production d'une trousse d'outils d'EE qui, à terme, permettra d'améliorer l'accès aux EE antérieures, aux rapports de suivi ainsi qu'aux documents d'orientation sur les lois, les méthodes et les modèles touchant l'EE; mise en place d'une capacité de cartographie ou d'intégration géospatiale de l'information et des données issues de diverses sources, pour faciliter l'analyse d'enjeux comme la diversité biologique et l'évaluation des effets cumulatifs.

3.2 Améliorer les conseils fournis sur l'EE

Lorsqu'il agit à titre d'AF ou d'AR, Environnement Canada offre des conseils spécialisés et scientifiques en matière d'EE. Les praticiens de l'EE s'efforcent d'améliorer la qualité de ces conseils en favorisant un enrichissement continu du savoir scientifique au sein du Programme d'EE. Voici les principales méthodes employées :

- déterminer les domaines nécessitant des recherches supplémentaires;
- forger des partenariats avec des experts-clés pour aider à combler les lacunes dans les recherches;

disponible, EC a circonscrit les enjeux auxquels il fallait porter une attention particulière dans la gestion de l'installation. Les conclusions de la pétition revue par EC et par d'autres ministères fédéraux, dont Santé Canada, ont été soumises à l'Agence canadienne d'évaluation environnemen-

mentale en avril 2004.

Pétitions environnementales présentées en vertu de la Loi sur le vérificateur général

Le processus de pétition environnementale prévu à la *Loi sur le vérificateur général* constitue un mécanisme officiel qui permet à la population et aux organisations canadiennes de demander aux ministres fédéraux d'expliquer les politiques fédérales, de faire enquête sur un problème environnemental et d'examiner l'application de la législation environnementale. Les pétitions environnementales doivent être présentées par écrit au vérificateur général du Canada, où leur traitement est supervisé par le Commissaire à l'environnement et au développement durable. Les ministres fédéraux sont tenus de répondre aux pétitions dans les 120 jours suivant leur réception.

Durant la période visée par le présent rapport, le Programme d'EE a donné suite à cinq pétitions environnementales, dont la majorité portaient sur des aspects d'EE antérieures ou actuelles. Ce nombre devrait augmenter lorsque le processus de pétition sera mieux connu du grand public. La Direction de la vérification et de l'évaluation a préparé des lignes directrices qui aideront le personnel d'EC à comprendre ses responsabilités et à gérer les réponses aux pétitions environnementales. Elle a également produit un deuxième document, actuellement sous forme d'ébauche, pour aider le Programme d'EE à coordonner les pétitions ayant trait à l'EE et pour assurer une cohérence nationale. Cette ébauche énumère les personnes-ressources

et les facteurs importants à considérer, dont l'examen juridique et ministériel ainsi que la coordination interministérielle des questions touchant la LCBE.

Initiative nationale de formation

À l'automne 2003, la Direction de l'évaluation environnementale a dirigé une initiative nationale de formation pour plus d'une centaine de praticiens de l'EE du Canada tout entier, en organisant des séances consacrées au projet de loi C-9 (Loi modifiant la LCBE), à la LEP et au SNEB.

Les séances de formation concernant le projet de loi C-9 expliquaient en détail les modifications proposées à la LCBE et leurs conséquences sur les EE menées par EC. Les participants y ont abordé l'importance de ces modifications pour leur travail, les situations où ces modifications pourraient avoir un impact et les outils ou lignes de conduite pouvant s'avérer nécessaires. Dans les séances visant la LEP, on a résumé les principales définitions de la Loi, les répercussions de la LEP pour l'EE, ainsi que le rôle des EES dans l'élaboration des programmes de rétablissement et des plans d'action. Enfin, la formation sur le SNEB a présenté la plus récente version du système, la façon dont il satisfait aux nouvelles modifications législatives et les principales différences entre l'Index fédéral des l'évaluations environnementales et le Registre canadien d'évaluation environnementale.

Matériel d'orientation sur l'évaluation environnementale stratégique

En avril 2003, suite à la publication de la Stratégie de développement durable d'EC et en réponse aux commentaires du personnel ministériel, la Direction de l'évaluation environnementale a remanié et élargi son manuel d'EES. Ce manuel aborde l'élaboration et l'évaluation des proposi-

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale sollicite de plus en plus les conseils spécialisés du Programme au sujet de pétitions transfrontalières présentes en application des articles 46 à 48 de la LCÉE.

Un cadre de fonctionnement pour les pétitions transfrontalières a été élaboré, afin d'orienter et d'uniformiser à l'échelle nationale le traitement de ces demandes. Le cadre expose les principales étapes du processus de pétition, il délimite les rôles et responsabilités et il aborde les questions de communication et de partage de l'information. Le cadre se veut un document de référence pour le Programme d'EE, que l'on mettra à jour pour en assurer la pertinence au fur et à mesure de l'acquisition d'expérience sur le processus.

En 2003-2004, des efforts considérables ont été déployés pour faire enquête sur les événements effets transfrontaliers du dispositif d'oxydation thermique que la compagnie Bennett Environnemental est en train de construire à Belledune, au Nouveau-Brunswick. Même si les autorités provinciales ont fait l'examen de l'incinérateur pour le traitement des sols contaminés par des hydrocarbures non chlorés et la créosote, les inquiétudes publiques suscitées par les effets éventuels du projet sur les réserves des Premières Nations, la baie des Chaleurs et le territoire québécois ont conduit à la présentation d'une pétition demandant la mise sur pied d'une commission d'examen, en vertu des dispositions de la LCÉE relatives aux effets transfrontaliers.

L'enquête d'EC a été dirigée par le Programme d'EE de la région de l'Atlantique, avec la contribution et le soutien des régions du Québec et de l'Ontario et de l'administration centrale. EC a fourni son savoir-faire concernant les émissions, la dispersion et le dépôt des contaminants et le risque écologique, et il a souligné l'applicabilité des ententes, des lois et des normes pertinentes. Lors de l'enquête, qui reposait sur l'information

rapport d'examen préalable type pour les projets associés au réseau hydrométrique national du SMC, comptant plus de 2 400 stations.

Ceci est dans le but d'instaurer une procédure uniforme et rationalisée de planification et d'EE pour la centaine de projets hydrométriques qui nécessitent chaque année un examen préalable. En avril 2004, la région de l'Ontario a été la première à commencer à utiliser le modèle et la région des Prairies et du Nord chemine également vers son implantation. À long terme, on prévoit étendre l'utilisation de l'examen préalable type aux autres régions, jusqu'à ce qu'il soit d'application nationale.

La conception d'un rapport d'examen préalable type a également été poursuivie pour l'évaluation des projets, à petite échelle, d'amélioration de la qualité des eaux et de l'habitat finacés par Environnement Canada. Grâce à des consultations approfondies tenues à l'interne et avec huit autres ministères fédéraux et plusieurs organismes provinciaux, une évaluation détaillée des effets courants des projets a été réalisée et une liste de mesures d'atténuation correspondantes a été établie. Celles-ci reflètent les pratiques exemplaires qui existent sur le territoire canadien. L'ébauche finale du modèle est aux dernières étapes du processus d'approbation et devrait être autorisée sous le régime de la LCÉE au début de 2005.

Des efforts sont consacrés à la création d'outils en ligne spécialisés permettant de faire état des examens préalables effectués au moyen des deux rapports d'examen préalable type, à l'aide du SNEE d'Environnement Canada.

Pétitions transfrontalières

Dans le cadre du Programme d'EE, onze pétitions transfrontalières ont été examinées entre 2002 et 2004. Dans les récentes modifications législatives résultant du projet de loi C-9,

Faire progresser les EE régionales

Les modifications apportées à la LCBE favorisent la tenue d'études régionales venant faciliter l'examen et la gestion des incidences environnementales. Une régionalisation des EE, y compris des activités de suivi, s'avère fort prometteuse pour les examens couvrant plusieurs projets, pour d'autres activités générées par le développement et pour les effets cumulatifs.

Dans la période visée par ce rapport, le Programme d'EE de l'Atlantique a passé en revue une cinquantaine de projets pétroliers et gaziers en haute mer et a contribué par son expertise à trois EE d'échelle régionale menées par des offices des hydrocarbures extracôtiers au sujet de projets de concession d'exploration pétrolière et gazière. EC a également participé, dans un cadre d'EE, à des programmes de suivi des effets environnementaux pour les gisements pétroliers Hibernia et Terra Nova, ainsi qu'à la préparation d'un programme de suivi pour le champ pétrolier White Rose. Tous ces gisements sont situés en haute mer, dans le secteur des Grands Bancs de Terre-Neuve-et-Labrador.

Parmi les autres initiatives régionales soutenues et mises de l'avant par le Programme d'EE, mentionnons la tenue d'une étude approfondie sur le projet d'autoroute TransLabrador dans le sud du Labrador. Celle-ci prévoit l'établissement de programmes régionaux de planification et d'un programme de suivi qui visent à mieux gérer les pressions d'aménagement et à protéger les composantes valorisées de l'écosystème. Les recommandations de l'étude sont actuellement mises en application par le bureau d'EC à Terre-Neuve-et-Labrador.

La contribution du Programme d'EE à l'évaluation des répercussions actuelles et

Positions ministérielles sur les projets aquicoles

potentielles de l'industrie aquicole sur les baies des Maritimes a permis à plus de 400 entreprises conchylicoles de l'Île-du-Prince-Édouard de poursuivre leur activité. Le Programme d'EE a également soutenu une initiative fédérale-provinciale de cartographie des caractéristiques et des valeurs environnementales dans les baies de l'est du Nouveau-Brunswick (où l'aquiculture exerce des pressions particulièrement fortes). Les connaissances d'EC ont également été mises à la disposition de Pêches et Océans Canada, qui examinait divers nouveaux projets aquicoles dans ces baies et en d'autres endroits.

Rapport d'examen préalable type

En mars 2003, le Programme d'EE de l'Atlantique et le Comité de coordination de l'aquiculture dans l'Atlantique ont organisé conjointement une séance stratégique avec une quarantaine de membres du personnel d'Environnement Canada, afin de passer en revue les activités scientifiques et les politiques d'EC applicables au secteur aquicole. Cette séance s'insérait dans une série d'initiatives visant à favoriser une collaboration plus directe avec les autres programmes d'EC. Les discussions et le compte rendu de la rencontre ont aidé le Programme d'EE de l'Atlantique dans ses efforts de raffinement constant des positions ministérielles envers les projets aquicoles. On prévoit mettre à jour en 2005 le matériel d'orientation sur l'EE des projets aquicoles.

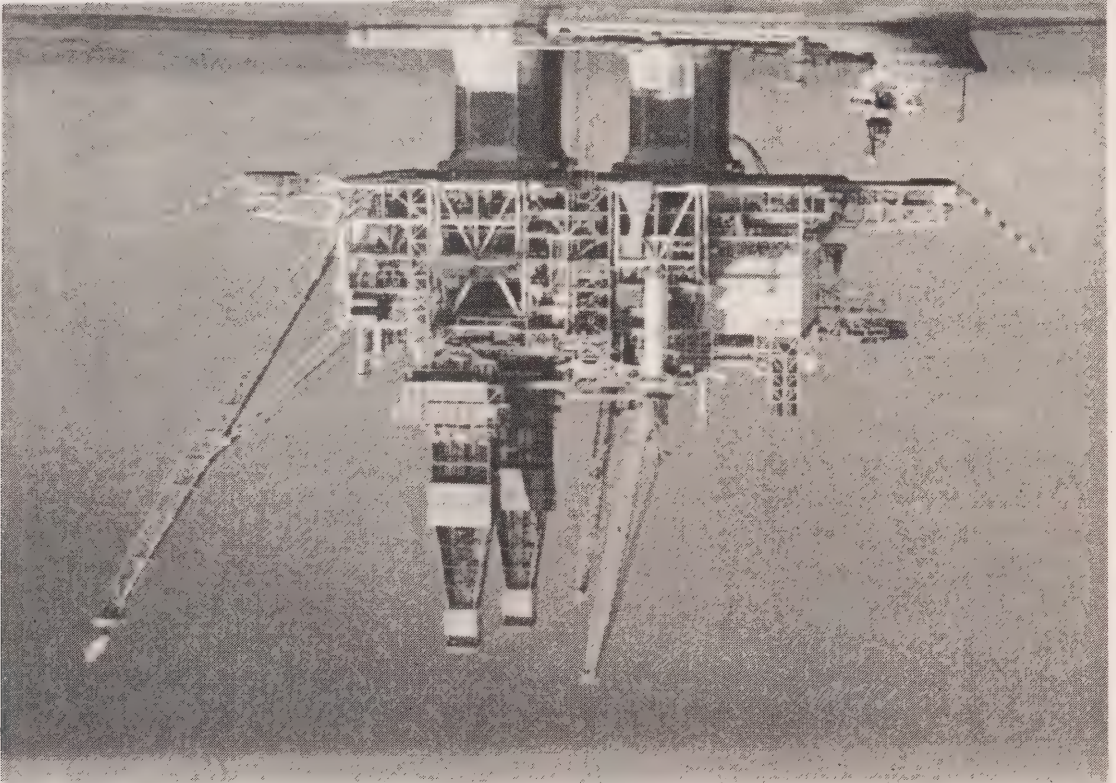
Une collaboration multilatérale entre le Service météorologique du Canada (SMC), le Programme d'EE, l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, Pêches et Océans Canada et d'autres instances fédérales et provinciales a donné lieu à la mise au point d'un

FAITS SAILLANTS RÉGIONAUX ET NATIONAUX

3.1 Assurer une cohérence nationale

La cohérence nationale est un des piliers de la mise en œuvre du Programme d'EE au Canada. La collaboration manifestée par les régions et l'administration centrale a permis d'améliorer la pratique de l'EE et l'application des politiques, des programmes et des plans fédéraux. Les efforts déployés pour atteindre cet objectif visaient notamment à :

- perfectionner les démarches et les méthodes d'EE;
 - élaborer du matériel et des outils d'orientation;
 - offrir des séances de formation.
- Les faits saillants présentés ci-dessous illustrent certaines des activités qui ont contribué à l'uniformisation nationale du Programme d'EE entre 2002 et 2004.

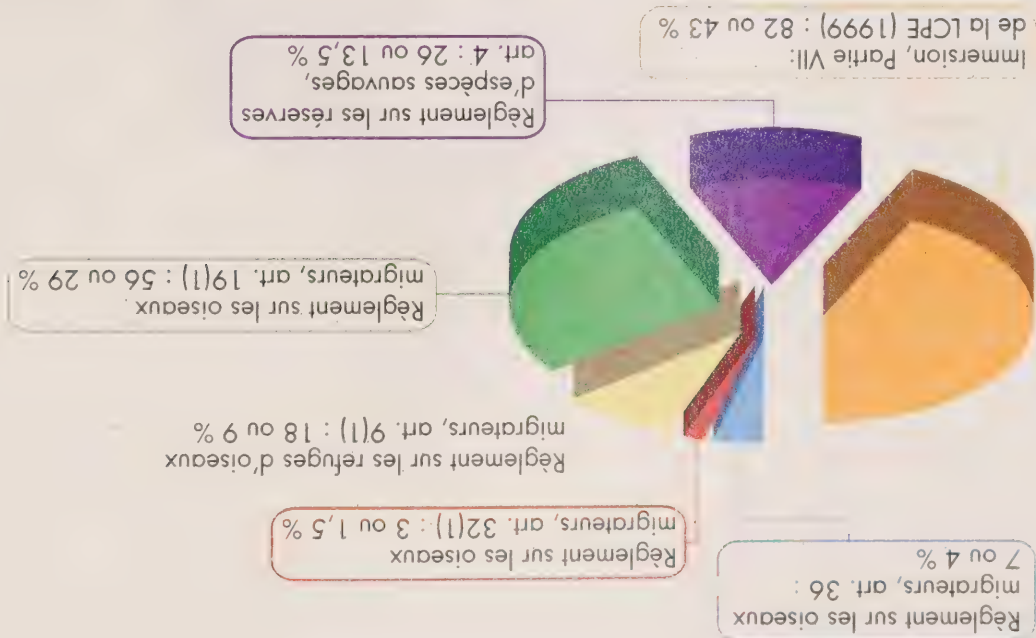


Chantier pétrolier Hibernia, au large de Terre-Neuve-et-Labrador

Photo : Exxon Mobil

FIGURE 5

Permis délivrés en vertu de règlements particuliers : 2003-2004
Nombre total de permis : 192



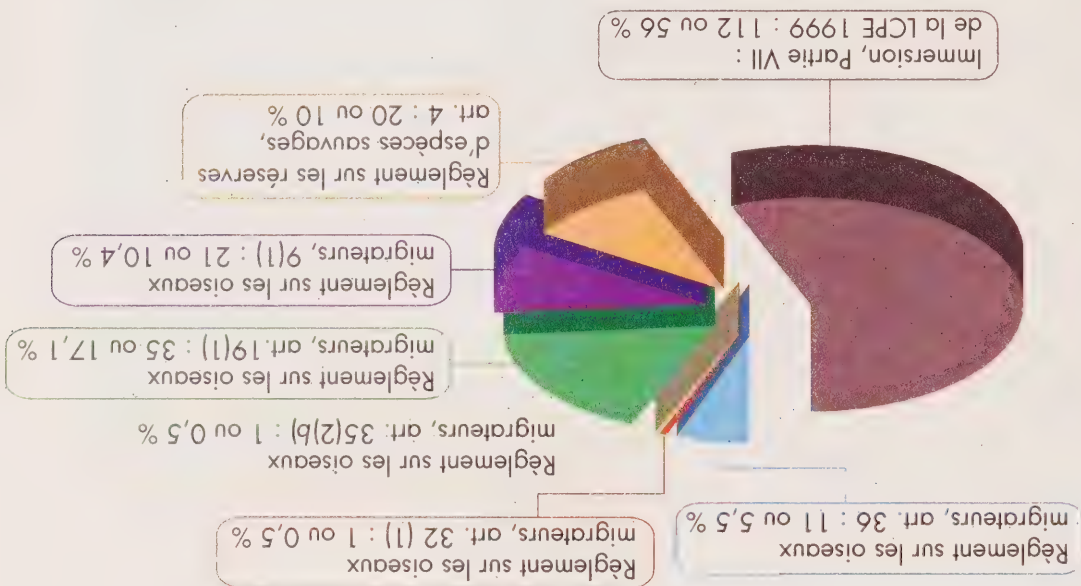
EC consacre des ressources considérables, comme AF, à donner réponse à des demandes d'information spécialisée à l'appui d'EE relevant d'autres ministères ou organismes. Le Programme d'évaluation environnementale a contribué par son expertise scientifique et technique à la réalisation de plus de 1 800 EE à l'échelle nationale en 2002-2003, et le total a dépassé 1 900 en 2003-2004.

[LCPE (1999)]. En 2002-2003, 56 % des permis avaient été livrés en vertu du Règlement sur l'immersion en mer et 34 % en vertu du Règlement sur les oiseaux migrateurs (figure 4). En 2003-2004, 43 % permis relevaient du Règlement sur l'immersion en mer et 44 % du Règlement sur les oiseaux migrateurs (figure 5).

En ce qui touche les approbations réglementaires accordées sur l'ensemble du territoire canadien en 2002-2003 et en 2003-2004, la majorité des permis délivrés en vertu d'un règlement particulier l'ont été sous le régime du Règlement sur l'immersion en mer, découlant de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

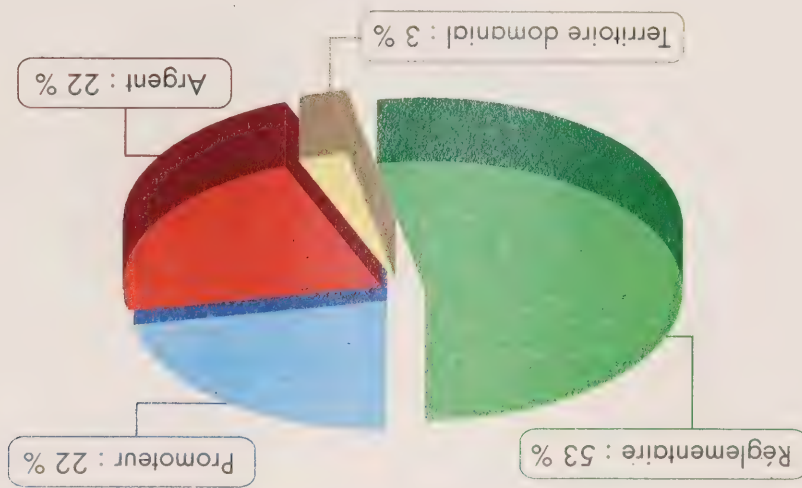
FIGURE 4

Permis délivrés en vertu de règlements particuliers : 2002-2003
Nombre total de permis : 201



Pour 2003-2004, on constate que le déclencheur « promoteur » a diminué d'importance (22 %), alors que le déclencheur « réglementaire » a légèrement accru sa part relative (53 %) (figure 3).

FIGURE 3 Activité à titre d'autorité responsable par élément déclencheur de la LCEE : 2003-2004

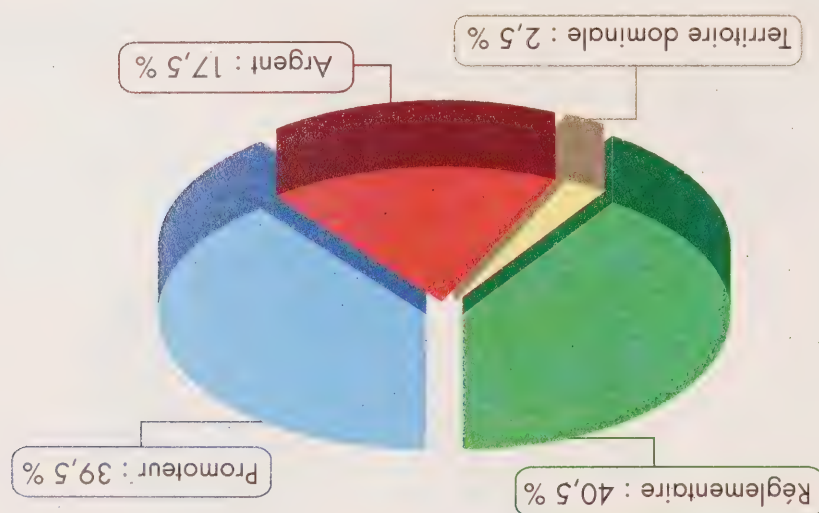


En répartissant par élément déclencheur de la LCEE toutes les activités menées comme AR, on constate que la majorité des EE (80 %) effectuées dans l'exercice 2002-2003 découle soit

du rôle de promoteur joué par EC (39,5 %), soit de l'application du Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées (40,5 %) (figure 2).

FIGURE 2

Activité à titre d'autorité responsable par élément déclencheur de la LCEE : 2002-2003

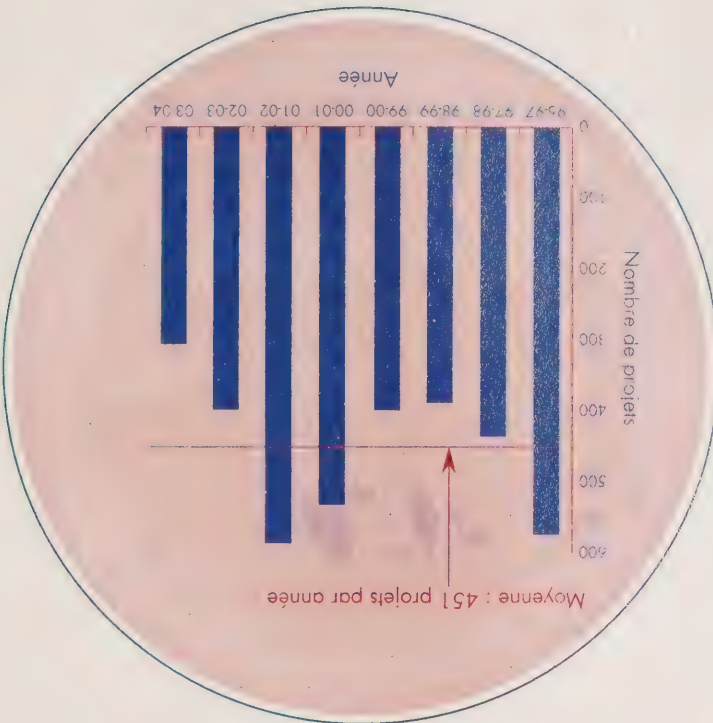


ACTIVITÉS DU PROGRAMME

Les statistiques présentées ci-dessous sont tirées en partie du Système national d'évaluation environnementale (SNEB) et du Système national de suivi des demandes d'expertise, qui sont les outils ministériels servant à documenter la participation d'EC aux EE, comme AR ou AF. Depuis l'adoption de la LCBE en 1995, le Programme d'EE a été très actif. En moyenne, 451 projets ont été examinés par année, pour un total de 3 611 projets (figure 1).

Durant la période visée par le rapport, EC a participé comme AR à plus de 700 évaluations, dont 397 entre le 1^{er} avril 2002 et le 31 mars 2003 et 305 du 1^{er} avril 2003 au 31 mars 2004. Dans plus de 95 % des cas, il s'agissait d'examens prélabiles. On a également beaucoup investi d'efforts dans les études approfondies et les examens menés par une commission.

FIGURE 1
Activité à titre d'autorité
responsable : 1996-2004



Pour toute question concernant le rapport, s'adresser au :

Directeur de l'évaluation environnementale

Service de la protection de l'environnement

Environnement Canada

351, boul. Saint-Joseph, 17^e étage

Gatineau (QC) K1A 0H3

Tél. : (819) 934-1859 Téléc. : (819) 953-4093

surface et souterraines, développement durable, substances toxiques, gestion des déchets, milieux humides.

1.4 Pour information

Le Rapport sur le Programme national d'évaluation environnementale 2002-2004 a été préparé grâce à la coopération des membres du Comité national de coordination de l'évaluation environnementale et de la Direction de l'évaluation environnementale. On peut en obtenir un exemplaire sur format papier, ou le consulter à l'adresse http://www.ec.gc.ca/ca-ec/communication/reports/reports_f.asp.

1.3 Le processus fédéral d'EE

Le processus fédéral d'EE est déclenché chaque fois qu'un organisme fédéral doit exercer une responsabilité décisionnelle à l'égard d'un projet. En clair, cela signifie à toutes les occasions qu'une autorité fédérale propose un projet, aide financièrement un promoteur à réaliser un projet, autorise la cession (notamment par vente ou cession à bail) du territoire domanial ou en transfère le contrôle ou l'administration pour permettre la réalisation d'un projet, ou délivre un permis, une licence ou une autre approbation visée par le Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées en vue de permettre la mise en oeuvre du projet.

L'AR doit voir à la réalisation d'une EE le plus tôt possible à l'étape de la planification du projet, avant la prise de décisions irréversibles. Comme par le passé, les praticiens de l'EE au Ministère ont consacré en 2002-2004 beaucoup de temps et d'effort à l'examen et à la préparation de nombreuses EE. Malgré l'importance du rôle d'AR assumé par le Ministère, ce dernier consacre encore plus d'énergie à ses responsabilités d'AF.

Une AF est un organisme fédéral qui possède les connaissances voulues (ou qui détient un mandat pertinent) à l'égard d'un projet. Sur demande, les AF doivent partager leurs connaissances avec une AR ou une commission d'examen. Environnement Canada possède une expertise dans de nombreux domaines, notamment : émissions atmosphériques, biodiversité, climatologie et changements climatiques, gestion des écosystèmes, planification et gestion de l'environnement, sciences et technologie, environnements, hydrologie, météorologie, oiseaux migrateurs, études sur la faune et la flore, espèces en péril, qualité et quantité des eaux de

- contribuer à l'examen des positions et des mémoires ministériels touchant les évaluations menées par des commissions d'examen, et conseiller le sous-ministre adjoint du Service de la protection de l'environnement sur les grands enjeux intéressant EC;
- fournir des informations et des conseils judiciaires à EC et aux autres ministères fédéraux sur les instruments réglementaires appliqués par EC, sur les aspects scientifiques et techniques de l'EE et sur les responsabilités conférées à EC par la LCÉE;
- faciliter la détection et la hiérarchisation des nouveaux problèmes d'EE, en tant que leader national.

Le Comité national de coordination de l'évaluation environnementale est présidé par Diane Campbell, Directrice de l'évaluation environnementale. En voici la composition actuelle :

Doug Tilden et Robert St-Louis
(Direction de l'évaluation environnementale, administration centrale)
 Susan Waters
(Services juridiques, administration centrale)
 Ian Travers *(région de l'Atlantique)*
 Claude Saint-Charles *(région du Québec)*
 Jon Gee *(région de l'Ontario)*
 Tim Hibbard et Shauna Sigurdson
(région des Prairies et du Nord)
 Milke Nassichuk
(région du Pacifique et du Yukon)
 Serge Nadon
(Service météorologique du Canada)
 Louise Kingsley
(Service canadien de la faune)

INTRODUCTION

L'EE est un outil de planification qui permet d'intégrer la science aux processus d'évaluation et de prise de décisions concernant les nouvelles activités et les nouveaux projets, programmes et politiques. L'EE sert à évaluer les éventuelles incidences environnementales des activités envisagées ainsi qu'à concevoir et à recommander des mesures d'atténuation permettant de protéger la qualité de l'environnement.

1.1 Le Programme d'EE

Le Programme d'EE est mise en œuvre par un réseau national de scientifiques et d'analystes d'EC (appelés praticiens de l'EE au sein du programme), qui travaillent pour le Service de la protection de l'environnement, le Service de la conservation de l'environnement, le Service météorologique du Canada et le Service Politiques et Communications, dans les cinq régions administratives du ministère et à l'administration centrale.

Les praticiens de l'EE unissent leurs efforts pour favoriser une application homogène de l'EE au sein d'EC et pour assurer le respect de l'EC, de la Directive du Cabinet concernant l'évaluation environnementale des propositions de politiques, de plans et de programmes ainsi que de la Loi sur le ministère de l'Environnement. Ils s'efforcent à cette fin de réaliser les objectifs du Programme, qui sont les suivants :

- intégrer à la prise de décisions les conseils d'EE reposant sur une assise scientifique;
- promouvoir un respect exemplaire de la LCEE au Ministère et en assurer une application uniforme à l'échelle nationale;
- faciliter l'application de la Directive du Cabinet au sein du Ministère;
- élaborer et coordonner les positions ministérielles;

1.2 L'équipe de gestion du Programme d'EE

- fournir des informations scientifiques et techniques, selon les besoins.
- Dans le Programme d'EE, on collabore avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, d'autres ministères fédéraux et les autorités provinciales et territoriales pour exécuter le mandat d'EE dévolu à Environnement Canada par la LCEE et pour examiner les répercussions environnementales des politiques, des plans et des programmes fédéraux.

L'équipe de gestion du Programme d'EE est dirigée par Paula Caldwell St-Onge, Directrice générale des programmes nationaux. Son bras opérationnel est le Comité national de coordination de l'évaluation environnementale, composé d'employés et de cadres régionaux, des services juridiques, du Service canadien de la faune et du Service météorologique du Canada. Le Comité national de coordination de l'évaluation environnementale a les attributions suivantes :

- positionner EC de façon à assurer le respect de la LCEE;
- encourager l'échange d'informations entre l'administration centrale et les composantes opérationnelles régionales;
- assurer la liaison et la consultation avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale sur le fonctionnement du processus d'EE;
- donner une orientation nationale aux aspects scientifiques, techniques, stratégiques et opérationnels des EE et des examens publics de projets;

(EES). À l'administration centrale d'EC, la Direction de l'évaluation environnementale offre de la formation et prépare du matériel d'orientation sur les EES, elle soutient la préparation de ce type d'évaluations, et elle examine et commente les mémoires au Cabinet, les aide-mémoire et les présentations visuelles.

Au cours de l'année à venir, Environnement Canada rencontrera plusieurs défis et occasions favorables touchant le Programme d'EE. Citons notamment :

- une intensification des activités du Programme, dont une augmentation du nombre d'EE mixtes menées avec d'autres instances;
- la mise en œuvre des recommandations formulées par le Bureau du vérificateur général sur la vérification des EES;
- un partage constant de l'information et des pratiques exemplaires entre les intervenants du Programme en vue de renforcer les partenariats.



Ce rapport donne un aperçu des réalisations effectuées et des défis relevés par le Programme national d'EE d'Environnement Canada (EC) durant les exercices 2002-2003 et 2003-2004. Il permet de réaliser l'engagement du Ministère de rendre compte de ses actions et de partager les succès qu'il a remportés et les leçons qu'il a tirées dans le domaine de l'EE.

Le programme ministériel d'EE est mis en œuvre par des scientifiques et des analystes (appelés praticiens de l'EE au sein du programme) travaillant pour le Service de la protection de l'environnement, le Service de la conservation de l'environnement, le Service météorologique du Canada et le Service Politiques et Communications, aussi bien dans les cinq régions administratives du Ministère qu'à son administration centrale. Les praticiens de l'EE travaillent ensemble à promouvoir une application homogène de l'EE et à assurer le respect de LCBE, de la Directive du Cabinet concernant l'EE des projets de politiques, de plans et de programmes ainsi que de la Loi sur le ministère de l'Environnement.

Comme le Programme d'EE est diversifié et est exécutée par les régions, l'uniformité nationale est un enjeu. La mise en commun du savoir et des méthodes et l'établissement de partenariats avec les intervenants de l'EE ont aidé le Ministère à faire face à l'imposante charge de travail que lui confèrent ses responsabilités en matière d'EE. Grâce à la création de réseaux actifs, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du milieu de l'EE, le Programme maintient une cohérence dans l'application des politiques et des lignes directrices nationales.

EC consacre beaucoup de temps et d'efforts à l'examen et la préparation des EE, aussi bien comme autorité responsable (AR) qu'à titre d'autorité fédérale (AF). Malgré l'importance du rôle d'AR dévolu au Ministère, les activités découlant de son rôle en tant qu'AF — notamment

la prestation d'une expertise scientifique et technique — dominent le Programme d'EE et accaparent une forte part du temps et des ressources disponibles. Durant la période visée par le présent rapport, EC a participé comme AR à plus de 700 EE au Canada et offert une expertise scientifique et technique dans plus de 3 700 EE.

Le mandat du Programme d'EE étant fortement déterminé par la LCBE, ses responsables ont applaudi les modifications législatives qui sont entrées en vigueur le 30 octobre 2003. Ces modifications, qui représentent une étape importante dans l'évolution de l'EE au Canada, amélioreront la qualité des évaluations, rendront le processus plus prévisible et plus opportun et favoriseront des possibilités de participation significative du public.

La proclamation de la Loi sur les espèces en péril (LEP), le 5 juin 2003, a marqué une autre étape cruciale dans l'évolution du cadre législatif canadien. La LEP modifie la définition donnée à « effets environnementaux » par la LCBE; selon la LEP, ces effets comprennent tout changement que la réalisation d'un projet peut causer à une espèce sauvage inscrite, à son habitat essentiel ou à la résidence des individus de cette espèce. En outre, la LEP prévoit que les responsables d'une EE fédérale doivent aviser le ministre compétent, déterminer les effets négatifs du projet sur l'espèce en péril inscrite et de son habitat essentiel et, si le projet est réalisé, veiller à ce que des mesures compatibles avec tout programme de rétablissement et tout plan d'action applicable soient prises pour éviter ces effets ou les amoindrir et les contrôler.

La Directive du Cabinet concernant l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes est le fondement de la responsabilité dévolue au Programme d'EE pour ce qui est de formuler des conseils et de participer aux évaluations environnementales stratégiques

TABLE DES MATIÈRES

MESSAGE DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE	i
SOMMAIRE	iii
1.0 INTRODUCTION	1
1.1 Le Programme d'EE	1
1.2 L'équipe de gestion du Programme d'EE	1
1.3 Le processus fédéral d'EE	2
1.4 Pour information	3
2.0 ACTIVITÉS DU PROGRAMME	4
3.0 FAITS SAILLANTS RÉGIONAUX ET NATIONAUX	9
3.1 Assurer une cohérence nationale	9
3.2 Améliorer les conseils fournis sur l'EE	13
3.3 Intégrer aux processus décisionnels les conseils fournis	17
3.4 Forger des partenariats et échanger les savoir-faire	22
3.5 Cadres de législation et d'orientation	26
3.6 Mise en commun des pratiques exemplaires et des connaissances	29
4.0 DÉFIS ET ORIENTATIONS PROPOSÉS	34
5.0 ABRÉVIATIONS	35

MESSAGE DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

Le rapport 2002-2004 d'Environnement Canada sur son Programme national d'évaluation environnementale (EE) illustre non seulement en quoi les activités d'EE ont contribué à l'observation de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale et de la Directive du Cabinet concernant l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes, mais également comment ces activités répondent aux priorités de la population canadienne en atténuant les répercussions sur la santé des menaces environnementales, en favorisant la sauvegarde de notre environnement naturel et en contrant le problème des changements climatiques.

La démarche d'EE privilégiée par Environnement Canada met en évidence l'importance de l'innovation et du partenariat dans l'atteinte de résultats concrets. Le présent rapport expose quelques-uns des nombreux mécanismes par lesquels le Ministère collabore avec d'autres parties (gouvernements, collectivités autochtones, entreprises, organisations non gouvernementales, secteur universitaire) pour assainir l'air et l'eau, pour protéger l'extraordinaire diversité des habitats et des espèces au Canada,

pour réduire les risques des menaces météorologiques et environnementales et pour honorer les engagements de notre pays à l'égard des changements climatiques. De toute évidence, l'EE constitue pour le Canada un instrument précieux dans l'atteinte des objectifs de protection de l'environnement.

Je vous invite à prendre connaissance des efforts considérables déployés par nos praticiens de l'EE un peu partout au pays, et des défis que devra relever chacun d'entre nous, à Environnement Canada. En travaillant ensemble et en faisant preuve d'innovation et de créativité, je suis convaincu que nous saurons atteindre nos objectifs.



Paula Caldwell, St-Onge

Directrice générale

Direction des programmes nationaux

Service de la protection de l'environnement

Environnement Canada

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Programme d'évaluation environnementale : Rapport de programme 2002-2004
Programme national d'évaluation environnementale (Canada)

[(Rapport]; SPE-M-628)

Texte en français et en anglais disposé tête-bêche.

Titre de la p. de r. addit. : Environmental Assessment Program, Program Report 2002-2004.

ISBN 0-662-68869-4

N° de cat. En83-1/628

1. Programme national d'évaluation environnementale (Canada)

2. Environnement – Etudes d'impact – Canada.

3. Vérification (Gestion de l'environnement) – Canada.

I. Titre.

II. Coll. : Rapport (Canada. Environnement Canada); SPE-M-628.

TD194.68C3E58 2005

333.7114'0971





Rapport de programme

2002-2004



PROGRAMME D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

4367

